REFERENCE LIBRARY
1959

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五三五二號
每份零售港幣式毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
本報總機H二二九〇八一
電話：中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

中共下令全面備戰
建地道防空洞
防止敵人突襲
準備隨時疏散老人及小學生
北平指責蘇聯協助日本擴軍

（時事社倫敦一日電）英國「星期日電訊報」三十日刊載該報駐香港特派員羅拔遜的一篇報導說：中共正在加強備戰控制。報導指出：華南地區，此時本應有幾十萬人民解放軍隊在幫助人民收割，而現在却集中在營房接受野戰訓練。完成收割的華北解放軍，正忙着學毛澤東思想，構築防空洞，和作各種備戰工作，廣州地下已建成大規模隧道，北京也興建同樣的地下隧道。福建省的電台，在數星期前曾報導說，所有的備戰工事，必須在十一月底以前完成。小學生已被調查，一但發生戰爭，要留在雙親身邊，或跟着疏開，大部份老年人，已由城市遷居鄉下，主要工廠也開始疏散。

（泛亞社日本東京一日電）莫斯科電台今日宣佈，參加華沙公約之各會員國，即將在莫斯科舉行高峯會議，討論「當前之國際問題」，該會原定上週舉行，臨時又告延期，莫斯科電台未說明議題，但此間觀察家相信如何採取聯合行動以應付中共與西德，專爲議題之一，西德自勃朗特總理登台後，曾表示將與東歐改善關係，中共則連續兩週以來，一再在宣傳上猛烈抨擊蘇聯。

（泛亞社日本東京一日電）中共電台今日稱：蘇聯一名政要曾於十一月底，在東京活動八天，一面向日乞討援助，開發西伯利亞，一面策劃兩國間之經濟勾結，助日擴軍備戰，該政要爲蘇聯部長會議國家科學技術委員會副主席格維希阿尼，十九日抵達日本，廿七日離去。

華萊士反對撤軍
力主越戰打到底
即使戰爭越南化亦非了局
威斯摩蘭支持尼克遜決策

（合衆國際社華盛頓一日電）美國前阿拉巴馬州長華萊士昨日新從遠東旅行返此，謂越戰是「可以獲勝的」。他主張美戰鬥部隊留在南越，直至「敵人被粉碎爲止。」他在全國電視廣播說：他訪問南越期間所會晤的人士（從士兵到高級，包括美國和南越的文武官員在內）幾乎一致表示上述意見。他不欲直接說他反對尼克遜總統的逐漸撤退美戰鬥部隊計劃，但謂「在敵人被粉碎之前撤退，無法將我們的部隊撤退」。他警告說，如果美國政府撤退其部隊，則將類似「另一個鄧布克」（第二次大戰時英軍登陸法海岸，後被德軍追得狼狽撤退之役），並將拋棄和喪失其友人們，不僅會失去東南亞的友人，且將失去世界他處的友人，他並謂他獲悉越戰越南化所需要的時間較此間有些人估計的一年左右爲長。即使越南化了，越南的戰事仍不會終止，他又謂，共於在越南所聆悉，他覺得越戰可以在比我們已介入的時期短得多的時間獲勝，大概不需一年，並覺得美國現時撤軍，其損折的兵員將較獲得戰爭勝利的損折爲多。並謂美國及其盟國如果使用普通武器攻擊，准其摧毀共方供應來源，則可以贏得戰爭。那包括攻擊高棉和寮國敵軍「因爲他們（該等敵軍）是越戰一部分。」他不屑巴黎和談，照我看來，該談判是騙人！北越從來不打算談判，我不大注意該談判，我想懲軍事解決。

（美聯社華盛頓卅日電）前越南美軍司令威斯摩蘭將軍（現任陸軍參謀長）說：假如美國繼續轟炸北越，則越戰大概已成過去（結束）了。但他不主張現在恢復轟炸，並謂他本人同意尼克遜總統越戰主要負担移交南越的政策。他本年十月八日向衆議院國防撥款小組委員會作證時作如上表示，今將其證詞發表。他說：他以爲過去美國曾低估敵人的力量，高估南越對付敵人的力量。他並認爲現有戰事情形正損折北越和越兵。但他認爲前頭尙有長期間戰事，尙需要美國維持軍力在南越數年。

日本外相公開聲明
對中共採獨立政策
深信美國必能全力支持日本

（泛亞社東京一日電）日外相愛知揆一謂，日本應繼續把握機會，進行外交努力，向蘇聯索還北部島嶼，渠稱，美國同意歸還冲繩，已加强日本與蘇聯交涉北部島嶼問題之地位，當前實爲日本向蘇聯提議締結和約之適當時機，渠將擬訂與蘇進行交涉之具體時間表，愛知又稱，日本將對中共採取獨立政策，美國對日本此種政策寄望甚深，美國端不會不願日本對中共態度，而逕自與中共接近。

（泛亞社新加坡一日電）蘇聯科學家訪問團團長班沙哈瓦雙士，昨在此間自稱蘇聯「隨時」可派人登月，渠並謂蘇聯之計劃，在於先建立太空站，然後才派人登月，而且「不僅登月，尙將登上其他星球」。蘇聯科學家及教授代表團一行十八人，係昨日午後自莫斯科抵此訪問兩天，即轉往澳洲，該團今日在南洋大學與新加坡大學發表學術演講。

美大使訪阮文紹
商美萊屠殺事件
華府嚴密偵訊西貢茫然失措

（法新社南越西貢一日電）南越總統阮文紹與美大使彭克今天開了幾近一個鐘頭的會。觀察家相信他們是討論美萊村的屠殺事件。美國發言人說，彭氏於本地時間十六時往訪總統府。有關美萊村屠殺事件，使南越政府感到茫然失措。包括阮文紹與副總統阮高祺也會闖意見不一致。

（美聯社美國華盛頓一日電）美參院外交關係委員會主席今日稱，該委員會可能調查所指美軍在南越美萊村屠殺平民之事件。彼告記者謂，彼將詢問外交關係委員會將討論該事件之想法。

（美聯社美國俄亥俄州哥倫布城一日電）代表陸軍上尉美甸納之律師卑利今日稱，美甸納告知彼謂，涉及被指在南越美萊村進行屠殺之美兵，無一人奉命射殺平民。又謂，該連司令官並無接獲射殺婦孺之命令，彼亦無發出此命令。

（合衆國際社西貢一日電）已被控屠殺一百〇九名南越平民的美陸軍中尉卡里，有人對他加控一項新的謀殺罪名，星期一陸軍部已進行調查。在此間的陸軍指揮官蒂波特准將說，對卡里所加的新控罪，係指在南越廣義省有一名男子被謀殺，該名男子與美萊村大屠殺案無關。蒂波特准將任命雷若中校負責調查此案。他將提出報告，以決定是否對這個二十六歲的中尉卡里的新控罪，提交軍事法庭。卡里已因被控與南越美萊村大屠殺有關的罪名，受軍事法庭審訊，若罪名成立，可被判死刑。

南越軍進攻廣治越共 巴黎和談雖然繼續開會，但南越戰事仍然未息，尤以在廣治省及黎順等處爲烈。圖爲美國所訓練之南越軍隊在廣治省第九號公路向越共炮台進攻情形。（法新社）

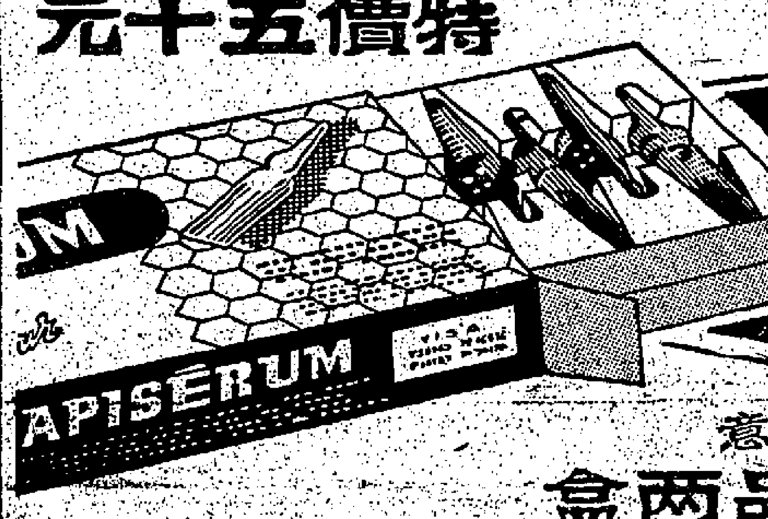
廿世紀醫學偉大貢獻

安避垂齡蜂唾腺APISERUM乃由馳譽世界規模宏大之法國聖德大藥廠SANTA最先發明。採用蜜蜂唾腺分泌，並配以人體必需之各種珍貴維他命，以最新科學方法配製而成。且經各國營養學專家證實對人體確具有極豐富之營養價值，並獲得專利權公開發售。

威爾遜博士DR. WILSON前曾在倫敦雜誌CLEANING發表論文，闡述蜜蜂唾腺分泌，在醫學上凡對：先天不足，發育遲緩，神經衰弱，疲勞過度，記憶力減退，病後或產後血虛者，確具特效。

欲求回復青春，活力充沛，請速服安避垂齡，令您增進體力，滋補養顏，容光煥發，益壽延年。

現代補劑唯我獨尊
每盒廿四枝 特價五十元



法國首創
安避垂齡
口服超級滋補劑
APISERUM
FRANCE

注意 連服本品兩盒
遠勝燉雞百隻

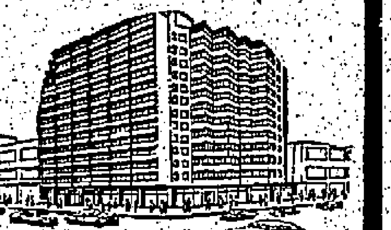
港澳總代理 全球大藥房 TEL. 448147
・各大藥行均有代售・

每逢世界最重要的會議舉行時一定會見到世界
上最佳的瑞士出品勞力士日曆錶它的蠔式錶殼
是全部用手工由整塊黃金或不銹鋼雕琢而成內
部是最精密的自動上鍊機件絕對防水
勞力士日曆錶日期在午夜自動轉換備有不銹鋼
或18K全金錶殼配着高貴的金襟錶帶任君選擇

ROLEX
勞力士
世界領袖人仕均愛戴勞力士錶

勞力士(香港)有限公司 聯邦大廈二十樓
勞力士服務部：聯邦大廈地下 電話：二四七〇三一
R-19

九龍基隆街109-117號(界限街大南边) [112年期]
寶興大樓



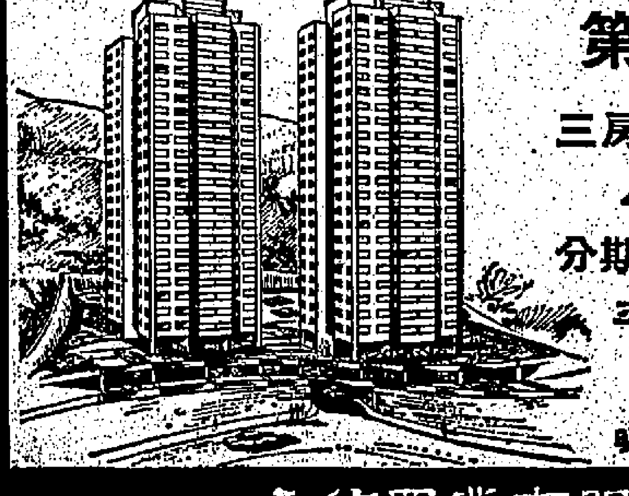
三面單邊・光猛通爽・標準唐樓
每層由 二萬 餘元起
預售期內九五折優待
建至七樓 快將完成
洽購處 或本地盤辦事處
寶如置業有限公司 電話:H237960
利安建築有限公司 電話:H235923
協成行 電話H234523
建豐行 電話H441994

新風閣
絹本國畫 木版水印 墨蹟拓片 民間剪紙 圖章硯台 新工藝品

music sounds best
TOMLEE
通利琴行
香港人迎香港節

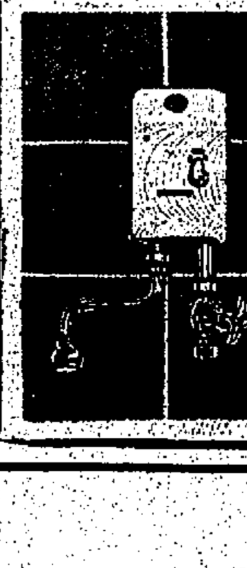
現貨工廠出售
新蒲崗三祝街10號正華工業大廈
三面單邊 樓高九層
四樓走馬咪 ※ 五樓走馬咪
洽購電話K 208857 K 207858 梁洽

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇
麗星樓 花園洋樓
大坑道虎豹別墅及真光學校對面



第二期
三房兩廳
八萬餘元起
分期月供564元
平過交租
明年三月入伙
洽購處：立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下 電話：H442234・444864

大減價



英國 Alflow
幸福牌
電熱水爐
絕對安全・經濟方便
經有關當局・檢驗合格・批准使用
總經理 耀生行有限公司

苑顏美井樓
顏容蒼老 雛紋烏雲
暗瘡雀斑 毛孔擴大
皮膚粗糙 敷面按摩
眼皮浮腫 面部化粧
經銷世界各國
名廠化粧用品及特效美顏藥物
香港德輔道中
華人銀行大廈902室
電話H244322

台北「中央日報」指出
沖繩交還日本 應與各國協商
美單獨決定違背亞洲國家意願

（時事社台北一日電）台北「中央日報」，三十日以「佐藤訪美與沖繩歸返日本」爲題，發表評論，評論指出：日美兩國邀爾決定歸返沖繩，不採取應有的手續，與有關方面作適當的協商，還可能爲將來留下問題。這個問題，可能於共產黨勢力在日本擴大時發生。吹回沖繩，至少在最近的將來是不會發展成爲重大問題的。該評論在論及沖繩與中國的歷史關係時說：歷史淵源並非決定主權唯一條件，因此中國對沖繩根本沒有領土要求。又關於日本今後在亞洲應負的責任問題指出：日本重整軍備已迫在眉睫，但在不修改憲法的狀態之下，是否能實現，則未可知。

（時訊）東京電台一日廣播稱：日本防衛廳爲早日完成沖繩防衛的具體計劃，經上星期起就同駐日美軍司令部，美國國防部派到駐日大使館的負責人，開始了非正式的交涉。日本防衛廳打算通過這些交涉，關於一、美國交還沖繩之後，日本應該負起沖繩部分防衛任務。二、日本負起部份防衛任務時，美軍基地應作各種程度的合作。三、在這種情形之下，日本應該如何決定自衛隊的具體部署計劃等問題，與美國進行協商。又通過這些協商，在擬定的沖繩防衛計劃，日本打算把它編進預定從一九七二年起，在五年以內實施的第四期防衛力整備之中。

佐藤在國會聲言 日關心台韓安全
採取適當措施注視形勢變化

（路透社日本東京一日電）日本首相佐藤榮作今日發表一項有力的保證：即日本深信其安全，與南韓和中華民國的安全有密切的聯繫。他告訴國會議員謂：如果任何緊急軍事牽涉及此兩國，則日本將採取積極的態度，依照美日安全條約之規定，先與美國磋商。佐藤係在國會特別會議中作報告，該會議係因討論上月佐藤在美國，談判一九七二年取回冲繩島問題所獲結果而舉行的。預料明日解散國會，準備在十二月二十七日或二十八日，舉行大選。在大選中，冲繩島歸還日本的問題，係關鍵性的。佐藤稱：「正如我再三聲明的，如果一個國家沒有和平及安全，則日本本國不能獲得完全的安全，此種鄰國——特別是南韓與中華民國——的安全，對我們有嚴重的關係。如果此種安寧受危害，這是對我們有極大關係的事。如此，則日本自然惟有適當的運用此事先磋商的制度（日美安全條約）及以積極的態度應付此局勢。」佐藤首相告國會稱：冲繩島將於一九七二年歸還日本，而且島上不存儲核子武器。而美日安全條約，及其他有關的與美國之安排，將運用到留在該島的美基地。此條約規定，若未經與日本政府磋商，而獲得允許，則美國不能運送核子武器或增加大批軍隊到在日的美基地，或使用其基地。佐藤又對國會稱：他已與尼克遜總統商定一致的辦法，使日美安全條約仍得在一九七零年之後繼續。二十三日即是在明年六月，便可自動延長，直至下次滿期時，有效方之內任何一方若要求撤銷該約，則須預早一年通知對方。冲繩島交還日本之後，是否仍會再有核子武器進入該島的問題，佐藤今天在衆議院演講時，沒有提及。在野黨的領袖或將於明天在衆議院提出質問。佐藤亦未可料。

（時事社東京一日電）日本首相佐藤榮作今日下午分別在衆參兩院全體會議上，發表施政方針演說，首先報告。佐藤首相在演說中，由於此次訪美結果，而使冲繩得於一九七二年在撤除核武器，按照日本本土情形交還。佐藤首相指出：依照日美聯合公報，冲繩交還後，配置核武器，安全條約適用各點，日美雙方已見協定，以及正在準備適當的措施。佐藤首相亦說：在台灣和韓國的安全，對日本是非常重要的，因此日本要採取適當的措施，是理所當然的事。

日執政黨解散國會 本月廿七廿八大選

（泛亞社東京一日電）日自由民主黨已決定在明晚解散衆院，選舉則將在本月二十七八兩日之間舉行，成爲近八十年來初次在年底舉行總選。社會黨今從在四大政黨幹事長會議中曾求延遲解散，自由民主黨未予同意，此次解散國會，主動完全操諸自由民主黨手中，選舉在年底舉行總選之原因，爲自由民主黨相信日本民衆將支持佐藤對冲繩問題之政策與處理方式。

（時事社東京一日電）佐藤首相，保利官房長官及田中自民黨幹事長今日在國會內，關於普選公告日及投票日期等進行協商結果，決定七日公告，二十七日（星期六）舉行投票。

美國禁用化學武器 北越廣播指爲騙局
一如尼克遜對越諾言不足信

（時事社東京一日電）據河內電台三十日廣播：北越勞動黨機關報「人民報」三十日發表文章，指責美國總統尼克遜在二十五日宣佈禁止使用細菌化學武器，是尼克遜的新騙局。「人民報」說：尼克遜同時對南越人民所作的諾言，就如過去爲一樣，今後勢必繼續在南越投擲凝固汽油彈，利用B五二進行無差別的轟炸，屠殺老人，婦女和兒童，同時並繼續施放化學毒藥，摧毀生物。尼克遜獲得政權之後，更加強使用化學及其他武器，屠殺越南同胞，該報指出：尼克遜雖然宣佈禁止使用細菌武器和不首先使用化學武器，但他卻是在證明羅素國際法庭判准公學武器，但他卻是在證明羅素國際法庭判決公正上作出重大貢獻的人物。羅素國際法庭的判決謂：「美帝國主義爲了屠殺越南人民，大量使用爲國際法所嚴禁的毒素，凝固汽油彈燃燒彈等最野蠻的武器，犯下滅絕種族的罪行」。

佐藤招待記者 日本首相佐藤榮作訪美後，十一月廿六日由華府飛返東京國際機場，在機場發表演說，隨而招待記者，宣佈冲繩島交還日本問題情形。（泛亞社）

社論 歐洲共同市場六國高峯會議

歐洲共同市場六國由昨天起在海牙舉行高峯會議，預定爲期兩天，最主要的議題是「完成」共同市場及「擴大」共同市場，各國首腦可能展開激烈的爭論。

荷蘭一向積極主張讓英國加入，西德總理布蘭德除了其他理由之外，單從歐洲安全保障這一立場，要把英國「挽留」於歐洲，也希望英國參加。

義大利正被有史以來最大的勞動攻勢所震撼，目前雖然不願過問共同市場足以引起糾紛的問題，惟其立場亦與西德、荷蘭、比利時、盧森堡相同，共同市場內部於是分成了兩個陣營，一方面是「企圖保守的法國」，一方面是「力求發展的德、義、荷、比、盧。」

因爲共同市場尚未採取多數表決制，任何國家均有否決權，所以掌握此次會議能否成功之關鍵的，仍爲法國總統龐比杜。

龐比杜究將怎樣決定呢？根據最近的民意調查，法國人民有百分之六十六希望能有一個包括英國在內的統一的歐洲，大家主張原則上在外交及防衛方面採取共同政策，縱使這個統一歐洲的主席（或總統）並非由法國人担任，也無所謂。

誠然，法國最近在政策上已有若干變化，一爲對美協調，一爲對共同市場表現重新接近的態度，法國已經改變核子政策，原子能發電廠亦已改採美國方式。法外長許曼甚至公開說過：「西歐最後總要依賴美國。」關於英國參加共同市場問題，法國亦表示：「可由共同市場委員會和英國磋商。」法國目前不僅不再是能以六十億美元黃金外匯用於核子軍備的戴高樂全盛時代，並且已經陷於非靠共同市場其他國家援助就不能改善經濟的境地。

上述轉變，和龐比杜所提的「開放」（開放共同市場）的諾言有關，此項政策已獲輿論支持。但是，龐比杜同時也說過，要「擁護」戴高樂主義，就此點而言，他不能不顧「戴高樂正統派」的壓力；處境自然頗爲困難。

再從政治方面看，共同市場內法德兩大國爭奪領導權，自從布蘭德上台，西德爭得更加厲害。最近，法國有一週刊說：「龐比杜把法郎貶值，布蘭德把馬克升值」，寥寥數語，就把法德實力之差，強烈地對照出來。

處於上述種種情形之下，統一的西歐的藍圖是否能夠印製出來。關於英國參加共同市場問題，六國是否能夠定出一個和英國開始談判的確實日期。龐比杜的動向，非常值得注意。

西德對共同市場現狀極表不滿，布蘭德十月底宣布施政方針時說：「共同市場在海牙的高峯會議中，如果不能踏出大膽的一步，恐怕就會陷於嚴重的危機」。作爲從上述情形擺脫出來的「大膽的一步」，西德要求同時「完成」和「擴大」共同市場。

昨天海牙的消息說：法國最堅決主張的卻是要「完成」。根據羅馬條約，爲了完成共同市場，規定十二年的過渡時期，於今年年底屆滿。關於共同市場主要目標之一的關稅同盟，對區域外的關稅亦已訂立平均百分之十點七的統一關稅。關稅同盟問題，業已完成。

關於另一主要目標的農業共同市場問題，則已於一九六八年七月對牛乳、乳製品、牛肉等項結成了單一市場。此區域內的農產品已有百分之九十單一市場化了。惟因牛油、小麥、糖的生產過剩，以致增加共同市場農業基金之支出。此次高峯會議迫得討論「農業財政規程」。預料今後每年的農業基金，約需三十億美元。基金來源如下：一、對共同市場外輸入的農產品徵收附加稅；二、把輸入工業品的關稅收入的一部份撥充；三、由六國分担。

由區域外輸入農產品最多者是西德，加以西德分担的農業基金數額甚巨。而從此項基金受惠最大者則爲法國。這且撇開不說。西德認爲，根本辦法是擴大共同市場。因爲市場內過剩的農產品，計小麥五百萬噸，牛油四十二萬噸，牛乳三十八萬噸，如果英國參加共同市場，農產品過剩問題就不再存在。

總之，無論爲了強化西歐的防衛、經濟或法國與其他五國的合作，法國都不可再走戴高樂的錯誤的道路了。

高山阿美歌舞團 赴博覽會表演

（泛亞社台北一日電）日本已正式邀請台灣花蓮高山阿美文化村山地歌舞團，於明年三月赴大阪世界博覽會表演。阿美文化村負責人表示，如果條件適合，願意接受邀請，該團去年曾赴南洋各地演出，博得星、馬各地人士好評。

台省社會處專責 輔導國民就業
全省設五個中心協助民衆

（中央社中興新村一日電）輔導國民就業，在台灣已有很好的成就，在這項工作的目標，是在配合經濟發展的需要，充分運用人力資源，增進國民所得，改善人民生活，台灣省社會處爲辦理就業輔導，特在全省分區設立五個國民就業輔導中心，負責辦理求職求才登記，及職業介紹工作。據社會處統計，上年度辦理求職登記超過十萬人，辦理求才登記十四萬多人，輔導就業的有五萬六千多人，就業人數佔求職人數百分之五十五點四，佔求才人數百分之三八點四九，若與五年前比，則求職者增加百分之二七六，求才者增加百分之六四七，安置就業者增加百分之七八六。依照這項統計，全省求職人數，求才及輔導就業人數，均有顯著增加，尤其求才登記者超過求職人數，顯示工商企業需要人才很迫切，但是另一方面，卻又找不到合適的人，這是非常可惜的。據分析這一現象的原因，其中最主要的是求職的人缺乏專長，難以配合僱主的用人條件，與僱主方面待遇低，工作時間長，同時也有百分之四點五四的求職人找不到適當的就業機會，工作條件不合求職人員的希望，以致求才與求職兩環節不能配合。社會處爲了謀補救人力供需失調的現象，特舉辦就業訓練，把欠缺專長的求職人員，依照就業市場的需要，施以短期技藝訓練，使其獲得必要的工作技能，易於介紹就業。社會處所屬五個國民就業輔導中心，最近兩年來曾辦理各種就業訓練，參加訓練的有六千七百九十六人，已經安置工作的有五千五百八十人，正在接受訓練的還有八百多人，顯示這項就業訓練已有成效。爲了擴大訓練成果，使訓練的標準統一，社會處正計劃設置一個訓練中心，增加訓練人數，使求才求職雙方都將有所裨益。

三軍大學成立 余伯泉任校長
蔣緯國中將任副校長

（中央社台北一日電）由三軍聯大改制成立的三軍大學，今天正式成立，參謀總長高魁元上將於上午九時到該校主持成立大會。高魁元在致詞時，強調三軍大學成立的時代意義及所負使命的重大。會中，副校長兼戰爭學院院長蔣緯國中將報告，各院院長及學員代表致詞。中午，余伯泉上將曾致詞，訓勉全體教職員及學員，精誠團結，奮勉精進，達成該校使命。

（中央社台北一日電）中國國民黨中央常務委員會今天通過，提名林挺生爲台北院轄市第一屆市議會議長候選人，張建邦爲副議長候選人。台北市第一屆市議會四十八位市議員，定廿五日宣誓就職，並選舉議長及副議長，由於國民黨籍市議員佔四十五席，林挺生與張建邦可望順利分別當選爲正副議長。林挺生，現年五十一歲，台北市人，國立台灣大學化工系畢業，曾任國民黨台北市黨部主任委員，現任國民黨中央常務委員。張建邦現年四十一歲，台灣省人，美國伊利諾大學碩士，曾任台北市議會議長，中華民國出席聯合國第十七屆常會代表團顧問，現任淡江文理學院院長。

蘇所屬黑龍江下游 發現豐富石油礦藏

（泛亞社東京一日電）此間對蘇聯塔斯社報道蘇聯遠東部分之黑龍江下游地區發現石油及日本海內若干地方亦可能藏有石油之消息，觀察家認爲此說如屬實，日本工商界將極爲關注，並可能與蘇聯合作開發。塔斯社報道謂，蘇聯地質工作人員最近曾在伯力以西六百四十公里之勢里亞地區採得石油，此事爲令人驚奇之事。迄今爲止，未聞蘇聯遠東部分有石油資源，但塔斯社稱：蘇聯地質工作者並未說明日本海內之油藏何在，僅謂彼等已發現一面積甚大之無名地區內，有可能藏有石油及自然氣之地質結構。

日本女人學習合氣道 圖爲日本三井工業會社，最近由警察聘請女教練（右二），爲一九七〇年參加展覽會作招待之女子們講授「合氣道」之教師，以爲彼等之自衛，救傷，及防止歹徒等。爲此特向經營者先作警告，勿欺壓日本美女，以免受辱。圖爲各女子受訓時情形。（合衆國際社）

香港青年出外求學
去年留美外國學生 香港人數佔第四位

據紐約國際教育協會稱，一九六七至六八學年，在美國就讀的外國大學生人數空前之多，共達十二萬一千三百六十二人。比一年前一學年增加百分之十，較十年前的三萬四千二百人，則增加百分之二百八十。

國際教育協會曾發表一項有關在美外國學生與留美學者及美國在外學生與學者的報告書，該報告書稱，派遣學生往美國留學的國家，共有一百七十二個，其中以加拿大最多，有一萬二千八百五十人，佔總人數百分之一○點五。

留美學生人數較多的其他國家，依次爲印度九千四百五十人，中華民國七千九百二十人，香港五千六百八十人，古巴四千八百八十人，伊朗四千五百三十人，日本四千一百二十人，韓國三千七百五十人，英國三千六百一十人，泰國三千五百九十人。

十間大學香港學生最多

在加利福尼亞州就讀的外國學生，較在其他各州就讀者爲多，佔總數百分之十六，接着是紐約州，密歇根州，伊利諾斯州及佛羅里達州。

在學生最多的十間大學中，紐約大學所容外國學生最衆，有三千二百九十人，邁亞密—戴德初級大學有三千○八十人，柏克萊市加利福尼亞大學有二千八百二十人，外國學生人數較多的其他大學，依次爲哥倫比亞大學，威斯康辛州立大學，伊利諾斯州立大學，明尼蘇達州立大學，密歇根州立大學，加利福尼亞州立大學，洛杉磯分校以及德薩美大學。

全部留美學生中，大學本部肄業生佔百分之四十九，研究院學生佔百分之四四．五，其餘是屬於其他類別，或並未答覆國際教育協會的詢問。

留美學生有百分之二十一選修工程，百分之二十選修人文科學，百分之一六點四選修自然科學及生物學，百分之一三點八選修社會科學，百分之十一選修商業管理，其他方面的選修學科，佔總數不及百分之六。

該協會稱，在一九六八至六九學年，有一萬二千一百三十七名教授自一百一十八個國家前往美國深造，較前學年約增加五百餘名。

和過去一樣的是，外國教授以教自然科學及生物學者爲最多（佔百分之四十五）；外國教授主要是來自歐洲（佔百分之四十四）及遠東（佔百分之三十一），他們仍集中於幾間大學，其中以哈佛大學最多，有五百三十一人，其次爲麻省理工學院，有四百一十七人。

美國學生就讀歐洲

外國學者有近百分之十四來自英國，百分之十一來自印度，百分之一○點四來自日本，百分之七五來自德意志聯邦共和國。

國際教育協會并謂，在一九六七至六八學年，有二萬五千三百六十名美國學生在外國留學，較前一學年增加百分之七點五。

美國在外國的留學生，大部份就讀於歐洲，但加拿大仍爲美國留學生最多的國家，有四千三百二十人，自國際教育協會於一九五四年開始搜集統計數字以來，在法國留學的美國學生，首次超過了四千人（四千○一十三人）。但墨西哥美洲大學所容美國學生，較任何其他外國學生爲多，計有一千五百五十人，第三位爲馬德里大學，計有一千零一十八人。

在一九六八至六九學年，留外的美國教授人數，較前一學年增加百分之二十，計有四千七百八十人。其中留歐者佔百份之五十二，專門教授人文科學及社會科學者，亦佔百份之五十二。

派送學者往外國的大學，以密歇根州立大學居首位，有一百七十九名，其次爲明尼蘇達州立大學，有一百五十五名。

該報告書命名爲「門戶開放」一九六九年，每冊三元美金。該協會爲一私立非牟利機構，專門研究有關教育交換的事項。國際教育協會會長肯尼斯．何爾在報告書序文中稱：「盈千累萬曾在國外就讀及教書的人，對國際訓練，才智與能的發展，發生了巨大影響」。他又說：「目前，世界各國已遇到許多全球性的問題，這些問題可能空前之多，其中包括迅速城市化問題，學生騷亂問題，我們必須知道這些問題與全球有關，並擴展國際教育資源，以應付未來挑戰。」

戴維思訪問台北 商加強通訊合作
法新社香港社長

（中央社台北一日電）法新社香港分社社長戴維思，今天上午飛抵台北訪問十天。戴維思係代表法新社專程來華，與中央社商談加強通訊合作等有關問題。

（中央社台北一日電）中華民國出席世盟大會代表團，由首席代表谷正綱率領，今天中午離台北飛往曼谷。谷正綱對記者說：世盟大會，將檢討世界局勢，並決定世界反共戰略方針。他說：本屆大會的主要議題是爲自由而奮鬥，並將討論建立國際反共聯合陣線的可能性，亞盟大會，將探討亞洲國家進一步團結反共，及早日建立集體安全等問題。同行的代表有谷正綱、劉鼎九、謝東閔、梁永章、顧問黃紹祖、李章伯、陳紫生等。美國被奴役國家委員會主席杜布林斯基等人，今天也和中華民國代表團同機前往曼谷，參加世盟第三屆大會及亞盟第十五屆大會，定於三日至八日在曼谷舉行，將有三百個來自世界各洲六十多個國家的代表參加。

（中央社台北一日電）中印經文經協會理事長陶鎔，今天中午離台北飛往新德里，參加印度慶祝甘地百年誕辰各項慶祝活動以外，並將考察印度文化及教育設施。

西孟加拉省 四千人絕食

（泛亞社加爾各答一日電）印度西孟加拉省省長穆克齊今日開始其三天之絕食，以抗議省內各黨派之互相暴力行爲，該省另數名政客以及各界人士四千人傳亦將加入此絕食運動，西孟加拉省之政府係由十二政黨聯合組成，爲首者則爲印共之馬克斯派，各政黨之間，一向水火不相容。

（路透社印度加爾各答一日電）西孟加爾省長莫哈茲，今天經開始其三天的絕食以示抗議國內的暴行後不久，被示威者以石塊擊傷，示威者侵入這位六十八歲的印度省長的絕食營帳內，打擊他的絕食。

中共恢復限制 北平外僑旅行
可能與各地備戰有關

（法新社北平卅日電）過去數週間北京外國居民的行動自由又有新限制。以前批准的北京三個出口，兩口又告封閉，赴市外旅行的申請，最近亦不准許。通常此間的外國人可在市中自由行動，且很易前往長城，明陵，香山及機場。但自十一月以來，前往長城已被禁止，上星期日此種限制已擴至明陵及香山。此等限制係在蘇來此間外交使團的照會中公佈，並表示這僅是暫時的。上週申請前往者中市鎮旅行及居住者，亦遭拒絕，通常這是很易批准的。現仍可前往廣州，這是旅客由北京前往香港所必經的，但不能越過由抵達廣州邊區的火車場羅其旅程的一晚。北京市外僅一條通道仍開放給外國人，那就是通至頤和園的通道。此等限制官方未有解釋。外交界及觀察家均相信有三項可能的解釋：（一）在北京地區擴張備戰，（二）中共向蘇聯表示雖有中蘇邊境談判，無寬備戰，（三）一名西德人判處十年徒刑，其罪名是爲美國作間諜。但中共對外國人的態度，一般均未更強硬。

請香港好友細讀本文
澳洲股市蓬勃向榮
各種年齡和類型的澳洲人正忙於大事購買股票。本社駐雪梨特派員描述這種投資狂熱並解釋其原因。

（世界論壇社雪梨訊）澳洲的經濟已蓬勃得到了邊緣。它的蓬勃程度是世界上任何國家所不能比擬的。所有的系統都欣欣向榮。

在這一方面，澳洲股票交換市場的興奮氣氛是再好不過的活生生證據。在交易場中，它簡直是瘋狂。在公共走廊中，聲浪嘈小，但在內行的眼睛用望遠鏡看股票經紀人面前牌上的價格起落時，則有一種興奮的緊張。

大家都購買股票

在澳洲有一種股票興旺，醫生、水管匠、打字員、貨車司機和甚至學童都參加。它幾乎已經發展全國性的滑道（或者是病態？）家庭主婦們在組織投資俱樂部，社交俱樂部和足球會的會員也是如此。在有些近郊區的街上，鄰居們把錢湊在一起購買各種的股票。雪梨股票交易所經常開班講習，以滿足公衆對於市場及股票過戶的興趣。

在許多學校中，高年級的學生們已組成投資俱樂部。這類的投資俱樂部之一爲雪梨的瀛入山高級中學投資俱樂部。它有六十名以上的會員，並進行經常會議，在會議上檢討俱樂部的投資並進行充滿知識的討論，選對投資公司的董事會會是有裨益的。他們的決定大多數是正確的。該俱樂部今爲止，他們的收入和資本獲益都是相當健康的。

該俱樂部，有如澳洲大多數大城市的學校和大學一樣，得到校長及教職員的贊助。學生們受鼓勵參加並發行積極興趣。

但是，作爲某投資俱樂部的會員並不妨礙學生自行投資——而可獲利。

破產富饒

利潤是引起這種「投機狂」（如雪梨股票交易所一個老手所說）的吸引力，它也是使得這種做法繼續發展的原因。沒有人損失，每一個人都有斬獲，至少當前如此。

什麼使得市場幾乎永遠漲價？利潤（及預期利潤）從何而來？來自澳洲的富饒礦產。橫越全國，勘察及開採的興旺空前於任何國家。

一個多世紀前，黃金的發現造成了澳洲從一個地方性殖民地變爲一個可能成爲世界上最富國家的另一轉捩中，一九七○年代前的頭有一個小角色——澳洲至少將成爲東南亞經濟巨人。

取代黃金的是主要鐵礦，鋁、鉛、鋅、銀、鐵礬土、鈾、石油，天然氣和錳——它們也許不是土地中的非常擁墾帶來的寶物，但全都是世界上工業越需要的一切基本礦產。

在澳洲西部的湯姆，普萊士山，有世界上已知的最大鐵礦儲藏——整座山全是。而它只是最近發現的許多礦山之一。在北部的哥夫，有世界上最富有的鐵礬土礦藏。（未完）

加強種族團結 促進星洲繁榮
星洲總理李光耀
工商各業進步人民安居樂業

（中央社譯路透社特稿）新嘉坡的建國者李光耀總理宣稱，在反抗傳統——多數新嘉坡人對祖國的歸順——的勝利，但是，他表示：社會能否團結是一個嚴厲的考驗。新嘉坡自一九六五年宣佈獨立建國以來，已漸趨安定，但是在繁榮中，明顯的進步，處處有明顯的危機，種族衝突迫在眉睫的危機，也同樣顯露出來，然而，新嘉坡的種族不合，看樣子半來自國外，而非起於國內，這種情形是新嘉坡的一支具有實力的警察部隊和優勢的軍隊，在新嘉坡兩百萬人民中，中國人約佔百分之七十五——是導致新嘉坡安定的因素，他們減少了新嘉坡國內爆發種族暴亂的可能。

巫人在星佔第二位

馬來人是新嘉坡第二大種族團體，約佔新嘉坡總人口的百分之十四，由於他們擁有公民的所有權利和特權，所以無論如何，他們是沒有理由抱怨的，近以來由於馬來西亞情勢的不穩，有二百人在今年五月的排華暴亂中喪生，此事影響到新嘉坡的馬來人，他們頻頻爆發起來，使新嘉坡的不同種族產生了一些問題，同時，因種種原因而定居下來，建立一個國家，是一件艱辛的工作。新嘉坡的政府閣員，體認到這一點，所以常常透過他們的演講，對彼此一和團結的種族團結觀念。李光耀總理是一位主張統一的領袖，他表示：不同種族的提倡者，在東南亞新嘉坡的地位是特殊的，因爲雖然新嘉坡人民大多數是移民或移民的子女，但是仍享有自治權，成爲獨立共和國的歷史，這位導致新嘉坡成爲移民後裔的李光耀總理表示：起初，我們並不想成爲新嘉坡人，我們想做馬來西亞人，然後，我們想法擴大，但我們決定加入了馬來西亞二十三個月——對馬來西亞的所有各方面的經驗——就相當突然地結束了，於是我們成爲新嘉坡人。（新嘉坡於一九六五年八月九日脫離馬來西亞聯邦。）李光耀總理承認新嘉坡沒有固有的反應心理，忠貞，愛國心，悠久歷史或傳統。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

杜娟出殯時八女星扶柩
杜娟死後，遺體決定火葬，棺木爲西式，價八千五百元，預定明日在九龍殯儀館出殯，由八位女星扶柩。（第二張第一頁）

胡案傳訊三山五嶽人馬
富商胡子翹一案，警方正極力搜尋證據，傳訊「三山五嶽」人馬，胡遺體定五日出殯。（第二張第一頁）

羅便臣道樓宇破獲毒窟
警方掃毒隊於昨晨破獲羅便臣道一大毒窟，搜出生鴉片二千六百磅，價值數百萬元，該屋並無人居，警方經追查業權後再主持人與該屋承租者。（第二張第四頁）

施應元教士盼安庇老人
施應元教士在本港卅三社團單位慶祝國際老人節之節目上，呼籲政府從速立法安庇老人，設立老人專科醫院。（第二張第三頁）

新界換地可能改五對一
新界民政署署長昨提出警告：在新界發展區內收地換地，可能出現五呎換二呎修改爲五對一，理由爲發展區公共用地甚多。（第四張第一頁）

佛教慈敬學校開幕典禮
副教育司盧家騏主持及致詞，並提醒各校不應濫用課外書本，供學生複習。（第三張第三頁）

金邊商買盆注港復增衆
金邊商經月餘購買疏減，急需補充隨錦，購辦南北雜貨、罐頭、食品、成衣、日用品、化粧品、文具、西藥類，每宗萬元普遍，當地處季節佳旺月，法日直供貨未到，新單將續開來。（第五張第一頁）

CITY HALL LIBRARY -2 DEC 1969

布蘭特呼籲共同市場 發展政治合作

西德經濟和金融採漸進政策 主張建立歐洲貨幣儲備基金

（法新社荷蘭海牙一日電）西德總理布蘭特今日呼籲六國共同市場擬出草案，以便使共同市場各國之間，「逐步發展政治上的合作」，而且須有擴大那一組織的前景。他在共同市場會議上說，這一草案須由六國外長擬出。布氏說，西德準備在經濟和金融統一上，採取「逐步」和「現實」的進度，包括建立歐洲貨幣儲備基金。他向法國代表團暗示警告說，波昂政府認爲「在資助農業政策和擴大共同市場之間，有一種自然的內部聯系。」

（合衆國際社荷蘭海牙二日電）歐洲共同市場六國政府領袖，週一舉行兩天高峯會談，使該機構一九七零年代被新力量，或其對英國之申請加入，打開方便之門。法國總統龐比杜、西德總理布蘭特及義、比、荷等國總理，緊集這個古老城市中央的「武士」大堂，展開會談。各領袖抵達時，荷蘭軍樂隊立刻奏起國歌，以示歡迎。

（美聯社荷蘭海牙一日電）西德總理布蘭特週一主張，應在明春開始舉行商議，使英國、愛爾蘭、挪威及丹麥等國進入歐洲共同市場。

共同市場高峯會 海牙羣衆示威

五百餘人竟包圍會議廳 警察與示威者大起衝突

（美聯社荷蘭海牙一日電）週一共同市場高峯會即將開始前不久，警方與示威者的衝突有所增加。約五百示威者，其中多爲青年，走到一條包圍會議廳的通道上。當這些人推開正在滑入的汽車時，與增援的警員與他們發生衝突。

（法新社英國倫敦一日電）大多數英國報章今日均以較共同市場高峯會議在海牙開幕之消息，並及社評刊出，在該高峯會議中，預料英國之申請加入爲成員國一事，將有所決定。

（法新社荷蘭海牙一日電）法國總統龐比杜今日抵此間，出席共同市場高峯會議。龐氏爲出席該會之唯一國家元首，彼預料發表重要演說。同行者有法總理與外長二人。

（法新社荷蘭海牙一日電）西德外長史超爾今天在此間說，共同市場高峯會議一定開得成功，因爲事先已經過週密準備。史氏是在抵此後，答覆記者提問時這樣說的。

共同市場會議 面臨三大難題

反映共同市場過渡時期性質

希斯對英國加入不表示樂觀

（法新社海牙一日電）預期於今天國際時間十四時，在此間召開的歐洲六國共同市場高峯會議，將面臨三大問題。這些問題反映共同市場在經過其「過渡時期」之後的整個性質。過渡時期係到明年一月一日爲止。

這三大問題爲：一、共同市場的「一經濟預算」。這是在今年底要解決的問題，即有關共同市場的財政方案。

二、加强共同市場的工作問題。即制定有關能促進共同市場的經濟，包括交換生產品和一般合作的政策問題。

三、擴大範圍。即有關英國和其他國家申請加入共同市場的問題。

對法國來說，這三點的重要性，是與其他五個共同市場的國家不同的。法國强調第一，第二點特別重要，但西德、義大利、比利時、荷蘭和盧森堡等國，卻認爲這三點均同等重要。

今天召開的共同市場高峯會議，完全出自法國的建議。法國的官員會强調對英國申請加入共同市場的事，法國不再使用否決權。

法國幷認爲須求高峯會議，是六國會議，幷非擴大會談。在這個會議上，將討論如何達到西歐的政治聯盟。大會能否開得成功端賴與會各國能否加强相互間的信任。

參加本週會議的，有法國總統龐比杜，西德總理布蘭特，荷蘭總理狄容，義大利總理魯莫，比利時總理艾斯京和盧森堡總理維爾納。

在倫敦，英保守黨領袖希斯昨天在電台接受訪問時說，共同市場高峯會議，可能導致英國進入共同市場，但此事在一九七四年之前，不會實現。

（法新社英國倫敦一日電）七年前英國首次試圖加入共同市場之首席談判代表之保守黨領袖希斯今日稱，彼並不預料英國目前之申請加入共同市場成員國立時會有結果。又謂，海牙之高峯會議上，事情可能會有發展，但對英國及其他國家之申請加入，將會有一段長時期之商談。

法總統龐比杜 採取觀望態度

共同市場會議席上

謂英等四國加入應以積極精神待之

（法新社荷蘭海牙一日電）法國總統龐比杜今日在共同市場高峯會議開幕會議上採取觀望態度，對面臨該組織之各項問題，重申其爲人所知之立場，包括英國及其他國家加入該市場之問題在內。

（法新社荷蘭海牙一日電）法國總統龐比杜今日告共同市場高峯會議謂，該團體（共同市場）加緊發展下去，此意味吾人必須勿延遲擴展及增加該團體之行動，尤其是爲了獲致集中經濟和政治政策這方面，爲了達成此目的，建立一系列逐漸正確而現實之目標，又謂，余對此點將有所建議。英國與另外三國要求加入，必須以積極之精神待之。六國間必須準備商談，以便建立一項共同立場。

大馬接管 一間銀行

（美聯社馬來西亞吉隆坡一日電）權威的國家行動委員會，週日接管大馬國內一家最大規模銀行，依據該委員會本年十月十六日自行訂定其所謂「保護銀行」條例，馬來亞巴密德斯事會銀行由該會任命九人接替任期三年。該行一百一十二間分行之總存款額逾一億六千七百萬美元。

（泛亞社馬尼拉一日電）亞洲十二國之代表今日紛紛到此間，商討策集羣力防範颱風損失之措施，會議之結果將設一亞洲防颱中心。

二次登月得資料比想像更複雜

探月新知

（美聯社休斯頓太空中心三十日電）太陽神十二號所提供的科學資料顯示：月球可能比科學家最初想像的更要複雜。初步研究該太空船帶回來的月球岩石和月球下實驗儀器拍回來的資料後，月球科學家認爲：

一、雖然太陽神十二號降落的風暴海很多地方與太陽神十一號降落的靜海相似，但兩地區的岩石性質，有顯著不同。

二、月球上的震動情形，不乎合科學家羅列的地球震動法則。

三、月球磁場活動，比預期的更活躍，使人對月面下的結構產生疑問。

四、要在月球上多個地區拍回更大量的資料，才可以解決月球來源的問題。

太陽神十一號帶回來的岩石百份之五十以上由角礫岩組成，或由各種不同物質，因隕石的影響而組合，但十二號帶回來的岩石，卻完全沒有角礫岩成份。

太陽神十一號帶回來的岩石，同時含有份量最高的鈦，標本中的鈦鐵礦，含有百份之十或十五的鈦，但初步研究十二號帶回來的岩石只含最百份之二至四。

另一方面，太陽神十一號帶回來的岩石含玻璃形礦物極少，但初步研究太陽神十二號石塊，結果，含鈾礦石約百份之十五。

至於拋棄之登月艙部下墜月球時，發生類似玲瓏的震波。有些科學家推測可能在暴風海底下，有一種特殊的物質，但現仍未有人能夠完全解決爲何會產生類似玲瓏的震波的。

又磁力計測得月球磁場强度三十至四十加馬（磁場强度單位），但仍未及地球的强度——三十加馬。

有些科學家相信這些訊號，可能使人類明瞭月球是否擁有，或一度擁有一個熾熱嚴核心，像地球一樣。

太陽神十一號探月回來之後，科學家相信月球在四十億年前經過一段熔漿期之後，已經一部冷卻和靜止。

西班牙宣佈收回直布羅陀灣 西班牙政府宣佈已重新向英國殖民部提出收回直布羅陀灣之要求，並於十一月卅日派有西班牙海軍混合艦艇數艘停泊在直布羅陀岸外如圖示。（合衆國際社無線電傳真）

墨西哥新建教堂倒塌 墨西哥瓜達拉拉城新建之聖岡薩加教堂的新屋頂，忽於十一月廿九日塌下，當堂壓斃十五至二十人，傷者甚衆。圖爲該教堂之外貌。（合衆國際社無線電傳真）

智利二千法官和法院職員 罷審要求增薪

英四千多教師不授課求加薪 義航地勤人員罷工飛機停擺

（美聯社智利聖地牙哥一日電）全智利二千一百名法官和法庭職員的罷工週一進入第二天。這六百名法官和一千五次名法庭人員的法庭罷工週六開始，起因是求提高工資。這次屬於智利歷史上首次此類的罷工，使全國的判案癱瘓。

（路透社倫敦一日電）英國全國約四千五百名教師，今日開始作兩週的罷教，以支持要求加薪。全國三百三十間學校的學生二十萬人均受影響。

英國兩大教師會的發言人稱，四千五百名教師爲要求每年加薪一百三十五英鎊的五萬教師而罷教。

（法新社羅馬卅日電）義大利航空公司職員以及羅馬機場一千二百名地勤人員，進行廿四小時的罷工，今天嚴重地阻斷該機場的工作。飛機乘客要親自拖走他們的行李，由於包括空中小姐的機員亦加入這次爲支持要求簽訂新工作合約而舉行之罷工，義航不得不取消若干客機班的航綫。罷工擬定今天晚上十一時結束。

蘇地下核試爆 試驗場突地震

震度達特級中之七級

（法新社華盛頓三十日電）原子能委員會今日公佈：今晚稍後，美國自蘇聯核子試驗場森美巴拉丁斯克錄得震波。該委員會稱：地震表示有中等威力的爆炸，相等於二十萬至一百萬噸TNT炸藥的威力。今年該委員會錄得森美巴拉丁斯克地區有一次以前的地震，其威力低與現下一次爲比，一九六五年一月十五日曾錄得特級數七級威力的爆炸。

（美聯社瑞典烏普沙拉三十日電）此間地震研究院於星期日格林威治時間三時三十九分五十五秒錄得强烈地下震動，其威力爲力特級六．九級。巴斯教授稱地震發生於西伯利亞的森美巴拉丁斯克地區，那是用作核子試驗場的。巴氏說，該地區祇有一次以前的地震。

（合衆國際社維也納一日電）原子能委員會星期日宣佈：該委員會星期六錄得震動的訊號，顯示蘇聯在進行中核試。又說：地震在蘇聯試驗地區，森美巴拉丁斯克（蘇聯中亞哈薩克北一城市）附近。又說：核試威力顯然是二百公噸至一米加噸左右。美國原子能委員會本年來九次錄得蘇聯試爆，上次在十月十四日。

希臘指責英國 進行反希運動

倫敦甘迺迪像被塗納粹徽

（美聯社希臘雅典一日電）希臘政府今天指責，英工黨政府進行「放肆」的反希運動。

（合衆國際社英國倫敦二日電）近郊的艺尼米特區警察週一指出：設於英國的甘迺迪紀念人像，週末被人塗上德國納粹黨國徽及「美殺」二字。當局正在進行偵查中，未有人被捕。

黎巴嫩報紙盛傳 美擬五點和平計劃 協助以約簽署協定

預料蘇聯對該項計劃不感興趣

（法新社黎巴嫩貝魯特一日電）黎巴嫩一間報紙今日說：美國已擬定五點和平計劃，從中協助約旦及以色列簽署和平協定。據稱：該計劃是由國防部長助手彭納格向約旦透露的。該報引述美外交人士稱：該計劃五點如後：（一）以軍應在一九四七年規定之休戰綫內撤離。（二）約旦與西岸應駐屯若干以軍，確保邊界「受到承認」之「可說性」。（三）使約旦與西岸徹底解除武裝。（四）若干改變休戰綫。（五）耶路撒冷及各聖地的地位問題留待雙方直接談判時討論。

（美聯社美國華盛頓一日電）據高級官員指出：尼克遜政府將作最大努力，使以色列追隨其爲中東擬定的新和平計劃。但必先要接受是項要求。可是，若干人士說：蘇聯接受機會甚微，且相信在十二月廿日的阿拉伯會議舉行之前，不會有答覆。

（法新社黎巴嫩貝魯特一日電）美國國防部長助手彭納格今日在此間與黎巴嫩外長馬扎拉納進行四十五分鐘會談後，並非提出要求。這位前往中東作一事實尋求訪問的助手對記者說：彼對會談結果不予估價，但日前他已獲很好的消息。

（合衆國際社聯合國一日電）四强星期二恢復中東危機談判，即在聯大廿四屆會議休會前兩週舉行，但早日達成以阿爭執和平草案之希望甚微。不論蘇聯與美國兩個反對中東戰爭的强國抑或上週在聯大特別政治委員會拒絕協調的阿拉伯，繼續互相攻擊的阿拉伯和以色列，均無調解或在聯合國中達成協議條件之跡象。

土耳其禁攜共製武器 越境飛赴阿拉伯

（美聯社土耳其安哥拉一日電）一來自安哥拉部的消息週一說：土耳其禁止攜帶共黨武器的飛機越境飛到阿拉伯。但仍繼續准許蘇製的噴射機在飛阿拉伯空軍基地途中在土耳其落陸和加油。一目擊者說，四架米格廿一九噴射機週一在安哥拉加油，其後飛敘利亞，它們是由布拉格起程，並曾在伊斯坦布爾加油。

（路透社莫斯科一日電）塔斯社今日稱，東歐共黨領袖將於本月初在此間舉行會議，就國際問題交換意見，參與會議之國家爲：蘇聯，保加利亞，匈牙利，東德，波蘭，羅馬尼亞和捷克，與華沙公約成員國。

外幣流入法國 法經濟好轉

（合衆國際社法國巴黎一日電）法國總理狄爾班星期日稱：自法郎於八月貶值以來，法國經濟情況好轉，令人鼓舞。他在執政黨戴高樂派一個會議開幕時演說稱：外幣正源源不絕流入法國，國家儲備由十一日有增加。他說，由十一月一日到十一月廿日，法國在外匯市場上，有用價四千七百六十萬美元。但此可使政府將償法國經濟困難時，由友好國家借給法國的大筆款項，償還一部分。

伊頓在莫斯科說 越人高度愛國 越戰鑄成大錯

（合衆國際社南越西貢二日電）首次越南佛教徒會議，週一呼籲結束越戰，「恢復」自由和自主。由南越各省來的五百代表拒絕採取强烈的反政府決議，會議於稍後採取主辦這次會議的安成派領袖，將會議之決議。

（路透社美國紐約一日電）前美國防部長麥納馬拉之乃弟今日抨擊麥氏對越戰一方面爲鷹派，一方面亦爲鴿派。

（美聯社南越山美村一日電）抗擊越共游擊隊的美軍炮火，週一迫使一個南越團體放棄了訪問美萊村屠殺現場的計劃。當十一名政府人員和五名記者抵達時，有六枚炮彈在距該村半哩的地區爆炸。

（合衆國際社蘇聯莫斯科二日電）英國工黨議員伊頓週一告蘇聯記者，伊頓謂，越戰係在前任詹森政府內造成大錯，塔斯社引述伊頓說，越入具有高度之愛國精神。

王妃抨擊新電影 一味脫無幻想力

（路透社英國紐約一日電）摩洛哥王妃姬麗絲今天在一次接見中說，電影已經太過於一味講性和脫光身體，而再沒有什麼幻想力。

麗絲雜誌引述這位公主的話說，她不喜歡太過明顯的東西——性也好，裝飾也好，或者是服裝也好——她說：「我不喜歡事物太赤裸。」

她說：「我不喜歡在銀幕上或舞台上看性的動作，我的意思是，我對自己的性生活有興趣，但不是對任何別人也如此。」

美警破獲大藏毒案

美國新澤西州警方發言人說，警方三十日進行搜查行動，搜獲價值三、四百萬美元的古柯鹼毒品，逮捕了三男二女，這次向卡姆丹縣三處地方進行搜查，在其中一處搜獲五公斤（十一磅）的古柯鹼毒品。

教堂倒塌 死十五人

（墨西哥瓜達拉哈拉卅日路透社電）消防人員今日在頂塌一間天主教堂的廢墟中，挖出十五具屍體，這間教堂於星期六晚間部份倒塌的時候，有十五人遇難。警方說：他們恐怕這新教堂再有倒塌發生。這一場災禍發生於彌撒儀式前的幾分鐘，受傷者亦有十二人。在傷者中有該教堂主持人雅拉及市中心附近的新教堂主持。撒拉蘇前的幾分鐘，三合土屋頂由教堂中部頂上倒壓而下，活活壓斃那十五名慘呼的教區居民。當三合土傾壓在晚在新禱人士之時，福機主教已在教堂門外。當場被壓斃命的十二人中，有兩名爲學習神父，四名爲小孩。

日本西部火車脫軌

（合衆社東京卅日電）星期六晚，日本西部一列火車在國家鐵路綫沿岸出軌，死乘客一人，傷十九人。失事發生於星期日下午十時二十五分，在東京東三百六十公里本州之志賀縣，當時火車由山上滑於路軌上的泥堆，三卡火車脫軌，其中一卡跌入鐵路綫傍的河中。當時車上有乘客約七十人。

赤裸女郎唱流行歌

（路透社澳洲墨爾本三十日電）今天此間一流行歌曲的狂歡會中，觀衆向一個脫光上身的廿二歲女郎歡呼，有五十人受傷，有十二個青年被捕。當警員們企圖控制這個有十四萬人參加的澳洲頭十名流行歌手的歌唱時，有四名警員受傷。青年們爬上音樂廳屋頂，向下面的人羣投擲石頭和玻璃瓶。

逃犯越獄十二年 改邪歸正後自首

（合衆國際社英國紐約一日電）此間有一個四十二歲的男子名叫勿地斯，原是一個越獄逃脫的監犯。他在十二年前逃出監獄，一直逍遙法外。在這長期間他已結了婚，並且生育了六個兒女。他的職業是在他所屬的教會學校擔任童軍教練。直至上週五晚間，才被警察發覺，他於是被帶到警署辦保釋手續，爲因他在這十二載的逃脫期間，有良好的生活紀錄，是以予以假釋，以待辦理其他法律手續。

科學家發現的 海洋中無窮寶藏

對人類經濟生活有很大貢獻

（特稿）幾世紀以來，人類一直在談論海洋裡的鉅大寶藏，直到原子能的威力出現之後，他們才初次得到開啓這個無盡寶庫的鑰匙，實際上，直到科學家發展和建成了各種核子能設備，把海水所含的各種礦質和海水分離之後，才開始大規模探測海洋裡無窮的寶藏。

目前各國發掘海洋資源的方法很多，如果只爲一項目的而使用任何一種方法，在實用上很不合算，但是如果採用一種方法來達到不止一個的目的，從經濟觀點來說是值得一試的。這就是農工業原子能綜合概念的由來。這種綜合能生產灌溉用的淡水，電力，和工業用的各種礦物。

用原子能淡化海水

美國國會最近已經核准聯邦政府和地方政府以及商業營機構合作，在加利福尼亞州離岸的一個人造島嶼上，建立全球第一所營業性的兩用原子能發電和海水淡化廠，這是在一九七零年中興工。該廠建成之後，大約從一九八零年起，每天可以產生五千萬加侖的淡水，事前一項國際性的調查肯定地認爲在美國加利福尼亞和阿利桑那兩州，以及加州的巴生及墨西哥的桑諾拉的乾燥地區，應該建造核子能海水淡化廠，但是這個廠每天至少要能生產十億加侖的淡水，和二十億瓦特的電力，才能應付這些地區的基本需要。在未來的五至十年裡，每天能生產五千萬到一億五千萬加侖淡水的海水淡化廠，可能把生產一千加侖淡水的成本稍減到兩角五分至三角五分美金。到了一九八零年，這種從海水變成的淡水可能用來灌溉高價的農產，和天然淡水競一日之短長。

佛羅里達州的西沙洲，是美國第一個用淡化海水作爲市民經常水源的城市，目前該市所用的淡化海水成本是每千加侖八角五分美金。加利福尼亞州聖狄亞哥市所設的一所海水淡化廠，採用一種多次高溫迅速過濾的淡化程序，目前已經開始生產，將來的產量每日可達到五千萬加侖。

另一種利用滲膜過濾含鹽質的水裏所有礦質的逆滲透法，已經引起科學家的重視，認爲有實用價值，現在新墨西哥州，羅斯維爾市附近正在積極建造一座商用的逆滲透淡水廠。到現階段爲止，沒有人敢預測將來這種淡化海水的工廠要擴大到什麼地步，可是所能確定的一點是這種廠必然是非常龐大，尤其是在各種工業開始採用它的副產品時候，更要大事擴充。

海水含量都是寶物

一般人視爲海洋裏只有水，不過是因爲水在海洋裏佔最大一部份。實際上，億萬年來各種不同的物質混在溶液裏，隨着河流注入海洋，不斷地在海水裏存積起來，舉例來說：一立方哩海水裏含有一億二千八百噸普通的鹽，一千七百九萬噸石灰，三十萬噸的溴，一百到一千二百噸的碘，四十五噸的銀，七到三十噸的銅，鉛，錳，和鋅，另外還有七噸的金，事實上海水裏所含各種礦質的數量遠超過人類在地面開採所得的總量，而且廢質是取之不盡的。每一加侖海水裏所含的鹽，超過四份之一磅，早在紀元前一千年的時代，中國人已經用陽光蒸曬海水的方法，取得食鹽。另一種可以從海洋裏得到的實貴礦產是鎂，這是一種具有關鍵作用的化學原料。美國有四間公司專門從海裏提取氧化鎂，製造照像片和製作染料的原料。這種從海洋中取鎂的最初化學工業就是使用海草灰鍊提鎂，後來這種化學工業公司已發明從海水裏提出溴質的方法，每一百萬磅的海水可以提出六十八磅的溴。

硫磺也是海底礦藏之一，它通常隱藏在從古老的沉積性海床向上直伸的鹽柱裏，開採的方法是從一口硫礦井把熱水泵入鹽柱裏，讓硫礦熔到熱水裏，然後把熔液壓升到海面，目前化學家就是用這種方法，在墨西哥灣海面下有圓頂凸起的地方，開採硫磺。

近代的技術學又爲人類在陸架的海域裏打開了新的石油來源，位於墨西哥灣的一組十一口油井，已經出產了四百多萬桶石油，目前還在源源不絕地大量生產，近年來加勒比海的海底和墨西哥灣一帶不斷發現蘊量豐富的石油礦，在全世界類似的地區，很可能也有這種巨大的石油礦床。

海洋裏有一種黃綠色的，結集的海藻，名叫浮游植物，可能成爲人類營養所需蛋白質的無窮來源，這種海藻死了就沉到海底，它的細胞會生出一種鈣化合物，可以用作濾網，紙烟濾咀，加强泥土硬度，和使油漆顯出溫和光彩的原料。

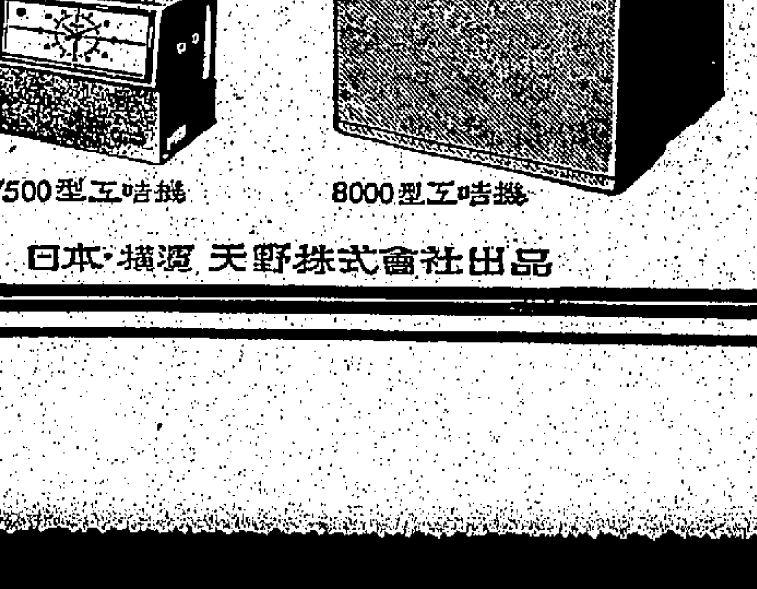
科學技術開發海洋

科學家業經在海底發現含有大量錳、銅、鈷、和鎳的礦瘤，目前正研究開採的方法，珍珠一向有「海洋寶石」之稱，現在養珠業已經用刺激完內生蠔的方法，叫它生產人工珍珠。用作香料原料的龍涎香，是捕鯨業的產品，有時在海灘上也可以找到，價格大約是兩塊到九塊美金一盎司，一塊一百五十一磅八盎司重的龍涎香，要值兩萬美元。

很多科學家目前正在探索各種在海底的「海田」裏，增加漁獲量的方法，一種辦法是把海底肥沃的營養翻攪起來，使作爲魚類天然食物的浮游植物大量繁殖，間接使魚類增產。

總之，世界的海洋裏蘊有無窮的寶藏，而近代的技術學業已進步到接近全面開發的程度。將來人類克服地球內部幽秘地區一切成就對於人類所具的重要性，可能要超過征服太空的努力。

一本一度惠顧 白蘿仙奉贈精美日曆
皇后大道中八十二號 中華大藥房

Amano
安勉勞計時機
特價酬賓
自動·準確·效高·易用
備有多種款式以適合大小規模組織之需要
十二月份內一律九折
贈咭500張

7500型五咭機
8000型五咭機
總代理：誠通有限公司 (H. & H. CO., LTD.)
香港文咸東街16-20號至德大廈1402室
電話：H-443108, H-454241.
日本·橫濱 天野株式會社出品

本港新聞

破羅便臣道大毒窟搜出

鴉片二千六磅

分貯屋內共卅八包共值六百廿五萬元

警方續追查幕後主持人及樓宇承租者

（時訊）警方反毒組人員昨晨七時在半山區羅便臣道第一大廈一層空無人住屋宇內，破獲本港自今年以來第二宗最大藏毒案。起出卅八包共重貳千六百廿磅生鴉片，零售價格値六百廿五萬元，無人被拘捕，警方人員正在嚴密追查中。

破獲此龐大毒品案，由警方掃毒隊高級警司史提芬，會同偵緝主任曼遠臣，華探長姚木森，經過一段長時間之明查暗訪，不分日夜跟蹤及監視，直至昨晨認爲時機成熟，帶隊出動，結果檢獲本港有史以來第二宗大數字毒品。

據消息指出：警隊除在現場檢獲此龐大毒品外，同一地點之兩單位，亦遭有關方面搜查，但直至目前爲止，並未有可疑人物被捕，初步判斷，販毒集團，利用上述地點，作爲貨倉，囤存毒品。目前警方正加緊追緝該毒品幕後主持者。

與此同時，有關方面，正急於會晤現場之承租者。

此批分別用防水紙，膠袋，綑綁成五百八十五小包，再分置在卅八個大蔴包內生鴉片，於昨晨七時，爲警方掃毒組人員，經過七日七夜不眠不休嚴密監視，終由該組高級警司史鐵等率領華探長等廿餘人，分別前往羅便臣道一〇四號第一大廈地下，一間未曾裝修過空樓之浴室及中間房內檢獲。

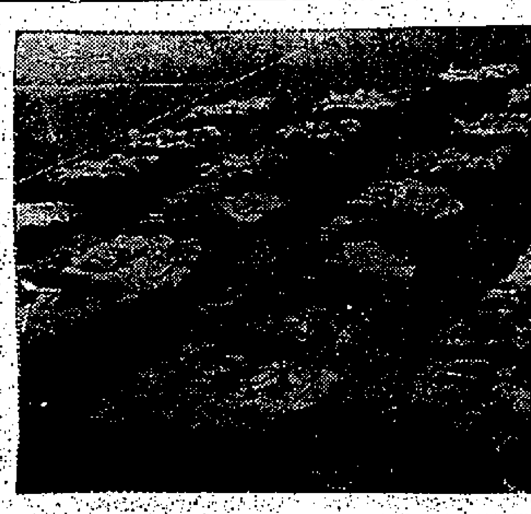
上址一梯四伙，樓高十層，地牢爲停車場，後座地下一〇四與一〇六室，據說售價六萬餘元，迄今仍未成交因而空無人住，破獲毒品一〇四室，正門對着樓梯，住在附近居民均未曾發現有任何人在上址出入，但再中有些住戶表示，毒販可能利用樓梯搬運毒品入內，而不經出電梯上落。

反毒組高級警司史鐵軍於昨日十二時在警察總部廣場招待記者時表示：此批重達二千六百廿磅生鴉片，經過提煉後，零售價將高達六百廿五萬元，迄昨未有人拘獲，目前警方正在調查中。

從警察總部廣場展示卅八何大蔴包生鴉片中顯示毒販由泰國偷運此種毒品入港之後，均經過慎密包裝伺機售賣，每小包刮鴉片，都先用防水紙包綑，然後用膠袋包緘，以防水浸入，最後分十六小包，五小包不等，用大蔴包袋綑綁，貯存在上址空屋中，發現大藏毒案第一大厦，據說祗租下該層未曾出售，究竟向方神通能夠入內，正由警方調查中。

本年第一宗破獲藏毒發生於八月七日警方掃毒組人員，在大角咀海面一艘駁船上，搜獲兩噸嗎啡及鴉片，共值港幣一千二百廿萬元，並拘獲四名涉嫌與案有關男子。（合）

警方毒品偵查課探隊，在半山區羅便臣道一〇四號一樓，搜獲逾噸生鴉片。箭頭所指者爲藏有大量毒品之空屋。



警察總部廣場陳列逾噸生鴉片

警方毒品偵查課人員，今午在警察總部水警署對開廣場，舉行記者招待會，陳列今晨搜獲之毒品，計重逾噸，時値六百萬元。

尖沙咀珠寶行刦案

拘獲四名疑匪

起回大批手錶贓物警方續偵查

（特訊）昨凌晨尖沙咀及油蔴地區探隊，因值破案去週末尖沙咀金馬倫道六十號地下，秋記鐘錶珠寶公司刦案，在四個不同地點拘獲四名嫌疑男子，起回大批失去的手表，現時警方正繼續偵訊此案中。

據悉自去週末此案發生後，尖沙咀及油蔴地區兩探隊立即展開調查，卒於昨晨掌握破案綫索，由偵緝主任多文，華探長額洪、高級探目梁國治、率領探目馮喬樑、司徒明等大批探員，分爲若干隊，於四時半採取行動，先後馳赴深水埗基隆街，福榮街，青山道及旺角西洋街等樓宇內，拘獲四名男子：黎×（廿七歲）、何某（三十二歲）、陳某（二十七歲）、劉某（十九歲）、同時亦分別起回七十多隻男女庄手表，圍捕工作至凌晨六時許始收隊。

此案發生於本月廿八日下午二時，四名持刀男子，闖入尖沙咀金馬倫道六十一號A地下秋記鐘表珠寶公司，制服東主及三名男女職員後，即動手搶刦，結果搶去手表共一百隻，價值三萬元。

被刦之公司開業已十年，東主爲梁秋華，失物已購有保險。（合）

四青年暴力行刦

均認罪押候宣判

（特訊）四名年僅十四至十六歲男子，竟糾黨四出行刦，終於最近爲九龍城警探隊在調查一宗刦案時，無意中揭發，落案檢控，昨日被解於北九龍裁判署。各被告均認罪後，法官以各人年輕，諭將案押候七天，待感化院及感化官調查被告後，始行宣判。

四被告男子：（一）梁××，十四歲；（二）曾××，十六歲；（三）曾×，十六歲；（四）彭××十六歲。兩項暴力行刦罪名：（一）指於十一月廿五日，在九龍地區，刦去一不知名男子一隻手表；（二）指控四名被告於十一月廿六日，在九龍地區，刦去一不知名男童一隻手表。

案情透露：去月廿八日下午二時許，九龍城警署探長李憲深接獲消息，謂四名爲警方通緝疑與一宗刦案有關的男子，在九龍仔公園附近出現，即派遣一隊探員前往該公園埋伏，至下午二時廿五分，終將四名被告男子拘獲，帶署調查。經過調查後，警員發覺四名被告與所調查的一宗刦案無關，但却與最近在九龍城區發生的另一宗刦案有關。首、次兩被告承認於十一月廿五日下午三時卅分，在九龍塘一個公園內，合力將一不知名男子的手表搶去，事後將手表典押，得欵四十元，全部花光。四被告又向探員承認曾於十一月廿六日下午六時許，在黃大仙廉租屋停車場內，串同將一名男童的手表刦去，其後亦以六元典押。（由）

澳門兩飛幇

準備大開片

（澳門特訊）澳門的飛禍，始終撲不滅。昨日下午三時許，竟然有約百多名飛男飛女，齊集在三巴門之包公廟空地上，準備談判不成時，訴之武力，以圖解決，各人正當蚊劍張弩之際，附近街坊已用電話通知警方，由警方派出大批警員到場，該大批飛男飛女，急忙擇路奔逃，情形狼狽，據警方表示，在過去每次飛男飛女打架時，均未有如此多人聚集，今次却超過百人，情形相當嚴重。

越獄逃犯四出搶刦

承認四罪判囚三年

（新亞社）一越獄逃犯，四出搶刦。去月六日晚，爲旺角警署探隊跟踪到油蔴地佐敦道廿四號七樓梯間，將之拘獲歸案，檢控四項罪名。昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官判其入獄三年。

本案由李福善法官主審，旺角警署偵緝幇辦畢放先協助，檢察官何禮謙主控。

被告男子伍昌，廿三歲。被控四罪：（一）十一月四日，在黃竹街廿七號三樓梯間暴力行刦吳羅庭現欵一百五十元及一個手表；（二）十一月二日，在清山道二九四號四樓梯間，暴力行刦湯錦初十元，一個勞力士手表；（三）十一月四日，在海壇街二零九號至二一一號八樓梯間，暴力行刦陳國華五十元及一個手表；（四）十一月五日，在九龍地區，當街强搶女子吳秀卿五十元，一個手表。

據案情透露：被告係一越獄逃犯，前曾先後犯有六次案底。

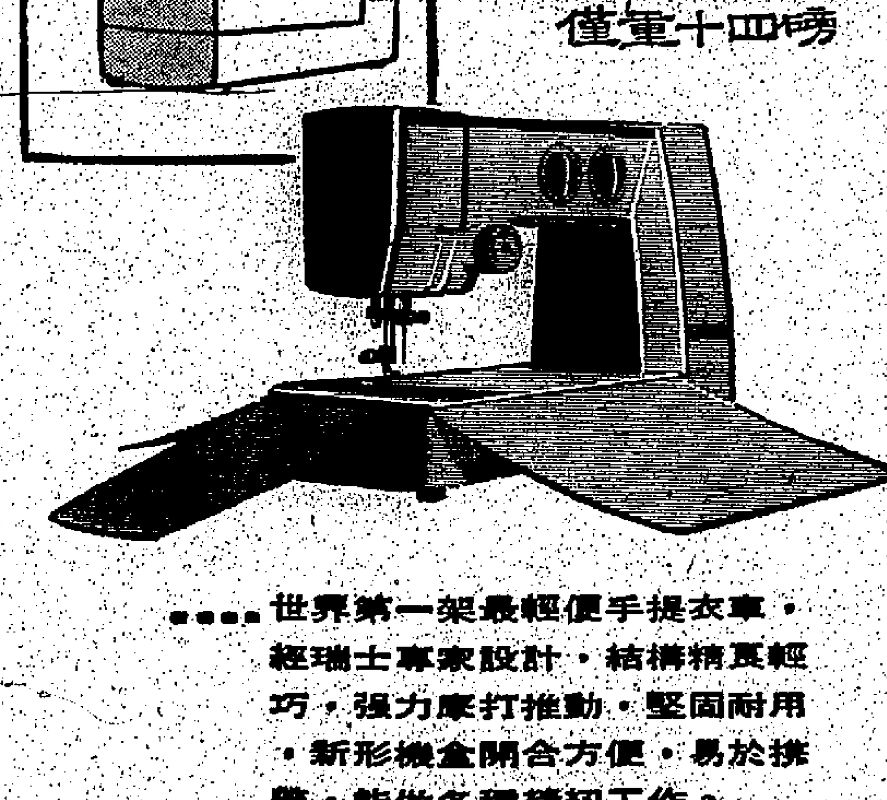
本酒樓昨（一）日開幕 荷蒙
社會賢達 同業先進 各界友好 光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情 曷勝
榮藉 惟以招待未週 殊深歉仄 幷致
謝忱
環球酒樓有限公司董事局同人謹啓
地址：香港德輔道中一五一號二樓
電話：H二四四三四〇 H二四五八四七 H二四五八四八

堅道九十二號（衞城道大笨邊）
堅城大厦
999年期 一梯兩伙 獨立洋樓 面面单邊
建至二樓 快將完成
預售期內九折優待
寶城置業有限公司 電話：H229901
利安建業有限公司 電話：H235923

牛頭角·官塘道五一六一地段
安祥大樓
內部裝修·即將入伙
独立水錶·四面单边
舖位僅餘一間·樓上歡迎選購
洽購處：正義置業有限公司 香港德付道中84號章記大厦1204室 電話：H238988 H242335

美國
愈富物業地產基金
投資增值 安全利厚 年聽分餘 五年對倍
本位 美金 $6.93 今日每股
美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現
愈富基金管理機構 金谷投資（亞洲）有限公司
□香港：太子大厦一七〇九室 □聖佐治行十九樓 □九龍：新彌敦銀行大厦九〇三室
電話：香港H-223009 H-247012 H-249151 九龍K-300351-3
香港置地及代理有限公司 代理愈富基金各區辦事處
□香港：中環告羅士打行地下 □中環太子大厦地下 □九龍：尖沙咀星光行地下
電話：香港H-224091 H-224092 九龍K-682386
經紀銀行：香港上海滙豐銀行

巧明工廠大厦
觀塘巧明街99號
明年五月入伙
分層出售—每層面積約18,000尺
洽購處：僑光置業有限公司 大道中92號 僑商大厦704室 電話：H-231254
僑光置業

elna lotus
瑞士名廠
愛拿
新型衣車
僅重十四磅

....世界第一架最輕便手提衣車·經瑞士專家設計·結構精巧輕巧·强力摩打推動·堅固耐用·新形機盒開合方便·易於携帶·能做各種縫紉工作。

跟隨世界潮流改吸
「樂富門」長煙

樂富門是發動全世界改吸濾咀長煙之先鋒·暢銷一百六十餘國·供應七大海洋上的豪華郵船及一百多家大航空公司·樂富門的加長煙枝·更精美的濾咀配合最優良的煙葉·使您享受到無與倫比的香醇煙味和高度滿意·
世界銷量最大之長枝英國煙

REFERENCE LIBRARY 2 DEC 1969 CITY HALL

本港新聞 ①

八女星扶柩

杜娟兒子雷恩賜雷家允送到靈堂守孝

杜娟西式棺木價值八千五暫定明日出殯

（特訊）杜娟與密友何妙之雙屍案，昨天上午雙方家人前往紅磡公衆殮房認屍，雖然杜娟與何妙之生前親密有如「糖黐豆」，但她倆死後將無法達成合葬之願，事因何家的家人反對合葬，因此之故，昨天上午九時，何妙之的慈母何錦嫦，其弟何家楹，伯父何夢軒及姨媽等一行數衆，乘私家車到達殮房辦理認屍手續，由何母把身份證交出，簽過字之後，由警探人員將何妙之生前的駕駛執照交回給何母，何母見到愛女遺證時，傷心欲絕，記者問何母，何妙之的遺體何時舉行葬禮，她說暫時尚未決定，她又說，何妙之是個甚富家的，所以不想火葬，問及何妙之與杜娟的事，何母不願談。

正當何家辦理認屍手續之時，杜娟的父母亦到，時爲九時十五分，雙方家人，雖然知道對方的身份，卻也不打招呼，此情此景，可以表示出彼此的心情，杜娟之父李瑞興，杜娟之母及電影圈人士陳鶴一同坐的士來，杜娟之父交出彭小萍之身份證，簽過名之後，手續辦理完畢，記者問及杜娟的出殯事情。據說，目前暫定明日星期三下午一時在九龍殯儀館大殮出殯，下午一時半靈柩到達鑽石山火葬場。

杜娟遺影

杜娟殮葬事宜，已由她生前友好與家人合組治喪委員會，包括女星柳青、丁紅、方逸華、夏萍、尤惜、方華、歌星陳碧西、陳鶴，杜娟胞弟彭小弟，李文音、譚安娜及吳翠薇等，出殯時將由八個女明星扶柩，杜娟靈柩乃屬西式棺木，價值八千五百元。

據說：杜娟與雷啓明所生兒子雷恩賜，雷家已答允將他送到殯儀館爲亡母守孝。

又據另一項消息：杜娟與何妙之之死，乃係服食一種劇毒，而並非一如較早所傳之服食安眠藥致死者，此乃從兩人死後床單上染有大灘血漬可以證明，此血漬係七竅流血，至於較早傳說兩人死前曾有打電話，亦頗有出入，電話線並未割斷，而係把床頭几上之電話聽筒放在地下，並且以「公司綑」將聽筒綁於床脚，由此不尋常情況推測，相信杜娟與何妙之兩人不但死念堅決，而且深恐服毒後一時痛苦掙扎而致不能抵受時拔手取得電話報警，故事前把聽筒綑綁於床脚。（合）

胡案錢索

三山五嶽 不少人物 被警傳訊

胡氏遺體五日出殯

（特訊）西環海面蔴包袋藏屍案，昨日雖然並無新的案情發展，但實際上，是充滿了山雨欲來風滿樓的氣氛。警探人員昨天竟日傳訊各方面與死者胡子翹生前有關人物，蒐集破案線索，並且對破案具有充份信心。

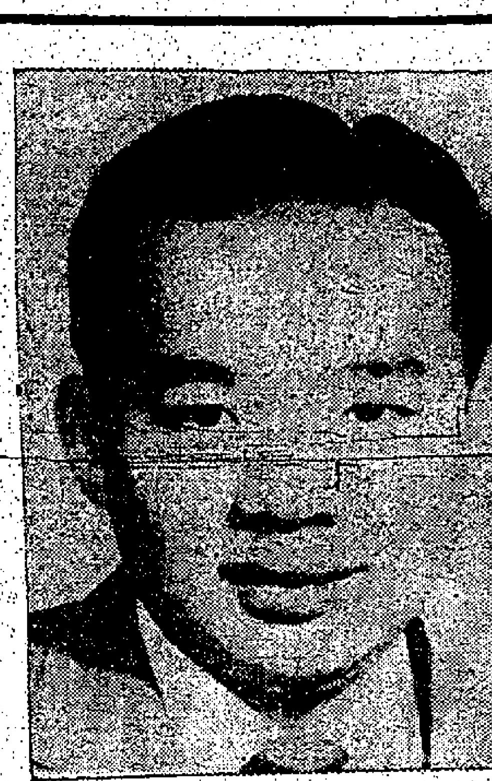
警方爲偵查此一神秘命案，業已成立一個專案小組專責處理其事，這一個專案小組，除了由西區警署偵緝部，及港島偵緝總部担任主角之外，同時並由警方首長飭令警察總部屬下之商業犯罪調查科，國際掃毒組等部門的幹練警探人員，參與該專案小組工作，由此可以反映出警方當局，業經認定此一命案內情非常複雜，可能牽涉到一個幕後龐大的某種組織。

根據記者調查所獲得的消息：警方昨日傳訊之人物，除了平日與死者往來密切的商業有關人士之外，同時有許多被傳訊的人物，乃係屬於「三山五嶽」人馬，這些三山五嶽人馬不少平日係與販毒組織有關連者。

死者胡子翹所經營之商行，業務廣泛，經常與東南亞地區包括中國大陸、台灣以至泰國等各地有關。警方曾經調查胡氏的商業帳目，希望可以從瞭解他的商業活動情況而找尋線索。據說有兩家龐大的華資銀行，胡氏都開設有帳戶，並且可以隨時透支現金數十萬元以至百萬元之巨，由此可知胡氏在商場方面的活躍情況。

經過了昨日一整天的搜集線索，分析案情之下，警方業已掌握到不少可靠線索，據說警方曾經研究用以裹屍所用的蔴包袋，這種蔴包袋並非用以盛載白米之蔴包袋，其體積細小，並非在市面所常見者，警方對這種蔴包袋正常的用途深入地予以研究分析。

死者胡子翹之遺體，昨日業經由家人認屍後，於下午移送至北角香港殯儀館治喪，靈堂中央設「哲人其萎」的花牌，並有許多親友致送的花圈，根據在靈堂上親友致送的花圈及祭帳所示，死者已正確名字爲胡子翹，其妻名許秀芳，有四子一女，爲定条，定係，定旭，定一及女麗淑。遺體已定今日下午八時大殮，本月五日下午一時出殯。（合）



胡子翹之遺影

香港節大巡遊主要節目

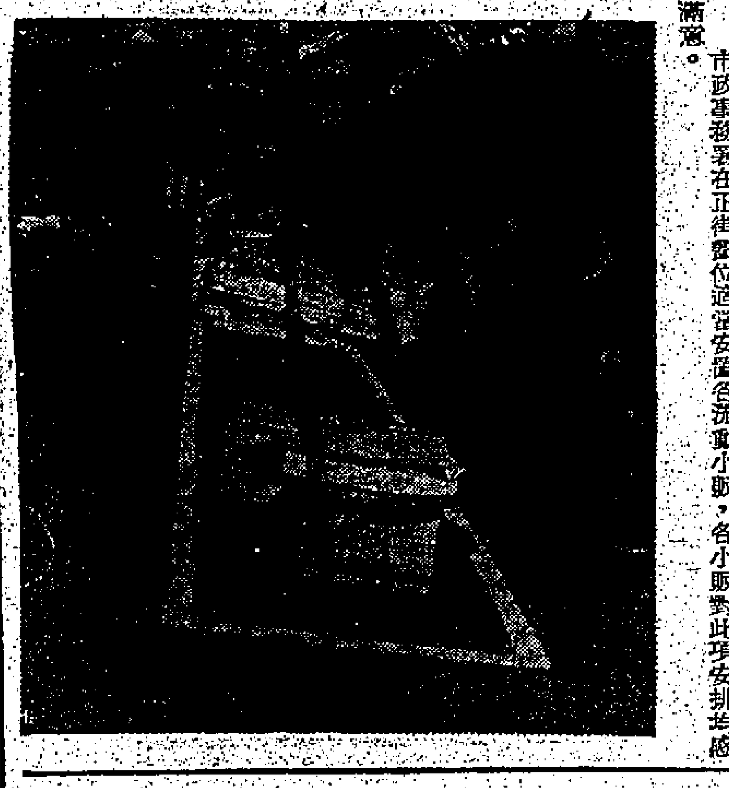
花車題名皆有深意

巡遊時間若干線巴士改道設臨時上落站

（特訊）成爲本港首屆「香港節」主要節目之一「花車巡行」，刻已獲悉一切編排均已就緒，定本月十五日晚上八時正舉行，預算十時半行完，同時更獲悉爲加强市民之享受，經已避免太濃厚之「廣告性」。

巡遊隊伍之次序，原則上已編列爲：（一）同舟共濟，（二）鼓樂喧天，（三）繁榮之都，（四）得其利是，（五）立己立人，（六）百萬鉅富，（七）普天同慶，（八）我們是大衆的銀行，（九）秦門宴，（十）保護婦孺，（十一）初生之犢，（十二）青春旋律，（十三）留如輪轉，（十四）新式貨運，（十五）登陸月球，（十七）香港中華廠商聯合會，（十八）樂滿金球，（十九）紗龍美女，（二十）香港節小姐，（廿一）大同，（廿二）博愛爲懷，（廿三）通訊快捷，（廿四）歡樂時光，（廿五）世界之最，（廿六）九龍城區慶祝香港節委員會，（廿七）火箭霸王，（廿八）天鵝戲水，（廿九）健康强壯，（三十）工業動力，（卅一）陳正體育及海洋製衣公司，（卅二）笙樂飄飄，（卅三）航運樞紐，（卅四）冠亞廠，（卅五）油蔴地街坊會，（卅六）選勝樓，（卅七）雲裳艷后，（卅八）慈善爲懷，（卅九）大昌行有限公司。

以上名目乃每一花車所採之主題，市民不妨剪存，到該晚「按圖索驥」也。（立）



多綫巴士改道 設臨時站上落

（港訊）在本月十五日香港節大巡遊舉行時間內，九龍巴士將在臨時巴士站及指定地區上落搭客，並在經過小心選擇的路綫行駛，以避免預期中的大量羣衆。

該項巡遊將爲本港有史以來最爲壯觀的一次，於下午七時三十分由界限街運動場出發。巡遊隊伍將由運動場道轉入彌敦道直行，經過設在前威菲路兵房前面之觀衆台，至海旁道然後散隊。

預算約有五十萬名市民在巡遊開始前數小時，便會聚集在彌敦道及附近樓宇觀看，香港節辦事人員相信在遊行將屆時，彌敦道及交界處將有四至五度人牆圍觀。

二十七條巴士路綫屆時將受到影響，該等路綫爲：一、一A、二、二A、二C、二E、三、三C、四、四A、六、六B、六C、六D、七、七A、九、十一、十二、十二B、十三、十三D、十四、十六、十六B、十九、十九A及二十六號。

在本月十五日由下午六時三十分起至十一時三十分止，十一號及十四號綫巴士將在九龍城裁判司署門外，即加士居道、北面，作爲臨時總站；十三D之總站改爲染布房街、東面）近奶路臣街處；十三號綫在介於火車橋及嘉多近道間之亞皆老街（北面）；一號綫將在介於佐敦里及柯士甸路之間的柯士甸道；六C綫將在介於覺士徑及加士居道間之佐敦道（北面）；九號及十三號綫將在亞皆老街，近稜框道及勝利道；一A號及九號將在介於洗衣街及園圃街之間之太子道、北面）；及所有駛往九龍東北部之巴士路綫，將改爲在界限街以北之西洋菜街（東面）。

警方發言人昨勸導所有駕車人士及利用商業汽車在該區上落貨物人士，爲其本身方便起見，應儘量避免使用巡遊隊伍所經之地點。

旺角花車參加 今日招待記者

（港訊）香港節旺角區委員會將於今日（星期二）下午十二時三十分在九龍彌敦道六一一號新五月花酒家四樓舉行記者招待會，介紹旺角區參加香港節花車會員大巡遊之「四美人」。該委員會主席林志劍謹請各報社，雜誌，電台及電視新聞及攝影記者屆時參加。

連串軍操表演 擬定交通措施

（港特）關於十二月四日、六日、七日及九日至十二日各晚在政府大球場舉行軍操表演之事，駕車人士希注意下列各項措施：（一）暫時封閉道路：由本月四日（星期四）上午八時起至本月十二日（星期五）半夜止，木棉徑將封閉，不准車輛通過。（二）車輛暫時改道行駛：在舉行軍操表演期間，係本月九日（星期二），下列各項改道行車措施，將由下午六時卅分至十時四十五分實施，其他各晚由下午七時至十時四十五分實施。（甲）運道：不准由樂活道駛入。（乙）加路連山道西：由禮頓道至東院道單程行駛。（丙）加路連山道東：由禮頓道至東院道單程行駛。（丁）東院道：由政府大球場至銅鑼灣道單程行駛。（三）臨時封閉停車場：由本月四日（星期四）上午八時起至本月十二日（星期五）半夜止，將不准在下列各地點停車或等候：（甲）加路連山道東。（乙）加路連山道西。（丙）東院道。（丁）政府大球場東西大閘停車場。交通發言人謂，有關地點屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

白牌車是否合法化

立法局議員胡百全明日詢問政府

馮漢柱問對限用糖精及DDT事

（港訊）將於明（三）日召開立法局會議其詢問事，鍾士元博士問：一九六九年碧克貨幣年鑑估計本港一九六八年之國民總生產，依目前價格計算，爲每人三千港元。政府可否表示，依它所得的資料來說，這項估計是否正確，如每不正確，怎樣才是合理的估計？

胡百全議員問：截至現在爲止，已經發出公共小型巴士牌照多少？政府是否的確有意將違法作的士營業的「白牌車」合法化？

夏利士議員問：政府可否告訴本局，有關對大學學生增加獎款與貸款，數目的計劃，是否已經實施，及到目前爲止，有如何進展？

（五）馮漢柱議員問：鑑於最近報章報導，美國政府正在修改有關使用「西林美」糖精的限宜，政府可否表示，本港是否考慮採取同樣行動？

馮漢柱議員問：政府是否注意到有關外地將DDT殺虫劑的害處的報告，及減少與限制使用DDT的措施，如果有注意到的話，可否告知本局已經爲大衆健康而進行採取或考慮採取的行動爲何？

市政署劃出位置 安置正街各小販

（港訊）市政事務署昨（一）日派出工作人員，將正街介於大道中及第三街之一段予以澈底清洗，然後在路中心劃出攤位以安置六十二名流動小販，使他們今後可以有秩序的繼續營業。

市政市政署發言人說：祇要此等小販遵守他們的諾言，不將攤位隨意擴充及四處移動，他們將不會受到干涉而安心的擺賣。

過去此等小販的擺賣秩序凌亂甚至將整段路面完全佔去，加上該道路兩旁早已經設有固定檔攤，因此行人的通過亦有困難，而更不可能進行清洗工作，市政事務署及西區民政司署在屢屢接獲附近店戶及居民的投訴後，決定進行予以整頓。

經過市政事務署，民政處及小販代表多次磋商之後，小販要求在原地販賣獲得批准。

市政事務署在正街劃位適當安置各流動小販，各小販對此項安排均感滿意。

近來搶刦匪徒多數當堂被擒

（特訊）倒霉賊匪，打封表行，遇休班警員，到手擒來。

九龍旺角彌敦道五九九號地下，僑創興銀行大廈地下，僑健記表行，昨晚十時廿五分左右，有一名穿黑西褲灰色夏威夷恤之男子入店，舉起一報紙包向左邊飾櫃擊下，玻璃櫃擊破，迅速搶去三個芝柏表，兩男庄一女庄，共值一千八百元。

封賊得手後拔足便跑，店員大呼捉賊，門外面一休班警員經過，即上前將一男子拘捕。其後大批警員到場調查，將一嫌疑男子帶回警署。

僑健記表行東主何榮高，在該處開張半年，便遭打刦。（雨、忠）

淺水灣十四開 沙灘嘉年華會

（港訊）別開生面之香港節沙灘嘉年華會，將於本月十四日下午在淺水灣舉行。此盛會係由皇家拯溺會主辦者，節目豐富，計有水上芭蕾舞，滅火輪花式噴水表演，游泳及滑水表演，龍船鳳船比賽等精彩項目，並有軍樂演奏助興。

民政署西區辦事處發言人稱，沙灘嘉年華會乃西區居民爲本區男女老幼歡樂而舉辦之娛樂節目。免費歡迎參觀。

香港節跳舞會 歌星影星演藝

（港訊）一盛大之香港節舞會將於本月十七日星期三下午八時在半島大酒店舉行，以慶祝香港節圓滿結束。港督戴麟趾爵士及其夫人亦將參加舞會。舞會入場券現已開始在太子行六二六室香港節辦事處發售，每位四十五元，包括晚餐前雞尾酒在內。本港著名歌星及影星將在舞會中担任演唱節目。

影星歌星協助 今日賣節目表

影星王愛明及流行歌星麥迪遜將於今日（星期二）下午一時至二時在皇后碼頭對面之大會堂門口協助售賣香港節節目表及入場券。該影星及歌星將簽名以留紀念。

本港新聞 今日六大版

一九七〇年度香港時裝節

第三屆香港時裝節定於一九七〇年三月九日至十三日舉行。此爲本港時裝、衣料，及時裝附屬品之廠家、出口商、與時裝設計家，介紹其產品，與世界時裝買家認識之絕好機會。香港時裝節舉辦之

主要目的在於增强本港作爲高級時裝生產者之聲譽。欲知詳情及索取申請表格，請與一九七〇年度香港時裝節秘書接洽。地址：九龍海運大厦二樓香港貿易發展局。（電話：K-670151 內線52）

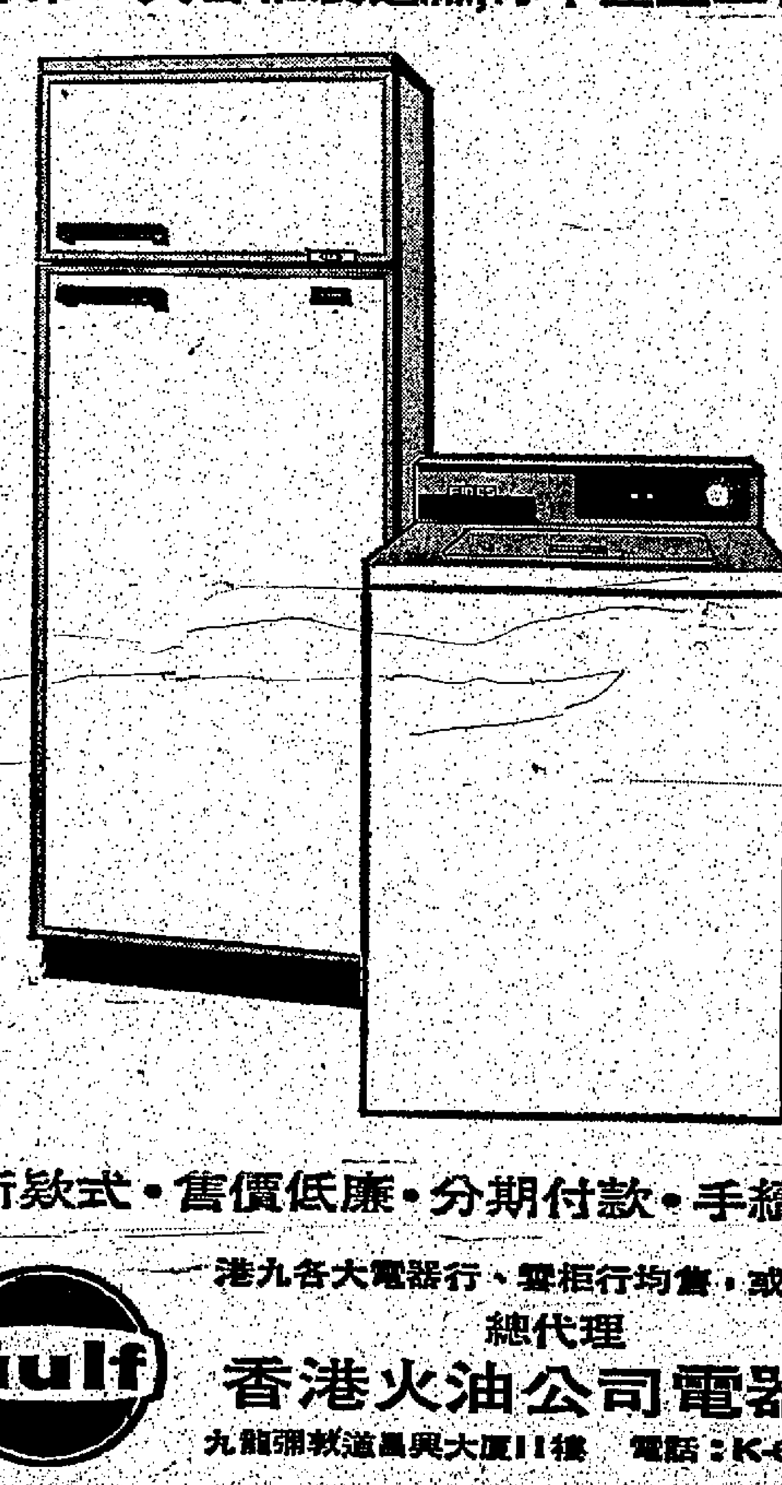
讓別人賞識，此其時也。

飛黃騰達

飛達牌 FIDES*

雪柜·洗衣機

*世界第一大雪柜製造廠,每年產量二百萬隻。



最新款式·售價低廉·分期付款·手續簡便

港九各大電器行、雪柜行均有售，或請駕臨

總代理

Gulf 香港火油公司電器部

九龍彌敦道鳳興大廈11樓 電話：K-665272

本港新聞 ②

卅三社團熱烈慶祝老人節
盼安庇老人
施應元教士建議設老人專科醫院

（港訊）昨日（一）爲國際老人節，發起慶祝本港第七屆節日之本港卅三社團單位各會員，及熱心響應此項以發揚東方文化傳統敬老尊長運動之各界人士，昨日均歡天喜地慶祝佳節。若干大公司廠商有設專門攤位優待老人顧客者，若干酒店茶樓亦有免茶優待老人顧客者，亦有特別專函致候遠方之父母親友，爾成美好社會風氣。前爲節日前夕，該聯合慶祝機構所舉辦之「老人動獲獎工藝作品展覽」在九龍旺角美美大厦十二樓開幕。下午五時「香港老人福利問題專題座談會」在大會堂舉行。昨日上午本港各宗教代表齊集在九龍美美大厦舉行，爲普世老人及被遺忘老人祈禱祝福。午間各社團代表分組由施應元博士王香美等率領，專車探訪港九若干老人院慰問及致送各公司廠商所贈禮品。晚間一項別開生面之「萬壽安」大會在九龍美美大厦十五樓舉行，由各界熱心人士自由參加，當場公安表揚本港各街坊會及各社團所推之本年度「香港模範老人」及老人問題徵文入選名單。該聯合慶祝機構並接獲中華民國及日本各地賀函多件，極具國際意義。

六十歲以上 老人廿五萬

（港訊）香港卅三社團聯合擴大慶祝，第七屆國際老人節大會，節目，凡十餘項是晨十時早禱會在美美酒樓十二樓禮堂舉行，由施應元教士領禱出席者各宗教知名牧師，教士致詞時稱：孝親是人類倫理責任，敬老是一種福利事業兩者都是道德行爲的最高表現在我國是被重視的。所謂敬老不僅是敬其人格，精神，德行及其衰老，而且還要以愛心看待他們，使他們的生活得到供養，他們的傳承得到照顧，他們的精神得到慰藉，本會爲舉行慶祝國際老人節已進入第六屆了，不僅對老人表示一番敬意，還有要促請人們十分關懷老人，重視這一類被遺忘人的遊藝活動。據人口統計報告，香港六十歲以上的老人已有二十五萬人了，一般老人多數在下層社會中，統計又顯示百分之七十五老人居住在小房間，床位地舖，天台，木屋，寮仔中，有些無兒無女，失去了經濟獨立。工作能力衰退，淪爲乞丐，有些給兒女親戚遺棄，無依無靠，有些老寡婦，多年獨居一向依靠親友但親也去世了，有些被無業主追還，又無可歸田園，有些踏條航海客，舉目無親，這些老人孤苦零仃貧病交困，殊堪憐憫，老病尤覺可憫，既屬其實老人們在壯年時碌碌一生對社會有過貢獻，如今任令他們折磨以死歟！這是不公平的，社會有義務爲他們安頓，讓他們能生存下去，我們可以指出，香港對老人問題是被漠視，老人福利工作做得不够，做得不好。

細查社會福利工作中，有青年福利，婦女福利，兒童福利，各專業組，獨老人福利付缺如，有關老人福利工作，列作一般性之救濟工作，殊令人費解。

福利被漠視 僅一般救濟

香港之房屋計劃不徹迴底兼父母入住，香港之徵稅，仰事父母不許扣除報稅，香港之醫藥計劃，未有免費照顧老人，香港之退休年齡過早，使老人提前失業，香港未實施社會保險制度使老人退休後生活無所憑藉。

英國是社會福利工作有效的國家，英首相威爾遜的福利社會計劃是一份人類從母親以至嬰孩、少年、中青、老年以迄進入墳墓都得到政府照顧的計劃，香港是英國殖民地，卻未能效學優良傳統，使港人得庇福蔭，殊屬遺憾！

我們也知道，有些目光短少的人，認爲社會福利是奢侈品，福利老人更是一件討厭的工作，從每年政府預算中仰可看出端倪了，這是多麼錯誤的想法。

老實說，香港的財富，不下於各地，香港稅收，比各國爲低，但仍顯有盈餘，如果有建設性的龐大計劃，政府心有餘而力不足，也可就商於賢達們和有愛心的志願團體，人們對捐輸加稅也樂意承担的。

須知現代社會中，設安適的福利工作，並不是經濟上的耗費，而是一種建設性的貢獻，而如教育和醫療所工作，總之能够建立更佳的社會福利工作，也能够建立一個更整體的社會。

呼從速立法 安庇老年人

本人以香港老人節主辦人之一的身份，被邀參加日本九月一日的「敬老之日」，日本對老人的尊德尚齒，崇敬當敘的程度令人驚嘆，是日也，流風所播遍及朝野，鳴鑼擊鼓，結綵張燈，郵章輿論，專文建議，無一或缺，公共汽車，懸掛國旗，招遙過市，節日前夕，市長發表明年福利老人計劃，上下稱讚，紀念儀式乘及施行老人福祉計劃五週年，明仁太子夫婦親自主持，首相佐藤榮作場與三千老人握手言歡，青年男女結隊分訪老人院，勞師服務，喂飯洗衣，有若兒孫，十個四視合，日夜出動，老人旅行團，老人樂隊，老人球隊，老藝人即席揮毫，雕刻，塑像表演，更番揮影，又五年前頒布之「老人福祉計劃」對全國老人福利，無論巨細，一一顧及，便老人安享天年，綜上略述，許多是值得我們借鏡的。

本人再一次向政府當局及年會人士呼籲從速立法安庇老人。

一，定年爲國際老人節，由政府主持以示倡導。

二，籌建老人專科醫院，使老人骨節炎，咳嗽，肺病之慣病，得有專門醫生免費醫療。

三，成立老人問題香港委員會負責老人福利訂策工作。

四，設立敬老館，負責一切老人福利執行工作。

五，實施社會保險制度，包括養老金捐獻計劃。

六，修訂房屋及個人入息稅法例。

以上所陳係應元個人意見，是原則性建議，盼望政府當局分別輕重緩急再斟施，熱心人士慷慨勸助，老人幸甚，社會幸甚。

中國針灸學會舉辦
手術療法學術交流

（港訊）美國克痛學會爲展開中美醫學交流，於本年一月邀請香港中國針灸學會主席梁覺玄，赴美講述中國針灸學術，與中國針灸手術療法，有大部份相同之處，梁氏在美將中國針灸所用穴位，詳加解釋，並即席對病者施術後，收效之速，令彼邦醫者深表驚奇，乃約定梁氏於本年底，再度赴美作學術演講。

梁覺玄氏爲達成學術交流目的，在返港時乃邀請美國克痛學會負責人來港訪問，並講述美國手術療法。上月廿八日克痛學會會長羅納賓尸博士，與理事長高頓許沙博士兒同秘書等，依約抵港，中國針灸學會爲彼等洗塵後，廿九日下午二時在大會堂北演講廳講述美國手術醫療之要點，判斷脊脊時位之要點，整脊之方法等學理；三十日下午二時作手術示範後，羅納賓尸博士等，於當晚假文華酒店成吉思汗廳，設筵款謝中國針灸學會及中國針灸學院同人梁覺玄，陳濟民，周世民，陳存仁，嚴君行，李天源，伍瑞雲，黃演生，張天賜，卓琪，楊日超，黃庚世，丁啓明，陳乙桑，姚榮琛，梁仲鈞，王鈞白，黃學禮，王德賜等。羅氏等經於昨（一）返美。

羅納賓尸博士講述手術克病療法。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年十二月二日（即星期二日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五號室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港新界荃灣在新界荃灣理民府註册爲四四九約地段二零三四號G段之十七份之四連同該地段上蓋在下表列明，又四四九約地段二零三四號H段之十七份之四連同該地段上蓋在下表列明及四四九約地段二零三四之餘段之十七份之三連同該地段上蓋在下表列明該上述物業係源一新批號碼第三五六九號管業

物業	樓次	每年地稅
四四九約地段二零三四號G段之十七份之一	河背街五十號B座三樓前座	二十七元三毫五仙十七份之一
仝右	河背街五十號B座五樓前座	仝右
仝右	河背街五十號B座六樓前座	仝右
仝右	河背街五十二號C座三樓前座	仝右
四四九約地段二零三四號H段之十七份之一	河背街四十六號D座二樓後座	二十七元三毫五仙十七份之一
仝右	河背街四十八號E座三樓前座	仝右
仝右	河背街四十八號E座六樓前座	仝右
仝右	河背街四十六號F座四樓前座	仝右
四四九約地段二零三四之餘段之十七份之一	河背街四十四號G座六樓後座	二十元五毫八仙十七份之一
仝右	河背街四十四號H座三樓前座	仝右
仝右	河背街四十四號H座六樓前座	仝右

欲知詳細及投買章程請問賣主律師劉陳高律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

香港雪廠街䢖山大厦七樓 賣主律師劉陳高律師行

拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

香港一千九百六十九年十一月二十日

民政司署公告

查左列表格所載之金塔其坐落地點皆在政府認可墳場範圍之外現根據一九六零年公衆衛生及市政事務條例第一一八條第四款（甲）之規定擬將該等金塔內之骨殖遷出仰該等金塔之有關人士由公告之日起七天之內向本署申認如屆時仍不見前來辦理申認手續本署將咨請市政事務署將遷殖於沙嶺墳場特此公告

署理民政司 徐家祥

一九六九年十二月二日

茲將招人申認之金塔詳情列左

類別	標誌	坐落地點	備考
金塔	標誌不明	位於九龍斧山道東面之山邊離彩虹邨紅磡樓之東約三千呎	有拜祭痕跡
金塔	同	同右	同右
金塔	同	同右	同右
金塔	同	同右	同右
金塔	同	同右	同右
金塔	同	同右	同右

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

因在香港政府大球場舉行軍操表演之交通措施

於十二月四日、六日、七日及九日至十二日各晚將在香港政府大球場舉行軍操表演。茲通知駕車人士屆時將採取下列各項交通措施：

（一）暫時封閉道路

由本月四日（星期四）上午八時正起至本月十二日午夜止木棉徑將予以封閉，不准車輛通過。

（二）車輛暫時改道行駛

除本月九日（星期二）下列各項行車改道措施於下午六時卅分至十時四十五分施行外其他各晚由下午七時正至十時四十五分施行

（甲）運道 不准由樂活道駛入

（乙）加路連山道西 由禮頓道至東院道單程行駛。

（丙）加路連山道東 由禮頓道至東院道單程行駛。

（丁）東院道 由政府大球場至銅鑼灣道單程行駛。

（三）臨時封閉停車場

由本月四日（星期四）上午八時正至本月十二日（星期五）午夜將不准在下列各地點停車或等候：

（甲）加路連山道東

（乙）加路連山道西

（丙）東院道

（丁）香港政府大球場東西大閘停車場。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

福佬村道、獅子石道、侯王道、衙前塱道與龍崗道之交通措施

茲通知駕車人士爲改善衙前圍道之交通情況起見由十二月三日上午十時正起將採取下列行車辦法：

（甲）介於衙前圍道與賈炳達道間之福佬村道將改爲北行單程路。

（乙）介於衙前圍道與賈炳達道間之獅子石道將改爲南行單程路。

（丙）介於衙前圍道與賈炳達道間之侯王道將改爲北行單程路。

（丁）介於衙前塱道與賈炳達道間之衙前塱道將改爲南行單程路。

（戊）介於衙前圍道與賈炳達道間之龍崗道將改爲南行單程路。

（己）在介於衙前圍道與太子道間之一段侯王道行駛之車輛將不得右轉進入衙前圍道。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

香港英文中學會考委員會通告
學校申請參加一九七一年會考須知

依照本會考規程第三章第五節之規定，凡學校擬

（甲）首次保送「英文中學五年級考生」參加上述會考；

（乙）首次保送「英專考生」參加英語一科之考試；

（丙）首次保送考生報考某一實驗或實習之科目；

校方須向本會考委員會秘書提出書面申請。是項申請，須從速辦理。

有關（丙）項實驗或實習之科目如下：

普通科學，附加普通科學，物理，化學，生物，家政（烹飪），家政（針黹），陶瓷，刺繡，木工，金工，實用電學，工業繪圖，縫衣，打字速記。

申請表格可向香港雪廠街廿二號A寶器大厦三樓香港英文中學會考委員會秘書函索。填妥之表格須於一九七〇年二月一日前交回，逾期不予受理。

香港英文中學會考委員會秘書 李誠挺

香港中文中學會考委員會通告
學校申請參加一九七一年會考須知

依照本會考規程第三章第四節之規定，凡學校擬

（甲）首次保送「中文中學五年級」考生參加上述會考；

（乙）首次保送考生報考上述會考某一實驗或實習之科目，

校方須向本會考委員會秘書提出書面申請。是項申請須從速辦理。

有關（乙）項實驗或實習之科目如下：

物理，化學，生物，家政，陶瓷，編織，刺繡，木工，金工，工業繪圖，工業科之數學。

申請表格可向香港雪廠街廿二號A寶器大厦三樓香港中文中學會考委員會秘書函索。填妥表格須於一九七〇年二月一日前交回，逾期不予受理。

香港中文中學會考委員會秘書 黃思源

官塘廠地連建築物招標

物業：官塘內地段一七四號連同上蓋單層建築物（即偉業街一八〇號）

面積：地段面積約三萬七千八百二十平方尺單層建築物面積約一萬三千平方尺

年期：由一九五九年七月一日起廿一年爲期，期滿有權再續期十七年減三天

地稅：每年八百六十八元

優點：（一）三面單邊，位於偉業街及駿業街交界處鄰近官塘海濱小輪碼頭及官塘巴士總站

（二）已完成政府所定之建築規定及已繳付全部地價

（三）所需保留單位特少

截止投標日期：一九六九年十二月廿三日下午五時止

投標者請向（一）本地產經紀處或（二）下開事務所索取章程及投標表格

胡百全律師事務所 香港太子大厦二一〇五室

啓事

MR. JAMES TIVNAN AND MR. FREDERICK LEE由一九六九年八月一日起經已離ICT-INVESTORS CAPITAL TRUST INC., GENEVA, SWITZERLAND OR ICT (HONG KONG) LTD. 及其附屬之機構，爾後彼等在外之行動，概與本公司無涉。

ICT (H.K.) LTD. 謹啓

逕啓者：本會定於一九六九年十二月十日（星期三）下午六時卅分假座香港灣仔英京大酒家舉行本年度週年大會。屆時將討論下列事項：

（一）主席週年會務報告；

（二）義務司庫宣讀週年財政報告；

（三）常務委員選舉；

（四）其他項目。

承常務委員會命 香港革新會義務秘書 黃博度 謹啓

一九六九年十月廿三日

拍賣傢俬什貨什物車輛捲筒報紙廣告

茲定於一九六九年十二月四日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣：冷氣機，雪櫃，洗衣機，抽濕機，電視機，電唱機，電動打字機，電天秤，餐器，電器，水晶吊燈，落地燈，地毡，煤爐，梳化，鋼字枱，餐檯，及無房傢俬，窗簾，家庭用具及什物，女庄恤衫，西服，衣料等（上列各物均在本行內），「柯士甸」牌運貨車一架車牌號數AE七二六四（現停放在九龍打鼓嶺道）（其中包括已宣佈破產之泰記號之家用什物及車輛）及貯存在香港東角道渣甸東倉之損壞白捲筒報紙二十一件本行備有看貨證投得者於下槌時須即將全部買價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內 電話二二〇三三四

攬勿兄弟拍賣行啓

牙科技術員學會通告

茲定於一九六九年拾二月十九日下午七時假座九龍紅磡工業專門學院三一三室召開一九六九至七零年度會員週年同人大會，推選下屆職員敬希依時出席爲荷，此致

全體會員

主席 包深

一九六九年十二月二日

貴重物業招標出售

啓者殖民地司庫署現接受各界人仕投標承購香港新街或稱保良新街廿三號（現已拆卸）即在香港田土廳註册爲內地段第四百一十六號之日段之餘段，投標章程及表格可在辦公時間內向羅凱倫律師行領取（截標日期一九六九年十二月十二日上午十一時正）殖民地司庫署並不保證接納價高者或其他投標可得

殖民地司庫署代表律師 羅凱倫律師行 啓 香港德輔道中東亞銀行一一〇室

一九六九年十一月廿六日

物業出投
銀主招標承購下列物業

該物業座落于中區，在田土廳登記爲三六三一號地段連同上蓋即八號歌賦街之樓宇全部面積：約六百三十三方英呎

官批年期：由一八四三年六月二十六日起計爲期九百九十九年期

每年地稅：六元正

投標截止日期爲一九七〇年一月三日星期六有關該物業之詳情出價章程及投標格式紙可向下開銀主之代表律師辦事處索取

麥維慶律師樓 香港干諾道中十五，十八號 大昌大厦十二樓 電話：H二四二〇九一

一九六九年十二月一日

招標工程

茲招人投標修建東山古廟坐落新界新田大馬路六號B，所有投票必須在封面上寫出「修建新田東山古廟」字樣又必須於本年十二月十七日正午前投交元朗理民府之投標箱。投標者須交理民府會計部按金港幣一千元，落選者將發還按金。該廟宇之工程圖則及說明書可向新田鄉委會索閱。本會無須受限制以接納最低或任何投標。

新田東山天后古廟重建委員會啓

一九六九年十二月一日

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

香港高等法院大錢債案

一九六六年第二一八七宗 原告：PIONEER CONCRETE SERVICES LIMITED 被告：張振翠

一九六六年第二一八八宗 原告：PIONEER CONCRETE SERVICES LIMITED 被告：CHEONG ON LAND INVESTMENT CO., LTD.

一九六六年第二一八九宗 原告：PIONEER CONCRETE SERVICES LIMITED 被告：張定南

一九六六年第二一九二宗 原告：PIONEER CONCRETE SERVICES LIMITED 被告：S. W. LEE & COMPANY LIMITED

一九六六年第二一九三宗 原告：PIONEER CONCRETE SERVICES LIMITED 被告：李寅昌

致：九龍機利士路六號三樓張振翠

啓者：本案之原告PIONEER CONCRETE SERVICES LIMITED 已入稟申請頒發諭令如下：

（一）關於一九六六年第二一八七案之訴訟狀內所述於一九六五年六月十五日所訂合約，茲依據一九六九年五月十七日判案所頒之特定執行法令指定　年　月　日　午　時在香港法院經歷司前爲完成該合約之時地。

（二）在上述之時地被告張振翠須付予原告二萬三千二百四十一元附加自一九六九年五月十七日起計至付款日爲止之利息，以年利率八厘計算並付予原告經核定之堂費，原告並即須將其在WARBLE ENTERPRISES LIMITED 持有之一百二十七股股票簽妥一過戶據予被告，並須將該等股票交予被告。

（三）該被告張振翠須付予原告此申請之費用。

該法院已下令派發傳票予合端以下列方式實行，刊登此廣告，將本諭令及該傳票之副本各一份以掛號信郵寄九龍機利士路六號三樓張振翠，以及張貼上述副本於高等法院大門口之佈告板上。

再啓者：被告張振翠，須於一九六九年十二月六日星期六上午十時赴香港高等法院出席法官對上述申請之聆訊。

原告律師孖士打律師行啓 香港匯豐銀行大厦四〇三至四一三室

一九六九年十二月二日

香港高等法院大錢債案
一九六九年第一三三三宗事

原告：吳英詠

被告：司徒英詠

致被告：司徒英詠 九龍白楊街十式號二樓

啓者：[illegible]已入稟香港高等法院於本案起訴合端欠租不繳得利及堂費。

再收者：香港高等法院經歷司頓（MR. REGISTRAR HAYDON）於一九六九年十一月[illegible]日在法院內庭諭令飭將該諭令副本一份及本案告票副本[illegible]

（一）[illegible]

（二）[illegible]

（三）[illegible]

本案告票之有效期爲一年；[illegible]

謝

先夫江公晉亮府君之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉門 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

未亡人江吳南芳 率男 紹德 紹賢 紹忠 暨衆親屬 泣叩

謝

先夫彭公威平府君魂歸天國於昨（一）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 謹此鳴謝

未亡人彭關杏宜 率男 國樂 女 桂珍（適陳） 桂貞（適饒） 桂芳（適黃） 桂卿（適鄧） 桂英 暨衆親屬 泣叩

聞

令外祖父李公家瑞老爺痛於公元一九六九年十二月一日上午六時壽終養和醫院積閏享壽六十有一歲謹擇十二月二日下午二時在萬國殯儀館大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

令尊翁 幼主 外孫少爺 張志輝 張志宏 陳明瀚 廖汝灝 外孫小姐之 陳愛梅 陳淑儀 葉凱英

家少主 錦泉 錦湖 少爺 美雲（適張） 美霞（適陳） 美冰（適廖） 美寶（適葉） 美端 小姐之

李宅家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一三一—八

聞

令祖父林公學職字少卿老爺痛於公曆一九六九年十一月三十日上午四時卅分壽終香港養和醫院積閏享壽七十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十二月二日（星期二）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

令尊翁 幼主 宣明 宣中 宣亮 宣國 宣正 宣武 宣平 宣漢 孫少爺 宣宜 宣佳 宣怡 宣琪 宣雅 宣慧 孫小姐之

家少主 輝德（媳蕭順貞） 輝波（媳章馥文） 輝耀（媳侯培鍾） 輝實（媳周瑞華） 輝久 少爺 慶音 芝華 小姐之

林崇德堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六一—八

通訊處：天生貿易有限公司 干諾道西八十號 電話：四五二三六六

香港美羅針織廠有限公司 九龍榮光街五十二號十樓 電話：六二八九七五

CITY HALL ... LIBRARY 2 DEC 1969

本港新聞 ③

尖沙咀華瑞珠寶行刦案
一職員被控唆使他人刦
陪審裁定罪不成獲釋放

（專訊）珠寶行職員被控串同唆擺他人行刦，昨日經高等法院審訊，卒獲判無罪釋放。

被告李俊仁，又名李悌仁，二十六歲，爲瑞珠寶公司職員。被控於八月十九日，在九龍地區，串同唆擺他人持眾械行刦瑞瑞珠寶公司。

案由副按察司楊鐵樑士主審，檢察官高雅德主控，被告由梁永濤大律師代辯，陪審團由五男二女組成。

辯方昨日并未作任何答辯，辯方大律師在總結時指出：控方唯一證明被告曾串同唆擺他人行刦之證據，係兩份供詞，該兩份供詞係由一名李悌仁者簽名，但控方并無任何證供指出被告李俊仁即李悌仁，控方亦無專家出庭證明供詞上之簽名字跡係被告李俊仁者。且其他認識被告之證人亦無指出被告又名李悌仁，故此控方證供不能成立。

結果陪審團經整一小時之研商後，一致與定被告罪名不成立。

在此之前，辯方曾以上述理由，請求法官裁定被告毋需答辯，但未獲批准。

控方證供稱：被告於一九六八年開始任職瑞珠寶公司，此案發當晚，被告約該公司看更人林存英往玩乒乓球，迄十一時許玩罷，被告與林分手，林返回珠寶公司，正當打開鐵閘後，突有兩名男子衝入，以利刀指嚇，林與糾纏，遭刺傷手部，且被綑綁，該兩人大肆搜掠，掠去珠寶後逃去。警方調查，根據線報，先後將該兩名男子拘捕，至九月廿八日，再據報將被告拘捕，該案控以唆擺行刦罪名。

兩名下手行刦男子，一已認罪候判，另一名則因故不認罪，故再解案判，等作初級偵訊。（超）

以決鬥施勒索
青年認罪候判

（新亞社）一名飛仔，因在大庭廣眾之前，被人當胸打一拳，感覺面子受損，該飛仔要後認爲此有失面子，乃警告以生死決鬥作爲恐嚇勒索，結果在一家室收款時，被反飛組探員拘捕，目前受審於中央裁判署，被告認罪後，法官將案押候，以待調查被告之家庭背景始宣判。昨日再提堂，法官以調查手續尚未畢，命將案再押候七日。

被告鄧鋼宜，十七歲，無職業。被控一項恐嚇勒索及兩項盜竊罪項。

據案情透露：十一月十四日，被告與其綽號「博士」之朋友，在彌敦道一波樓玩桌球，「博士」與原告賭波結果輸去五元六角，但拒絕付款，被告且謂不交款又如何？原告大怒，當胸打其一拳，後由彼波樓掌櫃借出十元給「博士」還錢，事在本平息。至十一月廿一日，彼此又在酒樓相遇，被告指原告打其一拳，太失其面子，拉原告到附近廁室，被告先打原告一拳，後向原告表示只有兩條路選擇，一是選擇一地方決鬥，直至有一人死爲止，一是賠償損失。原告問如何賠償，被告索卅六元六角，當時原告僅有十元，先交被告取去，并限原告次日交足另廿六元六角，原告向警方報案，次日下午二時，被告在警察中向原告取廿六元六角，即爲反飛組局探員拘捕。

詭計騙毛衫
總值共六千
無業漢被判押候審

（鳴訊）去月廿九日下午，深水埗警署偵緝探辦李建立率領一名探目，在桂林街近福榮街附近，將一名廿五歲無業男子拘捕，疑係與一名詭計行竊案件有關。該男子昨日被解於北九龍裁判署，控方以案情尚待作進一步調查，請准法官將案押後三天審訊，暫不聆取被告答辯，被告還押警方監房看管。

被告男子梁少榮，又名梁國明，又名陸一平，廿五歲，無職業，居無定址。被控一項詭計行竊罪名，內容指被告於十一日廿九日，在九龍登打士街五號三樓，以詭計竊去屬於女子劉笑卿的羊毛衫八十三又六份之五打，總值五千九百五十二元三角。（中）

串同行騙渣打銀行案
兩分判囚 九月 六月 一罰 五千

（特訊）雌雄騙徒及網絡三人被控串同向渣打銀行騙款疑案，去週五在維多利亞地方法院開審，三名被告中除第二被告否認控罪外，第一、及第三被告均俯首認罪，結果，縣士法官將案押候至昨宣判。

昨開庭，法官除判兩被告之刑期，判處第一被告入獄九個月，第三被告罰款五千元，另須賠償行騙渣打銀行之二千二百五十元，至於第二被告否認控罪，經法官聆取控辯雙方證供後，裁定次被告罪名成立，判予入獄六個月。

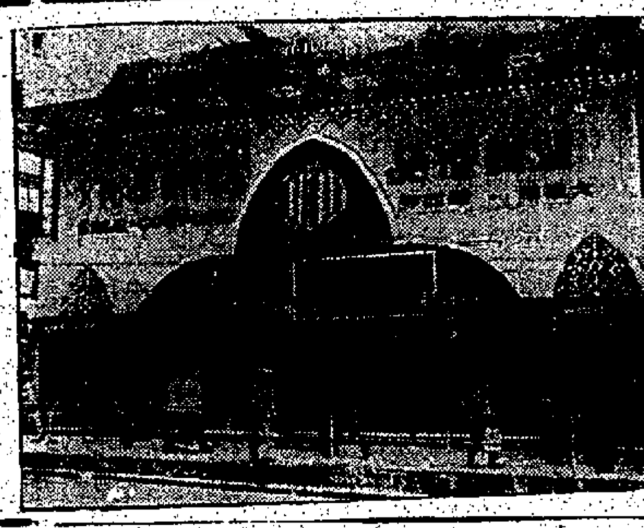
被告：（一）梁立強，三十歲，（二）王祖貴五十二歲，經紀。（三）張國基，卅五歲，雖職幫辦。控罪指三名被告於去年九月至十月廿八日，串同李浩駒及其他在逃人等，行騙渣打銀行，通知該銀行將愛麗貴太太之來往戶口四萬五千六百元，轉去另一家銀行之愛麗貴太太戶口，能稱有一封信，經已經愛麗貴太太簽名爲授權。

案情透露：第三被告張國基與其伙伴騙渣打銀行款項得手後，即策劃第二次行騙，再與首被告（梁立強）等合作，在其他同黨偷得一張愛麗貴太太簽字樣子支票及其戶口資料結算表後，首被告與其友次被告（王祖貴）首用愛麗貴太太名義在友聯銀行開設戶口，表示需成後首被告要給一萬元，次被告要千元，於是首被告在第三被告張國基協助下，冒名簽發一紙授權書寄給渣打銀行，指銀行方面將愛麗貴太太戶口內之存款轉到友聯銀行。

一九六八年十月九日，渣打銀行接到授權書後，於十一月一日，張國基與首被告到友聯銀行將愛麗貴太太戶口之存款提出，此事亦未爲人發覺。事隔一年後，直至今年九月底，本案之首被告涉嫌與換宗刦案有關，被警方人員拘捕調查下，始揭發本案有關人等，均分別落網。

該案原有六名被告，其中三名已於月前認罪伏法。又在本案之主謀者，離職幫辦李浩駒，當被警方拘捕時，畏罪服毒自殺喪生。（航）

庸社行友消息
載落第三張第一頁



龍子行聖誕新姿

萬眾歡騰的聖誕節快到，市面頓呈熱鬧，加上日來寒風漸起，更顯出佳節將至。著名百貨公司龍子行貨色齊全，價廉物美，一向以顧客至上見稱，是以其門如市，目前已粉飾一番，換上聖誕裝飾，美崙美奐。龍子行爲酬應佳節降臨，香港總行及九龍分行特別舉辦聖誕大減價，並加送聖誕禮券酬謝顧客，凡在減價期間購貨滿十元者送禮券一元，多買多送，聖誕禮券更可積累兌換該公司禮券，以便日後隨時通用。大批精美聖誕禮物，選自各國名廠出品，已經源源運到應市，男女裝新款毛衫、恤衫、皮褸、領帶、駱馬毛男裝內衣、傢俬、瓷器等，琳瑯滿目，任君選購。

（圖爲龍子行門面之聖誕新貌）

上月曾爆炸焚燒及死傷人
澳門一炮竹廠昨晨爆炸
損失花炮萬元幸無傷人

（澳門特訊）曾經在上月十六日，發生爆炸，繼而焚燒弄成女工一死一傷的澳門台山誠源爆竹廠，昨（一）日上午八時十分，第二次儲爆竹房發生了爆炸焚燒，幸好將十箱左右炮竹焚去，價值約萬多元，經過消防人員及街坊，協同施救之後，在上午九時二十五分，火勢被撲滅，幸未有傷人。

據查起火之處，爲該廠向北的儲爆竹房一座，兩層及三壁層戶，該批爆竹，乃準備運往美國一個埠，及日本爆炸之：一個州者，（因此，該等爆竹，只箱子用花紙包裹，響聲並不大，只有火花），一共十箱，但在未起火時，即告焚燒，當時，時間尚早，工人已陸續回廠，尚未工作，而且該廠房仍緊閉閘，無人入內，故失火爆炸焚燒原因未明，未一…

近一個月，該廠一連發生兩次爆炸，事甚離奇。據目擊發生火警的該廠女仕工郭八（七十歲，又名黃珍嫣）昨午對記者稱：在該廠發生爆炸前，她正慣例先將該廠各處門窗打開，但當抵該處時，她的天卻未有將該處門窗弄開，可能是強烈的太陽，由玻璃窗直照入內，受熱過高，引起爆竹爆炸，亦未可料。她當時蹲在該房對面約一丈外地下，清拔亂草，忽然見火光一閃，白烟直衝天際，繼而有爆炸聲，她驚至雙腳不能移動，後來有工人來，將她扶起，方始向廠爲字樓告知當事人，即撥電話至消防局，迅速派車到現場灑救，未致引起火災。

又上次該廠炮仗部爆炸時受傷的女工，的杜鳳儀，於今三天斃命，另一傷者甄蓮蘭，仍續在鏡湖醫院留醫，情形漸見良好，可望不久復原。

被控在馬會收外圍馬纜
兩被告不認罪准保候審

（新亞社）一無業男子及一電器學徒，涉嫌於去月廿九日（週末），在馬會公衆棚三樓，開設外圍馬，收受外圍馬纜，同被警方拘控。昨日解控於中央裁判署，被告二人均不認罪，法官論將案押候本月五日上午十一時，在第一法庭審訊，准被告二人各以現金二百元，保釋出外候審。

被告男子二人：（一）盧家駒，十七歲，報稱電器學徒；（二）張根，四十五歲，無職業。分別被控兩罪：（甲）、控首被告，於十一月廿九日，在馬會公衆棚三樓，收受外圍馬纜；（乙）、控次被告，同月同地，非法開設外圍馬公司。

星昌膠筒公司
產品遍銷世界

據星昌膠筒製品公司林玉卿經理指出：本港膠筒製品業之崛起爲近年間事，根據海外及本銷市場之殷切需求而迅速成長起來，在本港一切有關之膠筒製品均依賴日本等地供應，致用家不特成本增高，且時有缺貨等情，極感不便，有鑒於此，膠筒製品業同人即在港籌備膠筒製品廠，初期一般多屬山小型廠，甚至工場性質，因陋就簡，在生產設備上亦以勞工操作爲主，談不上什麼規模，但在本港日趨安定繁榮，有利於工業發展的條件下，經過年來努力，以星昌膠筒製品公司爲例，即已自置廠房於九龍土瓜灣木廠街三十六號聯明興工業大廈八樓C座，擁有熟練技工數拾名，三班制輪流作業，生產過程趨於機械化及自動化，不但能生產各式膠袋，且裝置有精美之印刷設備，處處爲用家設想，地氈價廉物美，生產量大，起貨快捷妥當，難怪星昌膠筒製品公司之產品遍銷歐洲、北美洲、東西非及東南亞各地，其享譽之隆，決非倖致。最後，林玉卿經理很有意義地說：現在香港不必再依賴日本進口膠筒製品了，相反，本港製品正源源輸往日本。

馬料水翻車
八男女受傷

（特訊）新界馬料水公路上今晨一時左右，一貨車與一私家車相撞後，翻落山坡，八男女受傷。

兩車在大埔道崇基學院附近失事，貨車跌落百尺深山坡，車中人受傷者經送醫院救治。

傷者：梁永經，五十八歲，容世滔，四十九歲，容寶勳，卅四歲，容勁昭，十五歲，女，容麗蓮，九歲，女容麗儀，十二歲，女，朱忠）。容勤好，五十七歲，女，容廣偉，六歲。

駕私家車者亦受傷，但尚未尋獲，警方今晨尚在找尋中。（雨）

兩飛梯間截刦
被重判囚兩年

（新亞社）兩刦匪雖無案底，所刦並非貴貨物品，但西區裁判署法官認爲目前刦案無日無之，非重判不足以儆效尤，結果昨判兩名荃灣飛各入獄兩年。

被告：（一）鄧洽滔，廿歲，住荃灣石圍角，無職業，（二）張振彬，廿一歲，住荃灣楊屋道，工廠工人。兩人同被控：十一月廿五日，在奧卑利街七號梯間，向陳栢祥行刦一個手表云。

主控稱：當晚十一時，原告返家，在二樓平台處，被兩被告截停，首被告以刀向其指嚇，大肆搜掠，由於原告袋中無錢，故僅被刦去手表，得手後，兩被告施施然離去，原告暗裏跟蹤，直至中區消防局，遇兩警員，原告投訴被刦，警員即追上前將兩名被告拘捕，兩人前無犯案紀錄。

三賊夜刦路人
兩人失手被擒

（特訊）灣仔巴路士街昨晚十時許發生刦案，三賊截刦一男子，結果兩人被捕。

一男子（卅五歲）當時路過巴路士街，將至灣仔道，爲三宵年搶去手表一個，價值七百五十元。

失主大呼「打刦」！警員聞聲追捕，在高士打道一二一號梯間拘一嫌疑男子；不久，灣仔警探人員在高士打道近菲林明道口拘另一嫌疑男子。

失物尋回，兩宵年帶警署調查。警方仍追查另一宵，三宵年自十八歲至廿三歲。（雨）

中山同鄉會就職

本週四在九龍皇宮酒樓

（國際社）旅港中山同鄉會，定於本月四日（星期四）下午八時，假九龍彌敦道皇宮酒樓四樓，舉行第八屆理監事就職典禮，暨會員聯歡敬老大會。屆時敦請旺角區民政主任林志釗監誓，永遠名譽會長高榮頒發選任證書，並由當屆會長陳凌烽主持敬老儀式。該會首長暨全體理監事同人，已柬邀各屆嘉賓屆時蒞臨觀禮。茲錄該會新員名單如下：

當事長劉志民，副理事長梁紹雄，張金泉。監事長蔡文華，副事長劉譽冠，李宗翔。秘書李岳平。總務盧錦元，副劉滿龍。財務麥祖容，副鄭瀚。福利李添之，副劉偉民。組織高德，副杜迺聰。文教高文達，副郭奇。交際余兆安，副林奕昌。康樂關坤，副黃就發。婦女李劍飛，副陳煥儀。稽核盧錫元，副黃玉淵，郭星池。理事：何炯然，李滋中，蕭瑞霖，林之松，伍華生。監事：余桂慶，劉戈之。

REMINGTON RAND
DIVISION OF
SPERRY RAND CORPORATION

任委佈宣重鄭

泰和洋行
REISS, BRADLEY & CO., LTD.
爲
雷明登
各種電子計算機，電子影印機，加數機及收銀機。
爲
香港及澳門總經銷

rb
泰和洋行
REISS, BRADLEY & CO., LTD.
爲任委獲榮佈宣
雷明登
REMINGTON RAND
DIVISION OF
SPERRY RAND CORPORATION
各種電子計算機，電子影印機，加數機及收銀機。
爲
香港及澳門總經銷

MORRIS CHALFEN PRESENTS
HOLIDAY ON ICE
舞妙冰溜
世界最偉大的冰上歌舞
大卡士！大場面！
跑馬地香港會場
今晚七點半
25週年銀禧紀念

票價：星期五至星期日
$3.50,$6.00,$7.60,$10.20,$15.40,$18.00
星期一至星期四特價優待
$3.00,$4.70,$6.00,$7.60,$12.80,$15.40
★★★十二歲以下小童半價優待（祇限最佳之三種座位）
★★★團體訂票80位以上另有特價
預售處：歡樂假期娛樂有限公司
特約售票處 香港崇山大廈 電話：231488
香港琴行 北角英皇道小輪碼頭對面
上海商業銀行 九龍旺角彌敦道666號
國石唱片公司 九龍佐敦口道20號

學徒訓練中心導師
資格：男性已完成機械工藝學徒之訓練，具數年實際工作經驗，曾任管工，識英文機械術語者。
職務：傳授學徒工藝，指導機械師傅傳授工藝等。
薪金：由八百元至一千元
福利：享有公積金醫療保險及其他福利
申請：函九龍郵箱五九七四號

得司敦羅
鏡架，鏡片，太陽鏡
德國製

Rodenstock
港各大眼鏡公司均有代售
總代理
瑞莊貿易有限公司

體育

花墟精采聯賽獨幕劇
南巴今日大戰
下午三時三刻開火門券全收二元四

（特訊）甲組足球聯賽，今日排有一場獨幕劇，南華對九巴在九龍花墟警察球場舉行，開賽時間是下午三時四十五分。頭場預備組聯賽九巴對南華，於二時正先行打頭陣。門票一律售收兩元四角。

今日甲組南、巴大戰，雙方勢均力敵，旗鼓相當，兩隊在第一循環時會以二比二打和未分高下，今日兩度碰頭，爲爭奪甲組四强位置，將有劇烈惡鬥，非至終場，實難預料鹿死誰手。南華今屆少去前鋒錢輪血管「肥油」何祥友，及後防長人鄭潤如兩員大將，全隊實力大爲削弱，成績一落千丈，目前在甲組聯賽成績爲：出賽九場，僅勝兩場，和五場，敗二場，共得九分，排在第八位，今午在場地狹窄之花墟球場出戰，防禦力堅强之九巴，實不容樂觀，南華並無必勝把握。「牛屎」黃志强是南華隊靈魂，一旦被對方釘死，南華鋒線便起不了作用。今屆陳鍚祥是南華前鋒最活躍之危險人物，南華攻勢大部份均由陳鍚祥發動，如果陳鍚祥亦同時被九巴後衞看牢，南華雙翼均不能飛，便會輸波，因此今日南巴大戰勝負之關鍵，將視乎南華一對外翼能否拉開來打，否則便難有機會破九巴密集防守。

再談九巴，今屆前鋒線獲得張天明，梁唐鴻兩員新秀加盟後，全隊實力大爲增强，已漸漸踢出隊型，成爲一支職業勁旅，九巴近況奇佳，上役以一比〇擊敗元朗後，已躍升三强，目前與元朗均爲出賽九場各得十一分，並列第三席，九巴戰績爲九戰四勝三和兩負得十一分，元朗爲九戰五勝一和三負得十一分，九巴現正士氣如虹，全隊在最佳狀態中，今役對戰績平平之南華應可佔得上風。九巴後衞固若金湯，南華前鋒將難突破九巴密集防守，如南華兩翼均受九巴箝制，動彈不得，九巴便有機會贏波，九巴前鋒綫猛將，每人均能踢幾個位置，隨時可以變易左右職位，盤傳前鋒綫實力較南華平均。南華今屆後衞，踢得亦很差，每役漏洞百出，防禦力甚爲脆弱，今午對速度更甚高之九巴前鋒，難保不失，今役兩隊爲爭四强名位，勢將展開一番劇戰，要至終場始能分出高下，是一場正宗五五波，以九巴贏面較高，再度打和亦甚合理，茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七趾）

南華
劉建中
郭錦洪　羅桂生
梁兆華　彭志光　曾鏡洪
陳鍚祥　何永榮　陳朝基　陳志佳　黃志强

九巴
李錦垣
勞榮泰　廖榮礎
李國華　張永濤　關松江
張天明　楊偉業　梁唐鴻　畢偉康　陳展安

葡屬莫三比克洛倫索馬貴斯十一月卅日電：世界杯外圍賽，澳洲勝羅德西亞三比一。圖爲澳洲前鋒拉慈一脚射入第一球，皮球應聲進網之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

香港節「大利盃」小球賽昨揭幕，上圖：由占美洋行董事長徐桌球主持開球禮，下圖：徐氏與小組主席麥鎮澄，秘書顏汝榮及兩隊球員賽前合照。（大衆社鍾錦傳攝）

泳聯華人舢舨賽
十二月廿八續辦
昨已開始報名　廿號截止報名

（特訊）香港中華游泳聯會，已停辦公開全港華人舢舨賽多年了，今屆職員就職時，就決定要繼續辦理之，並推選梁福康爲小組主委，日前梁主委召開會議，議案定本（十二）月廿八（星期日）上午十時假座九龍荔枝角東方游泳場舉行之，近年來此項運動，非常蓬勃，但沒有比賽，故此有良好演出否？未可定也，假如比賽日天氣寒冷的話，則會影響演出。以今日天氣，已步入冬季，參加者必須具有耐寒之先決條件，然後才可以談競賽也，該會已於昨日開始報名，至廿號下午五時止截報名，並分開男子組，女子組，男子雙人接力組三項，由東方泳場起點扒到終底目標然後折回，男子組少一半，凡划艇全程，有紀念品贈送，每組限五十名，茲將大會章程及比賽規則（自浪）：

舢舨比賽規則

一、凡報名參加比賽之運動員，于比賽前三天到九龍油麻地彌敦道四百六十號十樓A座總幹事辦事處，憑報名證券，換取運動員號碼，于比賽時掛于背之上。

二、一經抽簽配舢舨，不得更換，如違取消比賽資格。

三、比賽進行時，必須依照大會指定之航綫進行，如不依照航綫或停止休息者取消比賽資格（由沿途檢察員收取運動員號碼）。

四、如因沉艇或體力不支，可舉手呼援俾大會救援人員協助拯救，此情形作人乘權論。

五、男子組賽程由東方泳場起至昂船洲對開海面指定之目標，返東方泳場決勝點爲止。

六、女子組賽程由大會汽艇將參加之舢舨拖至指定之目標出發划至東方泳場決勝點。

七、男子雙人接力組賽程運動員二人同乘舢舨第一程由任何一人先扒至指定之目標，由大會檢察員登記後更換另一人扒返終點路程照男子組之章法相同，如不依照規定取消比賽資格。

八、如有偷步三次者取消比賽資格。

九、凡參加比賽之運動員必須於九時卅分抵達等候點名抽簽編配舢舨，逾時自誤。

十、所有比賽舢舨由大會供給。

十一、以上各條如有未盡善處大會有權修改之。

韓隊今離港返國 其體育精神良好

（特訊）韓國國家足球隊這次挾「泰王杯」之冠軍榮銜經港，比賽一場，於前夕在加山對抗聯聯，結果以〇比〇打成平手，雖然技術平庸，但表現快速，誠屬不錯因其體育精神良佳也。

該隊已於今天下午一時半，乘搭泰國航空公司班機返國了。

此次韓隊在港人印像，總算得個「快」字而已，射術未精，傳交錯誤，較上次訪港之印尼柏迪斯，還要遜一籌。不過，其體育精神是使人敬佩的，例如比賽時，李會澤見張子岱躍球入網見危險，故用手拖住「亞香」，以至雙雙倒地，「亞香」即右手撫地，左手向其起斷，然而他們沒有還手打人，誠難能可貴。（小丁）

一九七二年慕尼黑世運會紀念章，已於十一月上旬發行出售。紀念章分金銀兩種，正面刻有慕尼黑世運圖案，背面是各類運動項目的運動動作圖。紀念章出售所得款項將由世運籌備委員會處理。（中央社）

足總昨開聯管會議 批准怡和赴澳作賽

香港足球總會昨天召開聯管會議於會內，出席者主委陳炳榮委員會健士，周湛樞，張志威，陳森川等，紀錄由副秘書張文煥担任，席間先通過上期議案及八月廿九日之特別會議議案後，即商討議案多宗如下：

（一）丙組甲聯賽，在十月四日中華對五一七之一場賽事中，當時有五一七球員攜帶球衣到場而致未能作賽案，議決，聯賽兩分歸中華所有，另去函警告五一七。

（二）乙組聯賽在十月十八日光華對息影一場賽事中，當時有息影球員溫劍宏犯規，不聽球證佛克命令而拒絕離場，因此球證將該場賽事中止舉行案。議決聯賽兩分歸光華所有，另去函警告息影。

（三）丙組甲聯賽在十一月九日英漁對陸文一場賽事中，陸中因忘記帶球衣到場而致未能出賽案議決，聯賽兩分歸英漁所有，另去函警告陸文。

（四）陳森川建議，去函各屬會，以後在球賽進行中，球證如詢球員姓名，隊長必須向球證報實姓名，以便執行議決，通過。

（五）怡和呈函申請在十二月十三日至十四日之間赴澳作一場表演賽案，議決，照准。

（六）警察會呈函申請在十二月八日對怡和一場賽事改期案，議決，照准，並改於元月二日補賽。

（七）在甲組足球聯賽中，因有屬會申請改期關係，故將賽場賽事修定如下：

（甲）十二月八日消防對巴士。（乙）元月二日警察對怡和。（丙）元月四日東方對星島。（丁）元月六日東昇對警察。（戊）元月十一日東昇對巴士。（己）元月廿四日南華對港會。

射球最高紀錄 偉仔拖佬領先

足總公佈的射球最高紀錄者截至十一月廿四日止資文偉，郭伯雄各得九球暫告領先。射入八球者張子岱與許允正。林劍虹，何鍚强各得七球，亦距離不遠，故此將會有緊張的場面出現。

徐亨今午歡宴國籃

（時訊）中華民國籃球隊經泰國參加亞洲大賽回來，路經香港下榻富都酒店，昨夜應聯會假座海天酒樓夜總會之歡宴，雙方情感交流，十分高興。

今天中午該隊應富都酒店董事長徐亨之歡宴，下午參觀邵氏攝影場，晚上自由活動。據帶領隊劉世珍說，此次參加亞運成績不好，乃陳中新人太多所致，不過給新人一個學習機會，促使他們向上力爭上游，今後更好的爲國家爭光。（自浪）

何立天周永德健身院 昨集體旅行新界 在泰園漁村聯歡

（新聲社）本港何立天健身學院，周永德健身院及香港工友旅遊會同人，昨日聯合集體旅行新界元朗新園廿八咪半泰園漁村園林酒家，幷表演醒獅國術以娛各界人士。全體同人，是日上午九時齊集紅磡廣場，分乘專車出發，由院長何立天，主席潘太樑，周永德師傅，羅榮智等任總領隊，全體抵達後，由主人陳泰親予款待。各人自由遊興參觀漁村內各項園林建設或釣魚，划艇及水上單車乒乓遊戲。一時午餐完畢全體同人，暢叙交錯，情況熱鬧。幷舉行醒獅及國術表演，首由泰園漁村主人陳泰向何立天院長致贈錦旗留念後，醒獅表演，及國術等，以娛各界，參加演出者有何立天健身學院任志強，黃潤榮，唐炳雄，自由搏擊，由鍾永南對李民强，伏虎拳，鍾永南對李寬，黃林福伏虎拳，五形拳，唐炳雄對拆，黃潤榮，郭火勝單刀。周永德健身院：羅松根梅花鎗，蝴蝶拳。黃炳培，陳振明，鐵扇，雨傘，杜滿財，梅花鎗，吳金培，伏虎拳。李振勝蝴蝶拳。自由搏擊：郭火勝對陳振賢，羅松根對陳振賢。各人演出精彩百出，全場觀衆掌聲不絕於耳，至下午四時許，始告完畢，六時許全體始返回市區云。

圖：何立天、周永德健身學院同人旅行泰園村與主任陳泰合攝。（新聲社）

中華民國籃球隊 昨過港下榻富都

（特訊）中華民國參加亞洲大賽籃球隊，在泰國比賽完畢，已於昨午過港下榻富都酒店，可能於一、二天內回國，據該隊副領隊劉世珍，名記者務德禮稱，此行搜益殊多，尤能與各國增加彼此間的感情，冠軍隊韓國球員身材高大，動作迅速快捷，堪爲模範，我隊未演出國內水準，故落在韓、日、菲之後，今後回國將嚴格訓練，選更高更强更快的良材，以便爲國爭光。昨夜中華民國隊接受本港籃聯會在九龍海天酒樓之歡宴，彼此間曾在泰國賽場競技聚會，今中華民國隊過港，照聯會盡地主之誼也。（自浪）

港新界荃灣隊 訪澳戰績不俗 鄭耀華有上佳演出

（特訊）荃灣區體育會足球隊中西球員一行六十人由班馬士理民官主席非士東及領隊陳偉民，楊根保率領，昨天下午七時及晚上八時，分批乘輪班師回港，他們此去，是旨在聯絡兩地體壇人士之情感，特別是「士丹利」何「」和霍英東之感情邀約故他們之元老隊亦於日「晉生兵團」也上陣打頭場，對抗德A，主方擁有吳蕭利，陳鍚祥，黃志明，陳誠……等「老撈骨」及三股「當打」之小將，故荃灣老榮以二比三之比，馬失前蹄。

三次爆卷軍出動主力，但德B由陳桂初，梁玉堂，帶來（港援）多人，但姿樹渠，陳大猷……等虎將可長陳福和，九碼球更兩次在有無意間失客，故荃灣終以四比二贏回一仗，上午賽事乃各勝一場「揚耳」。及方柏士）等主事人，和莊士東，陳偉民等客軍領隊，咸謂和氣一團，好極，好極。

下午後兩戰，首仗荃灣仍以嗣選先鋒，讓他們多吸收一些外遊之經驗，故以〇比一受挫于熊貓，次場對抗全澳小球班選主忠義隊，此一幕主力戰，雙方互鬥快波，且彼此都「勇而不孝」，地勇猛拼搏，澳小總堪際冠軍「激一」梁興華評曰：「這是近五年來球迷成觀止，而鄭耀華之一挑一射，美妙絕倫，更使中西球迷，包括鮑馬壯，江世生，郭誠，何家森，英的隊伍，餘是後變方陣拉士等等讚不絕口，認爲鄭耀華已取滿華之馬交「球迷偶像」的地位而代之，同樣的，鄭耀華也是香港仔之「海上人家」，兩人「拖華」一先一後輝映，新人的職精神，則尤有足喜者。

梁光華此一擺際賽優勝教頭又得余評論說：「是役雙方演出，主方守作七成以上攻勢，全隊以均就，仲謀，少偉「三劍俠」夠默契，以純熟的三角短傳滲入，細碎式的戰略，使敵衛摸朗迷離，荃灣聯隊，全隊踢來頭頭是道，防守步有漏洞中進攻方面，以中鋒余少偉核心人物，拖護在賀鄭耀華深入攻擊，在陣最突出地方是夠鎮靜，前鋒傳球恰到好處，是一支訓練有素隊伍。」

荃灣區聯會訪澳，其會長班馬士理民官與澳信德船公司領隊陳福祥，賽前交換錦旗合照。（黃振中攝）

荃灣區足球隊與澳信德職球隊合映，後排左起第二人，爲荃灣領隊乘右翼陳偉民。（黃振中攝）

五十里單車賽 王理察佔鰲頭

香港單車聯會主辦之五十哩長途賽，在上星期日在大埔至粉嶺一段平坦公路舉行，由三十餘位健兒作賽結果，美斯之王理察以二小時十分冠軍，平本港最佳紀錄。

前本港世運名將吳子文復出效力碧隊，因疏練習無大威脅力。茲將是日前十名成績列右。

（一）王理察（美斯）二小時九分五十九秒五（二）廖禮明（美斯）二小時十五分四秒，（三）金國輝（九龍），二小時十六分廿三秒。（四）魏屋容（九龍），（五）西維亞（九龍），（六）于昌年（美斯），（七）潘卓庭（碧隊），（八）安（九龍），（九）梁超（南華），（十）趙文威（九龍）。

馬拉松長跑賽 觀衆可領免費券

香港田徑總會與天天日報聯合主辦之國際馬拉松長跑賽，已定於本月十四日下午一時半在元朗大運動場舉行，此項馬拉松長途比賽，將有十餘個國家選手來港參加，是一個盛會。田總爲便利各界欲前往參觀者便利，特別發出免費券給各觀衆，如有興趣欲前往參觀者，可去信香港郵箱二八〇號香港田徑總會索取免費入場券，便即寄奉。

慶祝「香港節」 南華担任重要演出 節目豐富多姿多采

香港府慶祝香港節，以南華體育會爲本港最負盛名體育會，特邀請該會担任於十二月十三日及十四日一連兩天派出表演隊，於中區愛丁堡廣場上演，屆時備置丁方四十呎廣台及射燈，以爲表演之用。該會接此邀請後，即召開各部主任聯席會議，選出胡法光爲籌委會主委，得各部努力支持，經過兩月多次訓練，假座金城酒家，各項表演節目，均有良好成績表現，香港電台及興論界，曾相訪問，胡氏歷居總領隊，表演豐富之節目，以飽港人眼福，查全部演員逾五百人，陣容鼎盛，屆時中區又一番盛況也。茲將該會「香港節」表演節目列后：

十二月十三日下午九時至九時半，太極拳表演，九時半至九時四十五分，十時十五分，少林拳表演，九時四十五分至十時，單車什技表演，十時至十時十五分，醒獅表演，十時十五分至十時三十分。

十二月十四日下午一時，四十分至十二時，一加插口技表演（十二月十四日下午十時至六時廿分，南獅表演，六時廿分至六時四十分，單車什技表演，六時四十分至七時，極拳表演，七時至七時十分，太極拳表演，七時十分至九時，南北獅表演，九時至九時二十分，柔道表演，九時二十分至九時四十分，外加插口技表演。

香港節嘉年華會有武術表演

（港訊）香港節嘉年華會將由十二月十三晚起在港島中區舉行，並繼續至十二月十四日午夜爲止。除音樂，舞蹈之外，並有中國拳術，空手道，柔道與跆拳道等武術在美利道停車場特設之舞台上表演。

大利盃小球揭幕 快活谷首唱凱歌 徐卓球主持開球

港小總與占美洋行聯合主辦「大利盃」香港節小球比賽，昨日在遊仔修頓球場揭幕，處女賽是快活谷對青星。賽前敦請占美洋行董事長徐卓球主持開球禮，由主席麥鎮澄陪同，開球禮畢後隨即展開角逐，快活谷乃個中勁旅，故比較佔了上風，結果上半場快活谷以四比二領先，結果是七比二快活谷首唱凱歌，但兩隊的演出都使人滿意，青星因門將乃新兵，手法生疏而至敗北。

陣容如后（湯美）：

澳中心隊：余　馮少偉　李仲謀　元沈兆甚　麥均就　李鄧兆明　馮耀洪　梁沛泉　世民

新界荃灣隊：陳志明　賀　鄒耀華　德　鄭亦楓　黃滿金　賀嘯儀　何　陳兆明　陳志邃

港小總裁判組 今日開例會

香港小球總會裁判小組定於今日下午六時在港小總會議室召開會議，討論關於分配球證的事宜。

華僑教育

香港工業教育的展望（續）
程源錯博士

（特訊）香港工專校長程源錯博士日前在教師會教育研究大會上，以「香港工業教育的展望」爲題發表演講，其講詞已於昨日刊出，其餘部份續刊如下：

工業學校：

工業學院的主要責任，是訓練工業技術員和技工，而這項工作，就是屬於離校後的技工訓練。除了院校式的課程外，還有以在職訓練，也可以在離校後開設的課程，同時施行。最近開設的摩理臣山工業學院，就是這一類型的學校，校舍約在明春落成，屆時將辦理多項技工和偏重行業技能的工業技術員課程。現代的技工，除應有熟練的行業技術外，還須有良好的普通教育基礎，才能吸收足夠的理論，凡擬接受技工訓練的青年，應先受最少八至九年的普通教育。因此，摩理臣山工業學院的技工課程，係準備給一些修完中學二年級（或三年級）程度的，但這個制度有缺點，因爲中學二年級的學生，並不是現行教育一個階段的完結，在招生時會遭遇困難，同時，一般人會對技工的職業產生惡劣的印像，以爲衹有成績不及格的中學生，才會接受技工訓練而希望成爲技工。我們希望在那類事業供小學畢業生再受三年教育的初級工業學校有足夠數目時，工業學院新生的來源不致全部靠中途退學的中學生來補充。

十一月設立，以備政府諮詢有關工業訓練事宜的「工業訓練諮詢委員會」，經向政府提議另在新界荃灣，官塘，長沙灣和荃灣，每區加建工業學校一所，並擬在一九七一年先行開設兩所，另兩所則應在一九七二年完成，有關與校的個別細節，如課程項目，設備等的編排，正由該委員會轄下的工業學校小組委員會研討中。

在造就技工過程中，院校式訓練和在職訓練應予相輔施行，預料工業學校今後會開辦更多爲受僱於工業的受訓員或學徒而設的「日間部份時間給假」和「整段時間給假」課程，上述首類課程的學生，通常每周須去校上課一整日或兩晚，就讀次類課程的學生，每年可先在校受基本訓練六個月，然後返回服務機構參加在職訓練，就這般在廠校兩處，直至完成訓練爲止。一九五五年，整段時間給假制度，在本港而言，日間部份時間給假，係最近才實施的，這兩類訓練制度都是接受廠校兩方面的有效方法，因爲學徒制度係傳統式的技工訓練制度，而至今日仍被視爲一紙訓練合約，制度是否能追上時代，和施教是否有系統，而不再像從前一樣，將學徒視爲廉價勞工。爲確使有效推行新式學徒訓練，政府經已接納工業訓練諮詢委員會的建議，在勞工處組織一主管學徒訓練小組的單位，此外，上述小組委員會負責與工業學校校方面協力，以確保工業學校有能供應足夠的學位和辦起院校方面應有的課程，在培養技工的大前題下的使命。

初級工業學校

我剛才曾經說過，摩理臣山工業學院雖然設收容納他們的，是些中途退學的中學生，雖說是件不確事，但這不應是那類學校唯一的學生來源，政府正執行一項經已核准的政策，準備資助職業學校或訓練中心，開辦三年制的實用課程，來容納六千名小學畢業生，預期將來遴選可能增加，希望這些被編列爲初級工業學校的職業學校或訓練中心，由志願團體利用公款，繼續增設，好讓工業學校吸收他們的畢業生。

初級工業學校的基本任務，是開設三年的課程，給那些因故未能升讀五年制中學的小學畢業生就讀，在本質上，和已停辦的實用中學不同和未改制前中文中學的初級中學也沒有相類之處，直至目前爲止，雖然還沒有把標準的課程大綱訂出，但預料在爲首的兩年當中，學生將化費多點時間，去接受普通教育，雖然將會包括在實習工場，學習工具的使用，在第三年的一年裏，課程內容和現正由摩理臣山工業學院辦理的學徒先修班相同。籌設這類初級工業學校的整個計劃，係以協助由十二至十五歲的學生作升讀工業學校前的教育和訓練爲出發點。這類教育方式，並不是準備畢業生作升讀工業學校或學徒之前的職業訓練，我們的準備是要具備能力和能心，加上個人的志趣，大可一方面在工業學校的夜間課程，或日間部份時間給假課程進修，充實自己的教育和訓練，就以從前在政府工場施行的工藝學徒訓練計劃爲例，申請的學徒，僅須修完英中三年級程度，但自一九五五年該項計劃實施以來，已有多人完成訓練而成爲第一流的技工或技術員，其中數人且已成功地考取專業資格，成爲合格工程師，換言之，那些在早年沒有很多機會接受正常教育的，祗要有進取心，是不會被阻止往上爬的。

現在且讓我把要點再說一遍，政府正在考慮實施的工業及職業訓練計劃共有三個，即「科技學院計劃」，「工業學校計劃」，和「初級工業學校計劃」，這些計劃都是根據過去所得經驗擬定出來，希望可以達成既能教育青年，亦可培養足夠的技術人材，維持本港經濟的發展率的雙重任務。今天的時間不容許我作更深入報導，如各位有問題提出，我是樂於和各位研究的。（琳）

現代科學教育趨勢
理科視學官陳永昌碩士在教師會教學研究大會演講

（特訊）理科視學官陳永昌碩士，於香港教師會舉行之教學研究大會上，以「現代科學教育趨勢」爲題，發表其專題演講，全文如下：

太空時代的今日，太空旅行，移植器官如心臟，腎臟等，已不是一件稀奇的事，究竟這些科學成就，其人材是怎樣培養出來的呢？無可否認的事實，乃是該等科學家均具高度智慧及得到適當環境的培養，這種訓練培養的地方，最基要的首推學校了，因此若要栽培科學人材，必須注重科學教育，塡鴨式的灌輸科學知識給學生，已是落伍了，現在僅把世界各地的科學教育，作一簡要報導，以供各位思考。

在澳洲，溫頓博士發展一個四年制的科學課程，目的是在物理，化學，生物，及地質各種學問綜合爲一，最初學生只須用一本書其內容偏重實用工業例如學生可以進行簡單的工業實驗，如製造纖維等，是以研究科技方法提供出來，但問題是教師在物理，化學，生物，地質四方面，能否應付裕如？又如由四個不同的教師去教的話，原有「綜合爲一」的意義便失去了，據我所知，這種澳洲課程，在理論上說是成功的，但實踐上卻困難重重了，怪不得在澳洲本土實施起來也沒有什麼效果。現在有一個叫作國家科學課程發展中心，準備發展一個適合澳洲的科學課程。

一九五九年，美國生物科學會爲了尋求一個適當的生物學教學法，以解決廣泛對科學教育的問題。於是美國加羅拉多大學的格樂文博士領導一隊七十三人的學者，是由各大學及中學教員所組成，參與其事者有一千多教員，十五萬個十五至十七歲學生，這是有史以來動用人員最多的課程發展計劃。一九六三年便有三本不同的生物課本完成，每本都有其獨特之處，分黃色版本，叫做「從分子到人類」，內容注重進化及遺傳等；綠色版本，叫做「中學生物」，內容注重組別和適應；藍色版本，叫做「生命探討」，內容注重微生物及生命的連續，台灣師範大學戈定邦教授等已經譯了那黃色版本爲中文，據我所知，東南亞各地採用其版本者亦不少。

大致上說，生物科學課程中心所印行的教學資料是綜合的，平衡的，及充實的。無怪它在美國本土及東南亞各地是相當成功的。最近生物科學課程中心更有特殊教學材料，以供學業低落兒童使用，此外，又有在職師資訓練及其他方面之手冊，雜誌，刊，及影帶等，在教學上有更大的貢獻。

在英國，一九六一年，諾菲基金會鼎力贊助改良科學教育之計劃，以生物學來說，其主要目的乃是「科學大衆化」，供給十六歲便離校的學生以現代的綜合性生物學認識，同時亦提供高級程度的資料，以供繼續求深造的學生作參考，整個生物課程着重兩點（一）構造和功用的關係。（二）生物和環境的交互作用。此課程注重培養實驗與探究的方法，對於强記事實，則並不鼓勵，反之，學生的思考及推理能力則應盡力發展，以培養其對事物有判斷的能力，這個課程現已不斷加以改良，一九六六年正式印行成教科書，此外，其他各類有關教學資料，亦相繼面世。

只就倫敦一地而言，採用諾菲課本而實行新科學教學法的學校有──初級程度生物：五十四間；初級程度化學：五十七間；初級程度物理：五十五間；高級程度化學：四間；高級程度物理：八間；高級程度生物：五間；混合科學：四間；工藝設計：二十間。上述數目雖不算多，但繼續在增長中。本人上月前赴倫敦考察諾菲科學教學法，有機會在實驗室裏聽課及教師們討論有關教學問題，發覺諾菲科學教學法，是科學教育的正當方法。其實，大體上來說，這方法並不是新奇的事。世界各地包括本港，有很多教師已採用這方法，不過，諾菲教科書把這方法及材料更有效地獻給教師而已。本港教育司署及香港大學教育系在今年暑假，舉辦一個爲期兩星期的訓練班，地點是在香港大學科學實驗室，反應良好。此項計劃在香港可能有若干困難，但我相信，若各學校教師能給予充份支持的話，困難是不難解決的。（琳）

中大校外部明年設新課程近百項
並有多項爲文憑課程

（時訊）香港中文大學校外進修部現已開始籌劃有關明年春季的各項課程，在計劃中增設之課程，聞近百項之多，至專爲本港各業人士加强業務知識而設之文憑課程，來春仍有多項增設。

此種以較長時間講授各業有關科目的文憑課程，該部從一九六六年秋季起，經先後舉辦有「酒店管理」、「社會福利」、「高級翻譯」、「介導訓練」、「美術設計」、「中國通史」、「電腦知識」、「晶體管學」、「中學新數學教學法」、「圖書館學」、「旅遊業務」、「中國文學」、「銀行管理」等，不下十餘項之多，每項課程報名參加進修人士都很踴躍。

目前仍在繼續進行上課中之文憑課程，則有「中國文學」，「銀行管理」、「旅遊業之促進與經營」、「酒店管理」（第二期）、「小學新數學教學法」及「立體設計」等項。聞計劃于明春增設者現已有「高級翻譯」（第二期）及「宗教知識」等項。

中大校外部之「藝術設計」文憑課程，自開始以至結束，已有兩年多，然學員均能最近所學，繼續努力，最近參加香港博物美術館主辦的「基本設計展覽」，已獲致相當美滿的成績。

據香港博物美術館助理館長王無邪表示：中大校外部在兩年多前創辦設計文憑課程，有開拓者精神，那就是，因爲以前香港一向未有設計證明書，目前我們至少證明兩點：即（一）香港的設計潛質，並非沒有（二）香港並非沒有設計的人材，是以肩負起設計教育的責任。換言之，香港設計的落後現象，不是不可以改善的，那是「不爲」的問題，不是「不能」的問題，要培育新一代的設計人材，絕不困難，但適當的導師也不虞缺乏。在香港未有完備的設計學院之前，繼辦設計文憑課程，相信仍有相當作用云。（成）

CITY HALL 1969

本港新聞

保良局南洋訪問團 今午由曼谷飛旋港

（特訊）保良局東南亞訪問團，去月廿七日由星加坡抵達吉隆坡，馬來西亞僑領華商會會長陳東海首席議員偕僑同業商總會代表在機場接機，熱烈歡迎。翌日分別拜會社會福利部長及工商部長，交換社會福利及工商業意見。下午參觀各兒童福利機構。參觀福利機構之後，由崇僑銀行款待。三十日由吉隆坡乘馬航機抵泰國曼谷，拜會中華總商會後，由曼谷社會服務聯會領袖吳夫人安排參觀各社會福利機構兒童院，托兒所等，及漫遊各名勝。今（二日）由曼谷乘加路達航空公司班機返港，下午五時抵達啟德機場。該團此行足跡遍南洋各國，各地僑領，對保良局極爲讚譽。關於向各地僑領報導香港繁榮實況，更足使各地僑胞之願望，使對香港益具信心。除參一處，互相交換證據刊物留念。回港後將定期招待記者，報告此行經過。（澄）

香港總商會秘書祁德主持業務效能展覽會（本報攝）

文儀用具展覽開幕 今起在大會堂展出

（港訊）由香港文儀用具商會所主辦之第五屆業務效能展覽會，昨午五時半在大會堂展覽廳，由香港總商會秘書祁德開幕。

香港文儀用具商會主席梁錦源致詞稱：展覽會的目的，是供應大衆及工商業人仕最新及最優良之文儀用具之技術及知識。展出各種不同文儀用具及方法，以協助經理人員改良及管理其業務。文儀用具商會之一貫宗旨，乃在介紹最新之商業技術於工商界人仕，使香港工商效能得以提高及業務得以擴展。

香港總商會秘書祁德在演詞中強調：業務效能在商業管理上之需要，認爲這次展覽會的口號「業務拓展，端賴裝備」，不止適合，而對香港之將來亦屬如此。

他並指出：一個人們不相信的事實——香港勞工的缺乏，由於技術人員不可靠，這些人員不能再浪費在不需要的用手入賬或寫月結單之勞役上。在此種情況下，唯一的解決方法，就是「儘量利用機器」。此次展覽會共十五間公司參加，展出七十年代最進步和最優良之文儀用具及使用方法。產品由最簡單的文儀用具至最複雜的電腦系統都有陳列，而且許多都是前所未見。

展覽會將舉行四天，由今日（十二月二日）至十二月五日，時間由每天上午十時半至下午七時半。

港九街坊協進會 四日開委員月會

（特訊）港九各區街坊會協進會，本月（四）日下午七時三十分，假建國酒樓七樓，舉行第九次委員會會議，商討明年大阪美國博覽會香港街坊會觀光團之組織問題。主席曹紹松，副主席張錦添、黎醒民，義務秘書岑才生分函各首長屆時出席。（宇）

陽江同鄉會複選第十六屆新職員

旅港陽江同鄉會第十六屆新職員業於本年十一月三十日在會所舉行複選。選舉結果：關森理事長，梁煥海、馮倡昌、梁德、關勵琳副理事長。劉世昌、黃安、馮樹寶、陳東衡、黃光源、陳觀全、龔麗芬、梁崧、方達文、馮文詞、張福中、梁衍椒、盧介仁、何大謀、梁祖、敖和興、徐福如、吳光爾、黃煥萬、謝世財、黃光沐、楊杰等爲理事。陳百吉監事長，陳修、林潤開副監事長。林宗通、黃發明、陳允祥、黃明、梁伍、敖大謙、梁恒輝、曾祀瑤、鄭典光、林行、曾璇德、林榮陳等爲監事。

分訪政要暢遊台灣 朱振聲伉儷昨返港

（港訊）作家「我馬雲」朱振聲，上次應邀參加世界中文報業協會第二屆年會，曾晉謁蔣總統，及參加嚴副總統家淦、蔣副院長經國、國防部主席陳大慶、台灣省政治部主任羅友倫上將，新聞局長魏景蒙等宴會招待。參觀台中中興新村，高雄加工區，左營海陸三軍演習。會後在台北復會晤國防部長黃杰，副總司令劉安祺，前總司令羅奇，前國家安全局長石覺，現任銓敘部長夏季屏、前彭湖防衛副司令官方先覺、西安警備總司令鍾松、江蘇省主席丁治磐、南京首都衛戍總司令張耀明、第三方面軍副司令官張雪中、前第十集團軍總司令夏楚中、廿七軍軍長陳沛、九十九軍軍長梁漢明，國防部次長艾璞，六十師師長黃保德，九十五師師長朱致一，浙江省保安師長楊繼榮，第三方面軍辦公廳主任翁文慶，現任台灣省政府參議彭河清，前飛彈營營長張德溥，中央黨部設計考核委員余堅，港務局科長陶世林等長官親友，並暢遊日月潭，赴彰化八卦山參觀大佛，登烏來欣賞瀑布，驅車石門水庫，再飛花蓮太魯閣至天祥，飽覽偉大工程，充實寫作資料，於昨日返港，親友前往機場接機者甚衆。

朱振聲與前陸軍副總司令羅奇合晤。

中華民國發行犬年郵票

（特訊）明年歲次農曆庚戌，年肖屬犬，中華民國交通部郵政總局，特選用我國名貴犬爲圖案，於十二月一日提早發行新年郵票，以應公衆交寄聖誕新年郵件之需。此項新票計分五角及四元五角兩幅，分印不同顏色，由台北中央印製廠以彩色平凹版精印，新郵票用帶有紅藍纖維之七十六磅郵字水印紙，背後有膠，五角票發行五百四十萬枚，四元五角票發行六十萬枚。另印首日封八萬個、貼票卡六萬五千個。（健庭）

香港龍岡總會歡餞 張榮光赴美考察

（港訊）香港龍岡親義總會副主席張榮光、偕同眷屬於十一月廿九日，乘搭汎美航空公司第二號班機，經檀香山，加拿大赴美國、作商業考察，訪問四姓宗親。該會於廿七日下午一時，在租庇利街頤和會所，舉行餞送。主席方到、趙士准、劉超然、劉樂生、關本和、盧寶琛、劉子清、劉文添、劉文翔、劉少旅、劉百樂、劉穀、劉希源、劉耀明、劉孔清、關邦立、關晉勳、關鏘琦、關崇照、關春生、關叔敏、張熾昌、張準華、張乃賢、張旻秋、張榮柱、張昌、張天龍、張達、張玉筠、張伯華、張賓略、張本貴、張羅生、趙以洛、趙立勳、趙伯勳、趙壯聯、趙士林、趙善聯、趙善正等數十人，筵開多席，觥籌交錯，情況熱烈。張榮光經於昨日下午五時起飛。該會首長、顧問，執委到機場歡送者極爲踴躍。（宇）

客屬泰僑觀光團參觀香港歌劇院

[illegible]

庸社行友社慶 各組工作如火如荼 百人攀登大東山皆完成

庸社行友籌備社慶聯歡，工作進行如荼如火，暨各組已於廿七晚舉行座談，作出多項決定，積極進行。就接組及佈置組亦將召開座談，一俟日期地點擇定，再行通告。據就接組通告，預先編排席位，將於下星期辦理，請留意宣佈日期地點。其他籌備工作，報告如下：

徵集旅行攝影繪畫

庸社行友社慶聯歡，展覽組徵集各行友將有關旅行拍攝影片及繪畫，及庸社行友活動之紀錄文物，送來在會場公開展覽。茲將擬定的規則錄后：（一）展覽規限：所有展品以有關庸社旅行或遊河者爲限，倘有涉及宗教、政治或廣告性質，與超出庸社活動以外者，概不展出。（二）種類尺寸：參展作品，凡繪畫、對聯、影觀，黑白彩色攝影片及其他紀錄文物，一律徵展，多多益善。對聯不拘尺寸，攝影照片，以一六×二〇英寸爲度，畫面大小任便，較小照片如甫士咭等，請用上述尺寸張裱送來展出，則照片大小不同，展掛時則尺度劃一也。（三）展覽乃圈內欣賞性質，並非比賽，藝術無分高下，舊遊同味多甘，不必客氣，更勿自卑。最好寫明日期及路線名稱，以資憶助。（四）收件日期：社慶前兩天（十二月十二日）爲收件期限，請交各收獎品站。（五）展品鑑定：展覽作品，須經本組鑑閱通過，方予展出，如因故未能展出，本組不必解釋理由。（六）保管問題：各項展品，當盡力小心保護，但如遇意外損毀，本組不負賠償責任。（七）展品發還：展覽將於入席前半小時完結，隨即將展品除下，分別整理集中，請各送展者即向本組負責人領回。

各界助獎源源而來

四處收集站，連日續收到助獎多宗，彙報如下：（六十六）林基送大號白馬威士忌酒一瓶。（七十七）潘榮相送代金三十元（吳灼勳經手）。（七十八）劉旺忠送代金二十元。（七十九）王麗生送代金二十元。（八十）黎朝炳送代金二十元。（八十一）林植生送DUKE牌夜光袋錶三個。（八十二）胡錦超送代金二十元。（八十三）蘇顯超送陶瓷塑像一個。（八十四）潘金錦送活動座地燈一枝。（八十五）鍾明送光管枱燈一枝。（八十六）李耀漢送日本枱燈一枝。（八十七）陳鴻送依爾福一二〇菲林十卷，女裝長襪十二對。（八十八）陳匯森送女裝長襪十二對。（八十九）麥活興送代金二十元。

（「登大東山」經過明日續登）

徙置處通告居民 注意大廈天台衞生 爲兒童登臨安全保

（中國社）徙置事務處鑑於港九新界各新區大廈天台，除部份擴充爲慈善團體設立學校及福利機構外，不鮮作爲公共設備用途，週圍祇有矮欄墻，容易攀登，尤其無知兒童，無意登上天台遊戲或放紙鷂，互相追逐，倘一旦不審危險而攀登欄墻，極容易發生意外。

同時此等大廈天台，並有抽水泵房，電梯抽氣機，等多種公共設備，倘無知小童擅將垃圾等廢物，棄置其中，防碍公共設備性能，需時加清理。影響最大者，係爲電梯抽氣機通道喉管，倘遭抵屑廢物淤塞，不僅使抽氣機失靈，全座大廈居民上落電梯，飽受污濁空氣侵襲，病菌容易散播傳染病，直接影響衛生與健康，如不慎導致火警，更威脅住戶之性命財產。

因此，近時飭令各新區徙置辦事處，分發公告，促請大廈住戶家長特別提高警惕，嚴行禁止兒童擅登天台嬉戲，更不得擅將天台機梯內鎖毀壞，一旦發現，即檢舉控究，藉以確保公共安全。

三菱汽車馳譽全世界 六二〇豪華巴士銷港

三菱爲日本最具規模之汽車製造廠之一，其年來出品之巴士除在國內佔有百分之六十以上外，在美國及全世界亦素著聲譽，銷行極廣。最近爲配合本港旅遊事業發展之需要，特精心製造一三菱牌「六二〇」豪華巴士運港供應。

此一廿八座位之豪華巴士，外型美觀，適宜本港道路環境及符合交通部規格之標準，巴士內部美輪美奐，華麗裝置堂皇，除設備冷氣調節外，採用豪華舒適飛機座椅，可隨意將座位背放低。由於發動機安置在車尾部分，使聲響降低而無噪音之弊。

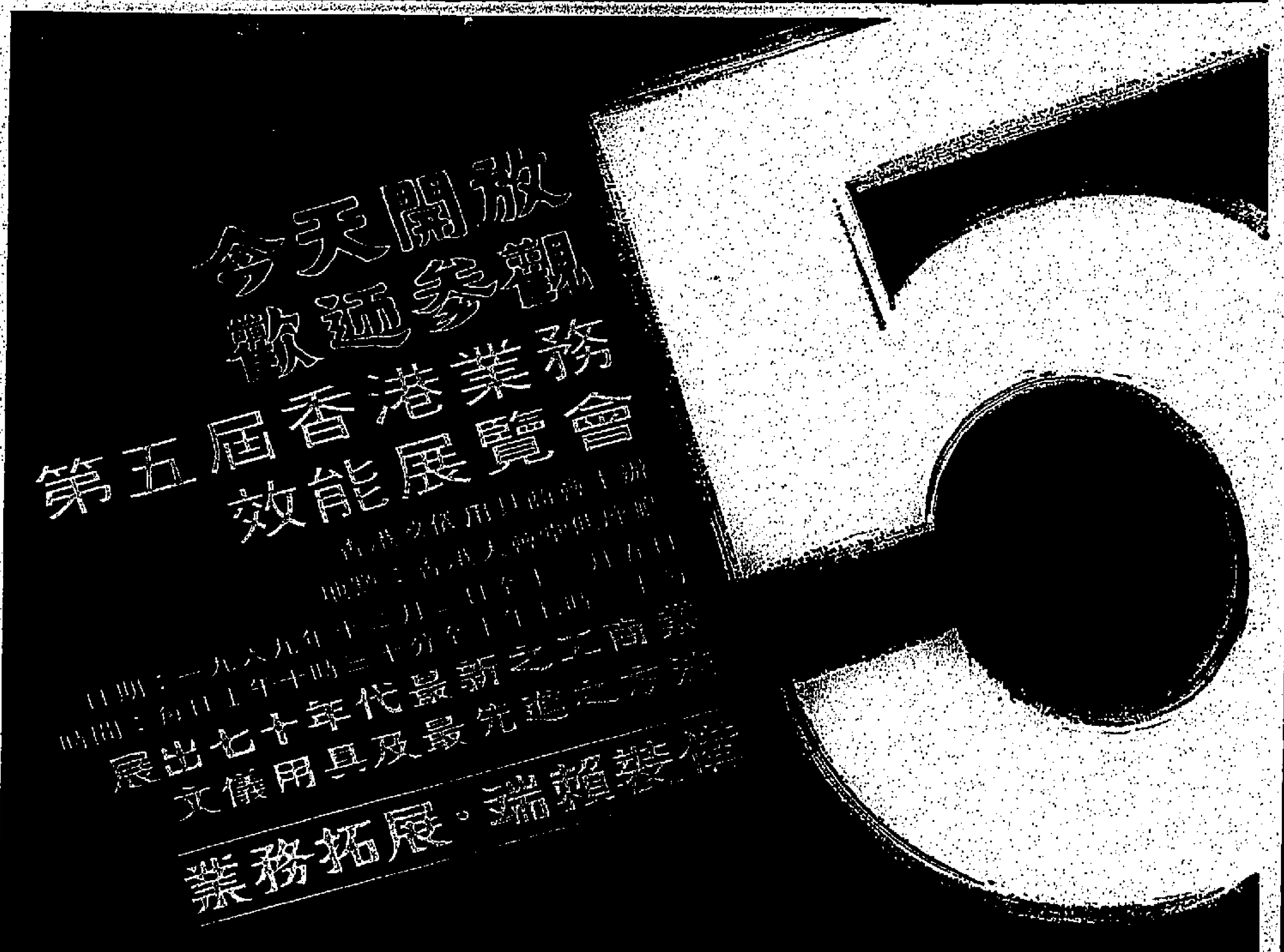
在世界各國進口之巴士型汽車中，大都均係在港裝嵌車身，但「三菱牌」六二〇豪華巴士，則原廠在日本全車身採用堅固耐用，而無須在港裝嵌之弊，亦爲日本出產巴士第一架能夠取得檢驗合格。

此種豪華巴士，據總代理華宇汽車有限公司經理黃龍樑君稱：首批巴士能被港人士好評，故已批抵港，備供被購去，爲本港旅遊業人士預訂者踴躍。三菱廠方將續運港供應。附圖爲三菱六二〇冷氣豪華巴士之外貌及內部座位設備。

環球酒樓昨日開幕

德付道中一五一號二樓環球潮州酒樓，昨日下午六時開始營業。是日下午一時至四時設酒會招待嘉賓，到賀賓客逾千名，由全體董事殷勤款待，場面熱鬧愉快。

圖：環球酒樓開幕全體董事在酒會中合影。



工展會開幕

↑中華廠商聯合會第廿七屆工展會於十一月廿八日隆重開幕，圖為與會嘉賓。

台灣四美訪華僑日報

↓來港參加時裝表演之台灣四美，石英、西西等，訪問華僑日報，由採訪主任汪石羊向四位佳麗問各種問題。

↑圖為會長莊重文、行政局首席議員關祖堯爵士陪同署理港督羅樂民爵士巡視各攤位。

↓華僑晚報總編輯歐陽百川與設阿梅握手。

三院總理宴賀孫秉樞方潤華

↑三院總理宴賀孫秉樞、方潤華榮任非官守太平紳士，賓主於宴前合影。

↓中央社香港分社社長曾恩波與四美參觀新聞圖片。（本報記者楊文兆攝）

本港新聞

李文祺旅遊星馬　訪各地中山僑彥

（港訊）權頭同鄉會會長李文祺，上星期飛赴東南亞各地旅行，考察各國工商業，拜訪當地僑領。李氏於廿六日抵達星架坡及吉隆坡，所能接觸，當地中山會館會長楊棠，鄭星海，星洲廣福同鄉會胡秋洪，雪蘭莪中山同鄉會會長梁超城，梁錦雄等，到機場接機，設茶會歡迎，晚間設盛宴招待，席間共話桑梓，鄉情親熱，彼此道及星，馬，港，鄉親生活及業務情況，非常融洽。今後更加強促進兩地同鄉聯絡。李氏此次旅遊，曾拜訪星，馬，泰，各地之合眾銀行（香港工商銀行集團之聯行），馬來西亞總行董事兼總經理林新生，副總經理戴雪堂，滿裕核馬錫明設宴款待。李氏並與保良局東南亞訪問團拜會印尼福利部長，星洲南洋商會會長梁潤之，廣東方醫院主席李事，星洲日報社長李察胡清元博士，馬來西亞工商部長，中華總商會主席李孫香，陳東海等。此次旅程雖短，但收穫頗大，促進香港與東南亞工商業貿易聯絡。（明）

九巴在各總站將設　開車時間告示牌　利便各地區乘客

（港訊）九龍巴士公司鑒於乘客在總站乘搭同一路線巴士時，不知那輛巴士先開，而上了第二部或第三部巴士。因此延誤了搭客寶貴時刻此種原因實由於有些總站受地方所限，當局工用臨時刻停泊了多部巴士，未能依次先後停泊所致，九巴當局有鑑於此乃在各總站設置「開車時間告示牌」。由各站長提示開車次序，巴士號數及開車時間，使乘客能清楚明白，誰先誰後，而不致躭誤時間，此項良好措施，乘客咸稱利便。

瑞記英行公司工程部　介紹新檢驗汽車工具

（特訊）瑞記英行有限公司工程部昨日舉行一個簡單的開幕儀式，介紹「檢驗汽車工具」與本港有關機構認識。

該等「檢驗汽車工具」屬利各牌，係由瑞記英行代理，對檢驗汽車效能，包括貨車，小型巴士，汽車均為一新型可靠之機器云。

出席該公司介紹儀式者，除該公司有關高級人員外，並有英國駐港商務專員葛菲路等。（鄭）

賓得攝影野火大會　賓得小姐現場造像

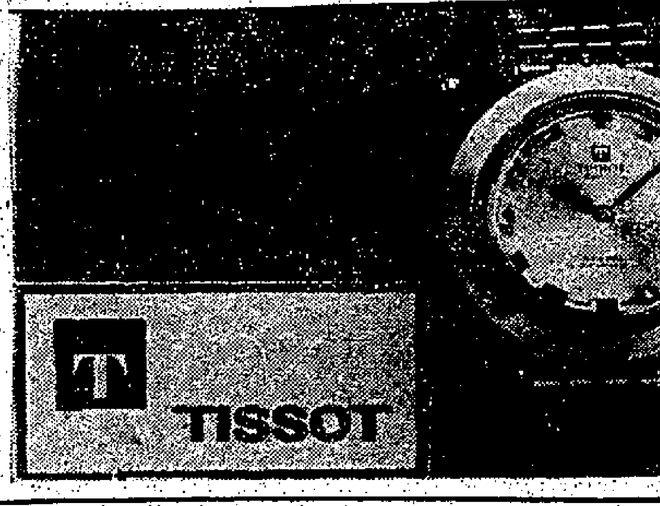
賓得攝影學會為增加會員對攝影興趣，特於去月三十日晚覆招待會友，在山頂白加道李福慶先生私邸舉行「賓得攝影野火燒烤大會」，並邀請「賓得小姐」冠軍嘉芙蓮小姐，亞軍尹芳儀小姐，季軍鍾亦零小姐及其他數位優勝者，更邀請電影紅星葉青小姐蒞臨一同參加給會友攝影造像，是日下午天朗氣清，到會參加之賓得攝影友達百餘人，場面熱鬧，更有各位小姐們儀態萬千，隨影可入，各會友獲得不少美妙鏡頭。攝影完畢，隨即舉行野火燒烤餐會。是次採用「紳士西班式」野火會，各會友在輕鬆愉快中渡過一個快樂的週末。

該類攝影活動，該會將預算陸續舉辦招待會友。凡持有賓得相機人士，均可參加為該會會員，入會手續簡單，入會基金十元，會費十元（六個月）。欲申請入會者請向該會索取表格。賓得攝影學會會址：九龍尖沙咀星光行七一四室，電話：K六七七〇七七。

圖為（由左至右）：嘉芙蓮（第一名），尹芳儀（第二名），鍾亦零（第三名）及李麗儀合攝。

天梭表革命性新貢獻

（港訊）現代人莫不希望擁有一只具有自動，電子或計秒裝備的手表，這只表不祇要有卓越的性能，而售價亦不能比普通手表超出太遠。此種理想已由天梭得樂型」之面世而得以實現，天梭「得樂型」表之最突出特點為採用最新科學原料玻璃纖維以製造表殼，風格嶄新，獨樹一幟，允稱為本世紀最富革命性之創作。



天梭廠「得樂型」表面世。

觀園修苑建法會　祝宋高僧大峰祖師誕

（港訊）九龍官塘協和街協和大廈二十樓，佛教觀園修苑有限公司董事會，潘聖道老居士及同人等，以農曆十月廿九日，欣逢宋高僧大峰祖師聖誕良辰，該苑例定於廿六七八日，一連啟建法會三天，虔禮千佛寶懺，藥師寶懺，大悲寶懺，并於廿九週日正午舉行普佛上供，以此功德祈禱世界和平，人民安樂，及該苑護法善信福壽康寧，是日敬備齋點，招待同門友好，并希廣約親友蒞苑參加拈香，同伸慶祝云。

皇冠廁紙淘金幸運獎　價值五千元金條待領

如果閣下持有皇冠廁紙淘金幸運獎抽獎券而仍未核對在一九六九年十一月八日公佈的結果那麼你可能是幸運得獎人，主辦者和記洋行昨日宣佈頭三名巨獎價值二千五百元，一千五百元及一千元的金條仍待領，中獎號碼為：〇一〇六一，二二六九九，四四七三八，假使在一九六九年十二月廿四日之前仍未有人領取的話，該三項巨獎將撥入明年二月二日舉行的第二次抽獎。

今日英國　・歐洲考察見聞錄・

蔡嘉泓

回頭說到英國人才外流此一現象，據報說：英國科學技術人員向美加移殖者，每年多達六千人之眾。當然，英國科學研究之環境及設備，亦有不如美國者。唯美金薪酬之高，則最具吸引。英人赴美工作，皆有良好之科學技能為基礎，又無語言隔閡，甚易適用，較之我國留學生在美尚須接受大學教育及語文訓練者，損失尤為慘重。若以英國人才外流至美聯邦（澳，加，紐）及美國而言，則英國每年要損失六百名醫生，三千名護士，二千名教師及二千二百名工程師。

在目前，英國失業人數增加，政府負担之失業保險金為數至鉅，經濟前途又復暗淡，更加上技術人員大量外流，英國面臨的實在是很嚴重。國會對此曾大聲疾呼，亦復無如之何。再者，英國人好賭成風，如馬票，狗票，足球票，等都是日常隨時可賭的。據統計，英國平均每一家庭每年花在賭博上的總數為三十三磅（等於港幣五百元），由於賭博而浪費的時間，以至荒廢正業，是不難想像的。

話題扯得太遠了，且說我們身在地下車站月台上，等候了十餘分鐘，開來了一列火車。車身漆以綠色，後經小兒秘書解釋，才曉得倫敦地下車十多條綫，在地下車地圖上，除了寫上綫名稱外，還以顏色來類別。例如我們這次坐的是地區綫DISTRICT LINE，所經之處，地圖上繪的是綠色綫一條，而火車身亦以此一綠色作標誌，以資識別。地下火車的型狀跟普通火車差不多，只是較為小型一點。這輛地下火車的模樣很是古舊，看來總有三四十年的歷史。

我們踏進火車廂內，找到了兩個座位，坐了下來。我開始以冷眼旁觀的態度向四週的環境和事物掃射一下。

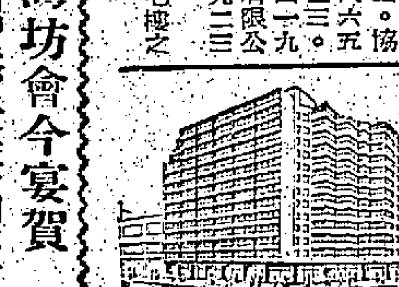
我發現我們處身於一個准許抽烟的車廂中，裏面的數十名男女乘客，有的在低頭沉思，或翻閱報紙雜誌，有的在花間談笑，更有些青年男女，親密的摟抱腰部。那幾個女孩子，穿的是很迷你的裙，彷彿幼稚園女孩所穿者，適足以撩動人迷人者矣！車廂中烟霧瀰漫，幾乎人手一根香烟。地板上更是烟蒂遍地，與港方公共交通工具裏的情形相似，比起後來我們在巴黎和日內瓦所看到的，則顯得法瑞兩國的公共車輛遠較潔淨得多。

寶興大樓建至七樓　價廉樓靚銷售活躍

位於九龍界限街共匯街交界之「寶興大樓」現已建至七樓，由於該處地點旺中帶靜，租樓買樓者多，新樓甚為渴市，故自開始預售以來售出甚多，證明價廉樓靚之新型樓宇，甚獲買家歡迎。

該大樓因係按舊時批准圖則，可建較大面積，成本較為低廉，故售價亦比較相宜，若依照地價時值及新例圖則成本起碼倍增，實如置業公司為解決該區居住問題，特按舊地價成本出售，以酬顧客雅意。

倘欲購買旺地靚樓，請向實如置業有限公司，電話H二三七九六〇，H二三五五七三。協成行電話H二四八六五八，H二三四五二三。建興行電話H四四一一九。九四東利安建築有限公司電話H二三五九二三洽訂云。



（圖：建至七樓之寶興大樓）

筲灣坊會今宴賀　張錦添榮獲勳章

（國際社）筲箕灣街坊會理事長張錦添，為坊眾服務，十多年來，對謀求居民福利不遺餘力，深為社會人士所嘉許。張氏近榮獲英聯邦頒贈十字服務勳章。該會理監事聯同各分區會主任，今（二）日晚假筲箕灣洞天酒家設筵祝賀，並柬邀有關社團首長作陪。

中央各軍事學校　組留港校友會　先行徵求會員

（港訊）中央各軍事學校香港校友會，自奉香港批准註冊後，經於日前成立選舉籌備委員會，積極展開籌備選舉工作，復於昨（廿九）日下午四時，假九龍彌敦道醉瓊樓酒家三樓召開選舉委員會及各期校友會議，商討徵求會員事宜，到會有：[illegible]等。

各期校友，請即與該會聯絡，會址設於香港及九龍，電話：[illegible]。求會員截止日期，定於本年十二月廿八日止，該會各期校友會員結束後，即行選舉首屆職員云。

依照辦理選舉第八屆委員選舉票，該會並寄發通告，各會員於選舉前，將選票於十二月十五日下午二時開票前投入各會員選票箱內，如有遷移地址變更者，請通知該會，以免失聯絡。

開平商會改選董事

（新界社）開平商會註冊第七屆會董任期將屆滿，本（十二）月……

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉癌經驗學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻咽癌患者切底治療時多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

吳石俊　中醫診所　專科主理

腦　頭暈痛

耳

鼻

喉

癌

NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR, KOWLOON HONG KONG.

十位打字員
不及一具影印機

何況每具僅售港幣二千六百元

萬能達1100型電子影印機

佐德工程有限公司

萬能達影印機部

香港德己立街嘉道理大廈電話H-220303,231717

自置物業 • 交通便利
最新設備 • 倉位充足
代客儲貨 • 管理完善
接送輸運 • 服務週到

葵涌地段一壹一號　電話：NT202121·202122

SOUTH CHINA COLD STORAGE & INDUSTRIAL CO., LTD.

合家成長基金

透過物業投資．長期穩定增金

合眾成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金，亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。

1969年11月10日每股售價：US$1.37

由1968年1月1日起增值：37%

美國投資公司

美國經建投資(亞洲)有限公司

香港皇后大道中公主行大廈

茲附上US$＿＿＿請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合眾成長基金。）

姓名：

地址：

□請寄下免費說明書。

□請寄下合眾成長基金投資章程。

香港賽馬會　華僑日報讀者助學金　續發十一月份學費

請携十一月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，繼續發給一九六九年至七〇年度十二月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携備十一月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

REFERENCE LIBRARY 1969 CITY HALL

精彩節目陸續推出 觀衆入場日有增加
聖誕與新年各項慶祝節目均甚精彩

工展會開幕已歷四天，截至昨日止，入場觀衆已近卅萬。由戰後復員以來，每年一度的工展會已開了二十六次，每一屆工展會都有進展，也表現本港工業都在邁進中，這是本港工業界的光榮，也是香港繁榮的支柱，所以每年工展會的舉行，也即是檢討一年來工業的進度。

本屆工展會場地面積雖然仍如去年的六十餘萬平方呎，但過去仍有許多曠地未被利用，本屆盡量建設，因此，今年的工展場地面積比較過去爲大。

今年的特大攤位裝修都較歷屆爲突出，踏入工展會場，使人感覺的是美輪美奐，攤位陳設裝飾都極盡藝術化，工本固然不惜，而藝術的講求也精益求精，尤此足見中華廠商聯合會對每年工展會的苦心策劃與重視。

政府場館，香港工業陳列中心，銀行場館等，在建設與展出的內容，都較之歷年爲進步，而有關社會各方推進的機構，諸如市政局市政服務組，家庭計劃指導會，香港生產力發展中心，明德青年中心戒毒會，盲人輔導會等都有場館或攤位在大會服務和使參觀的市民對各該機構獲得深刻的印象。尤爲使入場觀衆方便的，是托兒園，使入場携帶的稚齡兒童獲得妥托照顧，不致走失，更是一項良好的處設。

本屆工展會將有更多的娛樂與文藝節目推出，以使入場觀衆增加更多興趣。今年展出共卅九日，會期延長數天，而在聖誕與新年假期，大會更排定豐富節目。預料今年入場觀衆比去年更增加。

昨晚十時半至十一時許，香港無綫電視的「歡樂今宵」節目在會場大禮台演出，表演精彩故昨天入場觀衆雖非假期，亦達六萬五千餘人。

日矢野產業研修考察團 一行百餘衆昨訪問大會

世界各地對香港中華廠商聯合會主辦之工業出品展覽會，一向反應良好，不少異邦朋友及各地僑胞，組織考察團，不惜跋山涉水遠道千里來港觀光與訪問，本屆揭幕甫四天，即有日本東南亞產業研修考察團一行一百二十餘人，由事務局長宮澤淑滿，團長鈴田龜治率領下，於去月卅日趁櫻花丸號專輪來港，昨（一）日抵埗後，十時許專誠參觀本屆工展會，並作親善訪問，大會以熱誠可感，賓主由莊會長重文博士，會同名譽會長尹致中，總務部長梁乃榮，宣傳部長黃哇，財務部長譚觀然，會計部長林竣，遊客門券部長曾金城，遊客服務部長堵世英，海外聯絡部長朱祖涵，徵集部長李琳明等，親自迎迓，並假會場開接待會，簡單而隆重。

會，先由莊會長致詞（一略），尹名譽會長機光翻譯，鈴田龜治致謝詞，謂本港工業近年有長足之進步，出品之優良精美，不但比美世界各文明國家之出品，有些且有過之而無不及，令人十分欽敬，然亦由自我商會聚公之克盡努力，才能使致此光榮成就，並希望香港工業界人士，今後與日本工業界加強聯繫，促進貿易，改良一切出品，俾任何人都可獲得最高度的物質享受等語，賓主異常歡洽，共進茶點後，莊會長等引導該團參觀各攤位出品，留連數小時始告辭。

又據團長鈴田龜治談稱：全團共有三百餘人，現到來者乃第一批，一俟歸國後三日返國後，第二批可能接踵而來云。

會長莊重文博士致詞：貴團於本年七月間考察東南亞經濟，來港訪問本會，我們賓主之間，頗誠款洽，對於促進港日兩方經濟之發展與合作，獲得美滿效果。本會主辦第二十七屆香港工業出品展覽會，經於十一月二十八日開幕，今天承貴團蒞臨參觀指導，至感榮幸，謹代表本會同人，衷心致謝。

港日貿易，在去年日本貨品輸入香港市場，有長足的進展，比前年急劇增加，商達卅六%佔本港進口總額之廿二%，但港產品輸往日本市場，殊難理想，逆差甚鉅，去年輸日貨品只佔全港出口總額百分之三，我們感謝貴考察團本年七月訪問本會時，建議本會在東京設一香港工業出品陳列中心，同時並爲本會選定一個繁盛地點，使貴國人士認識香港產品多姿多彩，以增進貿易，平衡逆差貿易，這一寶貴的建議，我們表示讚揚的接納，因爲貨品在顧客面前展出，比一切宣傳爲有效，中國有句老話：「百聞不如一見」，就是這個道理，香港貿易發展局，在紐約，倫敦，比利時，東非及澳洲，設有辦事處，經常將香港工業出品陳列展出，獲得很大的效果。日本是遠東一大市場，社會經濟充裕，國民購買力強，深信在不久的將來，將在東京設一辦事處，正如日本在香港設有貿易發展所一樣。

國際貿易是對等的和互利的，每一個國家生產方式不同，而人民的需求品類互異，所以有史以來，產生「以有易無」的交易活動。祇要貨品是否適合需求，適者生存，不適者自然淘汰。不應以人爲的限額限制和禁止進口其他國家貨品的輸入。香港是一個自由貿易市場，來者不拒，去者無阻，多年來，各國貨品都有其獨特市場，未來其害，反促進經濟的繁榮。但有些國家，危害其國家工業，爲藉口，加以人爲的限制，這是最不公平的。我們希望日本，不要步其他國家的後塵。

日本是遠東的工業先進國家，年來致力發展重工業，而輕工業方面轉向東南亞投資，香港是一個理想地區，我們希望港日工業家取得合作。本屆工展會，國際工業機械和工業原料陳列場所，日本出品也有參加展出，希望下一屆工展能作大規模的參展，使香港工業家得以觀摩，同時希望各位參觀我們本屆工展，賜予寶貴的批評指教，多謝各位。

工展托兒園 前日照顧二〇三名

（特訊）社會福利署在今年工展場內所設之托兒園，對到場遊工展的母親們有莫大的幫助。

前日（星期日），該托兒園照顧了二百〇三名兒童，使得她們的母親，因而得與遊工展，購買物品。

該托兒園最忙碌的時候是下午二時至六時間，差不多有五十名由幾個月到五歲大的兒童被照顧。

該托兒園服務時間由中午至下午八時，星期六及星期日，延長兩小時服務，至晚上十時止。（治）

工展特刊

莊重文

台被服業公會考察團 一行訪問工展

中華民國台灣區被服工業同業公會東南亞考察團，昨（一）日上午十一時由副團長林東崧、吳永永、偕同顧問陳美彬、財務曾再來、總務王同得、團員陳妙、王賢崧、王再珂、張進明等十餘人，蒞臨紅磡新填地，專誠參觀并訪問中華廠商會聯合主辦之第廿七屆工業出品展覽會，莊會長重文博士、名譽會長尹致中、總務部長梁乃榮、宣傳部長黃哇、財務部長譚觀然、會計部長林竣、遊客服務部長堵世英、海外聯絡部長朱祖涵、徵集部長李琳明等，親自款接，隨假會場開招待會，由莊會長致詞，略述香港工業產品出口邁年換年增加，今年十個月已達八十五億餘港元，相信明年可達一百億元。但香港工業目前遭遇困難頗多，例如：工人供不應求，廠房地價高漲，工資隨生活指數而提高，工人工作時間及年齡受限制等不一而足；幸而本港工業界及全港人士在此艱困難下，不斷奮鬥，辛苦克服，直至現在仍能得相當成就，此乃堪爲安慰與關心本港工業諸公告慰者，台灣環境，一切比本港良好，論理應有更美滿之前途，中華民國政府如能放寬入口條例，使利香港廠商到台灣設廠，希望港台兩地互相尋求促進雙邊貿易之外更進一步共同努力，以增進港台工商業之密切關係。林東崧副團長隨致謝詞，并祝賀成功，繼而共進茶，賓主歡談。後由莊會長等引導該團全體人員遊覽會場，將各出品一一介紹，留連數小時，始握手告退。

台灣區被服工業公會考察團訪問工展會

工展會遊客問答遊戲 今由商業電台直播
獎品均由廠商捐出異常豐富

廿七屆香港工業出品展覽會，爲提倡香港工業，及增加市民對工業認識，往年工展會期間，均與香港商業電台舉辦工展遊客問答有獎遊戲，本屆工展會定今（二）日下午八時至九時，在工展會大禮台舉行。

今晚之問答遊戲節目，由商台兩員陳華、金哉，及吳佩文主持，而參加問答遊戲之觀衆，商業電台業於日前分別去函通知，參加者可於今晚七時半前，持函向工展會宣傳部報到。

本屆工展問答遊戲獎品，業已由各大公司，廠號等捐贈獎品，計有東風旅遊服務公司送出該公司之東風王子號賓客暢遊維港兩張，太平洋行孫梁樞先生送星辰表三個，冠商華公司送棉被一張，滙化大同有限公司，南順香港有限公司，柏雄製裝廠，紐洋服廠，風行唱片公司等，送出名貴禮品，贈與參加此項遊戲之入場遊客。

大會宣傳部長黃哇，今晚且邀得九龍影業公司電影明星凌鳳、辛司祺小姐蒞場，爲觀衆幸運遊戲頒獎云。

鱷魚恤大贈送
買衫送襪另送贈品

本屆的鱷魚恤攤位又以另一新風格的設計和青春活潑的鱷姐出現於工展會場，接近鱷魚恤各門市推出大鏈新款恤衫，睡衣等應市，並在工展會場內展售，鱷魚恤的出品一向是質地靚，款式好，尺碼齊，變際耐用，價格合理爲大衆服務，在工展會場內，港九門市，工展攤位及各分銷處同時舉行大贈送，買衫送襪或其它名貴贈品任揀，另加送精美鱷魚鎖匙牌一個，多買多送！

工展會內兒童樂園

華僑教育

七一年度中文及英文中學會考 首次參加須知
申請表格可向各該會考委員會索取 塡妥後須於明年二月一日前交回 逾期不予受理

（港訊）凡擬首次保送五年級考生參加中文中學會考或首次保送考生參加會考中某一項實驗或實習科目之中文中學，須向中文中學會考委員會提出申請。

教育司署發言人昨日稱：此等申請必須於一九七〇年二月一日前，分送會考委員會秘書，逾期不予受理。

申請表格可向香港灣仔軒尼詩道廿二號A電氣大廈三樓中文中學會考委員會秘書函索。

「一九七一年香港中文中學會考須知」，於昨日發出，告如下：依照本會考規程第三章第四節之規定，凡學校擬（甲）首次保送「中文中學五年級」考生參加上述會考；（乙）首次保送考生報考上述會考某一實驗或實習之科目，校方須向本會考委員會秘書提出書面申請，是項申請須從速辦理。有關（乙）須實驗或實習之科目如下：物理，化學，生物，家政，陶瓷，刺繡，木工，金工，工業繪圖，工業科之實習。

申請表格可向香港灣仔軒尼詩道廿二號A電氣大廈三樓中文中學會考委員會秘書函索，填妥之表格須於一九七〇年二月一日前交回，逾期不予受理。

又訊：香港英文中學會考委員會秘書李超挺，亦於昨日就「學校申請參加一九七一年會考」一發出通告如下：

依照本會考規程第三章第五節之規定，凡學校擬（甲）首次保送「英文中學五年級考生」參加上述會考；（乙）首次保送「英專考生」參加上述會考某一科考試；（丙）首次保送考生報考某一實驗或實習之科目，校方須向本會考委員會秘書提出書面申請。是項申請須從速辦理。

有關（丙）項實驗或實習之科目如下：普通科學，附加普通科學，物理，化學生物，家政（烹飪，縫紉），陶瓷，刺繡，木工，金工，實用電學，工業繪圖，縫衣，打字速記。

申請表格可向香港灣仔軒尼詩道廿二號A電氣大廈三樓香港英文中學會考委員會秘書函索，填妥之表格須於一九七〇年二月一日前交回，逾期不予受理。（南）

香港節學生遊藝晚會 將使節日平添氣氛
本月九日在南華球場作首度舉行 舞蹈及體育活動將佔節目之主要部份

（港訊）在香港節中舉行之學生遊藝晚會，將爲節日增添不少，且爲充滿歡樂之學生盛會。第一次晚會定十二月九日在南華球場舉行，第二次及第三次則於十一日及十三日在九龍界限街球場舉行，每晚均由七時半開始，遊藝節目將歷兩小時之久。

此晚會係由教育司署主辦，參加演出之各校學生每次有數千人之多。

晚會之精彩節目自由學校樂隊演奏香港節序曲開始，舞蹈將爲精彩演出之一。除西方土風舞外，其他精彩節目中有明年前往日本參加世界博覽會之本港學生舞蹈隊，將在晚會上表演東南亞區之十風舞，庇理羅士女校則表演現代舞蹈，本港去年學校舞蹈節之銀禧紀念中學冠軍隊亦將表演「荷花舞」，該隊將來亦將參加大阪之博覽會演出。

華僑日報 齡記出版公司 聯合主辦
（七海公共關係公司策劃）
香港節公開學生徵文比賽

（一）宗旨：爲擴大香港節成果，引起學生認識香港節意義及培養學生寫作水準而設。

（二）組別：分大專、中學及小學三組

（三）題目：大專組：①香港節對香港的意義 ②從香港節展望香港前途 ③香港節的見聞和觀感

中學組：①從香港節看本港的繁榮 ②我對香港節的幾項建議 ③香港節的景色

小學組：①熱鬧的香港節 ②我在香港節中的活動 ③香港節中的一件趣事

（以上各題任擇一題）

（四）獎勵：①各組入選作品（前列三名）全部在華僑日報分日刊出

②各組前列三名及優勝者個人獎金如下：

（組別）	（冠軍）	（亞軍）	（季軍）
大專組：	三百元	二百元	一百元
中學組：	二百元	一百元	五十元
小學組：	二百元	一百元	五十元

（每組另設優勝獎五名，各獎齡記書籍文具券廿元）

③各組冠、亞、季軍除可獲得個人獎金外，另設實物獎及圖書教材代金，分別致送與得獎學生肄業之學校，以資紀念。獎品如下：

大專組：冠軍（大銀盾乙座） 亞軍（三百元） 季軍（二百元）

中學組：冠軍（五百元） 亞軍（三百元） 季軍（二百元）

小學組：冠軍（五百元） 亞軍（三百元） 季軍（二百元）

（五）評選：各組評判工作由華僑日報及本港著名學者担任

（六）日期：①開始收卷日期：十二月一日 ②截止收卷日期：十二月二十日 ③公佈成績日期：十二月廿八日（在華僑日報刊出） ④頒獎日期：十二月卅一日下午四時（香港大會堂劇院）

（七）參加辦法：（甲）各組來稿請以原稿紙直寫，附校名、作者名、住址，逕寄香港德輔道中國際大廈一七〇三室「七海公共關係公司」收，信封上並請註明「香港節徵文」字樣。（乙）各組稿件字數限制（連標點在內）：大專組勿逾二千五百字，中學組勿逾二千字，小學組勿逾一千字。

佛教慈敬學校開幕
副教育司盧家禮主禮 嚴寬祜伉儷捐資興學

（星島社）香港佛教聯合會主辦之佛教慈敬學校，昨（一）日下午三時卅分，在九龍牛頭角新區校址舉行開幕典禮，恭請副教育司盧家禮主禮。佛教慈敬學校係佛教聯合會所辦之第六間小學，經教育司批准津貼，及由政府撥給牛頭角新區新建之六層高獨立新校舍，該會董事崔常緻、嚴寬祜居士伉儷，倡捐十二萬元作開辦經費，已於本年九月先行招生開課，昨正式宣告開幕。

佛聯會會長覺光法師，副會長黃允畋居士，總務主任大光法師，校監嚴崔常緻，校董嚴寬祜，崔常生法師，校長崔沛流，在場迎迓嘉賓。典禮開始，向佛像行三問訊禮，及唱佛寶歌後，全體齊集就座，由會長覺光法師致詞，略謂：……

佛教慈敬學校開幕典禮，副教育司盧家禮揭幕。右爲校董洗塵法師，覺光法師，黃允畋居士等。（本報記者攝）

由博雅山院及新法書院學生担任之兩支千人操，是仁吉院之舞龍，此外，如跳彈床，各項運動，體育造型表演及體育表演等，均將有精彩演出，最後爲全體學生……

參加之晚會開幕儀式，預料屆時入場參觀者，勢必空前擁擠，各場入場券每位二元，現可向港九兩地香港節售票亭及民政司署各區辦事處預購。

三院昨舉行教學研討會
戴國材梁嵩山主持
研究中文科英文科教學問題

（特訊）東華三院事局爲鼓勵屬校教師進修，以充實作育英才之學問，昨在九龍碧街第三小學舉行教學研討會，由教育司署資助，邀請知名學者主持研討會之進行。昨日爲第一講，由戴國材導師梁嵩山督學主持中文科教育及英文科教學研討，各校教師參加者二百餘人，氣氛熱烈。首由主席黎時煖及學務首總理李東海介紹上述兩位高級講師之經歷，是日出席者有李達三首總理、林光亮總理、黃遠標顧問等。

黎時煖主席致詞稱：東華三院董事局舉辦教學研討會，是以鼓勵屬校教師時刻不斷進修爲目的，荷蒙教育司署資助支持，并邀各位知名學者，高級講師主持研討之進行，相信本院屬校教師，而屬校逾萬小學生，亦將因此而得益，我并相信各位都會同意，醫生須要不斷實習及深造技巧，充實挽救病人生命之亦須時刻爭取進修，以充實作育英才之學問，良醫固然可以挽救生命，而我認爲良師可以造就社會棟樑，其職業之崇高，服務價值之偉大，確屬無可比擬，現我謹將主持今日研討會之高級講師，向各位略爲介紹，戴國材先生學歷，及成就。戴國材先生，香港羅富國師範學院畢業，國立中山大學教育學士，曾任本港聖保羅男女中學文史科教師，歷任葛量洪師範學院講師，及羅富國師範學院講師，現任柏立基教育學院……

高級講師梁嵩山先生，小學教師訓練班主任，小學教學經驗豐富，我們希望各位教師不吝發問，共同商討，使今次研討會獲致成功，我謹代表三院董事局多謝戴國材先生及梁嵩山先生蒞臨主持研討會，現在請戴講師開始中文科教學問題之研討。

李東海首總理致詞：今日風和日麗，……

請纓有路
油塘區四教師 辦免費小學班

（特訊）一批教師爲響應「請纓運動」特於油塘聖安東學校，舉行免費小學教育，暫時開設兩班，使該區小童得以就讀。響應此運動的熱心教師爲：杜成，張鑾良，馮彩燕，在雨榮。並於昨（一）日舉行開課儀式。（雷）

慈雲山禮賢會校 校慶暨畢業典禮
陳翼堅校監頒獎授憑

（港訊）慈雲山禮賢會學校於昨（一）日上午十時，在該校禮堂舉行四周年校慶暨第三屆畢業典禮感恩崇拜，由副校長溫堅本司儀，請校監陳翼堅頒發證書獎品及致詞，語多勗勉。

繼由校長張文牧師校務報告，最後由畢業生代表黃振強致謝詞。是日下午並舉行各種體育活動，土風舞表演，節目奏樂隊演奏等精彩節目，有嘉賓，是日蒞校觀禮者，該會長老執事及全校員生凡二千餘人，情形熱鬧。

該校第三屆畢業生共一百七十四人，名單如后：上午部：歐陽玉蘭，栢明，陳滿微，蔣小燕，鄺雅珍，李維雁，黃美英，伍小娥，蔡貫荷，朱麗蓮，林家明，何奕蓮，李翠顏，黎志……強，伍國良，曾影趣，謝志強，胡煥根，陳金彩，陳月貞，葉記好，李惠興，鄧錦添，劉斯生，鄧慕施，英，伍愛蓮，周治，平，王愛群，何玉嬋，梁麗珍，傅永強，林順勝，曾影，鄒，黃月卿，伍玉瓊，胡錦鴻，陳麗好，陳玉娟，周濟，燕，梁秀玲，梁海棠，馬超鳴，伍佩玲，蔡文，強，黃偉新，何玉瑩，鍾婉玲，李永昌，梁仲，鳴，吳敏兒，鄧振揚，徐志，黃秋，陳榴玉，珍，陳華笑，陳穎卿……

怎樣做一個現階段的中學教學教師
·郭煒民·

（一）要不斷地自修，要有能力去批判先要充實自己，自修是必要的，閱讀數學的基本性質獲得了解，閱讀新出的課本以參考對一課題之多種處理方法，閱讀教學法及有關的心理學書籍，以求不斷批判與改進自己的教學方法，閱讀有關數學之定期刊物，以求對最新之發展有所認識。

（三）要常常參加研討會，以求經驗及意見之交流，在課程作重大改革之初期，尤爲重要。

（四）要了解學者教師的分別，一位學者是以學科爲對象，而一位教師的對象則有二：學科與學生並且以後者爲主，所以一位學者可以對數學科本身作專門而深入的研究，而一位教師對數學科的研究則是以教學爲目的。

（五）要注意學生對數學科之興趣，有許多學生由於缺乏數學能力，或低且由以致以後要放棄，在該科學極度困難，如此情況之下，祇要注意今日學生的興趣。

（六）要注意到今天的學生是要適應將來社會的，我們的課程，固然要致他們一些基本計算之能力以應付將來的需要，但我們很難確知將來的學生將是以什麼樣的學習去使他們在將來培養工作的更多能力與意願，得知道現代是科學與技術進步之時代，今天需要的某一門學科，如此則他們之外又將來的所需學的，也是原因之一。

（七）要願意作新的嘗試，每一位教師的經驗中，總會覺得現行的教學中有些地方是可以改善的，有些好的新的方法，他們都可能自己的話在新的發展之好處，我們所得到的結果，就是比現行的，更好。所以這些教師都是新實驗，得到的結果如何，其結果如何，在香港這種精神，也就由此發致，不論以上各點是我私人的意見，希望各位指正。

至爲美滿，本屆三院以往曾舉行兩次教學講座，成績決定試辦教學研討會，因爲可使屬校教師，隨時提出問題，共同研究，本人以爲比之教育講座更進一步，而收切磋之效。

本人謹代表董事局致謝梁督學惠臨主持，並致謝小組顧問黃遠標……

先生接受聘致成功，梁督學畢業於一九六一年在香港大學外文系畢業，隨即赴法國在巴黎大學專攻法國文學及法國語言，在英國修習英語教授法，返港任教育司署督學，又在教育司署教學中心講師，可謂學有專長，俾教師進修，本人以爲今日之研討會，自必獲益良多，希望以後踴躍參加。（明）

聯合書院出版 第十九期校刊

（特訊）香港中文大學聯合書院昨日出版第十九期校刊，內容包括一有關學術論著，學生作品、院聞、校友等。

聖類斯中學 明日畢業禮

天主教慈幼會辦之聖類斯中學，今年在港創辦四十七屆學生，有畢業生乃英文中學，參加會考畢業生合格及格百分之九十五以上，……

港大嘉年華會 入場券起發售

（港訊）香港大學學生會將於本月十三日在該校舉行嘉年華會，遊藝券開始預售，每張一元。……

賢德中學 旅行青山

（港訊）九龍城賢德中英文中學，昨日前往青山旅行，有中學部師生五百餘人，由監督及校長率領，……

香港商業專科學校
十二月份新班通告

選科：英文會計簿記 個人秘書學 別文速記 打字 商業信扎 電動打字 中文會計簿記

進修科：英語會話 商業英文 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算

各班課程均按照英國著名學會標準

詳細章程及上課時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 H231207

日夜校校址：銅鑼灣道五十號二樓 H772970

北角英皇道一二九號二樓 H781914

油麻地彌敦道五〇一號二樓 K854392

尖沙咀山林道四號三樓 K671353

夜校分教處：中環擺花街二十三號地下 H447121

立案 妙妮裁剪女學校
正分校暨夜校招生

新班開課：十二月八日

科目：裁剪、機綉、編織。

時間：上午班、下午班、夜班。

畢業：職業班九個月，特別速成班二個至四個月

校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）分校：香港銅鑼灣恩平道16號（恩平道口）

電話：正校：K六六七七九九七　分校：HK七六二五九七

EASY REVISION NOTES & WORKED EXAMPLES IN CHEM. FOR H.K.C.E & O-LEVEL EXAM. EXACTLY COVERS SYLLABUS. EASY METHODS TO MEMORIZE & TO GET GOOD RESULTS. SATISFACTION ASSURED.

@$5. 各大書局有售

兒童天地

第一一〇四期

·寓言· 貪心的懲罰

田禹

這財主很是富有，當中他畜養了十幾頭耕牛，每天以絕少的酬勞交由小牧童去看管，因爲各事其盤打得精細，所以財富愈積愈多了。

傍晚的時候，幾個牧童把耕牛由野外牽回來，財主點一點數沒有錯失就算作少牧童一天的工作交待了，但他仍習慣的叱戒道：「牛都好像吃不飽的，有天看見你們只顧玩不顧我的寶貝，敲斷你們的腿，」

小牧童只當，習慣的口令，聳聳肩膀便回家吃晚飯去了。

沒多久有一個農夫模樣的走到財主那裏，說：「我的一頭耕牛走進你的牛欄裏去，我想來領，請給個方便吧。」

財主先冷笑了一聲，冷冷的說：「有這等事，你就我來麼，你儘管說甚麼都溜跑到我的家裏好了。」

「我那敢捏造謊話騙你，你先點算一下你究有多少頭牛，回頭便曉得我的牛是否溜進你那裏來了。」農夫又說。

「好，我就去看看，要是說謊，我就把你送官辦去。」

財主是去點算自己的耕牛，果然沒有錯，但是卻多出了一頭。財主想了想，貪念頓起，轉身向農夫喝道：「這些牛都是我的財產，不容你冒的，快滾，要不將你綁起來。」

農夫懇求再三也無結果，只得嘆了口氣走了。

當財主回身看時，所有耕牛脫了繮跑出來，便都跟着農夫的牛跑掉了。財主氣得轉不過氣，直在跺腳。他懷疑那農夫弄把戲，但無論如何他不曉得那是神仙，有意給他的貪心的懲罰。

學習要認眞

·唐姨姨·

小朋友：你們曾經聽過這樣的一個笑話嗎，這是敘述：從前有一個父親，請了位老師回來教他的兒子讀書，在老師開始教書的時候，首先教那兒子認識「一」字，然後教他把「一」字寫熟了，第二天，老師教那兒子認識個「二」字，兒子學識「二」字之後，他說：「老師，「一」字一劃，「二」字二劃，那麼「三」字不是三劃呢，」老師聽了之後，很是高興，他說：「是啊，你眞聰明。」

兒子聽了老師的答話，滿心歡喜，立則跑到父親的跟前說：「阿爹，我現在已經會寫所有的字了。」阿爹眞的太高興了，「你這樣聰明，寫個「萬」字給阿爹看看好嗎，」「好吧，」那你去寫「萬」字。兒子寫了大半天，還不能把「萬」字寫好，聰明的小朋友，已經知道是什麼原因了吧。因爲寫一萬劃可要花不少時間。這雖然是個笑話，不過它卻告訴我們，無論學什麼也好，都要學得澈底些，不要只學皮毛，就以爲自己全懂了，尤其是你們在學校裏讀書，一定要專心聽老師授課，澈底明白課文的內容，有什麼聽不到尾的地方就一定要問個清楚，否則學不澈底，用起來就會鬧笑話，不如不學更好。

月亮裏的老人

·日本神話·　·吉蒂·

從前，有個很窮的老頭兒，家裏沒有妻兒，也沒有朋友。陪伴他的只是一隻小白兔。他整天替人舂米，賺點錢過日子。

本來老頭兒只是白天工作，晚上休息，後來，他想賺多點錢，但是晚上也得替人舂米，那就爲了省些燈油，只好揀有月亮的晚上才工作。

老頭兒舂米時，白兔總蹲在他的身旁陪伴他，吃那些掉下來的糠。有一天，老頭兒嘆聲嘆氣地說：「唉，我天天這樣孤單單地幹活，眞沒意思啦，要是有人能夠來幫我工作就好了。」

月亮女神聽見老頭兒的嘆息，很是同情，於是就降到地上的人間，變成一個老婆婆，走到老頭兒的門前問道：「聽說你需要人幫忙，是嗎，我可以跟你分工合作，不要工錢云。」老頭兒聽了，很開心，他笑着說：「那就好極了，夫人難得你這麼的好心腸，如不嫌棄的話，那就請你幫忙吧。」

月亮女神到了老頭兒的家，很是勤勞，天天幫他舂米，工作又快又好，可是一到天黑，她就得回天上去。

月亮女神替老頭兒工作，現在，大概有一個月了。老頭兒對她的行動開始有些懷疑。一天中午，老頭兒忍不住問道：「你整天晚上到那兒去呀，你住在什麼地方的，」

月亮女神，老頭兒爲人老實，也就對他表白身份，老頭兒聽了又高興又慚愧，他說：「眞想不到你就是月亮女神，你心地這麼慈祥，很憐憫我這個窮苦的老頭子，請你帶我的小白兔一齊到月亮上去，讓我們永遠在一起，快快活活地工作好嗎？」

月亮女神點點頭，就答應了。那天晚上，老頭兒聽從月亮女神的吩咐，坐在米舂上，一手抱着小白兔，一手抓着月亮女神的袖子，閉上眼睛，不一會兒，就聽見呼的一聲，他們便離開地面升空了。當時老頭兒只聽見呼呼的風聲，也不知道飛了多久，風聲才停止。等他張開眼睛時，已經來到月宮了。

從此，月宮裏也就多了一個人和一隻小動物。

小朋友，你們仔細看月光，裏面不是好像有一個黑影，好像有一位老人在舂米，旁邊還有一隻小兔子嗎，不過這些都是神話的傳說，自從美國太空人登月了兩次，證明了月球上並沒有什麼嫦娥，玉兔和伐木的吳剛哩。

知多一點點：爲甚麼老鼠咬東西？

·喜董·

小朋友，你討厭老鼠嗎？你會驚懼嗎？不用我說，你們一定不會喜歡老鼠的。每一個人都會討厭老鼠的，如果我們看見老鼠的話，便會喊着叫打牠。

但有些小朋友，看見老鼠便驚慌起來，喊叫媽媽的，其實，我們不要害怕老鼠，應該想辦法來消滅老鼠，對的。牠不是偷吃糧食就了，是咬破衣物，咬壞箱子及桌椅等家具，有的還會傳染疾病的。

爲甚麼老鼠要咬東西呢？首先我們要知道牙齒的構造，牙齒是由牙冠、牙頸、牙根三部份組成的。牙根埋在上下牙牀內，牙頸和牙冠露在牙牀外面，牙冠的最外一層，是琺瑯質，中間是牙本質，腔內是牙髓腔，有些動物的牙齒在牙齒長成後就消失了，但老鼠的牙齒卻終生都在生長，而且終生生長不止。老鼠，爲了避免門牙生長太長，所以必須經常吃堅硬的東西來磨擦門牙，使牙齒不要長得太長。

因此，老鼠便時常咬壞衣物，箱子及桌椅等家具了。如果將老鼠放在一個鋼盆，經常給牠吃金屬箱子裏，沒有硬東西給牠磨擦門牙，結果，牠的門牙過長了，長得比原來長得多了，門牙長得太長了，所以使自己到處咬壞那些硬東西了。

小常識

△四季如何分別？人們爲了區別不同的氣候，把一年分爲四季：氣候溫和的叫春季，氣候炎熱的叫夏季，氣候涼爽的叫秋季，氣候寒冷的叫冬季。

△四季從那天開始？從立春到立夏叫春季，立夏到立秋叫夏季，立秋到立冬叫秋季，立冬到立春叫冬季。這是我國傳統的分法。但我國各地的氣候很不相同，這分法不能適合各地，四季的開始是因地不同的，應以氣溫作爲分季的標準最適合了。（梅標）

康樂家庭

離婚事件因素剖析

從離婚案件中，發覺婚姻破裂原因不外是雙方認識不深，學識上的差別太懸殊和早熟的愛情所做成，故當你踏足婚姻禮堂之前，非認眞仔細考慮不可。

婚姻註册署每天不斷的擠滿了新郎新娘，他們滿懷熱望的去尋求幸福的婚姻生活，另一方面，離婚的案件亦不斷在增加中，他們以痛苦的心情，去結束不幸的婚姻。

這事就是如此矛盾的，有美麗的一面，同時亦有醜惡的一面，然而，一些都可說是人爲的，但其對人的一生影響卻非常之大，從幸福婚姻的開始走到不幸婚姻的末路，其間之相差只是一謎之路，然而，這一謎卻是維繫着人的終身幸福。故此，當你踏進結婚禮堂之前，眞的非小心謹慎考慮不可！

從很多的離婚案件中，發覺到婚姻的破裂原因有下列幾種：

（一）雙方認識不深——有些年青的戀人，在一見鍾情的情形下相識，雙方來往了不及一年，即舉行婚禮了。在外表看來，男方手度翩翩，女方亦美麗動人，眞是佳耦天成。然而，婚後不及兩年，雙方竟到律師樓請求辦理離婚手續了，女方說男方虐待，男方說女方好玩，置子女於不顧。追查原因，根本沒有深摯眞誠的愛情，有的只是「一見鍾情」的一時衝動情感。因此，不堪環境上的一擊就被破壞無遺了！結果，雙方走上離婚的悲劇。這是每個青年人都容易犯上的問題，也是離婚案件中主要的因素之一。

（二）學識上的差別——要建立美滿的婚姻生活，在任何一方面，都不應有過份的差別，假如男方是大學生，女方則最少要是中學畢業。因爲在共同的生活中，有很多事物是需要雙方互相討論，研究的，如果一方面由於學識的水準相差太異，意見就會分歧，很容易就會做成不良的局面。

（三）早熟的愛情——早熟的愛情是不可靠的，因爲雙方對一切都認識不深，便熱戀起來了，對方的性格，處世與嗜好還未清楚，又怎能共同生活在一起呢？

（四）太早談戀愛——最適合的談戀愛時期，是當踏進社會做事的時候，因爲求學時，一切都是天眞的，而且，以爲愛情，高於一切，但事實上，愛情是什麼東西亦未能清楚領會，只是純的陶醉在這美麗的名詞裏，不管對方是否適合作爲自己未來共同生活的伴侶，亦沒有考慮到雙方的環境，理想及一切是否配合，就盲目的做了感情的俘虜，這是不智的。但如在達到一切都有自主思想的時候才戀愛，則會選擇到適當的理想對象，很多離婚案件都是爲了雙方太年青結婚所做成的。

假如你希望你的婚姻能同諧白首，不會以「我倆意見不合」而結束的話，那麼，在踏進婚禮堂之前，就要謹慎考慮了。

怎樣可使身裁健美？

健美的身材是眞正的美，許多女人，日常只講究美容的修飾，很少注意到身材美。因此，有時即使有花容月貌，但身體缺乏美的姿態，未免是美中不足。

要身段美首先就要注意日常的坐臥立行的姿態，而所謂姿態是根據一般正常而大方的儀態，並非說姿態美就要做作一番。

我們通常在公共場所，很容易就觀察得到很多的女性，有着各種各樣不同的姿態，有些是溫文爾雅，落落大方的，但有些卻歪頭縮肩，舉步侷促，當然，這是例外，不過，一個生理上有先天缺陷存在的身體正常的女性，任何人都能夠發揮固有優美的姿勢美，問題就在於平時不大注意自己的姿態，而久之就成爲習慣。

（一）走路時，腰要挺直，在每天的早上可背着牆壁做挺腰運動，頭，肩，臀部貼牆，腳踵離牆數寸，將兩臂和手臂向下垂，保持這個姿勢，向前步行，兩臂勿太生硬，搖動要出於自然，慢慢自成正確姿勢。

（二）坐時，臀部深坐椅內，以平衡身體重心，成方形下放，腰須直挺，椅子高度要稱身，過高和過低也不好，坐時最不雅是張開兩腿，這個是不良姿勢，要注意。

（三）站立時，如果背有靠倚，可將身體略彎，一足略前，以後面的足把持重心，雙手可攜上或兩臂扣合，如無靠背，仍須一足前一足後，姿勢才平衡。

（四）臥是十分重要的一個姿勢，人生睡眠時間佔百分之四十強，故睡時的姿勢一定要求其舒適合理，使身體能完全放鬆，達到恢復疲勞的作用，睡眠時對於枕頭也是十分重要的，過高會形成背部彎曲，頸部向前，過低反而更好，最好能頭部與足保持高度，側睡或仰睡也勝過俯睡。

（五）視線的基本是眼睛，眼睛顧盼的眼睛，是靈活有神，有些人只重於眼睛外部的化妝，其實應該多注意視力保養，眼睛之道，工作空下來的時候，不妨把雙眼閉一會，這樣可以使視力減少消耗，假如在鄉野樹林的住處，空暇時應該多眺望遠處，使眼睛得到適當的運動。沒有在光綫太暗的地方看書或做針綫的工作，太強光的地方不要把眼睛直視強光，這是保養眼神的方法。多吃富於維他命A的食物是有助於眼睛營養的。

此外，痴肥是女性姿態美的勁敵，痴肥的原因，有些是先天性形成，但大多數的是後天形成的，少運動，是後天肥胖的人最容易肥胖起來。因此，有些人一發覺自己發福，就拚命的找減肥藥來吃，這是愁眉的，是保持適當的體力勞動，經常作柔軟體操，打羽毛球，散步，乒乓球，登山，游泳等，甚至是爬山亦是有效的減肥方法。

對於飲食也必須特別注意，含有脂肪性太多的肉類，可酌量減少，多吃蔬菜，生果之類的東西，食的方面，應該比平日常習慣的一日三餐減爲二餐，最好同時吃少，宜於減少次數，精品是促進發胖的因素之一，不適宜人多吃甜品，當然人體不能完全缺乏糖分，但肥人必須盡量減少分量爲妙。

新選歌后詩韻 出席「多麗姬」盛會

「多麗姬」美容品酬賓日舉行時，應選爲時代曲歌后之詩韻小姐，蒞場演唱多首名歌，「多麗姬」首席美容顧問譚燕娟女士並以禮物贈送詩韻小姐。

澳洲時裝

澳洲人造纖維製造廠快柏美克有限公司在港主辦澳洲時裝表演，圖爲四名模特兒展出新穎傑出之新裝。（本報記者攝）

澳洲人造纖維時裝另具風格

適合香港人士口味　百襲時裝今明演出

澳洲人造纖維製造廠快柏美克有限公司於昨（一）日下午假希爾頓酒店舉行盛大貿易時裝表演，招待本港及外地之廠商及買家們欣賞，由四位一流設計師所精心設計的傑出新裝，同時該四著名時裝設計師卓夫彼德，堅尼必利，羅拔賓達，卓菲沿亦專程來港親自主持。

爲使新聞界先睹新穎設計品，介紹其最新設計，於昨日上午十一時假希爾頓酒店亞洲廳舉行記者招待會，由四位時裝設計家負責介紹並答覆有關問題。

該公司出口部經理查爾登在記者招待會中指出：快柏美克有限公司主辦此次展覽，目的在介紹澳洲時裝之廣度及深度，衣料包括天然及人造纖維，有羊毛，棉花，尼龍，特麗綸，奧來等多種，時裝多奇多，手工精美，今次演出時裝有一百五十套，將可一開眼界。」本港人士欣賞時裝展出十多款澳洲時裝，其中包括有日間服裝，旅行裝，沙灘便服，晚禮服，游泳衣褲，秋冬時裝等，每套服裝色澤鮮艷，切合潮流，新穎而不古怪，很適合本港女士們的眼光，同時其手工製作方面不比歐美時裝遜色，而且具有特色自成一家。預料該批澳洲新裝將會大受香港仕女之歡迎。

澳洲時裝表演，今明兩天假希爾頓酒店有數場之演出，歐美本港廠商出席欣賞，更可以即時選購。（武）

穿上裙子的男人

眞是世界變了！自從女人喜歡穿上褲子之後，男人又師從穿裙。圖中的男人穿上又長又闊的裙子和他的法國女友在倫敦英皇道漫步。這種裙子倫敦有售，未知香港的男人對此有興趣否？

高地美容儀態班 就學免費今報名

世界馳名人人愛用之高地化粧品，本港總代理美商同益洋行，爲使新女士們獲得美容常識，特舉辦新一年度之高地美容儀態研究班，「免費班」，學習用化粧品之外，並由高地供應化粧品全部免費。首席美容顧問先生講授美容儀態，每期三個月，星期二，四，五下午，時間：由下午二時至三時。報名自今日起，名額有限，請早報名。

婦女與飾物 耳環和戒指

耳環和戒指，自古至今，都是那麼受婦女們所愛戴的東西。所不同的，只是款式上的改良，以及採用原料的相異罷了。雖然，可能是由於習慣所使然吧，當婦女穿得華麗的時候，如果不配戴耳環或戒指，似乎不能達到完美，總使人感到還欠缺點甚麼似的。手上也戴些戒指或耳上戴雙耳環，也會增點姿色的，雖然，婦女之美否，並不在乎用耳環和戒指來裝飾的，但，愛美是女人的天性，既然借這點飾物便可增加美麗，那怎會放棄呢？所以，耳環和戒指，始終都成爲婦女最喜愛的飾物。

至於耳環和戒指的質料，上一代的人是崇尙金的，無論什麼型式的耳環和戒指，都是用黃金製造而成，而且以越大越重的顯得高貴，和表示自己是有錢人家的女兒，但時至今日，金的飾物仍然受一般婦女所喜愛，可是不再是以大爲美，是以小巧玲瓏爲受吸引，其主要的原因是甚麼，不過是現代的精巧否？其餘的，現代的婦女不但愛黃金，而且更愛石和寶石，因爲這些東西更名貴大方，而且戴起來更顯得高貴，雖然這些東西比黃金貴得多，但事實上，在穿了一身華麗服之後，再配上精巧名貴的飾物，確是令人產生另一種姿色的。

不過，現時人工製造精巧，很多名貴的飾物都有膺品，而且可使人分別不出眞假，眞是巧奪天工。所以現時候人們買了膺品，如果不是專家或行者仔細觀察，是很難分別得出來的，只要戴起來閃閃生光，嬌艷奪目，便是人們所喜愛的了，所以已受人們喜愛的耳環，指，已不再重視其是否眞的珠寶玉石了，只要式樣好，質地美，款式好的飾物，寶石顏色使目，已經很吸引婦女們的了。

但是，飾物方面的款式十分多，雖然，已不被人重視其質，但卻對其款式十分留意，一種不合潮流的式樣，戴起來似乎有點礙眼，所以，一般婦女，都寧愿揀購一些最合潮流的款式的飾物，而且，那些新製品，多數是些化學製品，如塑膠質，錦質與及膠質纖成品，其價錢是那麼便宜，是最合普羅大衆的，如果是跟隨潮流及愛其款式是不妨採用的。

至於，耳環與戒指的型式，似乎有選擇的必要，因爲一種耳環戴在甲婦的耳上，是那麼自覺，但戴在另一個女人雙耳中，卻顯出醜態，戒指亦是如此，戴什麼玉手，可以說，戴什麼類型的戒指，都是那麼合適的，如果是一雙粗肥短指的手，戴戒指便要經過選擇了，所以，當你們選購耳環及介指的時候，不論購買什麼質料，上至鑽石寶玉，下至膠質廉品等，除了其款式合你心意之後，最重要還是要將其戴起來審視一下，看是否配合自己的面型，性格，與及手型？還有一點便是要與服裝的色調相配合，譬如：穿了一套旅行裝，那所戴的飾物應該簡單和以小巧爲合，但，如果是濃裝艷抹，或預備赴宴的，當穿起了華麗的服裝，當然要有美麗調和的飾物以配襯，才能相得益彰。（珂）

現役騎師譚業成 昨與葉錦珊結婚

名騎師譚業成，昨日與名媛葉錦珊舉行結婚典禮，定今晚假座中環京華酒家設宴招待雙方親友。

譚君爲快活谷現役名騎師，交遊甚廣，騎師，馬主，練馬師及各界人士到賀者必衆，料將有一番盛況。新娘葉小姐旁外藝中，從事教育工作，今結秦晉，堪稱佳偶天成，一對新人將赴日本渡蜜月。（圖：譚業成、葉錦珊新婚儷影）

周鳳翔林麗珊共締良緣

周鳳翔君與林麗珊小姐在十一月三十日在大會堂婚姻註册署舉行婚禮，是晚假座灣仔榮華酒家宴請親友。周君早年畢業於遠東聯合書院新聞系，現服務紐西蘭專員公署爲高級職員，林小姐系出名門，一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成，昨日到賀者有紐西蘭駐港專員，遠東書院院長黎家潮博士，星島日報總編輯兼郵郎博士，華僑日報編輯吳灞陵先生，維多利亞青年商會會長陳宗杭先生，及戚友等數百人。（圖爲周鳳翔與林麗珊儷影）

美滿婚姻條件

宗教信仰相同　教育水準相等

常見很多結婚不及一年的夫婦們，鬧出離婚或分居的悲劇，把結婚前所憧憬的美夢全部粉碎了。本來社會文明，男女社交的機會增加，互相接觸多了，是可以從中觀察對方的人品與一切，在婚前早應互相瞭解，所以是不會發生婚後意見不合，而釀出離婚的情形。

悲劇發生的原因，是由於男女相方在婚前沒有澈底的瞭解對方的一切，許多在戀愛中的青年只傾倒對方的樣貌，儀表其他是不顧慮的，例如一位青年英俊的未婚男子，遇到一個美貌溫柔的少女時，便被她的美貌傾倒，女方亦被男方的英俊不凡迷着，在這種互相贊賞的情形下，相識後不久，便結爲夫婦，到婚後，他們在短短的時間下，便互相發現到對方的缺點，不能容忍時，便唯有走上離婚的一途。故事中兩位主人翁都是犯上擇偶的大忌，祇求對方的外表而不注意其他實際的問題，擇偶時不能犯上「盲目」的毛病，應該用冷靜的頭腦去審判雙方的環境，特別是以下四點：

（一）年齡問題——雖然自古至今流傳一些忘年戀的美滿婚姻，但是例子不多，一個年將就木的男子與一個年雙十的妙齡少女，或是一個可做男方母親的老婦，他們的婚姻都不會得到美滿的，雙方的年紀相差太大，思想，生理各方面均不相同，所以男女結合，男子較女方大上三至七年之間均甚適宜，年齡過長或太幼，都不是理想的婚姻。

（二）經濟問題——經濟並不是提倡拜金主義，要求對方是一位有錢有勢的富翁或富婆，只是看看男方的經濟能力是否足夠負擔起一個家庭，因爲人的肚子是最現實的，婚後夫婦要捱着肚子去談情，可沒有這麼大的閒情逸緻，爲着兩餐溫飽而終日疲於奔命，那有愛情可言，所謂「愛情與麵包，誰較重要？」

（三）宗教信仰——在信仰自由的世界，世界各種信仰的人均有，佛教徒與基督教徒結婚，彼此的信仰各異，除非某一方願意信奉對方所奉的宗教，否則在婚後各有宗拜，本身的信仰，意見各異，容易因宗教上的問題而致發生衝突。

（四）教育水準——有些人的外貌雖佳，但實際上是空無點墨，假如不留意將對方的教育水準，婚後發覺對方與自己相差太遠，思想有了差異，格格不入，所以發生討厭之感，會發生不調和，大學生與目不識丁的人結婚，或小學程度的人結婚，都不適宜，最要注意雙方的教育水準不能相差太遠。（武）

夫婦如何相處 維繫永恒的愛

在已婚的半難之間，如何使愛情保持過去的程度，是值得我們來討論的。不少婚姻問題專家集合婚姻生活很美滿的人們的經驗，分條析理，寫下了不少的文章，其中有若干是有助於夫婦感情的方法，實在是值得向親愛的仕女們介紹的。

（一）夫婦之間應該永遠記住甚麼是愛情關係，愛情是五十與五十的關係，或者不如說，一個人給一百分愛情，所以每個人便可以有百分之二百的愛情。他有他所給的和他所被給的愛情的總和，你一定得拿出對方所需要的是甚麼，然後盡你的能力使他滿足。

（二）夫婦之間應該經常用形式來鞏固愛，這就是說愛情不離冷卻，和不時培養對方的愛情，婚姻並不因爲一個大錯而破壞，相反地一些微小疏忽能造成離婚的悲劇，婚後生活往往會因小小的誤解，小小的疏忽，或男女之間忘了作一件小小的事，會使生活改了樣。譬如，在丈夫回家的時候，替他太太買一束玫瑰花，會使她感動半天的，她爲他炎一碗湯，熬的晚餐便使他覺得一年的事，他們的雙方都很高興，而他們的孩子也因爲看到父母們的相愛而覺得生活有一年的保障。是的，就是一句短短的話，或一個小小的聲音會使愛情增長起來，妻子揀當而發，丈夫不時注意到家中家具的換換，樓子或裝上了新窗帘而讚美幾句，會使大家覺得對方仍像先前的那樣愛自己。

（三）夫妻之間應絕對避免誹毀對方，在結婚生活中，你給多少，便得到多少，如果你傷害了你的配偶，你所得到的也將是同等的傷害，你如給對方以歡愉，驚奇，滿足，你所得到的也就是歡愉，驚奇，滿足，丈夫或妻子有時，很容易會變得很傻的，一個丈夫在回家的時候，發現他肩上有一些粉來，往往向他的太太咆哮，但他沒有想到可能是他太太的疏忽，但他完全沒有想到他太太在人類關係上有了一片苦心，他的確負了她，應該去研究一下，他的太太在被惡言傷害了以後，她是會報復的，她可以使他吃飯壞一點，或者在第二天晚上做孩子，他的時候故意遲到，你等他在她的心上劃上了一刀，他是那有應得的，如果一個做妻子的，反過來講她丈夫一回家的時候就在嘮嘮叨叨地說話，她的不勁人家，就罵人，胡亂批評，只想把孩子當做出氣筒，只想到她自己而不想到他，也會漸漸在夫婦之間築起一度高牆的，她也會種瓜得瓜，種豆得豆，地自食其果，至於互相詆毀傷害的事，那就更多了。

如果兩個人要生活在愛情裏，雙方必須設法使生活過得越愉快越好，那樣，愛情才會鞏固，始終不渝。

婦兒衛生

任卓琪

血風瘡與腎囊風

△陳翊讀友：你說在四年前的多天，不知怎樣的患了可能是皮膚敏感症，多在多天乾北風的時候發生，在四肢和面部——尤其是手指足趾的地方，發現像給蚊蟲咬過的一點點皮膚病，痕癢難當，問我怎樣治療？

你所發生像疹點的東西，可能是俗語所謂「被發瘡」，亦即中醫病名「血風瘡」，如衣被蓋體太多，更感奇癢，這是血燥受風而起，當氣候乾燥時，皮膚微絲血管鬱血，經不起風寒刺激乃轉成本病，因此你得首先注意起居飲食的攝生，沖涼的水，不要太熱，最好在水中放些糖以潤燥，不可用刺激性的，特別是酒類和辛辣的食物，包括蝦蟹魚腥在內，更要注意衣服的適當保暖程度。平常可間用小生地，百合各一両煲瘦肉湯佐膳，並服下方三數劑，以致潤風潤燥之效。

方用：防風錢半，荊芥穗錢半，金蟬衣錢半，枝子皮錢半，迎翹錢半，牛蒡子二錢，小生地四錢，白蒺藜三錢，赤芍二錢，甘菊花二錢，甘草二分。（清水煎服）

△牧野讀友：

（一）男性廿歲，高五呎五吋，體重一一〇磅，不算得矮，祇是瘦一點，比標準的體型，應有五呎七吋以上的高度，體重一三〇磅。

（二）男子發育至廿四歲，在正常情形下，仍有增高可能，祇是進行比較緩。促進高度的方法，一方面主要條件是身體健康正常，營養充足，另方面而要多運動，包括游泳，踢腿，跳高，跳得，跳繩，打鋼架等，並注重骨類營養的攝取，同時要心情開朗，不要有手淫的惡習。

（三）腎囊奇痒，搔至脫皮，這種症狀名「腎囊風」，俗名「綉球風」，可用下方煎水燻洗之。

方用：蛇床子五錢，威靈仙五錢，當歸尾五錢，縮砂殼三錢，土大黃五錢，苦參五錢，老葱頭七個，上藥以五碗水煎十分鐘，傾入盤內洗燻之，俟水溫適度，再行浸洗。

△適日讀友：

（一）你所患的是包皮過長。

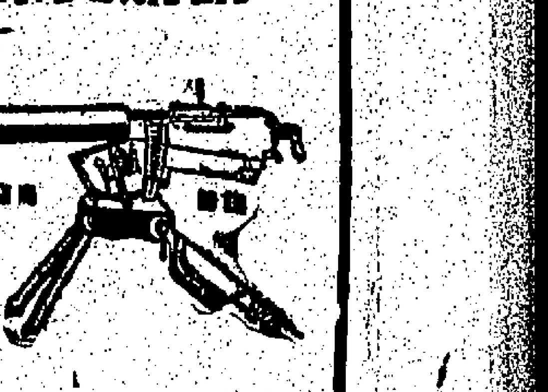
（二）割包皮可找駐那外科醫生或赴港島鐵崗「港中分科醫院」外科部一問。

（三）由於你現在包皮過長，使到陰莖阻礙發育和常有積垢，如不割包皮，可能發生包皮炎，刺激夢遺，終於使身體虛損，而包皮過長，多是手淫所致，應即戒除手淫。

懷胎十二月

英國的一位活特太太及其兩歲大的兒子馬可，活特太太懷孕已有一年時間，但腹內的嬰兒遲遲未出世，產科專家認爲此乃是世界第二宗的反常懷孕期。（合衆國際社）

請購實際可靠機關槍牌



彩　線

大生織造廠出品

旺角水渠道四十六號

電話：八〇七六四二

CITY HALL
- 2 DEC 1969

新界版

新界發展藍圖內收地換地 可能改五對一

民政署長陸鼎堂昨與鄉議局土地小組會議時，對局方提詢提出如此警告。據發展區公共用地多，如當局將來檢討時可能修訂五換二政策。

（特訊）新界鄉議局向當局交涉多年之現行土地政策，在發展區圖內之收地換地權可能再予以修訂，由現有之五換二改為五對一。此為昨日新界鄉議局土地政策小組委員會與新界民政署長會見時，陸鼎堂署長答覆對該局提詢現行「五呎換二呎」之計算法時，對此作提出警告。

陸鼎堂署長指出：此由於將來之發展區內需要很多公共用地之故，例如道路、學校、消防局、公園、運動場、遊樂場、診療所、停車場、巴士站與政府各機構辦事處所等，在目前之五換二比例，實不敷用。如將來當局提出檢討此問題時，可能會提高至五對一之比例，一個新的發展區內，公共用地需達百份之六十。

對在點圖外之土地，鄉議局提出最好以農地換同農地之問題，陸鼎堂指出：政府根本無此多餘之土地。

鄉局小組乃提出要求將收地補償予以提高，陸鼎堂署長答覆稱：凡政府收回土地，均有仲裁會設立，業主可推派代表出席，如認為補償過低時，可提出上訴仲裁。

小組委員復指出：各區收地補償並不劃一，要求作合理之補償。對於個別情形，在點圖外之收地換地辦法，署長謂：可予放寬，例如某一鄉民被徵收之土地達百份之七十，而該鄉民家庭之生活，過去完全係依靠該等農地生產維持，而經調查屬實，則可酌益給同該鄉民以農地，俾維持生活。

小組委員戚楓謂：十八鄉曾發生一宗因有公共用地收多，後將之換與別人之情形發生。

陸鼎堂署長對此，表示如屬事實時，允予改進辦理。

對於點圖邊緣之土地業主所受之損失問題，亦會有研討。

最後，陸鼎堂署長強調謂：任何地方收地皆無換地之權，目前在點圖內之換地辦法，純係照顧點圖內業主之利益，此乃係政策問題，並非法律問題。

昨出席者有陳日新，李潤壽，黃源深，鄧乃文，戴港，傅德和，林樹森等小組委員。

昨飛新界巡視漁農處各部門

香港英軍總司令余智韜中將

參觀農展會場地及救山火表演

（特訊）香港英軍總司令余智韜中將於昨在漁農處處長李國士陪同下，乘坐香港輔助空軍直昇機巡視漁農處屬下新界各區農業試驗及研究站等部門；並在大欖涌水塘植林區參觀救山火示範表演及快將在石崗開幕之農展會場場地籌備工作情形。

直昇機於上午九時五十分，在漁農處大欖涌林務辦事處附近降落，當由李國士處長及漁農處研究及高級林務專員麥達禮迎接。余智韜中將隨即視察林務救火裝備，參觀救火示範表演，參觀未燒施林植前後，此區之照片與最近之照片比較，及參閱各植林區地圖。

一行於十時五十五分後乘直昇機於「深東農場」降落，轉乘漁農處專車赴青山豬營繁殖場。抵達時余智韜中將由高級獸醫官顧斯迎接並介紹與獸醫官夏健士，獸醫官羅拔臣，農業專員（畜牧）麥仰端及其他高級職員認識。

余智韜中將隨即參觀該場之獸醫實驗室及孵卵人工配種組之工作。

在轉往石崗機場前，余智韜所乘之直昇機曾經在漁農處凹頭塘魚研究分站上空俯瞰。旋於十二時十分在石崗機場降落，余智韜中將由署理助理處長（農業）梅生迎接，並介紹與高級農業專員（發展及推廣）賈成達，李老芳及農展會秘書王蘭馥認識，並巡視快將舉行之本屆農展會場地之籌備工作進展情形。

一行人等於下午復乘漁農處專車由香港往上水農業試驗場，抵達時由高級農場經理嚴厚正迎接，會同余智韜中將隨即巡視該場之園藝研究試驗工作，一行人等隨乘專車往大龍試驗場時，由署理高級農業專員（作物護理）石柏齡迎接余智韜中將，並介紹認識農業專員（發展）李乃果及農業工程師鄧鵬瀛，並請參觀該場化學師、昆虫防治專員、植物病理專員及園藝專員之工作。

香港英軍總司令余智韜中將昨由漁農處處長李國士陪同巡視漁農處新界各部門：（上）在行將開幕石崗農展會措施。（下）巡視大欖涌林務辦事處之林務救火裝備。

發展青山市 建污水泵站 工程需費一百萬

（港訊）在青山新市西北角咀，不久將興建一個污水泵站，偏厝廠房及水底之污水出口，工程費用達一百萬元。

此乃青山新市鎮發展工程第一期甲之一部份工程，全部發展工程之費用為五千二百萬元。此一部份工程，連同根據另一項合約進行之廠房建設工程在內，約需時十五個月完工。

工程包括興建泵房，水箱及水槽，水泵維房，辦公室及八百呎長之四列喉管。

新工程完成之後，可向目前興建中之青山新區及將來整個發展計劃中之第一期甲之建設，供應污水設備及處理污水設施。

工務司署發言人稱：該新衛星市全部建成後，估計約有居民一百萬。

第一期發展之工程，已於一九六六年八月開始進行，將以住宅用，工業用及社區用之土地供十萬人之用。

離島西貢各區祝香港節熱烈

本星期日起一連八天均有節目

（特訊）香港節定於本月九日至十五日舉行，港九市區，當然極為熱鬧，而新界離島，亦分別舉行熱鬧慶祝，俾居於鄉村之居民及青少年，亦分享香港節之熱鬧及領略香港節之意義，獲得欣賞及參加各項活動與節目。

離島及西貢理民府，亦加緊推動所屬各區之鄉事委員會，在本身地區舉辦各項康樂活動及遊藝晚會，計西貢共分十區，離島西貢坪洲，梅窩，大嶼南，東涌，南了島北段，南了島南段及新界之西貢坑口等共十區，各區多采多姿之節目，由七日至十五日，均有連串節目舉行，秩序亦已編定。舉行之日期地點如下：

（一）十二月七日（星期日），南約區青年運動大會，由上午十時至下午五時，在九龍巴富街運動場舉行，由十區選派一隊運動員參加，完畢後隨即舉行頒獎。

（二）十二月八日（星期一），坑口墟馬會公園足球場落成舉行開幕典禮，是日下午一時由西貢理民府官段本良剪綵及富茂蕭事會主席馬登揭幕，並有醒獅麒麟表演。

（三）十二月九日（星期二），南了島化段榕樹灣，由下午五時至九時舉行遊藝晚會，預算招待皆年學生二千人。

（四）十二月十日（星期三），西貢運動場於下午七時卅分至十時，由香港電台龍翔劇團前往表演，預算招待三千人。坪洲方面，於是日下午七時至十時，在青年中心溜冰場舉行歌唱晚會，日間並舉行環島爬山比賽。

（五）十二月十一日（星期四），東涌於下午四時至十時在東涌學校運動場舉行遊藝晚會。

（六）十二月十三日（星期六），長洲方面，香港電台龍翔劇團於下午七時卅分至十時在北帝廟樂場舉行，預算招待三千人，梅窩方面，於下午四時卅分至十時，在涌口足球場舉行遊藝晚會。

（七）十二月十四日（星期日），西貢福利中心舉行發獎典禮，於正午十二時由西貢理民府官段本良夫人主持。並由下午六時至十時，在西貢崇真學校運動場舉行遊藝晚會。長洲方面，由下午七時至十時，在北帝廟樂場舉行遊藝晚會，預算招待三千人。

（八）十二月十五日（星期一），大澳方面，由鼻家輔助警察樂隊，於下午十二時卅分至二時卅分在大澳鄉事會前曠地舉行演奏並於下午七時至十一時，在鄉事會前曠地舉行遊藝晚會，預算招待千餘人，此外，離島西貢理民府，並經舉辦足球，籃球及乒乓球賽，獲勝之隊伍代表南約區與新界其他地區進行比賽，以選出新界隊，再與港及九龍東及九龍西比賽。（山）

新界婦孺福利會兒童樂園慶祝第五週年校慶

新界婦孺福利會兒童樂園祝校慶

（特訊）新界婦孺福利會兒童樂園，於前日上午十一時，在該校慶祝校慶，首由校會主席梁省德致詞，繼由今屆主席彭富華夫人並介紹各新任副主席趙聿修夫人，陳日新夫人，邱德根夫人。兒童遊藝有唱歌，遊戲，節奏樂等，至十二時散會，並分贈各兒童食物每人一份。

荃灣西區童軍渡假營 招待二百青少年

一連兩天共渡律己愛羣生活

（特訊）近二百名來自荃灣西區之青少年，應得香港童軍總會荃灣西區會之招待，於前（廿九及卅日）一連兩天，參加該會假在上水金錢村舉行之青少年渡假營，從而有意義地渡過一個週末和星期假日。

參加營友係來自荃灣區之中學青少年近二百人，在營內歡娛中過除集體遊戲，分組比賽，營火會，歌唱會，化裝比賽，尋寶遊戲等活動，於昨（卅）日下午二時，舉行閉幕禮。

閉幕禮首由區總監何家松致詞，略謂，此次營營，蒙香港賽馬會捐助經費，深銘感謝，希各參加營友珍惜友誼，互助互愛，發揚愛社會，愛人羣，守紀律，辨是非之良好德性，共渡律己愛羣之生活，樹立良好公民之榜樣。繼由區會主席鄂演良致詞，新界城鎮監督何榮致詞，最後由區會副會長林之福頒發獎品。

營地職員：顧問何家松，溫文。營地主任徐嘉猷，副主任黃漢銘，官慶平。文書何忠，陳娟甜，甄惠頤。財政鄧廿友。設備管理劉植生，程南生，陳漢榮，關炳，莫越華。營地指導員李錦華，謝家明，黃鶴鳴，屈耀明，陳樹國，張國懸，陸文添，黃孝若，陳漢榮，莫越華。

無綫電聯會四日開年會

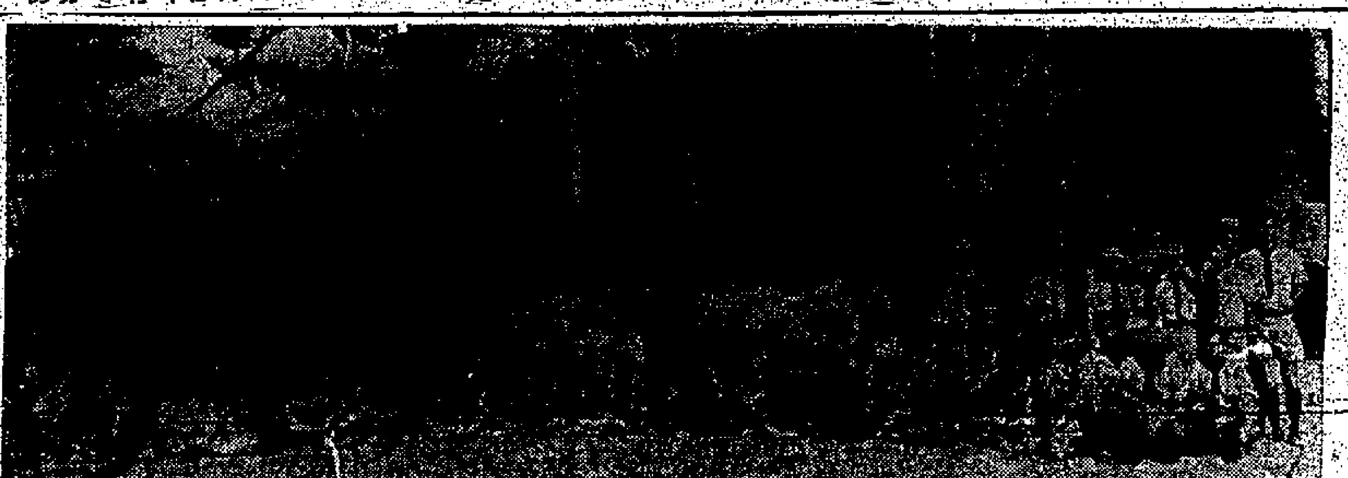
（中國社）港九無線電聯會，本月四日下午四時，在會所召開一九六九年度會員大會，省覽報告一年來會務，上年度財政決算暨，會長李達三，李永壽，趙哲陶等名流亦將應邀出席。

香港革新會成立新界處

（國際社）香港革新會港區分會，今（二）日下午六時三十分，假座荃灣大河道據點冊社區服務中心，舉行新界辦事處暨新界各區聯絡站成立典禮，會後假荃灣百樂酒樓聯歡。該會主席胡鴻烈，副主席潘大榮，李素群，張榮光，暨港區分會新界辦事處正副主任張榮光，潘瑞賢，東盛社會賢達參加。

滙豐銀行倫敦分行 聖誕招待華人聯歡 在華僑福利會舉行

（特訊）香港上海滙豐銀行倫敦分行，將以聖誕節將來臨，定於本（十二）月十四日（星期日）下午三時，假座旅英華僑福利會（9 EARLHAM ST. LONDON W.C.2），近娛樂行成金菊園對面），舉行聖誕華人聯歡會，屆時有電影助興，並備具茶點招待，歡迎旅英華僑各界人士蒞臨參加，參加者如屬該銀行儲蓄存戶，請携同存摺前往參加抽獎，有機會獲得名貴獎品。



荃灣西區童軍會假上水金錢村舉行青少年渡假營。全體營友與嘉賓合攝。（美芳攝）

第七屆青年領導才訓練班在青山結業

童軍總會青年訓練部主辦

（特訊）香港童軍總會青年訓練部主辦之第七屆青年領導才訓練班，經於前（三十日）在青山童軍活動中心舉行結業典禮。

該班在青年訓練主任陳濟志領導下，由張國昊任班領導人，莫樹棠任助理領導人，梁柏立華師範學院見習領袖協助，經兩日之基本訓練及兩日一夜之露營實習，始告完成，是屆畢業人數計共四十八名，結業學員名單如后：

Y隊：敖偉雄，敖偉光，梁思英，蔣展雄，黃傑賢，關榮貞，陳健民，李麗卿。

O隊：梁萬威，張炳林，葉建文，唐健文，楊裕德，傅嘉樂，成瓊珠，陳少璋。

U隊：楊鈞鵬，李福恩，陳志楊，岑良，梁榮森，黃講珍，周潔麗，林淑儀。

T隊：金永康，唐錦良，黃如偉，黃紹安，黃樹志，黃錦霞，朱　霖。

H隊：陳智新，余煥旋，吳國雄，麥景勝，林錦武，吳明鏈，石寄萍。

L隊：馮衛平，劉楚文，王昇富，何玉深，任展發，麥碧珍，孫兆儀，蔡澤庭。

華僑馬經（金羽主編）

勤勝躍起迅速 少女不該早衰

飛快龍意正循序進展中

大勢展望

第三次賽馬次天，第八場，第二班，六化郎四十碼，報名分組的馬匹，有「龍瀛」，「慈心」，「少女」，「金手指」，「威特新」，「勇將」，「金麗」，「勝券」，「火箭輪」，「獵人勝」，「生日餅」，「密底算盤」，「勤勝」，「飛快」等十四匹，實力十分平均，具爭霸資格的，有「龍瀛」，「少女」，「密底算盤」，「勤勝」，「飛快」等幾匹。

「勤勝」為六七年馬匹，雄性，黃色，體高十五掌一，本屆六歲，根據觀察，應有高質，只因健康略差，影響進取，初編第四班，未必無因，自從休息了一段日子，頗有進展，上一仗參加半哩一七〇碼，忽然首段熱起來，可跳升馬匹，今仗即使擁有高質，也不合邏輯，未磅位依然是上賽的一三三，無多大的影響，近週由何棟，準極速，是時候了，取勝冠軍的希望極高。

「少女」是六四年馬匹，雌性，棕色，體高十五掌一，本屆十歲，這是遲熟馬匹，照計不該早衰，可惜早戶跑得太劇烈，頗有影響，過去跑六化郎四十碼，輸六馬位，得亞軍的成績，為本場戰績最佳的第二匹，一仗跑半哩一七〇碼，前段節節搶先，末段後勁不繼，屈居季軍，根據當時的演出推測，可能是放得太快的原因，今次跑六化郎四十碼，假使留放恰可，是有資格威脅「勤勝」的。

「龍瀛」為六七年馬匹，強格粗壯，本屆正當大熟，首仗跑一哩得季軍，上一次跑一哩一七一碼，亦得季軍，證明本身有水準，今仗報名六化郎四十碼，路程合適，唯一的缺點，是磅位重一點，近週由賈明晏主操，姿態極佳，賈氏有減磅之利，可彌補弱點，為本場半冷之選。

「密底算盤」，「飛快」，都是高質馬匹，「密底算盤」過去縱橫頂班，實高可知，退化後，加速降級，佔了班利，本屆雖已十一歲，狀態依然出色，上仗跑半哩一七〇碼，後上不及，今次跑長了，應有更佳的演出，「飛快」同程戰績很差，不過，實力可升班，最後進展於不覺間，潘海光主戰，一輕再輕，十分有利，不可輕視，此兩匹，不論那一匹出擊，都有取勝資格，冷落的時候，可以小敵。

弓人

威風有望得標 密底算盤半冷

張學文馬房

有九駒報名

第一場有「賀石」報名。虛班馬，見勇，但在紅牌生場合，未必會出擊的，若後人來來稽遲相尼，實在本屆騎得太差了。「三寶」仍勇，但縱班後卻一籌莫展，這一次恐也是並非捧場之時。

第二場有「非洲鑽石」與「三寶」報名。馬見勇而配麥美倫，就不易贏，小麥與頭馬陣也。

第四場，有「火麒麟」報名。由池仔早操磨練，見有多少進步而未大勇，此賽恐仍未到能勝的時候矣。

第五場，有「萬能」及「威能」報名。兩皆頗有進步，在此仍恐「萬能」一號好，彭祖「威風」未必能爭頭響，「威風」則不同了，放栗，先由李家强操，但日前卻轉為岑致常，可見幕後人不願將此馬任人操縱而寧願請獨行客一拚，此馬有備而戰，「新尼」上陣，門志不必疑慮，一於照捧，此奚有錦標可得，濾此馬佳績，在此機會好極。

第六場，有「帝賢」報名。這是快馬，跑長可惜以五化郎敵好，就怕捱不到底耳。第八場，有「生日餅」與「密底算盤」報名。「生日餅」未見全勇，反而跑此程恐未必夠見門，「密底算盤」負磅太輕，而勇志可嘉，此馬跑此程，有一分十六秒二的往績，此次如能做到此時間，已可以爆出半冷門，到底是到過第一班也屬，過此程之馬也「與「張底九四」「密底算盤」「威風」兩匹由「新尼」執轡之馬皆有「錦標」機會，至少「新尼」一騎馬搏命而值回票價也。

朱寶明馬房

有八駒報名。

第一場，有「百登」報名。馬在虛班，尚未見好，宜過至再講。

第二場，有「好盈利」報名。跑得太多，跑殘了，今次負輕，陪隊之後，當可降下第三班了。

第三場，有「縣騏」報名。仍保持佳態，但路長而對手也太强，至多求一冷位了。

第四場，有「愛將」及「多利是」報名。「愛將」尚未見可愛之處，「多利是」負輕，跑此程，必能對付。小心冷門，爆了出來。

第五場，有「英偉王子」報名。此馬現在變成早騾好而正獎卻完全不是這一回事，何以故，令人莫名其妙，騎師也已一易再易，而三易，還是如此，令人不敢全信了。

第六場，有「得盛」及「波草」報名。前者未見其盛，後者又未見有波，大約是廚材，只尊再降班後，或有機會也。

朱廐八駒，「多利是」或有冷門機會，「英偉王子」可敵而不可捧。

吳子霖馬房

有四駒報名。

第一場，有「美饒」報名，不出。

第二場，有「足水能」報名，也有不出之可能。

第五場，有「應相逢」報名。如由池仔上陣，應有半二望一機會，否則不必理。

第六場，有「輝煌」報名。尚未到可鬥之時。

吳廐四駒已有兩匹不出，祇「應相逢」要池仔騎方有機會耳。（二）

退休練馬師

老敏

馬房動態

忠友熟則生巧！

賀高遲熟，一經成熟，出鋒芒四射，鄭棣池贏得輕鬆，留放如意，忠友贏朱寶明馬房，圖是馬主王彌偉牽馬凱旋之影。

連贏專論

快樂年華潛質優厚 東方勇士長途良將 滿堂紅女健兒磅輕

第三次賽馬次天，第三場，第七班跑一哩二五，為連贏位，第二組報名分組出賽馬匹多，計有「甜心」，「快樂年華」，「蓋世美人」，「非洲鑽石」，「留樂」，「東方勇士」，「醉福」，「醒目」，「安家」，「威能」，「滿堂紅」，「女健兒」，「運得」等十四匹，路程長遠，形勢混亂而複雜，雖難熱捧對象，爲冷敵之報佳場合。

「快樂年華」，雌性，栗色，體高十五掌，現年九歲，潛質優厚，合到不俗，前兩年徘徊於第三班，力之張橫，惜健康一度低落，近年屢無表現，至有降至此班，故在班次上而論，是佔極大優勢。盛年時以出程為佳，現開始踏入退化之年，已改向長途發展，近仗連上名長途可寫證明。前賽中距離，負一四〇磅，配鄭棣池，以大熱門姿勢取捷冠軍，沿途走勢出色，後上之勢更是凌厲萬分，狀態回甦，此次路程極適合，加三磅不過佔，若鄭棣池主戰，有捲土重來之勢，連捷可期，為馬胆之選。

雄性之「東方勇士」，栗色，體高十四掌三，現年五歲，短小精幹，體力紮實，氣力充盈，具長途名手合型。轉戰一年有多，但仍未取捷過，非實力不如，恐為時運欠佳，前季末賽長途及內距離，以一馬頭位見敗得第二，及以一馬頭位列第三，水準比前提高不少，已接近勝利途沿了。前賽中距離，後上過運得第四，恐為路程不合所致，是次負一四〇磅，頗有利，郭子猷更是經驗老到之搭配，路程首本，應有作為的，配腳佳選。

升班馬「蓋世美人」，雌性，栗色，體高十四掌三，現年八歲，港屬史廐六五年度馬匹，前連級慢，不宜短途，韌力充沛為最可稱之一點。近年甚不得志，但自踏入本季後，連捷二仗長途，狀態大勇，銳起之勢相當利害，目前班次仍適合，對手雖強一些，而形勢尚不俗，是次負一四二磅亦中肯，若肯出擊，可威脅前二者。

現年十一歲之「女健兒」，實力雖有退化，仍具班次水平狀態，一向以長途為強，前半亦能取勝及上名長途，可見實力仍佳，是次減十四磅之多，負一三三輕磅，機會大增，有出冷希望，冷敵佳品。

往績超卓之「滿堂紅」，狀態平平，但週日由李家强操練，已有回升之象，且負磅輕鬆，路程合腳法，可望入位連贏著。

總觀此場形勢，筆者認為「快樂年華」潛質優厚，狀態回甦，可作連贏位馬胆，「東方勇士」氣力充盈，配搭堅強，「蓋世美人」狀態銳起，韌力強橫，二者皆可作配腳，「女健兒」及「滿堂紅」負磅內鬆，路程適合，二者皆有一敵價值。

大吉

新馬試閘

榮華富貴快放犀利 愛美鑽良圖潛力厚

金羽

七〇年度新馬日前曾舉行總試閘，共分為七組舉行，試閘情況大致良好，日前亦已報導過。昨日上午繼續舉行第二次試閘，共分為二組舉行，現將試閘過程詳誌：

第一組：參加試閘之馬兒有二號「錢衆」，二十七號「超光」，六十九號「比你醒」，十六號「犀利」，十四號「傑傑好」，十八號「威立」，五十七號「榮華富貴」，八十五號「高興」，六十二號「保必得」數駒。放閘時反應參差不齊，陳福仁駕策之「犀利」，副馬師駕策之「榮華富貴」沿途快放同回來，表現穩健，初賽時俱要留意。「高興」，「保必得」表現較為令人滿意，「益友」，「高興」，「保必得」表現穩健。

第二組：參加試閘之馬兒，有十三號「良圖」，八十四號「時快車」，八十七號「關歌公主」，九十三號「認真夠運」，四十六號「閃電火」，八十號「佳音」，四號「愛美鑽」，四十八號「揚武揚威」數駒，除七〇年新馬之外，六九年馬五十一號「百登」亦有一同試閘。鄭棣池之「愛美鑽」，麥美倫之「良圖」快放同回來，轉彎時「愛美鑽」斜斜外避。此二駒表現俱在水平，「關歌公主」與「佳音」同回，畢來異常接近。默計實力不夠，初賽時俱要留意。

晨操鏡頭

高尚新圖越戰越勇 非洲鑽石轉勇已久 明駝高飛水準穩健

鄧飛雲策「高尚」，快跑一哩，二分〇九秒二，末段二十六秒二。加強磨練，進度亦好，潛力仍可升班，今次應有作爲。

劉福雄試「美麗」，快跑二化郎，一分二十五秒二，末段二十八秒四。勢如風掃落葉，凌厲之處，不減當年。爭勝之機會仍高。

李家強試「新圖」，快跑六化郎，一分二十八秒一，末段二十八秒一。步大勁强，步頭洶湧，有越戰越勇之勢。

潘海光試「獲多利」，快跑半哩，一分〇〇秒二，末段二十九秒二。勁度不斷增强，提防突然而來。

何國英試「必圖利」，快跑半哩，五十七秒四，末段二十八秒四。勇況保持，六化郎四十碼可以應付，仍有再捷之望。

李家強試「黑美人」，快跑六化郎，一分二十五秒二，末段二十六秒正。步頭銳利，佳態留升，捲土重來，機會仍高。

「非洲鑽石」何國英，「弄馳」潘海光，同操六化郎，一分二十八秒三，末段二十八秒三。「非洲鑽石」轉勇已久，今次跑一哩二五，路程合適，提防突然出擊。

何國英試「高飛」，一分二十九秒三，末段二十八秒四，鋒芒四射，狀態在大勇的境界，鄭棣池試「被澄」，快跑六化郎四十碼，路程首本，不可忽略。

勢疾如風，狀態驟勇，鄭棣池主戰，可看高一綫。

稱道營試「明駝」，快跑六化郎，一分二十八秒二，末段二十八秒一，搭檔重逢，不可忘記了。

鄭棣池試「儲金」，快跑六化郎，一分二十六秒正，末段二十八秒正。

老馬有洞光之勇，過去的時候，「明駝」以稱道營騎得最出色，今次勇況更進一步，假使有超水準的演出，可奪冠軍。

何國英試「必勝」，快跑六化郎，一分二十八秒一，末段二十八秒正，越戰越勇，而臨取勝的了，盯緊爲要！

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

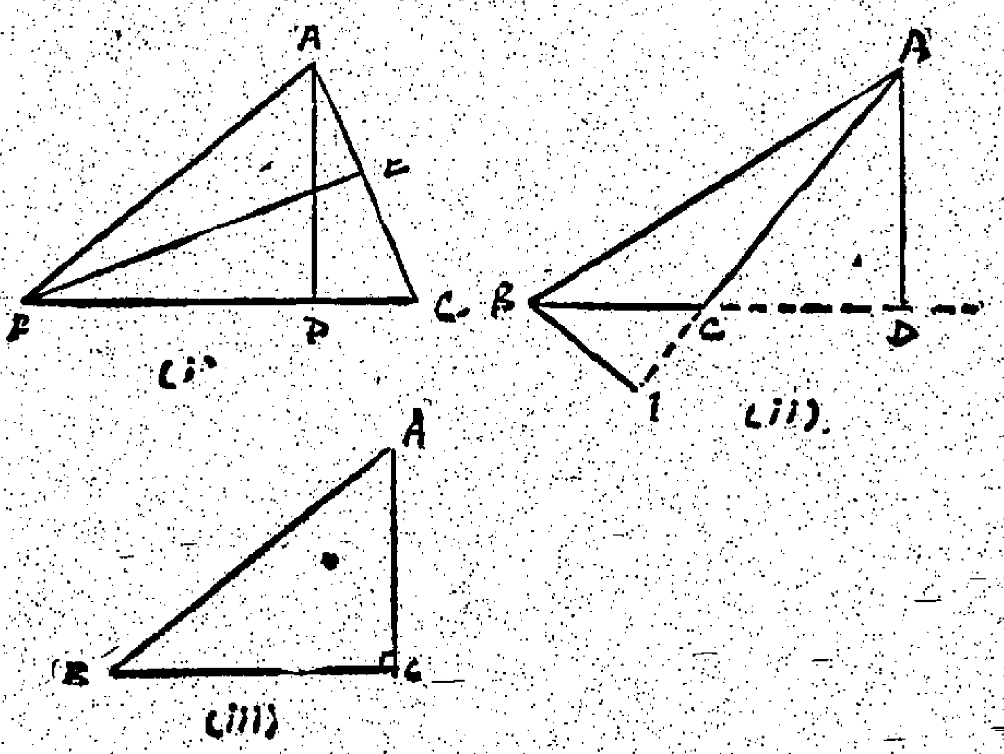
數學科 (五)

MATHEMATICS (5)

Properties of a Triangle

The sine rule To prove that, in any triangle ABC,

$$\frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C}$$



Case (i) Diagram (i)

Draw AD and BE the altitudes of triangle ABC.

Then AD = AB sin B = AC sin

$\therefore$ c sin B = b sin C

i.e. $\frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C}$

Also BE = BC sin C = AB sin A

$\therefore$ a sin C = c sin A

i.e. $\frac{a}{\sin A} = \frac{c}{\sin C}$

$\therefore \frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C}$

Case (ii) Diagram (ii)

Draw AD the perpendicular on BC produced, and BE the perpendicular on AC produced.

$\therefore$ AD = AB sin B = AC sin $(180^\circ - C)$

$\therefore$ c sin B = b sin $(180^\circ - C)$ = b sin

i.e. $\frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C}$

Similarly, by using the altitude BE,

$\frac{a}{\sin A} = \frac{c}{\sin C}$

$\therefore \frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C}$

Case (iii) Diagram (iii) $\angle C = 90^\circ$

AC = AB sin B

i.e. b = c sin B

Since $\sin 90^\circ = 1$, b sin 90° = c sin B

i.e. $\frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin 90^\circ} = \frac{c}{\sin C}$

Similarly $\frac{a}{\sin A} = \frac{c}{\sin C}$

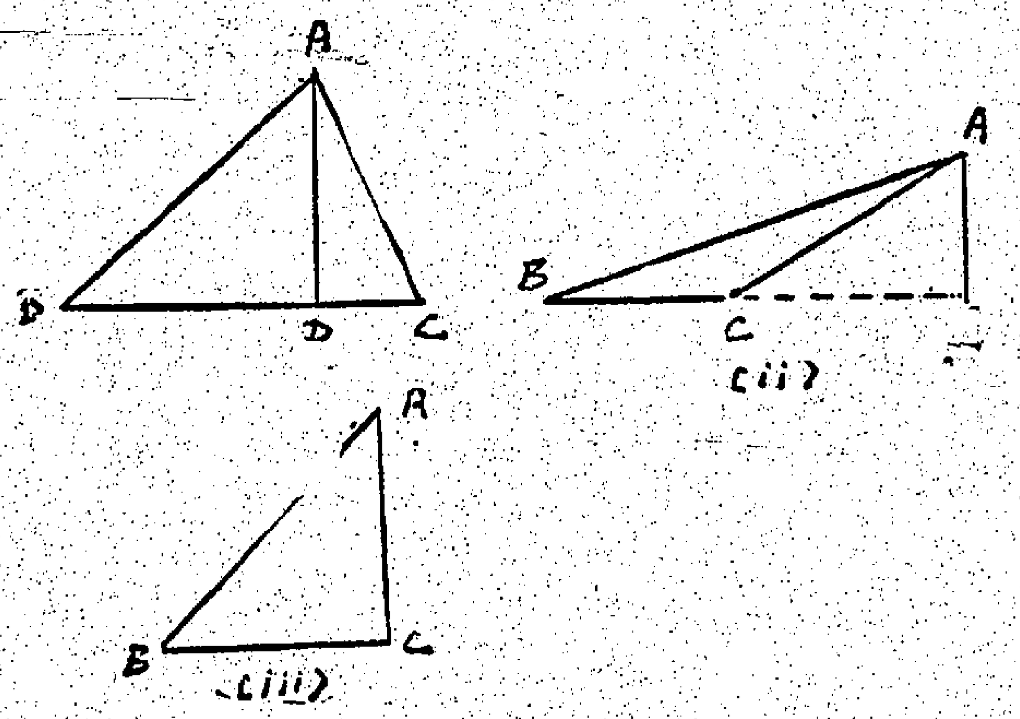
Hence, for any triangle ABC

$$\frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B} = \frac{c}{\sin C}$$

The cosine rule To prove that, in any triangle ABC,

$\cos A = \frac{b^2 + c^2 - a^2}{2bc}$; $\cos B = \frac{c^2 + a^2 - b^2}{2ca}$

$\cos C = \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab}$



Case (i) Draw AD an altitude of the triangle

Using Pythagoras' Theorem,

$AB^2 = AD^2 + BD^2$

$= (AC^2 - CD^2) + BD^2$

$= AC^2 - CD^2 + (BC - CD)^2$

$= AC^2 - CD^2 + BC^2 - 2BC\cdot CD + CD^2$

$= BC^2 + AC^2 - 2BC\cdot CD$

$= a^2 + b^2 - 2ab \cos C$

$\therefore c^2 = a^2 + b^2 - 2ab\cos C$

or $\cos C = \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab}$

Case (ii) $\angle C$ = obtuse

Draw the perpendicular from A on BC produced

Using Pythagoras

$AB^2 = AD^2 + BD^2$

$= (AC^2 - CD^2) + BD^2$

$= AC^2 - CD^2 + (BC + CD)^2$

$= AC^2 - CD^2 + BC^2 + 2BC.CD + CD^2$

$= BC^2 + CA^2 + 2BC.CD$

i.e. $c^2 = a^2 + b^2 + 2a.b \cos(180^\circ - C)$

$= a^2 + b^2 - 2ab \cos C$

or $\cos C = \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab}$

Case (iii) $\angle C = 90^\circ$

Using Pythagoras,

$AB^2 = BC^2 + CA^2$

i.e. $c^2 = a^2 + b^2 = a^2 + b^2 - 2ab \cos 90^\circ$ $(\cos 90^\circ = 0)$

$= a^2 + b^2 - 2ab\cos C$

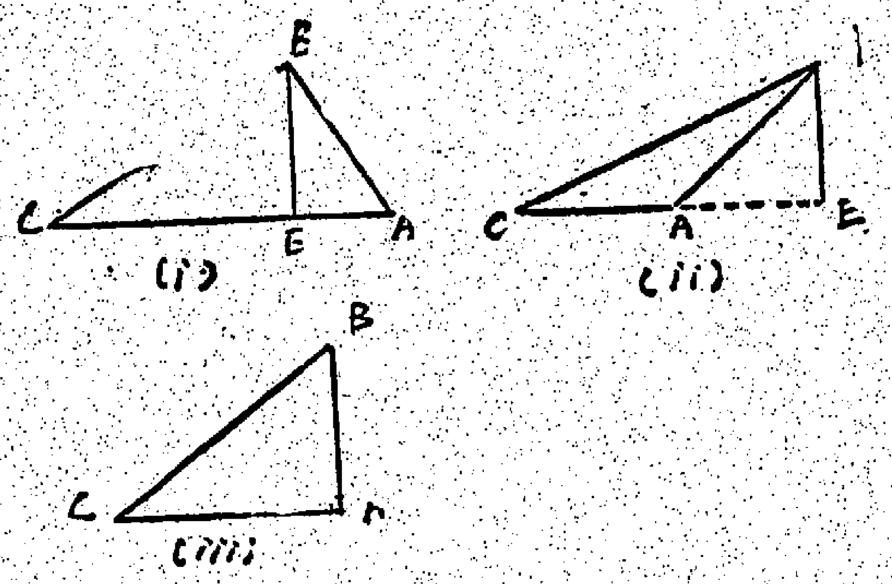
or $\cos C = \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab}$

Thus in all cases,

$\cos C = \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab}$, or $c^2 = a^2 + b^2 - 2ab \cos C$

The results for cos B and cos A can be proved in a similar manner.

<u>To prove that the area $\triangle$ of the triangle ABC is given by $\triangle = \frac{1}{2}bc \sin A = \frac{1}{2}ca \sin B = \frac{1}{2}ab \sin C$</u>



Case (i) BE is an altitude

Area of triangle ABC = $\frac{1}{2}$ CA.BE = $\frac{1}{2}$bc sin A

By drawing the other altitudes,

$\triangle = \frac{1}{2}ca \sin B = \frac{1}{2}ab \sin C$

$\therefore \triangle = \frac{1}{2}bc \sin A = \frac{1}{2}ca \sin B = \frac{1}{2}ab \sin C$

Case (ii) Draw perpendicular BE from B on CA produced

$\triangle = \frac{1}{2}$ CA. BE $= \frac{1}{2}bc \sin(180^\circ - A) = \frac{1}{2}bc$ si..

By drawing in the other altitudes,

$\triangle = \frac{1}{2}ca \sin B = \frac{1}{2}ab \sin C$

$\therefore \triangle = \frac{1}{2}bc \sin A = \frac{1}{2}ca \sin B = \frac{1}{2}ab \sin C$

Case (iii) $\triangle = \frac{1}{2}$ CA.BA $= \frac{1}{2}bc = \frac{1}{2}bc \sin 90^\circ$

$= \frac{1}{2}bc \sin A$

Also $\triangle = \frac{1}{2}bc = \frac{1}{2}ba \sin C = \frac{1}{2}ca \sin B$

Thus for any triangle ABC,

$\triangle = \frac{1}{2}bc \sin A = \frac{1}{2}ca \sin B = \frac{1}{2}ab \sin C$

Solution of any Triangle ABC. An element of a triangle means either a side or an angle of the triangle, and thus there are six elements to any triangle.

To solve a given triangle means: given three independent elements to find the other three.

Note: The three angles of a triangle are not independent since their sum is equal to two right angles.

Case (i) Three sides given, i.e. a, b, c

Method: Use the cosine rule, i.e. $\cos A = \frac{b^2 + c^2 - a^2}{2bc}$ etc., to find A, B, C.

Example 1. Solve the triangle, a = 6 inches, b = 5 inches, c = 4 inches.

$\cos A = \frac{b^2 + c^2 - a^2}{2bc} = \frac{5^2 + 4^2 - 6^2}{2 \times 5 \times 6} = \frac{5}{40} = \frac{1}{8}$

$= 0.125$

$\angle A = 82^\circ 49'$

$\cos B = \frac{c^2 + a^2 - b^2}{2ac} = \frac{4^2 + 6^2 - 5^2}{2 \times 6 \times 4} = \frac{9}{16}$

$= 0.5652$

$\angle B = 55^\circ 46'$

$\cos C = \frac{a^2 + b^2 - c^2}{2ab} = \frac{6^2 + 5^2 - 4^2}{2 \times 6 \times 5} = \frac{3}{4} = 0.75$

$\therefore \angle C = 41^\circ 25'$

Check. $\angle A + B + C = 82^\circ 49' + 55^\circ 46' + 41^\circ 25' = 180^\circ$.

Case (ii) Two sides and included angle given (Use b, c and A.)

Method: Use the cosine formula $a^2 = b^2 + c^2 - 2bc \cos A$ in order to find a and then the sine rule to find B and C.

Example 2. Solve the triangle in which b = 321 in. c = 123 in, $\angle A$ 29°16'

$a^2 = b^2 + c^2 - 2bc \cos A$

$= (3.21)^2 + (1.23)^2 - 2(1.23)(3.21)(0.8723)$

a = 2.2 in.

Using the sine rule,

$\frac{a}{\sin A} = \frac{b}{\sin B}$

$\therefore \sin B = \frac{b \sin A}{a} = 0.7073$

$\therefore \angle B = 45^\circ 1'$ or $135^\circ 1'$

As b is the longest side of the triangle

Therefore $\angle B$ should equal to 135°1'.

The solution is a = 2.2 in. $\angle B = 135^\circ 1'$

$\angle C = 15^\circ 43'$

Case (iii) Given one side and two angles (e.g. a, $\angle B$, $\angle C$)

Since $A + B + C = 180^\circ$, $A = 180^\circ - B - C$,

The sides b, c can now be found by using the sine rule.

Example 3. Solve the triangle in which a = 10 inches, $\angle B = 41^\circ 24'$, $\angle C = 35^\circ 18'$

$\angle A = 180^\circ - B - C = 180^\circ - 41^\circ 24' - 35^\circ 18'$

$= 103^\circ 18'$

Using the sine rule,

$b = \frac{a \sin B}{\sin A} = \frac{10 \sin 41^\circ 24'}{\sin 103^\circ 18'}$

$\therefore \log b = 1 + \log(\sin 41^\circ 24') - \log(\sin 103^\circ 18')$

$= 1 + \bar{1}.82041 - \bar{1}.98819 = 0.83222$

$\therefore$ b = 6.796 inches

$c = \frac{a \sin C}{\sin A} = \frac{10 \sin 35^\circ 18'}{\sin 103^\circ 18'}$

$\therefore \log c = 1 + \log(\sin 35^\circ 18') - \log(\sin 103^\circ 18')$

$= 1 + \bar{1}.76182 - \bar{1}.98819 = 0.77363$

$\therefore$ c = 5.938 inches

Example 4. In an obtuse-angled triangle ABC, the angle B is 48°24', and the lengths of AB, AC are respectively 5.38 and 4.29. Solve the triangle completely.

Using the sine rule,

$\sin C = \frac{c \sin B}{b} = \frac{2.38}{4.29} \sin 48^\circ 24$

$\therefore \log \sin C = \log 5.38 + \log\sin 48^\circ 24' - \log 4.29$

$= 0.73078 + \bar{1}.87378 - 0.63246$

$= \bar{1}.97210$

$\therefore \angle C = 69^\circ 41'$ or $180^\circ - 69^\circ 41' = 110^\circ 19'$

But the triangle is obtuse-angled, therefore $\angle C = 110^\circ 19'$ ($\angle A$ cannot be obtuse since $\angle B = 48^\circ 24'$ and $\angle C$ must at least be 69°41')

Hence $\angle A = 180^\circ - 48^\circ 24' - 110^\circ 19' = 21^\circ 17'$

From the sine rule,

$a = \frac{b \sin A}{\sin B} = 4.29 \frac{\sin 21^\circ 17'}{\sin 48^\circ 24'}$

$\therefore \log a = \log 4.29 + \log(\sin 21^\circ 17') - \log \sin(48^\circ 24')$

$= 0.63246 + \bar{1}.55989 - 1.87378 = 0.31857$

$\therefore$ a = 2.083

Therefore solution is, a = 2.083, $\angle A = 21^\circ 17'$, $\angle C = 110^\circ 19'$

REFERENCE LIBRARY DEC 1969 CITY HALL

一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科（五） ·曾一民

中國歷史問題答案

（一）周朝（公元前1122——225年）

（十九）填充題
1.（A）魯襄公二十二年（公元前551年） （B）敎
2.（A）衛 （B）秦孝公
3.（A）蘇秦 （B）孫臏
4.（A）老子 （B）莊子

（二十）選擇題
1.（D） 2.（A）
3.（C） 4.（B）

（廿一）春秋戰國時代哲學思想派別有幾？並扼述其主要人物及主張。
答：（一）哲學派別
春秋戰國時哲學派別有所謂九流十家，就是：儒、道、墨、法、名、陰陽、農、縱橫、雜。九流之外加小說，合為十家。
（二）各派之主要人物及其重要主張：
1.儒家——以孔子、孟子為代表，主仁義，法先王，以詩書禮樂教人。
2.道家——以老子、莊子為代表，主清靜，尚無為，法自然。
3.墨家——以墨子、鉅子為代表，主兼愛，尚儉、非攻。
4.法家——以商鞅、申不害、韓非為代表。主張以刑名治國，重勢，重術，重法。
5.名家——以惠施、公孫龍為其代表。主張綜名實異同。
6.陰陽家——以鄒衍為其代表，倡五德始終說。
7.農家——以許行為代表，主張君民並耕而食。
8.縱橫家——以蘇秦、張儀為其代表。倡合縱連橫之說，並以遊說取富貴。
9.雜——以呂不韋為其代表，採集各家之學說。
10.小說家——其實小說是蒐集「街談巷議，道聽塗說」者，是不能稱為學術思想的。

（廿二）試略述孔子之生平及其對中國文化的偉大貢獻。
答：孔子姓孔名丘，字仲尼，魯國陬人，生於周靈王二十一年，即魯襄公二十二年（公元前五五一年）其先世本是宋國的貴族，後因避亂至魯。孔子在少年時代，初抱有救世大志，以撥亂反正為己任，曾為魯季孫的委吏，後為魯司寇，「夾谷之會」，使魯之聲威大振。後來齊人饋女樂，以惑魯君，季桓子卒受之，孔子乃辭官，與弟子周遊列國，宣揚仁義，惟當時各國以功利為是，孔子乃退而講學，修詩書，訂禮樂，作春秋。他一生的言行，則由其弟子輯纂為論語，為古今人人必讀之書。

孔子一生的主張，特別重視仁道；指出「克己復禮為仁，一日克己復禮，天下歸仁焉。」此外又建立孝、悌、忠、信的倫理觀念，使中國幾千年來成為一以倫理為基礎的國家，進而踏上大同的世界。不過他一生最大的成就卻在教育，他的教育宗旨——「有教無類」——開創平民教育的先聲。此外他「誨人不倦」的教育精神，更使後人讚頌不已，不愧為萬世師表。所以孔子在教育上的成就最大，影響後世實是無可比擬的。

（廿三）孟荀同為儒家大師，然其立說各有不同，試就二人之主張申說之。
答：孟子名軻，鄒人，受業於孔子之孫子思之門。禀承孔子之學，主張行仁義之政，倡導民貴君輕，被稱亞聖。荀子名況，別字卿，趙人，與孟子同為闡揚儒術之主力，宣揚隆禮尊君，二氏雖屬同宗，然其立說觀點則各有不同，茲分述如下：
（一）孟子之立說觀點：
1.性善論——孟子認為人性是善的，仁、義、禮、智乃善之端，人人皆有之。故孟子說：「人性之善也，猶水之就下。人無有不善，水無有不下。」
2.法先王——孟子主張國君要效法先王，用仁心來施仁政，則運天下於掌上。故人人可為堯舜。但孟子所謂法先王，並不是盲從，若時君不仁，可起革命伐之。
（二）荀子之立說觀點：
1.性惡論——荀子認為人性是惡的，故荀子說：「人之性惡，其善者偽也」。他又認為人之性，是生而好利的，故須禮義去度以制之。
2.法後王——荀子認為要隆禮尊君。故說：「君師者，治之本也。」又主張以禮為治，以定上下，並宣揚以聖王為師，以王制為是非之分界。
雖然孟荀二氏之主張立說觀點各有不同，但其目的則一。如清錢大昕說：「立言雖殊，其教人以善則一也。」

（廿四）說明商鞅變法之內容及其貢獻。
答：商鞅本衛人，因不得志於衛，遂於孝公下求賢令時往秦，以霸術進說孝公，得重用，拜為相。當他任相期間，實行一連串變法，其主要內容如下：
1.定什伍之法：合五家為伍，十家為什，彼此互相監督，一家犯法，餘不舉報，則受「連坐」之罪。
2.廢封建，推行郡縣：地方以郡縣為單位，奠定地方行政區之組織，打破封侯世襲之局。
3.廢井田，開阡陌：許人民自由買賣土地，以作耕爭，自是土地又回復私有。
4.獎勵軍功，抑禁私鬥：設二十等爵位，按軍功大小賞之。若為私鬥者，各按輕重論罪。
5.提倡崇本，以增生產：規定從事農業能促進生產者，可免減徭役，以鼓勵農業增產。
6.統一度量衡制度：劃一全國度量衡，以便民間貿易及賦稅，不致各地有等差之分。
由於商鞅施行以上的重大變法，對當代之貢獻頗大：
1.秦國自商鞅變法後，不論政治、經濟、軍事均有極大之進步，奠下強國之基石，日後秦國之能併吞六國，商鞅變法立下之基礎，居功至偉。
2.其推行之郡縣制及統一度量衡制，使原有之地方行政區之劃分有一遵循途徑。至於度量衡之統一，對民族之維繫，居功亦不少。

中國歷史科預習問題

（二）秦朝（公元前225——206）

（一）填充題
1.秦王政於（A）年統一六國，建都於（B），自為始皇帝。
2.（A）年，首先揭竿而起者為（B）與（C）。
3.秦始皇有感春秋戰國之時，文字異形，乃名（A）作小篆，（B）作隸書。
4.秦始皇為便於控制全國，築了兩條主要馳道貫通全國，其一東達（A）；其二南達（B）。
答案：1.（A）____ （B）____
2.（A）____ （B）____ （C）____
3.（A）____ （B）____
4.（A）____ （B）____

（二）選擇題
1.六國之中，最後為秦所滅者為[（A）齊（B）燕（C）楚]（1969年會考試題）
2.主焚書坑儒者為[（A）程邈（B）李斯（C）秦始皇（D）趙高]。
3.出任郡縣之長官，為[（A）冊封的（B）選舉的（C）委派的（D）世襲的]。
4.秦末天下大亂，劉邦起兵於[（A）吳（B）滿碭（C）會稽（D）沛]。
答案：1.____ 2.____
3.____ 4.____

（三）試略述秦的強大及其統一六國之因。
（四）試秦統一天下後，在政治上有那些重大設施？其對後世之影響如何？試評論之。
（五）試比較西周之封建制度與秦郡縣制度之不同。
（六）試略述秦亡之經過及其所以亡之原因。

世界歷史科（五） ·林孟靈·

世界歷史問題答案

甲組 遠東（1783——1941）
（A） 中國與西方之關係

（十九）填充題
1.（A）柏郎 （B）瑪嘉里
2.（A）李鴻章 （B）伊藤博文
3.（A）李提摩太 （B）林樂知
4.（A）中俄密約 （B）旅順 （C）大連

（廿）選擇題
1.（C）
2.（A）
3.（B）
4.（A）

（廿一）中日甲午（1894）之戰是怎樣爆發的？結果怎樣？對中國有何影響？
答：（一）中日甲午（1894）之戰爆發之原因：
（1）間接原因——日本進兵朝鮮，引起中國對日本之不滿——朝鮮向為中國之藩邦，但日本自明治維新後，國力日強，乃漸東進發，而朝鮮則成為其第一目標。光緒元年（1875）日本突率軍艦闖入朝鮮江華島。翌年強迫日本簽訂江華條約，並承認朝鮮為獨立國。1882年，朝鮮發生內亂，中國派兵前往平亂，而日本亦乘機干涉，於1885年與中國訂立天津條約，議訂兩國同時撤兵，若將來朝鮮有事須兩國派兵，先行照會。從此朝鮮無形中成為中日兩國保護國。
（2）直接原因——1894年，朝鮮東學黨作亂，使兩國爆發戰爭——光緒二十年，歲次甲午（1894），朝鮮有東學黨作亂，中日兩國均派兵至朝鮮。不久，東學黨亂事已平，日本拒撤兵，甚至進而干涉朝鮮內政，迫朝鮮脫離中國。並乘機擾中國在牙山之駐軍，兩國大戰便因此而起。
（二）結果——清廷海軍大敗，不得已派李鴻章與伊藤博文議和於日本馬關。訂立馬關條約。其主要內容如下：（1）中國承認朝鮮自由獨立。（2）賠軍費二萬萬兩。（3）割遼東半島，台灣，澎湖與日本。（4）增開沙市、重慶，蘇州，杭州為商埠。（5）允許日人在各通商口岸製造工業。（6）日本享受最惠國待遇。
（三）影響：
1.經此一戰，中國弱點完全暴露，引起歐洲列強乘機入侵，使中國幾遭瓜分之禍。
2.由於日人可在各通商口岸製造工業，使中國之工業受到最嚴重之打擊。
3.影響後來日俄戰爭之伏禍。因馬關條約訂立後，俄國懼日本強大，乃聯德，法迫日本放棄遼東半島之故。

（廿二）十九世紀末，列強在中國爭取租借地及建立勢力範圍，試述其起因及經過。何以中國竟能避免為列強所瓜分。（1969）年會考試題）
答：（一）列強在中國爭取租借地及建立勢力範圍之起因——自遼東半島歸還中國之後，俄人竟以此居功向中國索取報酬。趁李鴻章於1896年五月赴俄道賀尼古拉二世加冕之際，與之訂立中俄密約。許俄在中國東北敷設鐵路及開採礦山。此外又許俄租借旅順，大連作軍港。後來此密約為列強所悉，他們紛紛藉故向中國爭取租借地及建立勢力範圍。
（二）列強在中國爭取租借地及建立勢力範圍之經過——自中俄密約訂立後，俄在中國取得旅順，大連作為軍港，於是東北成了俄人之勢力範圍。德國聞悉中俄密約，乃以山東曹州德教士被害為藉口，於1897年強迫清廷訂立中德密約。許德人在山東設鐵路，租借膠州灣（為期九十九年）。自是山東成了德國之勢力範圍。隨後法國也藉着與德俄干涉日本還遼東半島為理由，向清廷索酬，於同年訂立中法邊界及通商條約，於是法國取得廣州灣，雲南，兩廣之礦山，鐵路諸權。自是中國之西南成了法國之勢力範圍。1898年，英藉口均勢，要求允許長江沿岸各省不得租與他國。此外又藉法租廣州灣為由，要求租借九龍半島，為期九十九年。於是長江流域成了英之勢力範圍。此時日本得了台澎仍不滿足，以俄、德、英、法等國均在中國劃分勢力範圍為由，要求福建及沿海，不得讓與他國，於是福建成了日本之勢力範圍。
（三）中國免瓜分之禍——正當歐洲列強在中國紛紛劃分勢力範圍之際，美國國務卿海約翰（JOHN HAY）於1899年發表「門戶開放」宣言。主張維持中國領土之完整，使各國在華之工商業均得均等發展機會。自此宣言公佈後，歐洲列強亦有感在中國劃分勢力範圍難免不發生利益上之衝突。於是英、法、德、俄等國，先後同意美建議，使中國免被瓜分之禍。

（廿三）洋務運動之涵義為何？並略述當時推行此一運動之主要人物及其重要主張。
答：（一）洋務運動（自強運動）之涵義：
自鴉片戰爭之後，清廷屢被列強之壓迫，一般民心開始受到刺激而轉變，尤以知識份子已感覺守不足以圖強，必須吸收西洋之軍事科學始足以救國，順此要求，清廷於同治元年（1862）至中日甲午（1894）戰爭期間，施行一系列新政（或稱同治新政）因該項種種措施之義乃代表中國之自強，故後人名之為自強運動。又因所講求者多屬西洋西學，故又稱洋務運動。
（二）推行洋務運動之主要人物及主張：
推行此項運動之主要人物，以曾國藩、李鴻章、左宗棠、張之洞等為著。曾國藩認為必須學外人之長，國始有強，故提出「以夷制夷」之方。李、左二氏則認為「欲中國之強，莫如學習外國之利器。」又提出「練以中國軍器實為外洋所恐。」以作專倡。至於張之洞則認為欲中國之強，僅求新是不夠的，守新者不知本，故他提出「中學為體，西學為用」的政策。他又認為「今日學者必先通經，然後擇西學之可補吾闕者用之。」

（廿四）試略述清中葉以後英教士李提摩太及美教士林樂知等來華傳教，對中國之貢獻。
答：清中葉以後，東來教士，以英教士李提摩太和美教士林樂知著名。李、林二氏，精通中國語言，清代中國推行洋務運動受影響甚大，實得力二氏創辦之廣學會及萬國公報之故。前者翻譯了不少社會科學和自然科學書籍，對當時的知識份子之思想啓發不少。後者使國人明瞭國際大勢，增加了不少世界新知識。曾、李、左等推行洋務運動之新政，其中李林二氏的貢獻也不鮮也。

世界歷史科預習問題

甲組 遠東（1783——1941）
（A） 中國與西方之關係

（廿五）填充題
1.中國洋務運動期間，李鴻章於1883年開始訓練艦名為（A）（1969年會考試題）
2.1904年，日俄之戰，以中國之（A）為戰場，結果雙方所訂立（B），戰爭始結束。
3.戊戌政變失敗後，結果光緒帝被幽禁於（A）。
4.戊戌政變發生於（A）年，結果楊深秀，楊銳，康廣仁，林旭，劉光第，譚嗣同等被殺，號稱（B）。
答案：1.（A）____
2.（A）____ （B）____
3.（A）____
4.（A）____ （B）____

（廿六）選擇題
1.自強運動期間之新政，大抵以「（A）軍事（B）政治（C）經濟（D）教育」爲中心。
2.1904年至1905年，日俄之戰，結果俄軍大敗，事後由「（A）英國（B）美國（C）德國（D）法國」調停，雙方訂立和約。
3.台灣自馬關條約割與日本後，至「（A）第二次大戰結束（B）第一次大戰結束（C）孫中山先生推翻滿清（D）北伐統一」時交還中國。
4.八國聯軍之役的導火線，是由於日本之書記（A）和德使（B）被殺所引起。
答案：1.____ 2.____ 3.____ 4.____

（廿七）1904——1905年，日俄戰爭之起因，在何方面與中國有關，其結果對中國有何重要影響？（1969年會考試題）
（廿八）試述戊戌變法產生之因及其變法之主要內容。
（廿九）試分析戊戌變法失敗之因及其影響。
（卅）何謂義和團？其排外之原因為何？

1970 英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科（五）

ENGLISH LANGUAGE (5)

Answers to Exercise 4

Comprehension

1. a. clearing out of the sinfulness of people
2. c. to ensure growth of some strong and health plants
3. a. the new stone age
4. b. a girl
5. b. partly moved from human beings to animals and plants
6. c. was found in Maya and Aztecs
7. b. even in big dinner parties
8. d. offerings of animal more than offerings of fruit.

Precis

A millionaire will continually risk his money in order to make more. He will strive to be a king in his own line. Sometimes he strives hard to surpass another for the sake of victory rather than of profit. He finds the management of an immense concern so enthusiastic that he will never be willing to retire even at his old age. A millionaire is to be respected and looked upon as a brave man. He distributes money through the community by both his expanditure and investment. He sometimes offers a large sum of money for public purposes. A miser, however, will never risk his money. He hoards money so much that he even denies what is needed in his daily life. The miserliness of his character is gradually formed from thrift and the feeling of safety that money has given him. He would rather hoards money to feast his eyes on the sparkling coins. He is much too caution to make use of his money. He is a coward and is to be looked down upon.

Exercise 5

Choose the most suitable answer to each of the followings:

1. These cattle had gradually fallen ..... in flesh.
a. away b. at c. off d. on e. out
2. The whole district had fallen ..... from the Queen.
a. away b. at c. off d. on e. out
3. The general ordered his soldiers to fall .... the second line of defence.
a. away with b. back into c. back upon
d. out from e. on at
4. We quite unexpectedly fell..... ..... our old friends in the party
a. away with b. in with c. down on
d. out from e. on at
5. The servant fell .... his master and decided to resign at once.
a. back on b. in with c. out with
d. against with e. down on
6. He made careful plans but all of them fell .....
a. out b. in c. on d. through e. among
7. After he had something to eat he fell ..... writing again.
a. in b. on c. at d. to e. by
8. Attendance at class fell ..... since Christmas
a. of b. off c. at d. in e. by
9. We made tea and found that sugar fell .....
a. out b. down c. short d. flat e. low
10. His stories always fall.....
a. long b. short c. flat d. rough e. bad
11. Why man, if the river were dry, I am able to fill it with tears.
The sentence means that .....
a. I am able to fill the river with water.
b. The river was going to be dried.
c. I would cry sadly if the river were going to dry.
d. I'll be sad to see the river dried.
e. I am too sad to stop my cry.
12. All the perfumes of Arabia will not sweeten her little hand.
The sentence means that .....
a. her hand is too dirty to be sweetened.
b. her hand is too little to be sweetened
c. her hand is not worth sweetening.
d. her hand is already perfect.
e. the perfumes of Arabia may not be useful
13. Speech is silver, but silence is golden.
The sentence means that .....
a. to speak cleverly is as good as possessing silver.
b. to be silent is as good as possessing gold.
c. to remain silent is the best policy.
d. to break the silence cleverly is as good as possessing gold and silver.
14. The ploughman homeward plods his weary way.
The sentence means that .....
a. the farmer ploughs his field.
b. the man ploughs along the path.
c. the man walks home worrily.
d. the man walks home tiredly.
15. She had intended to go to the Department Store yesterday, in which case she would have bought some handkerchiefs.
This means that the girl .....
a. went to the Department Store as she intended
b. went to the Department Store even though she did not intend to.
c. did not go to the Department Store because she did not intend to.
d. did not go to the Department Store even though she intended to.
e. was obliged to go to the Department Store.
16. There is nobody but believes in her honesty.
The sentence means that .....
a. nobody believes in her honesty.
b. everybody believes in her honesty.
c. nobody except him believes in her honesty.
d. everybody except him believes in her honesty.
17. "To think of our meeting there!"
The sentence means that .....
a. it is strange that we should meet there
b. it is possible that we'll meet there.
c. it is for us to plan now for our meeting there
d. please plan for us of our meeting there.
18. Going up the hill, ...
a. an old temple was seen.
b. there was an old temple.
c. we saw an old temple.
d. there lay an old temple.
19. Calling upon him yesterday, ...
a. he greeted us warmly.
b. he asked us to dine with him.
c. we felt tired of travelling by car.
d. he said he would visit us soon.
20. "You .... two days ago, you lazy boy." scolded the teacher.
a. should finish it
b. ought to finish it
c. must finish it
d. ought to have finished it
e. finished it
21. The patients became impatient as the doctor came ..... than they had expected.
a. latter b. later c. earlier
d. in a later time e. lately
22. Although he worked hard, he could ..... pass the examination.
a. easily b. lastly c. lately d. hardly
e. finally
23. Everyone loves her because she is a ..... woman.
a. ugly b. proudly c. comely d. homely
e. scarcely
24. No sooner had I entered the room ..... I heard the quarrel.
a. then b. than c. them d. when e. that
25. I ..... this book before the next monthly test.
a. finish b. shall finish c. shall be finishing
d. shall have finished
26. John was so naughty that he always made his sister .....
a. cry b. to cry c. to begin to cry.
d. to begin crying
27. "Oh, I wish I ..... as hard as you did before the test and in that case I wouldn't have failed." said Mary to John.
a. work b. worked c. had worked d. would work
e. would have worked
28. He comes to the city and pays us a visit .....
a. many times b. many a time c. many often
d. many months
29. Let us pray, ...?
a. shouldn't we? b. shouldn't we? c. won't you?
d. shall we ? e. do we?
30. Everybody did that, ...?
a. didn't he? b. didn't they? c. hadn't he?
e. hadn't they?

上圖：杜娟父親與友人陪同（左）到九龍公眾殮房認屍；下圖：認屍後，杜娟父親簽署文件。（球）

雙親認屍·心情沉痛
杜娟明日一時半舉殯
八位友好穿黑服扶柩

影星杜娟與密友何妙芝之家人，昨晨九時許分別前往九龍紅磡公眾殮房認屍，一時悲傷萬分，哭聲震整個殮房。據本報記者訪問所得，由於杜何兩人宗教有別，雙方家人各持己見，對兩人同葬一穴事，似已無可能。

杜娟之喪事將由其親屬及友好辦理，昨晨認領屍體後，將屍移九龍殯儀館，定本週三下午一時出殯，往鑽石山火葬。昨早杜娟的父母及好友陳鶴等一行人，先到殮房辦理認屍手續。至於杜娟遺體，定今日下午移九龍殯儀館大禮堂，杜娟生前友好方華、柳青、夏萍、高遠、羅西、安娜、丁紅、尤情、吳景濤，一同守靈。他們還於杜娟出殯之時，穿着黑色的服裝扶柩，以示痛悼死去的友好。

杜如遺體已定於明日下午一時卅分，在九龍殯儀館大殮後，隨即運往鑽石山火葬場舉行火葬。現在杜娟的父母已購得一大理石的盒，以裝殮杜娟的骨灰，但杜娟的骨灰將來安置何處，目前杜母仍未決定，原因是杜娟的父母得了女兒的死，連日來心情沉痛萬分。於昨日認領好兒的遺體後，其悲哀的心情，更加悽慘。（球）

娛樂圈

兩度邀請仙鳳鳴劇團演出
油麻地達成建校任務
黎醒民曾榕功不可沒

油麻地街坊會為籌建中學及福利經費，去年八月及今年三月，兩度假座東道臨時球場搭戲棚，公演粵劇，先後上演「仙鳳鳴」劇團「和「鳳求凰」兩班，合共演出廿一天，直至前（卅）晚，全部順利完成，佐敦道渡海碼頭一帶迎夕傳來一陣陣鑼鼓聲，及車水馬龍的熱鬧情況，同時也平靜下來。

據油麻地街坊會理事何劍華說：此次戲棚的收入成績，由於深得各界支持而較理想，尤其「仙鳳鳴」首次演出時間，更為仙鳳鳴……滿，油麻地街坊會能夠使到息影多年的粵劇紅伶任劍輝，白雪仙慨然答允東山復出，重領仙鳳鳴劇團兩度替街坊會義演籌款，更能完成小學建校的巨大任務，追本溯源，固有賴街坊會「演戲小組」要員」同寅等的有獨到眼光和經營計劃所致，但除非理事長黎醒民之努力奔走，和會長曾榕大力支持，恐怕此以有此輝煌成就。至於油麻地街坊會搭建之巨型戲棚，原定表演期滿之後，隨即拆卸，以符市政局明令，但目前演戲棚仍然存在，未見有任何拆卸跡象，側聞油麻地街坊會為慶祝香港節，將組織一項龐大而有意義的遊藝節目，定期九號舉行，現已得油麻地區民政署主任何彥璇代該會轉呈市政局申請保留演戲棚場地，直至九號為止，但油麻地坊會假座該戲棚作慶祝香港節遊藝大會之用云。（鋒）

娛樂影話

狄娜拍出浴戲
攝記險墮天橋

上個月，狄娜演出的一點死了一條人命，不過狄娜可是死不了，其實一點也不因她的事，那是在拍「餐搵餐食餐餐有」的出浴鏡頭時，雖然狄娜拍此作暴露鏡頭而已不是第一次，但像「餐」片如此大膽，在她的過去史上還未曾試過。消息傳出後，就有些記者得知此消息後，就希望能把這些珍貴的鏡頭攝下來，可是那天晚上到片場一看，雖然狄娜沒有清場之說，但大家都很識相的避開，那位記者也不好意思站在那裏了，因為他和狄娜給口熟臉，甚好交情，要是這樣睜眼光光的看她出浴，未免太露底了，但職責所在，不拍點東西怎麼交待呢？於是他想到一個辦法，爬到佈景板後面的一條梯子上，站在那裏，高高在上，可以瞭然一切，既可拍照又可免寶難方臨狀，這是一舉兩得，可是拍到中途，不知是由於狄娜的胴體太迷人，令人神往，抑或是那把梯子根本站不穩固，總之是，那位記者差點摔下來，而且要是這個摔下來的話，還可能引致生命危險呢，事後那位記者捏了一把汗說：「眞還得神落！」

「餐搵餐食餐餐有」已定於三號在環球續上映，這部以反映小市民生活的喜劇片，其中不但有笑，有狄娜的大膽鏡頭，而且還有很深的教育意義，片中的演員都是粵片中的第一流笑匠，除了狄娜外，還有譚炳文、沈殿霞等。（明偉）

陳齊頌初扮女俠

陳齊頌是影壇小鳳仙那樣的人兒，人們都稱為靚女，但穿了古裝扮女俠，打打殺殺的，以「名劍天驕」為首次。但她平時騎騎滿滿的，演起女俠來，又勝得又打得。正因為阿齊在「名劍天驕」演女俠備受讚美，她在高興之餘，有意再來一部，重展女俠身手哩。

圖：陳齊頌初扮女俠，與秦沛在「名劍天驕」有精彩演出。

孫逸仙紀念會
賀謝賢膺十大

香港孫逸仙紀念會主席彭光亞與該會同人，昨日下午八時假旺角冕堂設宴款待該會名譽會長謝賢。昨晚之宴開始致詞，此宴是為了慶賀謝賢當選十大明星寶座，慶賀他又榮獲本屆金球獎，同該會計劃籌建孫逸仙紀念會所，謝賢慨允合拍後拍成新片將為該會義映籌募經費，謝賢昨晚出席宴會，與該會首腦叙敍一番，席間無歡交錯，至盡歡而散。

昨晚到會的首腦計有：沈登陽、梁慶翔、毛文遠、李鴻洗、李活生、張澤卿、何源然、陳植秋、葉國華、區思源、甄英如、陳醐亞、莫泉、方銳、梁錦才、黃根、李和平等。（徐）

圖為孫逸仙紀念會同人歡宴謝賢合照。

林美儀將赴星參加慈善演唱

圖：香港時代歌后林美儀將赴星加坡參加慈善晚會演出。

恭喜發財出亂子
謝榮為場屋壓傷

觀影心聲

謝榮前天在拍「恭喜發財」時突然出了事，為塌屋所傷，現正在調理中，看來要就上十天半月，才再能回到水銀燈下工作。

原來，「恭喜發財」一當時是在一幢破舊的小石屋拍外景，這幢小屋是劉芳剛經過多時物色，才在茶果嶺附近折到的。

屋子很破舊，但這正合劉芳剛下懷，因為正好是破舊，才符合他的要求，他不假影棚搭搭而必要物色這樣一幢屋子，為的是要取得破舊得理想和逼真的效果。

初時，他是只打算要的業主租賃幾天，把需要的鏡頭拍完，便屋還本來的，但那屋子的業主卻堅持全買不租，劉芳剛沒奈何，只好要求公司購買下來了。屋子過份破舊，需要修葺，但劉芳剛以為映是要趕在農曆年上映，時間急迫，不容許修葺之後，才能拍攝，而且經修葺之後，將不能夠表現出破舊的效果，反正那屋子想拍完，拍的時候小心些就不致出事。

何況，屋子不是已經存在那麼多年，也沒有倒塌，又何必在乎這幾天，所以他大膽地在那屋子開工拍戲。誰知一個不小心拉斷了一根木柱，屋頂塌下來，謝榮首當其衝，給壓在下面，幸而傷勢不重，其餘人員安然無恙。

只是由於謝榮受傷，「恭喜發財」一片的工作便又要拖延多日，劉芳剛原是想在短期內拍完，這真是人算不如天算。

狄托招待群星

十一月廿日在南斯拉夫首都貝爾格勒舉行的國際影展，南斯拉夫總統狄托招待參加影展的各國明星。圖為狄托夫婦與各國明星合影。（合眾國際社）

孫臏來港鬥龐涓法

「合聯」的最新作「一代奇才孫臏」，是一部以戰國時代孫臏與龐涓鬥法故事為題材的古裝片，現已拍竣，即將上映。

電視短訊

不敢多作旁騖 夏春秋為得

前些時，有人說夏春秋對於電視節目中的話劇演出，已經不感興趣，其實他的工作一向都很忙，這些節目中演出的時間已不多，除了要到麗的拍話劇外，他還要到片場拍戲，所以不能分身，只好推卻了些工作。他說，在這種情況下，他不能夠在各方面都做得好，所以寧可少做一點，把工作做好了。

雙雄把關 萬夫莫敵

聯美公司發行的「無情職業快槍手」，是一部描寫職業快槍手的西部片，已經大功告成，將於春節在台上映。

易文先為邵峰赴韓拍片
泰和海外版權在港放盤
台聯重慶一號大功告成

台灣影圈

易文，本月將赴韓國拍片，與聯邦合同的古裝片「蘇武牧羊」並非聯邦的片子，是七海公司與韓國合作的，七海的老闆邵峰，正在港採購該片的服裝道具，日內可回台北。

「蘇」片是諸曾健演蘇武，其他角色未定。易文由港抵台之初，聯邦曾想請他籌備「精忠報國」一片，現在他既然決定要拍「蘇」片，「精忠報國」暫時擱下。

「重慶一號」拍攝大功告成，將於春節在台上映。

泰和影片公司經理張陶然，已把「王獅子」、「一箭穿心」、「玉獅子」配音後，並於日前搭聯邦大廈到港，與利舞台接頭。

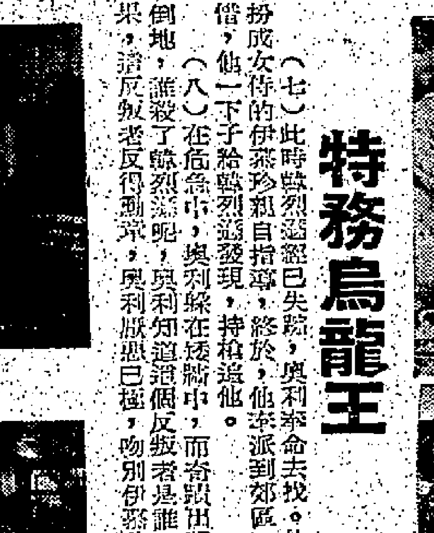
泰和是合灣很有實力的民營電影公司，自己擁有片廠，並計劃在台北松山建廠。

無情職業快槍手

連圖故事

特務烏龍王

連圖故事



名劍天驕

連圖故事

（三）玉嬌龍膽大，揚言江湖上五大名劍誰能勝她，她便嫁之。天朗之，喜出望外，但恐武功不行，苦求師伯授予「奔雷劍法」。

（四）玉嬌訪得名劍狄龍之子無涯（秦沛），為其超卓武功及俊朗所吸引，正欲一表心跡，誰料突殺出一女俠，搶她橫刀奪愛，原來無涯已有未婚小桃（陳齊頌），玉嬌只得抱怨離去。

餐搵餐食餐餐有

連圖故事

（三）夢娜因貪瞓多天未往舞場返工，舞廳打手尋上門來，夢娜不從所勸，而打手竟然動起粗來，適逢阿炳撞見，路見不平，挺身而出救了夢娜。

（四）肥仔好吃懶做，痴肥如豬，現在竟對阿炳生出愛意來，硬把阿炳引至房中，向其示愛，卻把老實的阿炳嚇跑了。

邵氏為紀念一代艷星
將舉辦「杜娟名片週」

杜娟之死，引致影迷慨嘆不已。雖然近兩年，杜娟已沒有拍國語片，轉進粵片影圈，但由於她過去給觀眾的印象甚深，所以杜娟的名字，依然未為影迷淡忘。

杜娟過去在邵氏影圈，是「野女郎」，她的一氏片對，她是十分貼切的。她是一位在邵氏的女星，過去在邵氏前後拍過廿四部片，杜娟的名字，可以說一炮打響，到如今，「國語片」……

杜娟限了在六二、六三年舉辦的十大明星之外，還於六三年，以「第二春」一片，榮獲金馬獎影展最佳女配角獎。

杜娟的性格，本來是很樂觀、爽朗的，後期她的婚姻生活不如意，她變得消沉，這完全是因為婚姻生活的不如意。有一段時期，她力圖振作，希望挽救失敗的婚姻，結果，她還是與丈夫分了居，兩年後的現在，她竟踏上了自殺之途。

杜娟當年是邵氏的一個明星，為邵氏花了心血與金錢，邵氏是當然不希望她離棄而去，所以，近日邵氏同人得知杜娟永離人世，也無不黯然。邵氏為與影迷一同哀悼這位女星，準備在短期內，選映杜娟佳作，使觀眾得在銀幕上再睹她的精彩演技，影片現在正挑選中，即將公佈云。

鏡頭風電

丘斌存詩畫
賀張徹結婚

中國瑜伽學會理事長、名詩書畫家丘斌存，對邵氏首席導演張徹，於十一月廿九日在港與歐嬿結婚，由台灣寄港馳賀。詩如次：「偶孟衣冠歸有國，逢場作戲道偏真，英雄涯世揭忠烈，少艾鍾情勝眼前，禍福相倚安危否泰宛然人，輝煌業立萬金屋，寂寞綢繆摘新」。

金剛乘免費靜坐班
師生週日旅行大埔
續辦第十三屆歡迎報名

金剛乘學會主辦，由劉銳之居士主持之第十二屆靜坐班，迄今已舉行五會，每會均有百餘人參加。前三會，由劉居士講解理論，七支坐之原理及方法，隨後兩會習，則在劉居士指導下，由學員反應良好。並提出各項問題，情況熱烈。劉居士解答，到會聽衆尚有不少人士，因天氣漸寒，不宜初學者實習，故老恐取第十三屆報名表格，由主持人以後，即將開辦第十三屆靜坐班，又明年春暖後，即將開辦第十三屆靜坐班。該班為促進同學感情，及交流靜坐經驗，徇新學員之要求，本月七日（星期日）特備旅行車，往大埔馬鞍山聖學寺及半春園旅行。濟寳及車資，每位預計八元。歡迎各屆學員到會報名參加。會地址：旺角洗衣街一三九號國際大廈十六樓C座。如一并取第十三屆靜坐班報名表格，可附郵資先報名。原定每期收一百名，現已超額。如第十三屆參加者滿額，亦需安排至下一屆實習，後至向隅。每期實習完畢，均發給結業證。

日本交響樂團抵港
由昨晚起演奏五天

（特訊）日本歌聲交響樂團，一行九十四人，由該團企劃部次長志賀信彥領，昨（卅）日乘日航班機由東京抵港。該團此行係應香港國際音樂節協會邀請，來港作五天演奏。該團定今（一）日晚起至五日，每夜八時，在大會堂音樂廳舉行，但今（二）日至四日下午五時，每日加多演奏一場。該團在港演奏完畢，即返東京。（慎）

日本交響樂團抵港（本報攝）

慶祝老人節敬老書畫展
美美公司樓頭盛況空前

昨（卅）日下午二時，在旺角彌敦道美美公司大廈十二樓禮堂，舉行「工藝展覽會」剪綵，張圓圓小妹妹獻剪。該項展覽，乃由美美公司主辦的「老人書畫展覽會」……以「幼吾幼以及人之幼」，「老吾老以及人之老」為目標，乃為由「幼吾幼以及人之幼」一路進到「老吾老以及人之老」的第一步。希望能通過這個在本港尚屬首創的老人書畫展，能夠促進社會人士對敬老意義的認識，以作為年會一翼的模範務樣，另一方面發揚我國之傳統美德。（慎）

中國美術之東傳
——在中國美術會學術專題演講
（五續）　中山鮑少游

（乙）鎌倉、足利時代繪畫，受了宋、元的影響。

鎌倉時代，是由源賴朝，建築於鎌倉時起，經北條氏執政後，迄足利氏起而代之的一百五十年間。由這時代起日本始傳入中國畫法。嗣後，日本人將中國畫法，與它的土著畫法參酌融和，逐漸發展，遂有各種流派的產生。如狩野派 KANO HA，光琳派 KOLINHA，圓山派 MAROYAMAHA，四條派 SHI TCHIAO HA 等，派別繁多；但其始都由中國之啓發而來的。如果追源溯流，實無一非由中國之啓發而來的。試分述如左：

第一：日本的土佐派「大和繪」（YAMATOEI），「土佐派」TORSAHA，其實早已受了唐、宋畫法的影響。迄鎌倉時代前期，中國的北宗畫（日人稱為北宗派）（TAR KUMAHA），東傳於日本，當時有「託磨派」KYOSETHA 的，這一派多為佛像，其後，畫法漸變，造像鎌倉中期，託磨榮賀，仿習中國宋代李公麟（龍眠）的畫法，多繪佛畫，後來，他更仰慕宋代李嵩的畫法，和元代顏輝的畫法，傾心摹習，由此畫風一變，遂啓發了中國宋、元、畫風，在扶桑三島，興起的端緒了。（未完）

……昔者此以表揚高德公道者的不朽勳績。由於該會能深入瞭解到道，該目前十位知名老畫家的熱誠，出作品參展，有鮑少游、孝撫虹、司徒奇、周公理、呂壽琨、趙世光、歐豪年、陳本、林建同、梁伯譽、梁楚民、侯碧漪、區建公、趙少昂、揚善深、何漆園、羅叔重、陳荊鴻、李研山、伍佩榮等，對此項盛舉，紛紛熱烈響應，表揚出作品參展，由此可見，香港藝術界多方面人士對此書畫展的重視，同時有很多的出品，以增光彩。在開幕時，由鮑少游、李撫虹、陳荊鴻、伍佩榮等六位剪綵，陳荊鴻、李研山、趙世光等亦出席參觀，並有周公理、呂壽琨、何漆園、黃兩文、周士心等百餘人觀賞。

聖約翰堂
午餐音樂會

（特訊）聖約翰堂，為便利中環區附近之公務人員，曾舉辦小型午餐音樂會，由明日（星期三）十二時三刻至一時舉行，在新區大堂可在音樂會進行中，聽衆可在午餐進行中，聽樂及欣賞演奏。該音樂會由贊曉領導指揮之中國古典樂器，由二時五十分至一時十五分，不設門券。（慎）

該會今次演奏之曲目，有「驚鴻曲」、「小桃紅」、「千聲佛」、「漢宮秋月」、「雨打芭蕉」、「娛樂昇平」等，其後有該會主奏之樂器，有椰胡、古箏、揚琴、洞簫等，歡迎參加云。

九龍仁愛堂
新堂啓用

由九龍仁愛堂主席張志（？）常，及李勤武，自本年一月開始籌備，經一年多時間，終於建成，堂址位於旺角道六十九號二樓，已於昨日舉行啓用儀式，並由該堂主席及全體董事，敬請各界人士蒞臨參加。

華僑文化

「佳期近」公演圓滿
農曆新春將在大會堂再演三天

（特訊）「佳期近」一劇，演出前成功，它帶來人間無限歡樂。從大會堂彩師伊校公演以來，場場「爆棚」，這是齣出色喜劇，對人性有深刻刻劃。其中對白，精彩絕倫。一老太婆看後，笑得淚水盈眶，她說：人生那得幾回笑，如此開心，完全值回票價。而且從今天起，她改變了對話劇觀感。成熟及主題正確話劇對觀衆確然有極大感染力。

「佳期近」的演員，是全部業餘的，但他們演出自然高雅。鄭子敬、鮑漢琳及黎國之演技，十分洗練，一流諸角，當之無愧。黎國是較新一點，但對此次上演成績，伊之合型造像不俗，頗能把握劇中人「洋八婆」性格，給予觀衆親切感覺，有如是一位日常生活中所遇到人物一樣。據悉在上演前一週，還因為擔心自己是否勝任飾演該角色，花了不少時間對劇中人性格研究，且就教前輩，通過多方面學習，才有今天成績。由於演前精神負荷太重，一度患失眠而要吃藥治療云。如此認真工作，是值得我們讚賞。筆者以為一齣劇排演未成熟，雖然公演，非但對劇運無助，反而害之。因為容易引導觀衆對話劇下不良錯誤判斷。「佳」劇成功，固然不是一、二人的事，由配音，佈景、化裝，道具，服裝，公關，劇務，燈光，音效，頗有讚頌欣賞價值。跟以前「茶花女」一劇之海報，可爭一日短長，不要低估海報價值，一張好海報，對爭取觀衆購票有一定心理影響力。

「佳期近」一劇，雖然亦有人作若干非議，認為導演原則仍在第一幕提行爭吵時，一手便起，有點飄飄之感覺，使人覺得是空箱。如能作狀一下，使有「重」表現，則會更頗眠了。第二點：是若干演員在第一次演出時，台詞不太熟，幸好經驗豐富，尚不見大破綻。第三點，某些道具，似乎不配合劇中時代，鑒經由搭棚費一例。筆者認為小瑕疵是無可避免的，有些是受客觀條件限制，例如經費與時間是主要因素。香港業餘話劇社成員，大部份是在職教員，抽空排練並不容易。經濟方面，亦有一些問題。每次演戲，都由大家合股出錢，能否歸本，尚屬未知數。不過，各演員以推行劇運為前題，將本與否不忘在懷。至於無暇欣賞，一齣劇要觀衆，無須憂，今後將更努力公演話劇，起碼每年一次，以酬雅意。該社再為尖沙咀坊會籌款，在大會堂再公演「佳期近」，為期於農曆年初十、十一及十二日三天。（強）

金邊商經月餘購貨疏減急需補充應銷

柬買盆注港復增

購辦南北什貨罐頭食品成衣日用品化粧品文具西藥頻密，每宗萬元普遍。當地處季節性旺月，法日直供貨未到，新單將續開來。

（特訊）柬埔寨商家向港購辦貨品經過最近一個多月疏減之後，已有逐漸恢復增加之勢，由於金邊商場貨品近來轉呈暢銷，法國及日本直接供應柬埔寨的大宗貨品尚未運到，況且本港很多種食料雜貨、衣着品、日用品、文具等，比較適合金邊商場的需要，彼邦商家恢復增加向港購辦，亦爲合理現象。

昨據本港辦庄消息：柬埔寨商家向港購辦貨品，轉呈增加，購辦的品種計有南北雜貨、罐頭食品、成衣、日用品、化粧品、文具、西藥等。由於金邊商場各種貨品暢銷，法國及日本直接供應柬埔寨的大宗貨品尚未運到，目前正是金邊商場的季節性旺月，急於應銷的貨品紛紛向港購辦，雖然每宗購辦貨值五千港元至一萬港元，但購辦較爲頻密，預料近期內仍繼續有購辦，因爲春節應銷的貨品不久又開始向港購辦而繼新歷年應銷的貨品之後付出。

辦庄人士指出：從遠景來看，港貨去銷柬埔寨未可看好，因爲柬埔寨政府積極推行對法國直接貿易，但法國的貨品未必全部適合柬埔寨的需要，例如食料雜貨，罐頭、衣着品、日用品等，仍須依賴本港供應，一般預料，今後港貨去銷柬埔寨不會一蹶不振，只是較爲動盪而已。

柬埔寨農產品輸港近來尚未見怎樣增加，主要原因是柬埔寨食米尚未恢復出口，故此運來本港銷售的，只限於生牛、粟米、芝蔴、魚類等幾類。但柬埔寨新穀登場後，食米將可恢復輸出，預料本月底或明年一月，柬埔寨食米將會運來銷售，生瓜子及蓮子等，亦可供應春節前的需要。

歐美訂勢拖慢持續二月

春夏成衣仍單疏落

旬內倘無奇蹟出現，去銷較今年退縮將成定論。美秋冬市滯市，人纖衣跌價，難引起興趣大量訂購。

（特訊）歐美商家向港訂購明年春夏季應銷的成衣仍然拖慢，如果今後旬日內尚未有較大的轉變，則明年春夏季成衣去銷歐美比較今年退縮將成定論。

昨據製衣業人士消息：歐美商家向港訂購明年春夏季應銷的成衣仍然疏疏落落，這種拖慢的態勢已經持續了兩個月，以往年而論，春夏季成衣的大額訂單通常在十一月到齊，十二月至翌年一月雖然續有訂單到港，但只是補充性質，現在即使未能肯定歐美商家向港訂購春夏季應銷的成衣顯著退縮，可是在今後旬日內似乎不會有奇蹟出現而扭轉頹勢，倘若到了十二月中仍未有較大的轉變，則明年春夏季成衣去銷歐美比較今年退縮亦將成爲定論了。造成這兩月來歐美商家向港訂購成衣減少，一方面因爲今年春夏季成衣在歐美銷情欠佳，尤其美國尚有很多存貨未沽清，另方面是今年秋冬季成衣亦告滯市，美國市場的新式人造纖維成衣跌價，從最近兩旬間運紐約的入口商來電報告，今年多季成衣是三年來最滯銷的一年。現時本港的製衣廠即使肯降低價格爭取訂單，美國商家亦未必有興趣大量訂購。

近月來本港的大規模製衣廠已經很少把粗工成衣訂單分發給中、小型製衣廠加工，因爲大廠的當訂單不多，維持本身的正常開工已經很勉強，在美國有直接代理的大廠，準備把春夏季成衣先行製成一部份運往美國寄賣，這樣，對於中、小型製衣廠將有很大威脅。

現在很多大規模的製衣廠寄望於美國政府迅速實施毛質及人造纖維貨成衣入口限額，因爲這樣就可以刺激美國市場的成衣實銷額勢扭轉，價格亦可望回升，但究竟是否明年實行，現在尚難預料。

衣廠上半年產銷佳 往後轉弱利潤顯減

業內工資提高效率欠理想

製衣業人士指出：今年本港製衣業上半年產銷情況仍然良好，但下半年產銷情況反爲轉弱，由於業內工資提高，而工人的工作效率未如理想，預料今年本港一般製衣廠的營業利潤比去年顯著減少。明年上半年製衣業是否比較今年下半年更爲疲弱？現在雖未敢說，但從整個趨勢來看，明年上半年產銷不若今年上半年暢旺。

米市近年來罕見現象

大陸米價巨幅降低

跌七至九元七角其他未跟低情形較特殊 成盆與非正盆共沽四千八百包

（特訊）昨日米市，有較大變化，由於大陸新米及舊米，價格均作巨幅降低，其降幅之大，爲近年來所僅見，其他食米，受其影響，更難沽出，預料日間價格亦將跟大陸米而降低。據米業人士指出：

昨（一）日大陸米跌幅很大，新華南粘每担跌九元，西粘每担跌九元七角，舊南粘每担跌七元，宇宇絲苗每担跌七元，新銀竹粘每担跌八元，舊銀竹粘每担跌六元，石字絲苗每担跌九元。但其他食米價格尚未有降低，情形比前特殊。

入口米商昨日七家開盤，提沽食米十八款，其中十一款成盤破盆，二千六百餘包，大陸米佔了二千五百餘包。成盤紀錄：大陸新華南粘每担九十八元，舊西粘每担八十三元八角，舊華南粘每担八十九元，宇宇絲苗每担八十九元五角，泰國舊雙福谷仔米每担七十六元，黃三兄白絲每担四十七元，藍飛蓮糯米每担六十七元，寄飛機糯米每担四十五元三角，澳洲發鼠小包米每担八十三元，澳洲油粘每担八十五元五角，澳洲新穀每担五十四元五角。非正式開盤沽出一千二百餘包，大陸新銀竹粘每担九十七元，舊銀竹粘每担八十八元，日字舊油粘每担八十六元五角。石字絲苗每担九十七元，泰國舊雙桃糯米每担六十六元及六十七元，黃六角三號米每担七十二元五角，紅三喜舊米每担八十四元。

文慶塑鯉當銷價揚

一級鯇堅五元六角 大魚報定四元四角

（特訊）文慶塑鯉魚當銷上升，鯇魚亦扳，大魚和鯪魚報定。文慶塑鯉魚每斤八元，鯉魚公每斤六元四角，鯉魚乸每斤五元六角。一級鯇魚零售每斤五元六毫（批發價每斤五元一角）。二級鯇魚零售每斤五元二角（批發價每斤四元七角）。一級大魚零售每斤四元四角（批發價每斤三元九角）。二級大魚零售每斤四元二角（批發價每斤三元七角）。大條鯪魚零售每斤三元六角，中大條鯪魚零售每斤三元二角，中條鯪魚零售每斤二元八角。

布廠毛巾廠續有吸 棉紗市勢交投暢爽

巴上檔貨價格提高

港產供需正常只能站穩

（特訊）昨日棉紗市交投仍然暢爽，但布廠及毛巾廠仍以小盆補充居多，大量訂購未能持續，港產棉紗價格只能站穩，未有起價機會。

據棉紗業人士指出，目前各紗廠的棉紗供應尚未見怎樣緊，由於針織廠及布廠向紗廠訂購的大宗棉紗未能持續增加，表面看來，紗廠出的本銷的雖然排至明年三、四月交貨，但在這一段時間內，紗廠仍有很多餘額供應，顯示目前港產棉紗的供需情況，與去年同期比較相差仍遠。本來最近美國棉花價格繼續報漲，一般認爲在明年九月以前，棉花價格仍有易升難降之勢，倘若各紗廠供應如去年同期那麼緊湊，則紗價已經提高了，可是目前紗價比去年同期爲低，例如廿支紗比去年同期每包低二十元，卅二支及四十支紗每包比去年同期低四十元，而今年棉紡業工資到比去年提高，足見今年棉紡業業內廠家的營業利潤將比去年削減。

昨（一）日棉紗價格，尚無變動，港產十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，廿支A級九九〇元至一、〇〇〇元，B級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，C級九三〇元至九四〇元，卅二支A級一、三三〇元至一、三四〇元，AB級一、三二〇元至一、三三〇元，半精棉一、四〇〇元至一、四七〇元，全精梳一、五四〇元至一、五七〇元，四十支A級一、四三〇元至一、四四〇元，半精梳一、五四〇元至一、五七〇元，全精梳一、六四〇元至一、六七〇元。巴基斯坦十支及十二支粗紗上檔貨價格提高，鑽石每包七七五元，無綫電合七一五元，白馬七一五元，十二支電話七九五元，皇宮七四五元，白馬七四〇元，白熊七三〇元，象嘜七三〇元，五十支電話九〇〇元，定十六支及廿一支價格穩定，五魚八二〇元，和平鴿八一〇元，白馬八〇〇元，廿一支電話八五〇元，花籃八五〇元，五皇宮八二五元，無綫電合八二五元。

業內銀根保持穩態

求借不多拆息企定

年關漸臨授信例常收緊 八厘至八厘一二五間成交量疏

（特訊）本港銀行業內銀根無大變化，同業拆息企定，週一以八厘至八厘一二五成交不多，但由於年關將屆，預料往後不易大鬆。

據此間金融界人士消息，本港銀行業內銀根近日無大變化，基本上保持穩勢，既不過份吃緊，也未能顯著的回鬆。據指出：最近國際銀根稍見趨鬆，外國壓力爲減輕，本港方面，貿易情勢也報告趨減，新認股的資金則較少。而銀行本身則基於年關之漸屆，對工商各業授信也作例常性的收緊，在這些因素的促使下，業內頭寸遂告暫時企定，而沒有明顯的上落了。

據表示，昨（一）日週一，本港各中西銀行同業拆息企定，活期者以八厘至八厘一二五的水平成交，但求借者並不多，故成出數量有限，銀行界人士認爲：從目前港市資金活動情形看來，今後一個時期內，同業拆息可能會處於比較穩定的狀態，在八厘左右徘徊。至於商埸中外行銀根，刻下仍較吃緊，略息未定，交投同樣不多。

大陸有供 鮮果市穩

（特訊）昨（一）日本港鮮果市道大勢仍穩，大陸果品見有較大批應市，大盤無甚變化。成價投計：有甜梨每合成價十六元，二十合，把梨每合成價十八元，白梨每合成價十六元，… 青島國光蘋果成價一百二十一角，每合成價十二元，四元二角，每箱紅蕉成價七元，每箱成價十二元，… 一元七角，冧柑每箱成價十三元，… 每箱成價十一元。

港產麵粉市暢流

日白粉價堅欠行

加重根粉將抵埗

（特訊）當銷貨疎之加拿大重根粉，由滿地可運來，五、六號可能到港，大都沽花清訖，僅紅龍尚有些應酬，港產貨深慶暫未響盤。港產得時，銷力增加，日本根粉，市仍暢爽，港產黑人調低一元，加拿大麵飽粉，現貨奇疎，一下月到貨，多已沽花，港產月到交仍照舊價，牌價堅定，貨增加銷額。日本根白粉，價堅市慢，美、澳白粉，銷勢暢行，台灣及日本貨，價仍堅定。

加拿大重根粉，近期花已沽清，紅鷹月中後到交成廿三元三角、五鷄仔同期花成廿三元五、其他廿一元三至二角，苗長、好運同期花成廿二元五，其他牌子尚少出盆，港產貨世運昨到散交八成，下月上旬花仍沽十二元，加力士同期花成十一元，立字後天到交成十一元二。加拿大麵飽粉，現貨星疎，百磅庄上行牌子，下月花以四十一元沽出，中佳牌子一月到交成卅八元，五十磅庄椰子下月花成二十元。日本根白粉，價堅轉波，聖火碼頭交成十五元五，一級後天到交成十五元四，順字新候到成十三元，飛彈、麗都成十三元八。恩雀現貨成十二元三。美國白粉，旺銷，五福現貨成十八元五，白菜下月初同價沽出，烟斗成十八元四。珍珠拆十六元四。澳洲白粉，市亦穩行，白菜堅成十七元。台灣白粉，時斷時續，以雙梅花新到五十噸十三元五沽清，金錢下週末到成十三元，四，鉄人近期花成十三元四，月圓成十三元二元。日本白粉，近頗多銷，美字碼頭以十元二角清盆，泰字、鶴嘜成十一元八，寶馬即收碼頭成十元六角。

香港金融行情表

（十二月一日）

項目		單位	成交價（港幣計）
九四五K金	每司兩（最高）		二八六．五〇
	（最低）		二八六．〇〇
	（收市）		二八六．三七五
九九足金	（最高）		三〇〇．五〇
	（最低）		三〇〇．〇〇
美電		一〇〇	六〇八．三七五
美單		一〇〇	六〇七．五〇
美鈔		一〇〇	六〇六．五〇
英鎊		一	一四．四七
加拿大圓		一〇〇	五六二．〇〇
法國法郎		一〇〇	一〇二．五〇
瑞士法郎		一〇〇	一四〇．〇〇
西德馬克		一〇〇	一六三．二五
意大利里拉		一〇〇〇	九．五五
荷蘭盾		一〇〇	一六七．五〇
澳洲圓		一〇〇	六七五．五〇
日本圓		一〇〇〇	一六．〇七五
菲律賓披索		一〇〇	一一三．〇〇
紐西蘭圓		一〇〇	五七五．〇〇
披圓（馬來西亞）		一〇〇	一九六．七〇
台灣圓		一〇〇	一四．六五
泰國銖		一〇〇	二九．〇〇
印度勞比		一〇〇	五八．五〇
巴基斯坦勞比		一〇〇	六一．五〇
澳門紙		一〇〇	九八．五〇
西貢紙		一〇〇	二〇．六五
金邊紙		一〇〇	九七．〇〇
南非爾特		一	七九〇．〇〇
南越紙		一〇〇	一六．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

日本除非增多入口

否則日圓增值難免

定期檢討入口固打，以更快放寬入口。美要求准美商投資日本開放市場。今年日對美貿易盈餘廿億美元。

（特訊）紐約廿八日綜合電：日本的擴大貿易及付款盈餘給它沒有什麼好抉擇，除了增多輸入否則將面對使日圓增值的壓力。

這是「商業週刊」雜誌的預測，又說，佐藤榮作首相同意定期檢討日本入口固打，以便更快速放鬆或消除它，以取得華盛頓同意交還冲繩。

該週刊又說：「日本入口壁壘不僅在美國引起憤慨，在東南亞諸國也令人憤慨，因爲他們對日本的貿易陷入很大赤字，佐藤欲開放入口的行動將引起政治抗議，但是或會獲得日本消費者增加支持輸入更多貨物作爲一種抑低扶搖直上生活費的手段。」

（東京共同電）當地觀察家認爲儘管剛結束的日美極峰會議呈露和睦的情緒，但是兩國之間的關係依然陰霾密佈，特別是在貿易及經濟方面。

他們說：美國政府希望在加緊迫日本解決經濟問題，包括議論紛紛的紡織品問題，日本官員顯然注意到貿易及資本開放的措施，並在貨幣穩定及援助落後國家等方面，提供更大的國際合作。

他們正在擬定新的「經濟外交」以配合經濟合作的太平洋新時代」。這是佐藤榮作在華盛頓演說所說的。

佐藤榮作與尼克遜聯合公報宣佈未提到棘手的紡織品問題，它亦未表示兩國之間對於日本開放貿易及投資，或經濟援助發展中國家有任何「矛盾的意見」。不過這不是表示所有的經濟摩擦起源已完全消除。

他們相信美國會更公開要求日本對經濟問題讓步，作爲一種對他們交還冲繩島挽回日本面子所作讓步的「互利」。

會產生最大的經濟摩擦或貿易不平衡，政府的最新非官方估計列出日本一九六九年對美國的貿易盈餘達廿億美元。這不只是超過去年的十一億美元，甚至也超過美國商業部長史丹斯的預測的十五億美元。

對於紡織品問題，目前在日內瓦的初步會議已突然中止，但是美國在討論自己限制對美國的紡織輸出的多邊新談判可能於明年初召開，這意味日本方面的大讓步，但觀察家指出，這是它本來甚至連討論也反對。

對於開放貿易之事，聯合公報顯然已證明日本政府打算定期檢討開放計劃，以在一個加速的步調履行開放計劃。

關於投資開放問題，觀察家認爲日本不能避免使外國可自由投資在汽車工業的日期提早六個月至一九七一年四月一日。在一個月前政府才將其日期提早六個月至一九七一年十月一日。

他們亦相信，日本需應承增加對發展中國家的經濟援助，以協助分担美國的負担，特別是在東南亞。

因此，他們說，日本在經濟方面將逐漸負起更大的責任，因爲美國正設法在來年逐漸減少在亞洲的承担。

外資投印尼 逾七億美元

（特訊）椰加達消息：外國在印尼的投資總額已達七億八千八百二十八萬九千零四十八美元，印尼政府於一九六七年重新允許外國投資者在印尼投資。據該委員會說，美國仍佔外國投資首位，其次是日本及荷蘭。（愛明）

聖誕貨批發市晉高潮

節貨零售生意表現相當暢旺

市民購買力強業內一致看好 提取存貨應銷積極

（特訊）本港市場聖誕貨批發市已晉高潮，各類應節貨品表現相當暢旺，商家提取存貨積極。其中以洋什、賀咭、飾物、文具、洋酒及部份衣着品最暢俏，反映大家對零售生意看好。

據此間有關商家消息：聖誕貨批發生意近日已晉達最高潮的階段，因爲現時是十二月初，距離聖誕僅有三個星期，故有關商家都準備貨應市，否則就會趕不及在節前推出了。據指出：連日來大手批發生意表現均爲熱鬧，零售商進貨積極，這主要是大家對於今年節市都寄予厚望之故。事實上以近年來本港市民的購買力增強和消費興趣濃厚這點看來，無疑是令到有關商家的信心大增的。目前最爲暢銷的應節貨計有洋什製品、聖誕賀咭、裝飾物、洋酒、糖果罐頭、部份衣着物品等等，因爲這些無論送禮或自奉性都相當適合，所以零售商放膽進貨，而批發代理商也需要頻頻賬單提取存貨以作應市之需了。生意是比去年同期爲佳的。

商家繼續指稱：至於批發價格方面，由於來途略有變化關係，所以普遍較去年同期上升，但升幅並不太大，平均約爲百分之五至百分之七，但這並不影響市道，而且一般估計日後各有關行業的門市零售生意，同樣也會有好的表現頗爲平穩。事實上，有一部份聖誕應節貨的零售生意，早已開展，在本月中旬左右將逐漸轉入高潮，而最高潮則在十二月下旬的頭落行比去年爲佳是一般商家認爲較有把握的事。

港股市獲利回吐

做價見全面低垂

全日開做共值一九二七萬元

（特訊）昨（一）日乃香港股市本週首天交投，市情表現突轉低沉。在上午開市之最初階段，交投尚屬堅好，一般股票做價仍承去週尾市而略升，熟料僅屬曇花一現，做價即告轉落。午後復市，各項股票做價仍未能站穩，依然低垂，普遍以低盤收市。事實上，尖沙咀地王之高價成交，對股市乃有利好刺激，加以銀根稍鬆，對股市自亦稍有助力，惟昨股市之低沉，係由於獲利回吐壓湧現使然。

全日成交一、一五三、七〇三股，交易總值共爲一九、二七〇、〇〇〇元，恒生指數「一五二．七一」，比上一天跌四．三〇。上午半日交易值有一千三百九十五萬元。

在昨日各項股票做價均稱全面低跌，其中跌幅最大者乃大酒店，首盆成價爲七十一元五角，後做價格即見大步低跌，迄收市做價爲六十三元五角，比首盤做價跌達八元之多，跌幅逾百分十。置地公司跌勢亦明顯，上午最高做價爲九十五元五角，但下午做價低跌至八十八元五角，收市價亦只爲八十九元，比上週收市跌五元。凱聯酒店昨日交投依然衆多，成交逾三十三萬股，做價先揚而後挫，上午最高成價晉升至十一元八角，收市價則降至十一元六角，最高與最低做價相差一元二角，而昨日收市價仍比上週跌四角。

至於其它各項股票做價普跌三四個價位或以上。以收市價與上天各該股票最後成價比較變動者計，匯豐銀行跌四元，聯合企業跌二角，鋼業跌二角，飛機工程跌一元，油蔴地小輪跌一元，天星小輪跌五角，九龍巴士跌一元，信託跌一角七分半，電車公司跌五角，城市酒店跌一元一角，九點燈跌二角，香港燈跌一元，電話公司跌一元，和記企業跌七角半，恰和跌一元，青洲英泥跌二角半，生力啤酒跌二元五角，牛奶公司跌七角半，屈臣氏（股權）跌四角，南聯實業跌二角，太平洋證券跌一角半，聯紡跌一元五角，聯合橡膠跌五分，環球電子跌二角，橡膠信託跌三角，南洋紗廠跌三角，永高跌七角等。茲將昨日各項股票成交數並列下：

十二月一日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	二四〇．〇〇	二三八．〇〇	二三八．〇〇	二三六．〇〇	二三六．〇〇	一、九八八
聯合企業	八．八〇	八．六〇	八．六〇	八．六〇	八．六〇	二四七
會德豐	一一．七〇	一一．九〇	一一．九〇	一一．五〇	一一．五〇	一二、六六六
九龍倉	三八．〇〇	三八．五〇	三八．五〇	三六．〇〇	三六．〇〇	一六、二〇〇
黃埔船塢	七四．五〇	七五．〇〇	七五．五〇	七三．〇〇	七四．〇〇	一九、二〇〇
太古船塢	四九．〇〇	四八．五〇	四八．五〇	四八．五〇	四八．五〇	四〇〇
均益倉	三五．〇〇	三三．五〇	三三．五〇	三二．七五	三二．七五	六、五〇〇
大酒店	七一．〇〇	七一．五〇	七一．五〇	六三．五〇	六三．五〇	一〇、三五〇
城市酒店	二二．二〇	二二．二〇	二二．二〇	二一．〇〇	二一．一〇	二四、五〇〇
置地公司	九四．〇〇	九五．〇〇	九五．五〇	八八．五〇	八九．〇〇	五九、九七六
信託	二．四五	二．四二五	二．四二五	二．二七五	二．二七五	三五八、〇〇〇
電車公司	一三．九〇	一三．九〇	一四．〇〇	一三．四〇	一三．四〇	一五、五〇〇
九龍巴士	三二．〇〇	三一．五〇	三一．五〇	三一．〇〇	三一．〇〇	八〇〇
油蔴地小輪	六二．〇〇	六二．〇〇	六二．〇〇	六〇．五〇	六一．〇〇	六、二〇〇
天星小輪	一六．八〇	一六．五〇	一六．五〇	一六．三〇	一六．三〇	一、五〇〇
九龍燈	二七．五〇	二七．五〇	二七．六〇	二七．〇〇	二七．三〇	一八、六〇〇
香港燈	三八．七五	三八．七五	三八．七五	三七．七五	三七．七五	一八、二〇〇
電話公司	三二．二五	三二．二五	三二．二五	三一．二五	三一．二五	八、五〇〇
和記企業	一七．三〇	一七．〇〇	一七．〇〇	一六．六〇	一六．六〇	一四、五〇〇
和記企業（優先股）	一一五．〇〇	一一五．〇〇	一一五．〇〇	一一五．〇〇	一一五．〇〇	三八〇
怡和	四二．〇〇	四一．五〇	四一．五〇	四一．〇〇	四一．〇〇	四、〇〇〇
青洲英泥	三三．七五	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	四〇〇
生力啤酒	六七．〇〇	六五．〇〇	六五．五〇	六四．〇〇	六四．〇〇	一、二〇〇
牛奶公司	四二．七五	四三．〇〇	四三．〇〇	四二．〇〇	四二．〇〇	九、四〇〇
南海紗廠	二四．四〇	二四．二〇	二四．二〇	二四．一〇	二四．一〇	四、〇〇〇
聯紡	三三．〇〇	三二．七五	三二．七五	三一．五〇	三一．五〇	二四、〇〇〇
橡膠信託	九．九〇	九．八〇	九．八〇	九．六〇	九．六〇	一五、〇〇〇
聯合橡膠	三．三七五	三．三七五	三．三七五	三．三二五	三．三二五	六八、〇〇〇
飛機工程	五八．〇〇	五八．〇〇	五八．〇〇	五七．〇〇	五七．〇〇	四〇〇
鋼業	六．七〇	六．五五	六．五五	六．五〇	六．五〇	四、〇〇〇
樂古	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	二〇〇
屈臣氏	八一．〇〇	八一．五〇	八一．五〇	八一．〇〇	八一．〇〇	一、四〇〇
屈臣氏（股權）	二七．〇〇	二六．六〇	二六．六〇	二六．六〇	二六．六〇	八〇
環球電子	一三．三〇	一三．五〇	一三．五〇	一三．一〇	一三．一〇	八、五〇〇
南聯實業	一四．五〇	一四．五〇	一四．五〇	一四．三〇	一四．三〇	二四、七五〇
太平洋證券	七．五〇	七．五〇	七．五〇	七．三五	七．三五	二七、一六六
永高	一五．九〇	一五．九〇	一五．九〇	一五．二〇	一五．二〇	三三、〇〇〇
凱聯酒店	一二．〇〇	一一．四〇	一一．八〇	一一．六〇	一一．六〇	三四、〇〇〇

合計一、一五三、七〇三股 共值一九、二七〇、〇〇〇元

揸家選優吸納衆

東京股市價上升

全日成出二億七千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司（一）日接野村證券株式會社特電稱：星期一東京股票市場，揸家購入地產及娛樂事業股票其價升幅頗大，同時高價股票亦見新力收市價道瓊斯平均指數爲二二五一點三七，比上一天升三十九點四七，全日成交二億七千萬股。第二市場，交投暢好，收市價道瓊斯平均指數爲四八〇點二五，比上一天升三點六八，全日成交一千萬股。

股票名稱	收市價
東海保險	二一九
日本郵船	八五
鹿島建設	三一五
麒麟啤酒	一五七
東洋人絹	一二七
武田製藥	四五七
資生堂	八五七
久保田鐵工	二一八
小松製作	三一〇
日立製作	一七五
日本電器	三四八
富士通訊	七〇〇
早川電機	五三二
三菱重工	六五
豐田汽車	三八四
礦麗相機	五一〇
萬能達相機	二六五
星辰表	二一六
大日本印刷	三五〇
野村證券	二三三
三井不動產	六二九

捷德來量欠衆

糖市疲淡 價尚站定

新供六百噸期貨已兌現 榴粗轉手疎成

（特訊）昨（一）日砂糖市大勢仍疲，但在東德及捷克砂糖尚未有大盆運到以前，糖價尚可站定。

據糖業人士指出：目前港市的歐洲砂糖價格能夠在淡中站穩，主要原因是糖存疎落，同時大陸砂糖到貨亦轉呈減少，故在東德及捷克砂糖未有大盆運到以前，港市價格暫時無大變化。

大陸榴花粗砂，二手碼頭交貨續有沽出，每噸以六百三十元成交五十噸。

捷克粗砂，前（三十）日運到六百噸，除了其中二百噸是某大汽水廠收貨之外，其餘四百噸亦是由入口商預先售出期貨與拆銷商，二手碼頭交收每噸仍以六百元成交十噸。

太古砂糖，成交雖少，價格穩定。XA粗砂每噸六百四十元，SG幼砂每担四十〇五角，四星幼砂每担四十一元五角，B嘜棉白砂每担四十九元，比利時幼砂每担卅八元，蘇聯幼砂每担卅七元。

香港股票市價指數

珠海書院經濟研究所 林雲編製

十一月第四週乃股市恢復全日交易首週，市情依然平淡，做價續低。尖沙咀地王開投高價成交，刺激尾市部份價位標高。另一新股「太古實業」上市，招請認購額二千八百五十萬元。

十一月第四週（十一月廿四日止）乃香港證券交易所恢復全日交投的首週，市情表現淡，一般做價反覆低垂，迄至尖沙咀地王開投高價成交消息傳出，遂刺激尾市部份價位回升。各天市情保持穩定，做位變動輕微，成交情形大致如下：週一乃恢復全日交投首天，市情略欠趨淡，做價普遍降低，全日交易值一千七百七十三萬元。週二市勢越軟，做價普見低跌，全日交易值一千七百萬元。週三市情更趨疲淡，交投稀少，做價繼普見低跌，半天交易值七百萬元。週四市情依然平靜，呈膠滯狀態，「凱聯」股首天上牌，交投極旺，成一枝獨秀，全日交易值一千五百八十萬元。週五尾市交投回升，由於尖沙咀地王開投高價成交刺激，有關地產酒店類之股票升勢尤勁，全日交易值二千零三十六萬元。

股市自去（十）月因交投極度暢旺，香港證券交易所遂於本月初開始暫行實施每日半天交易時間，經過週來市情反覆趨淡，一般做價亦多調低。本週雖已恢復全日交易，但股市人士鑑於月前股價漲得太高，股市情況仍弱，反映一般股市人士採取觀望與審慎態度。然以最近數週交投量雖比去月份略減，但本月每天平均交易值超過一千六百萬元，不能視爲交投冷淡，股價位雖普見調低，但起落幅度輕微，一般沒有大起大落之勢。

個別股票方面，除地產酒店股有特殊因素刺激趨好外，其餘各項做位俱趨低，部份則企穩。大酒店以七十一元最高價收市，比去週上升四元五角。置地收市價九十四元，比去週上升三元。黃埔太古各跌一元，均益倉升一元二角半，中巴跌二元，九巴跌一元五角，港電燈跌二元二角半，中華電力跌一元五角。紗廠股表現疲軟，聯紡雖有開股消息刺激，但做價反爲下跌，收市價卅三元，比上週跌二元五角，「會德豐」及南洋紗廠各跌五角。凱聯酒店，週四首天上牌，買賣最旺，做價亦按步上升，週四尾市以十一元高價收市。（按：該股發售價每股七元。）

全週交投的股票共五十種，下跌的佔卅一種，無變化的有十三種，上升的佔五種，新上牌的一種。全週成交共四、四七一、五七〇股，總值共七千七百十四萬元，每天平均交易值一千五百四十三萬元，與去週交易總值六千零卅六萬元比較，平均每天增加三百餘萬元。茲就各天交投內容略述於後：

週一（十一月廿四日）乃股市恢復全日交投的首天，市情保持穩定，做價互有起落，但變動輕微。個別方面，匯豐銀行升四元，啤酒升一元，九巴跌一元，聯紡跌一元。是日交投股票共四十七種，上升的佔十六種，下跌的佔十五種，無變化的有十六種。全日成交共九二四、三九七股，交易值一千六百七十三萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數爲一五六點一二，比去週尾市微升〇點〇八。

週二（十一月廿五日）市情轉趨軟弱，拋盆增加，影響價位普遍降低，跌幅較大者，太古跌一元，油蔴地小輪跌一元五角，聯紡跌一元五角，港燈跌一元，電話跌七角半。是日交投的股票共四十四種，上升的僅有一種，下跌的佔三十五種，無變化的有八種。全日成交共六九三、二八一股，交易值一千七百十八萬元，比週一稍增加。指數方面，二十種股票收盤價指數爲一五三點七四，比週一下降二點三八。

週三（十一月廿六日）市情更趨疲淡，交投稀少，做價續見低跌，反映人心觀望。是日交投的股票共三十四種，上升的佔二種，下跌的佔二十五種，無變化的有七種。半天成交共四〇二、三一一股，交易值七百零七萬元，比週二減少一千萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數爲一五二點五八，比週二下降一點一六。

週四（十一月廿七日）市情依然平淡，做價此起彼落，變化非大，呈膠滯狀態。凱聯酒店股首天上牌買賣，交投極旺，全日成交共四十五萬五千股，以九元九角半最高價位收市。是日交投的股票共三十八種，上升的佔九種，下跌的佔十五種，無變化的有十三種，新上牌的一種。全日成交共一、一一一、七〇七股，交易值共一千五百八十二萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數爲一五二點四八，比週三微跌〇點一〇。

週五（十一月廿八日）尾市交投轉旺，大勢堅穩，由於地王高價成交的刺激，影響做價調高，與地產酒店有關股票升勢最勁。大酒店升四元五角，凱聯升一元零五分，置地公司升三元五角，青洲英泥升一元二角半。是日交投的股票共四十三種，上升的佔二十五種，下跌的佔九種，無變化的有八種。全日交易值二千零二十六萬元，比週四增加四百四十萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數爲一五四點三四，比週四上升一點八六。

茲將一九六九年十一月份第四週各交易天的二十種股票之最高價，最低價，及收盤價指數附表於后：

香港二十種股票市價指數（一九六五＝一〇〇）

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
十一月廿四日	一五七．九〇	一五五．三八	一五六．一二
十一月廿五日	一五五．三九	一五三．〇八	一五三．七四
十一月廿六日	一五三．二五	一五二．二四	一五二．五八
十一月廿七日	一五二．八八	一五一．四二	一五二．四八
十一月廿八日	一五四．七八	一五一．八五	一五四．三四

CITY HALL LIBRARY

華僑經濟

貨家乘低略有吸入
K金市價扳企
加息八角六收市二八六・三七
美鈔市道轉堅收市六零六・五

（特訊）K金因好友略有抓進而呈堅企，收市二八六・三七五，美元報堅，因洋行有吸之故，美鈔收市六〇六・五，美電收市六〇八・五。

九四五K金昨以二八六開出頭盤，亦為全天之最低價，後呈上扳，最高報二八六・五，加息八角六分，收市二八六・三七五。午後再以二八六・三七開出，先成二八六・二五，收市二八六・三七。

場上現金，上牌交收五百両，公價二八七・五，九九印條補水一七七・五。

美鈔開市六〇六・二五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇六・五。

美電開市六〇八・二五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇八・五。

金匯開市六〇七・二五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇七・五。

市民添置禦寒衣增加
氣候仍非極寒未達所期
今年訂入來貨約增三成，實銷迄今約增一成，港台產品最為暢流。

（本港訊）由於氣溫降低，各類冬季衣服品頗告暢銷，百貨服裝公司的營業額刺激增加，一般希望今後一段不短的時間內天氣持續寒冷，則對冬季生意有很大幫助，但以近日的氣候雖已寒冷，但非極寒來說，衣服實銷未能達到最佳的水平，生意仍比預期略為遜色一些。

據有關商家指出：近日寒流捲至，香港天氣有顯著的變化，各類禦寒衣物，刺激頓告暢銷，因香港很多市民對於日常生活有其特性，就是應用的物品，通常是不急不會添置，這與居住的地方環境及工作忙碌有關，雖然各種禦寒衣物上市多時，但除一部份比較適合凉季的應用衣物加長袖恤衫、長西褲、羊毛背心、羊毛外套、女裝衫裙等稍見暢銷外，屬於重頭貨的像大褸、乾濕褸、皮衣、卡曲、厚毛外套、圍巾、手套、羊毛襪等，尚未有暢銷的表現。天氣願寒未寒，使禦寒衣物旺銷的時間比較推遲一些。

自從入秋以來，百貨服裝生意的進展祗能算是平穩，尚未可稱得上是旺盛，一般衣料、成衣、日用品等，銷售不過是穩步增加，例如絨料、恤衫、西褲、飛機恤、睡衣、T恤、女裝衫褲、尼龍襪、毛毡、床單等，銷量雖然進步，但其他貨品在寒流未到以前，還未刺激旺銷。但近日情形有了很大的變化，由於早晚氣溫較低，使有些寒意，於是很多市民紛紛添置新的禦寒衣物，頓使一般重頭貨暢銷，而大多數市民的習慣，在購買禦寒衣物，又附帶添置其他日用品，甚至食品亦順便增加採購，如此一來，大型的百貨公司營業額急速增加。

現在生意開始進入暢旺的階段，跟着又是聖誕節生意暢旺的時候，祗要今後一個月內，香港天氣保持正常寒冷，生意繼續增加是可以預期的，再從上，今年香港市民的購買力比去年顯著加強，有關商家早就看到這種趨勢，故此而購各種禦寒衣物，平均比去年增加百分之三十左右，在實銷上，截至最近約增百分之十，如果不是天氣還嫌不夠寒冷的話，實銷將會比去年增加百分之三十之上。今年香港市民對於衣着品及日用品的購買，除了一部份經濟環境優裕，平時又愛好洋貨的人，購買歐美上價衣料、成衣、絨類、毡被、日用品之外，講求經濟實惠的人，已逐漸選擇購買本港與台灣製及大陸製品，由於大陸來貨並非充沛，每有斷碼之象，港台製品也就更為暢流了。

英經社研所預測明年
美經濟增長減慢
西歐有顯著改善
美退出越戰日影響重大

（特訊）倫敦消息：英國一個著名研究所最近預測明年美國經濟會大為減慢，但英國及西歐的經濟會有顯著的改善。

國立經濟及社會研究所在它的季刊中說，在今年第三季中，美國經濟增長減慢的迹象，已更為顯著，並有蔓延到加拿大及西歐的迹象。

該研究所估計，美國經濟增長率將由一九六八年的百分之五減到一九六九年的百分之六，明年將進一步降至百分之一點八。

但儘管第三季美國經濟開始有減慢的迹象，西歐的增長，仍超過預料。

它補充說：西歐展望之改善部分是由於西德馬克升值比一般預測更大。

該季報說，也有跡象指出，目前日本及意大利的大量貿易順差額可能略為減縮……美國增長會減慢，美國之逐步退出越戰可能對日本有重大影響。（愛明）

生猪來存俱衆
猪市交投大勢牛皮
下價猪暢微扳五元

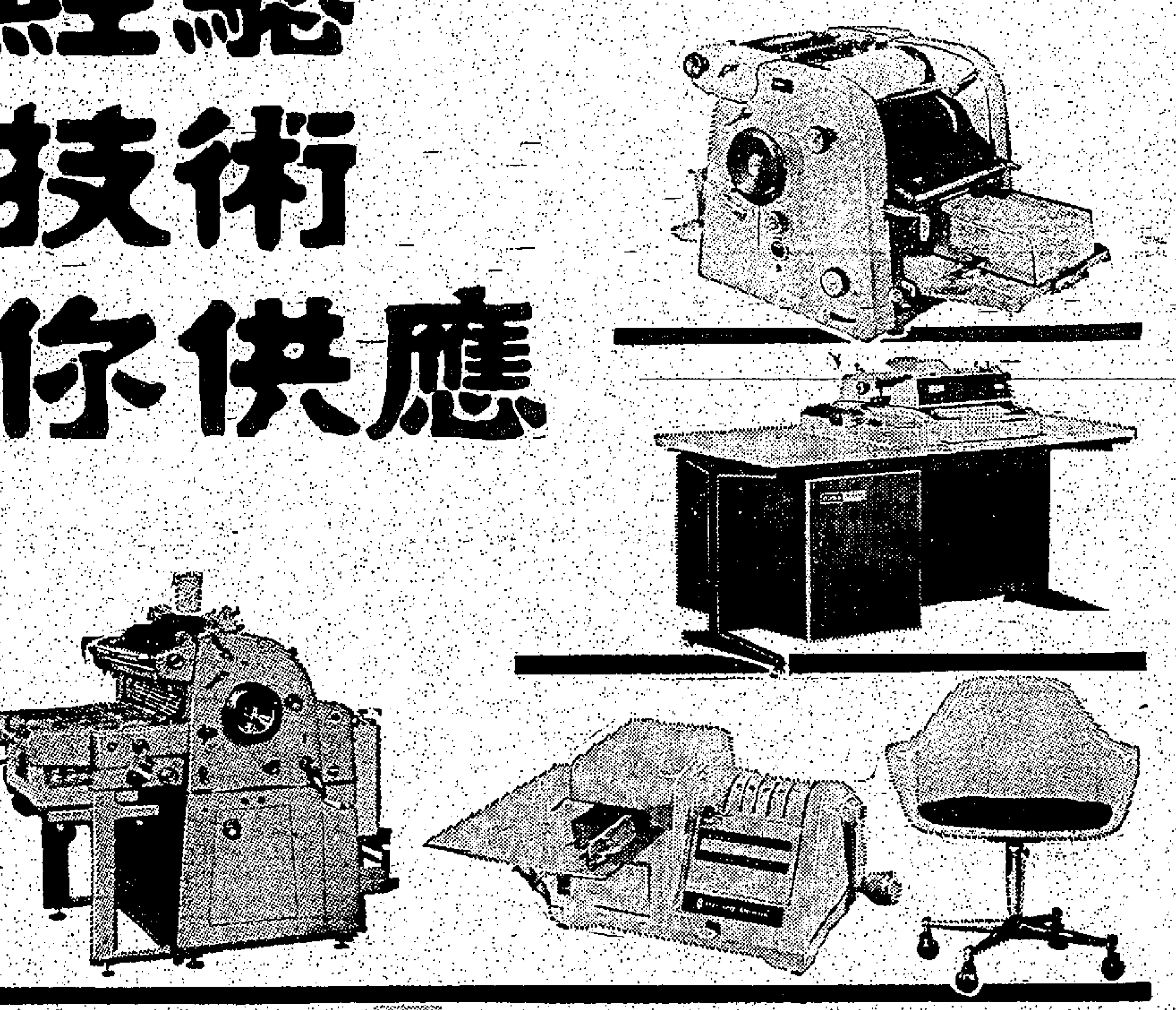
（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（一）大勢平皮，各途供應正常，全日成出猪隻五千五百餘頭，存欄候市尚有五千餘頭。大陸下價猪稍暢，做價微升三至五元。新界燒種因大陸缺貨稀企，餘俱呆定。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，交投大勢呈牛皮態，大陸下價猪銷情稍暢，售價略扳三至五元，燒種猪缺供，新界做價稀企，其餘各猪一般呆定。全日成出猪隻共五千五百五十六頭，大陸猪仍有逾五千頭存欄。大陸猪成四千八百九十八頭，係浙江湖北河南湖南江西梧州肇慶江門石岐容奇市橋陽江淡江惠陽，東莞等地運來，做二百一十元，二百零五元，二百元，一百九十五元，一百九十元，一百八十五元，最低一百七十八元。新界上市六百五十八頭，其中大猪二百廿四頭，九龍區做二百廿元，二百一十五元，二百一十元，二百零五元，二百元，一百九十五元，一百九十元，最低一百八十五元。港區做一百九十五元，最低一百七十八元。燒猪四百卅四頭，做二百九十元，二百八十元，二百七十五元，二百七十元，二百六十五元，最低二百六十元。中猪二百五十五元，二百五十元，二百四十五元，最低二百四十元。

香港股票市況
成盤紀錄表
（十二月一日）

股名	成價（單位元）	成交股
滙豐銀行	二三八・〇〇	一六〇
又	二三六・〇〇	一,八二八
聯合企業	八・六〇	二四七
會德豐	二一・九〇	一,〇〇〇
又	二一・八〇	二,〇〇〇
又	二一・七〇	二,〇〇〇
又	二一・六〇	五,六六六
又	二一・五〇	二,〇〇〇
九龍倉	三八・五〇	四〇〇
又	三八・二五	四,〇〇〇
又	三八・〇〇	一,六〇〇
又	三七・七五	八〇〇
又	三七・二五	八〇〇
又	三七・〇〇	一,二〇〇
又	三六・七五	一,二〇〇
又	三六・五〇	一,六〇〇
又	三四・二五	八〇〇
又	三六・〇〇	三,八〇〇
黃埔船塢	七五・〇〇	八〇〇
又	七五・五〇	八,〇〇〇
又	七五・〇〇	二,〇〇〇
又	七四・五〇	一,〇〇〇
又	七四・〇〇	四〇〇
又	七三・五〇	三,八〇〇
又	七四・〇〇	一,二〇〇
又	七三・五〇	八〇〇
又	七四・〇〇	一,二〇〇
太古船塢	四八・五〇	四〇〇
均益倉	三三・五〇	一,五〇〇
又	三三・〇〇	一,〇〇〇
又	三二・七五	四,〇〇〇
大酒店	七一・五〇	三,五〇〇
又	六九・〇〇	一,〇〇〇
又	六七・〇〇	五〇〇
又	六八・五〇	二〇〇
又	六七・〇〇	一,〇〇〇
又	六六・〇〇	二,五〇〇
又	六六・〇〇	五〇〇
又	六四・五〇	五〇〇
又	六三・五〇	六五〇
城市酒店	二三・二〇	五,〇〇〇
又	二二・〇〇	五,〇〇〇
又	二二・〇〇	二,〇〇〇
又	二一・八〇	三,〇〇〇
又	二一・七〇	三,〇〇〇
又	二一・六〇	一,〇〇〇
又	二一・三〇	三,〇〇〇
又	二一・一〇	二,〇〇〇
置地公司	九五・〇〇	四,九五〇
又	九五・五〇	四〇〇
又	九五・五〇	一,八〇〇
又	九五・〇〇	九〇〇
又	九四・五〇	一,七〇〇
又	九五・〇〇	四〇〇
又	九四・五〇	四,六〇〇
又	九四・〇〇	四〇〇
又	九三・五〇	二〇〇
又	九三・〇〇	一,二〇〇
又	九二・五〇	四〇〇
又	九二・〇〇	二,〇〇〇
又	九二・五〇	一,二〇〇
又	九三・〇〇	五,〇〇〇
又	九二・五〇	三,〇〇〇
又	九二・〇〇	四,八四一
又	九一・五〇	一,六〇〇
又	九二・〇〇	九,八〇〇
又	九一・五〇	二,八八五
又	九〇・五〇	八〇〇
又	九一・〇〇	一〇〇
又	九〇・〇〇	二,二〇〇
又	八九・五〇	二,八〇〇
又	八九・〇〇	一,八〇〇
又	八八・五〇	一,二〇〇
又	八九・〇〇	一,〇〇〇
又	八八・五〇	二,〇〇〇
又	八九・〇〇	八〇〇
信託	二・四二五	一〇,〇〇〇
又	二・四五	三,〇〇〇
又	二・四二五	一五,〇〇〇
又	二・四〇	一〇,〇〇〇
又	二・四二五	二〇,〇〇〇
又	二・三七五	八五,〇〇〇
又	二・四〇	五,〇〇〇
又	二・三七五	二〇,〇〇〇
又	二・三五	二五,〇〇〇
又	二・三二五	五五,〇〇〇
又	二・三五	六〇,〇〇〇
又	二・三五	五,〇〇〇
又	二・三二五	二〇,〇〇〇
又	二・三〇	一〇,〇〇〇
又	二・二七五	一五,〇〇〇
電車公司	一三・九〇	三,五〇〇
又	一四・〇〇	一,五〇〇
又	一三・九〇	二,〇〇〇
又	一三・八〇	一,五〇〇
又	一三・七〇	五〇〇
又	一三・五〇	六,〇〇〇
又	一三・四〇	五〇〇
九龍巴士	三一・五〇	四〇〇
又	三一・〇〇	四〇〇
油蔴地小輪	六二・〇〇	二〇〇
又	六一・五〇	二,〇〇〇
又	六一・〇〇	六〇〇
又	六一・五〇	四〇〇
又	六一・〇〇	二,四〇〇
又	六〇・五〇	二〇〇
又	六一・〇〇	四〇〇
九龍燈	二七・五〇	五〇〇
又	二七・六〇	二,〇〇〇
又	二七・五〇	五,〇〇〇
又	二七・四〇	五〇〇
又	二七・三〇	五〇〇
又	二七・四〇	一,〇〇〇
又	二七・五〇	四〇〇
又	二七・三〇	五,〇〇〇
又	二七・四〇	一,五〇〇
又	二七・三〇	一,〇〇〇
又	二七・一〇	五〇〇
又	二七・〇〇	五〇〇
又	二七・三〇	二〇〇
香港燈	三八・七五	四,〇〇〇
又	三八・五〇	一,五〇〇
又	三八・二五	三,六〇〇
又	三八・五〇	二,〇〇〇
又	三八・二五	三,五〇〇
又	三八・〇〇	五〇〇
又	三八・五〇	一〇〇
又	三八・〇〇	二,〇〇〇
又	三七・七五	一,〇〇〇
電話公司	三二・二五	一,〇〇〇
又	三一・七五	一,〇〇〇
又	三一・五〇	四,〇〇〇
又	三一・二五	二,五〇〇
和記企業	二七・〇〇	一,〇〇〇
又	一六・九〇	四,〇〇〇
又	一六・八〇	六,〇〇〇
又	一六・七〇	二,五〇〇
又	一六・六〇	一,〇〇〇
和記企業（優先股）	一一五・〇〇	三八〇
怡和	四一・五〇	二,五〇〇
又	四一・〇〇	一,五〇〇
青洲英泥	三三・五〇	四〇〇
生力啤酒	六五・五〇	八〇〇
又	六四・五〇	四〇〇
牛奶公司	四三・〇〇	六,〇〇〇
又	四二・七五	三,〇〇〇
又	四二・〇〇	四〇〇
南海紗廠	二四・二〇	二,〇〇〇
又	二四・一〇	二,〇〇〇
聯紡	三二・七五	五〇〇
又	三二・五〇	一,〇〇〇
又	三二・七五	三,〇〇〇
又	三一・五〇	三,〇〇〇
又	三二・二五	二,五〇〇
又	三二・〇〇	六,五〇〇
又	三二・二五	一,五〇〇
又	三二・〇〇	四,〇〇〇
又	三一・七五	五〇〇
又	三一・五〇	一,五〇〇
聯合橡膠	二・三七五	四,〇〇〇
又	二・三五	一六,〇〇〇
又	二・三二五	四八,〇〇〇
橡膠信託	九・八〇	六,〇〇〇
又	九・七五	二,〇〇〇
又	九・七〇	二,〇〇〇
又	九・六〇	五,〇〇〇
飛機工程	五八・〇〇	二〇〇
又	五七・〇〇	二〇〇
鋼業	一六・五五	二,〇〇〇
又	六・五〇	二,〇〇〇
樂古	三五・〇〇	二〇〇
天星小輪	一六・五〇	八〇〇
又	一六・四〇	三〇〇
又	一六・三〇	四〇〇
屈臣氏	八一・五〇	八〇〇
又	八一・〇〇	六〇〇
屈臣氏（股權）	二六・六〇	八〇
永高	一五・九〇	二,〇〇〇
又	一五・八〇	六,〇〇〇
又	一五・九〇	六,〇〇〇
又	一五・八〇	一,〇〇〇
又	一五・六〇	七,〇〇〇
又	一五・五〇	五,〇〇〇
又	一五・二〇	二,〇〇〇
又	一五・四〇	三,〇〇〇
又	一五・二〇	一,〇〇〇
太平洋證券	七・五〇	五,〇〇〇
又	七・四五	一六,一六六
又	七・三五	六,〇〇〇
南聯實業	一四・五〇	五〇〇
又	一四・四〇	五,〇〇〇
又	一四・五〇	五〇〇
又	一四・四〇	二,二五〇
又	一四・三〇	一〇,五〇〇
又	一四・四〇	五〇〇
又	一四・三〇	五,五〇〇
環球電子	一三・五〇	一,〇〇〇
又	一三・三〇	一,〇〇〇
又	一三・二〇	二,〇〇〇
又	一三・一〇	四,五〇〇
凱聯酒店	一一・四〇	一,〇〇〇
又	一一・七〇	一五,〇〇〇
又	一一・八〇	五〇〇
又	一一・七〇	二,〇〇〇
又	一一・八〇	一三,五〇〇
又	一一・七〇	一一,〇〇〇
又	一一・六〇	三一,〇〇〇
又	一一・五〇	五〇〇
又	一一・六〇	九,〇〇〇
又	一一・五〇	五,〇〇〇
又	一一・六〇	五,〇〇〇
又	一一・五〇	七,〇〇〇
又	一一・四〇	二八,五〇〇
又	一一・三〇	一,〇〇〇
又	一一・二〇	四,〇〇〇
又	一一・三〇	二六,〇〇〇
又	一一・四〇	一,五〇〇
又	一一・三〇	一五,〇〇〇
又	一一・二〇	八,五〇〇
又	一一・一〇	五,〇〇〇
又	一一・二〇	九,〇〇〇
又	一一・一〇	三,〇〇〇
又	一一・二〇	一七,五〇〇
又	一一・一〇	二,〇〇〇
又	一一・二〇	一,〇〇〇
又	一一・一〇	六,〇〇〇
又	一一・二〇	五,〇〇〇
又	一一・一〇	四,〇〇〇
又	一一・二〇	三一,〇〇〇
又	一一・一〇	一四,〇〇〇
又	一一・〇〇	二,〇〇〇
又	一〇・九〇	四,〇〇〇
又	一〇・八〇	五,〇〇〇
又	一〇・七〇	八,〇〇〇
又	一〇・九〇	五〇〇
又	一〇・七〇	一,〇〇〇
又	一〇・六〇	一,〇〇〇
又	一〇・七〇	二,五〇〇
又	一〇・八〇	五〇〇
又	一〇・六〇	一八,五〇〇

豐富的舊經驗
進步的新技術
我們專為你供應
最優良的
文儀器材



REMINGTON	：電動打字機及文儀器具
FRIDEN	：電子計算機及電腦器材
A.B. DICK	：座枱及大型柯色印刷機及影印機
KIENZLE	：工商業會計記帳機
PITNEY-BOWES	：郵票機，地址機及影印機
RONEO	：複印機及各種器材
MONARCH	：玻璃纖維椅
MISCELLANEOUS	：數銀機，酒精機

歡迎參觀或來電詢問，當即派員趨訪及作免費示範

天祥洋行商業機器部

香港中環[illegible]大廈　電話：H 240105　服務部電話：H 732555

九龍[illegible]行1408-9及1427室　電話：K 677855　服務部電話：K 676711

對複寫紙牆壁瓷磚
馬宣佈禁止入口

（特訊）吉隆坡消息：馬副財政部長阿利亞末代表財政部長在政府憲報宣佈一九六九年關稅（禁止入口）（臨時保護措施）（修正）（第廿一號）通令，由一九六九年十一月廿七日生效。一九六九年關稅（禁止入口）（臨時保護措施）通令第二附表經被修訂如下：

關稅編號	貨品項目	國家
四八・〇七一四九〇	複寫紙	所有國家
四八・一三一一〇〇九八，〇八一一〇〇	打字機墨帶	所有國家

副財長也代表財長宣佈一九六九年關稅（禁止入口）（臨時保護措施）（修正）（第廿二號）通令，由一九六九年十一月廿七日生效。一九六九年關稅（禁止入口）（臨時保護措施）通令，第二附表經修訂如下：

關稅編號	貨品項目	國家
六九・〇八一一〇〇	牆壁瓷磚光滑	所有國家

…RENCE LI… 2 DEC 1969 CITY HALL

工商處通知出口商 輸德荷比盧棉織品 本限額須年底運出

配額轉讓調用須於下週四前辦妥，逾期停止考慮。年底付運貨限本月十五日前領出口證。

（特訊）本港工商處昨日（一）通知出口商有關輸西德及荷比盧之受限制棉質紡織品。現行輸西德之棉質紡織品及荷比盧之限制棉織品（棉紗除外）出口限制年度，將於十二月三十一日結束。該等貨品，必須於本年十二月三十一日午夜前，由香港輸出及運離香港水域。

簽證措施：擬於一九六九年十二月十六日至三十一日內根據配額及出口授權書付運者，必須在十二月十五日（星期一）下午五時前領取出口證。

暫停配額轉讓及調用：該處將於十二月十一日（星期四）下午五時以後，停止考慮配額轉讓及調用申請。因此商號，擬轉讓及調用配額者，應於該日期前辦理手續。

台匯上升 坡匯報降

（特訊）日匯報一六〇．七五，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百六十元七角五分，台匯上升報一四八．二五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百四十八元二角五分，坡匯成一九八，即在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十八元，暹匯成二八四，即在暹交暹幣一千銖，在港收港幣二百八十四元，越匯成二〇〇，即在越交貢紙一萬，在港收港幣二百元。

九項廿一種產品 大馬列新興工業

（吉隆坡航訊）大馬政府頒發新興工業地位給另外九項工業的廿一種產品。由工商部長佐哈勵簽署的憲報指出：政府早就發出通告，說明政府有意發出新興地位給這些工業與其產品。獲得新興工業的地位與其產品如下：（一）工業化學製造氣氧化鎂，氧化鎂，碳化鎂，乙炔，氯化鉀，氯化鎂，（二）乳酪產品酥油（三）各種食物準備罐粉（四）原多車輛零件發電機，交流發電機，及附屬品發動摩多機，調速器，自動推版機及發火綫圈。（五）眼睛貨品眼鏡架及零件，各種眼鏡玻璃。（六）工業化學製造空氣清洗器，甲醇等。（七）菓子裝罐及保存冷藏馬來西亞子汁及果子醬。（八）新織品製造各種絲衣綫（九）樹膠產品製造供造席用的椰子皮纖維及其他纖維產品。

法郎報定 貢紙仍淡

（特訊）加元報五六一，即一百加元兌五百六十一元，菲幣報一一三．五，即一百比索，兌港幣一百一十三元五角，披元成一九六．七，即一百披元兌一百九十六元七角，叻幣報一九八．七，即一百叻幣兌港幣一百九十八元七角，法郎報一〇三，即一百法郎兌一百零三港元，台幣報一四六．五，即一千台幣兌一百四十六元五角，貢紙成二〇五，即一萬貢紙兌港幣二百零五元。

售價呈不支 玉蜀黍供豐

（曼谷航訊）泰國土產動態：玉蜀黍市勢呈不支，價每担又落一銖，因染指者少，故供應過剩，每担存六十四銖五十丁。大油米行情續低，每担減一銖或二銖，上田者每担存一百六十八銖，中庄者每担一百四十九銖。烏皮茶步步退卻，每担又減三銖，存一百五十八銖。者茨仍守原防，每担一百卅元。豆仁市勢不一，碎仁價穩，綠仁回沉，每担挨軟三銖。碎仁上者每担仍三百廿銖，普通庄者每担三百七十五銖，綠仁上者每担存二百六十二銖，中庄者每担存二百元十銖。蒜頭行情仍疲，大粒者每担三百十銖，中粒者每担二百五十銖，細粒者每担一百八十銖。黃麻維持穩觀，每担一百五十七銖，烏豆跌後屹立，每担仍二百八十五銖。

紐約證券即日快報 開市交投仍保平穩勢

半小時內合共成交一八一萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十二月一日星期一）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍屬保持平穩。入市消息：（一）美徵兵開始採用抽籤方式，此乃自第二次世界大戰後首次採用。（二）有關削減石油稅現正議辯之中。（三）銀根抽緊已使物價漲勢轉緩，倘再抽緊，將會影響經濟活動。在開盤後半小時內合共成交一百八十一萬股，道瓊斯工業指數上升〇．五九，鐵路股指數下跌〇．二一。上漲股票五百零二種，下跌股票四百一十七種。茲將部份熱門股票開市價格列下：

通用汽車	七〇．八七五
佳士拿汽車	三七．〇〇
拜耳好撕影機	五八．七五
波音飛機	三一．七五
寶樂夫無綫電	一六〇．六二五
柯林無綫電	—
衛星通訊	五六．五〇
泛柯影相	八七．五〇
濱格拉斯飛機	二七．一二五
東方航空	一七．五〇
柯達影相	七五．〇〇
美國鋼鐵	三五．二五
通用電器	七九．七五
旗寧玻璃	二五七．五〇
愛德光學	六四．七五
萬國商業機器	三五八．五〇
立頓工業	五一．七五
亞爾西愛	三七．七五
聯合飛機	四三．〇〇
新澤西石油	六二．一二五
保樂夫影相機	一四〇．〇〇
泛美航空	一三．五〇
史蜜夫商路傘	二六．三七五
史碧來電子	四四．五〇
史利安電子	三六．三七五
德萊定	三八．〇〇
德爾琉磺	二三．一二五
德州機器	一二四．〇〇
拉洛夫影相機	一〇八．七五
仙立夫	三七．八七五
控制電腦	一一九．七五
蒙甘露	一三．〇〇

多絨銷流轉暢 混織絨料新品上市

每套高成六百五十元

（特訊）男裝多天絨料，銷流轉暢，此因天氣轉冷，及聖誕將臨所影響。今年有一種新絨料上市，就是用駝馬毛，茄士咩及一百枝純羊毛混合所織成，每套售價在六百五十元左右（是三碼二五，雙封計）宜有人家購買頗多。

英國之多絨恤令，每套售價（三碼二五雙封計）由二百七十元至三百五十元，有些純毛絨，每套售價在四百元至四百五十元。

中紡絨每碼售價在四十元至六十元。日本下紡絨每碼售二十元至三十元，銷量頗多。

日絹織品進口 達一八二萬呎

（時事社東京一日電）據日本大藏省一日發表調查：日本十月份絹織品進口量達一百八十二萬六千八百平方尺，較上月份增加七十二萬六千八百平方公尺，較去年同月份增加七十一萬六千七百平方公尺。以一個月份的進口數字來看，創最高紀錄。主要進口國家，由中共、南韓二萬八千平方公尺，港二萬二千平方公尺，印度四萬三千平方公尺，泰國六千平方公尺等。

港市銷流漸廣 英玻璃纖維品

（港訊）英國製造的玻璃及有關產品，今年的本港工業界購用，以其貿易數字為往年一倍以上。這是英國蘭開夏的玻璃纖維有限公司，在港透露的。代表麥林爵，麥氏來港之一係東南亞訪問行程之一。他說：香港用家對這產品已具有信心，因其適合香港裝配的設計，有關的改進。玻璃纖維在港增加需求。據表示：目前正研究將此種玻璃纖維用於胸襲製成。建築工業中，因為現時建築工業有此需求。玻璃纖維有限公司在英擁有三間製造廠，並在孟賈設廠，及在吉隆坡，星加坡，曼谷及香港設代理。

內地鴨蛋來量稍增

鵪鶉蛋價提升 製味蛋銷情爽

（特訊）近日鵪鶉蛋，新貨仍沒有消銷，何時到，現時還未有確期，日本鵪鶉蛋，成價繼見疲，新貨大盤成價五十元，比前批貨又提升一元。由國大陸鴨蛋，於日前調升後，現尚少變動，不過到貨依然減縮，銷數前暢爽，可能製作味蛋較多，鴨蛋來盤反為多些，因為價格相宜之故，茲將其價格大致分別如下：（每千隻計）天津蛋鵝蛋二一〇元，特級二〇四元，長沙二級鵝蛋一八九元，二級一八五元，河南超鵝蛋二二三元，奎級二〇五元，一級二〇〇元，二級一八四元，雲奇特級鴨蛋一九七元，一級一九二元，二級一八五元，特級二〇五元，一級一九二元，滨口排鴨蛋二一四元，衡陽二級鴨蛋一七三元，三級一六五元，八三元，市橋超鴨蛋二三一元，排鴨二二五元，特級二〇一元，一級一八七元，二級一八三元。

日外滙儲備續增 共逾卅四億美元

去月增二億四千萬美元

（時事社東京一日電）據日本大藏省一日發表：日本十一月底的外匯儲備額較上月底增加二億四千二百萬美元，共達三十四億七千六百萬美元，連續三個月創新紀錄。日本進口額增加，但貿易收支仍然看好，使外匯儲備額增加的主要原因。日本銀行與大藏省自九月以來，除了推行日元外匯政策外，曾積極購買世界銀行證券，藉以抑制外匯儲備額增加。但三個月來仍然繼續呈現上增趨勢，致使十一月份增加二億多美元。由於十二月的日元外匯較為困難，因此一般預料，目前的增加態度，可能仍將繼續。

圖由左至右：侯郭文琪女士，吉羊工藝社總經理侯永健，香港化工企業公司總經理梁稱華，蕭震。

港工藝品揚威美加 巡迴表現獲致成功

貿易發展局組團演出，海外華僑大歡迎。郭文琪蕭震表現出色

（特訊）香港手工藝術揚威美加，吉羊家庭工藝社著名的雕塑家侯永謙夫人郭文琪女士及香港化工企業公司技師蕭震，於較早期間應香港貿易發展局之邀，前往加拿大及美國參加當地舉行之「百貨公司巡迴演出」，侯夫人即席揮毫，表演其精湛雕塑法，並當場贈送給參觀人士，蕭技師則公開表演其雕塑術，彼等的優異精巧的手工藝術，大開美加人士眼界，備受讚賞。

郭文琪女士與蕭震，係於本月十四日離港，先後在加拿大之溫哥華，多倫多，倫敦城，渥太華，雲尼貨及美國德州拉市等城市之各大百貨公司作公開表演，為期二月，而於十一月九日載譽返港。此乃香港第一次派出手工藝術家在美加兩國表演，藉以為香港貿易作宣揚，促進雙方貿易發展。因此香港的代表團到一個城市，即瘋魔當地人士，受到熱烈歡迎，成功地達到了向海外人士宣揚香港貿易之目的。

郭文琪女士向本報記者談及此行情形表示：此次最難忘者乃是受到美加華僑的盛大歡迎，尤其在加拿大雲尼市，我們在雲尼市留五天，當地的中華會館作了最熱情而隆重的歡迎。當地雲尼市中華會館派出一名教授及一名醫生代表，前往機場歡迎，此後每天都排滿了歡迎宴會，異地共叙一堂，使我們倍感親切，尤如生活在香港一般。雲尼貨市中華會館主席區富，副主席呂伯榮，李香福，秘書長謝天白，梁祥燦博士，吳元荀，黃錦照，何濟及凌熾植醫生，張秉心教授，李紹麟碩士，陳平經理，都是當地的僑領，他們熱情款待，並非常關心瞭解香港目前情形，當他們獲知香港恢復繁榮，工商業蓬勃發展時表現異常興奮。我們在各大城市百貨公司表演，吸引了很多人士前來欣賞參觀，且更大大的讚賞香港產品，公司那些規模巨大的百貨公司，都陳列其香港產品，色彩繽紛，各式各樣的香港貨品，俱備，好像小香港一樣。

同時郭文琪女士及蕭震並表示：香港產品在美加倍受歡迎，此次貿易發展局組團前往作宣傳，更使海外人士對香港產品認識，加強了香港產品在美加市場的地位。

本港吉羊家庭工藝社係本港知名的手工藝術工廠，產品遠銷世界各國，香港化工企業有限公司專門出品各類型膠，其產品出品主要是在海外市場，兩公司在香港對外貿易方面，作出貢獻良多。

大灰棗暢成 糯粘粉多銷

（本港訊）新大灰棗今天方能抵埗，即席沽訖成三五〇元，今收牌蜜棗三百箱，價升市，三六〇元，新火腿到貨三百箱，轉行成洗，價先〇元，可能是把價三三〇元，頭成六成六百元。近市粘米粉，糯米粉各途銷暢，價來穩；拔硬，甜杏亦挺好，存貨疎。

世界四大銅產國 產量增加十點一

七〇年可達一九二萬噸

（特訊）（秘魯利馬消息）今年第二季，世界四個主要銅料出口國的生產有重要的增加。第二季的產量比去年同季增加了百分之十點一，比一九六八年同季增加了百分之十三點八。四國政府最近舉行的一次會議中透露這些數字。這四國是桑比亞，剛果（京沙沙），智利和秘魯。這四國所生產的銅，佔世界市場上出售的銅的百分之八十。四國已討論了各種不同的方法去改善銅料的銷售，包括建立一個機構，以穩定銅之價格。四國宣佈，它們預料在一九七〇年生產一百九十二萬公噸銅，預料一九七〇年世界銅產量（不包括共產國家）會達到五百一十五萬公噸。（愛明）

國民 今天最後 邵氏出品神怪宜片 西遊記 岳華 張仲文 何藩 閻蕾 彭鵬 七彩 主演 更改時間：十二時 三時正 六時正 九時正 銀幕．座價 廉收 明天只映一天 儒俠 張佩舒主演

聯邦 秖今天映 嘉禾公司戰爭宜片 碧血長天 金峰主演 明天只映一天 龍虎五壯士

太平 即日公映 餘場 頂奇情七彩巨片 混世魔王 老虎蟹 雲斯 李愛華 蔡琴 主演 明日七彩 女煞星續集 李菁 秦萍 凌雲 主演

香港大舞台 今天五場 仍映 老成長七彩卡通片 比美 木偶奇遇記 森林奇遇記

投資者？投機者？還是賭博者？

閣下切勿自誤。這三者之間，有很大的區別。

投資者情願冒着普通的危險，以求其資本的滋長，一方面收取股息紅利，一方面再在長期上，獲得其股票或債券價格上漲的利益。

投機者的目的，是求取巨額而迅速得到的利潤，因此他不獨要情願，而且也要能够冒些較大的危險。

像投資者一樣，一個具有理性的投機者必先用心研究一切有關事實，然後才決定買入或賣出。

但是賭博者全憑運氣，既不小心研究，也不明確判斷。輸贏得失全靠他的運氣，等於擲一個錢幣，或抽一張紙牌來作決定一樣。

你究竟是個投資者？投機者？或賭博者？

如果你是個投資者，甚或是個投機者，我們都可以幫助你：

檢討你手中現有的股票或債券；

代替你設計適應你個人需要的具體計劃；

供給你感有興趣的證券最新的消息和資料；

答覆你的詢問，提供你買入或賣出的建議。

上述各項服務全部免費。如蒙垂詢，即當竭誠奉覆。

如果你願意賭博，那麼祗好你走你的路，我們走我們的路。

本廣告內所載有關證券研究及代客買賣均由美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

M L 美林證券公司東南亞總辦事處 香港聖佐治大廈十六樓 電話：H-249351 電報掛號："MERLEAP" 東南亞區副總裁：白添樹

W.E. HUTTON & CO. ESTABLISHED 1886 美國亨通（威廉）證券公司

紐約證券交易所及其他各大證券交易所會員

美國股票．債券及投資基金

★ 專用紐約直線電報機
★ 電腦直線報價機
★ 路透社新聞報導機
★ 美國股票資料及分析
★ 美國股市評論及行情單
★ 每天廿四小時服務
★ 精通粵、滬、國語及馬來語
★ 歡迎電詢有關美國股票等投資問題

紐約交易所註冊代表 經理：賀冠德（PAUL HAMMOND） 劉星鵬、陸勵荃、曾詠民、鄔鳴陽、邵達

香港分公司 香港德成大厦五〇二室 電話：H二二六一九六（五線）

樂聲．新聲．文華 聯美公司本年武門七彩猛片 明晚九時半 優先獻映 兵荒馬亂 槍炮無情 龍蛇混雜 殺機四伏 無情職業快槍手 法蘭高尼路 東尼馬仙達 積皮連斯 武俠三巨星主演 "a professional gun" 不合兒童看

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 金門 最後二天 How Love is Tested 試情記 色彩濶銀幕 請速定座 國泰喜劇鉅片 滿院笑聲 喜劇聖手王天林傑作導演 丈夫在外吹風草 太太急得神態失常 袁千圓 馬劍敏 齊連奎 主演 監製 朱國良 製片 楊曼怡 張揚 周萱 萬儀 孟莉 電視笑匠 鄭君綿 客串主演 領銜主演 看過觀眾：一致一讚好

東城 娛樂 皇宮 東樂 後天盛大獻映 「吸血殭屍」主角 彼德古成 主演 前三天預售 換腦人魔 華納七藝又一恐怖絕倫巨片 恐怖剖腦手術 令人膽顫心驚 血的故事 慾的劇情 魔王出洞 塗炭生靈 人類腦袋 隨時搬家 特藝七彩 FRANKENSTEIN MUST BE DESTROYED! 兒童不宜觀看

永華 今天仍映 福祿壽 熱鬧歌唱 輕鬆瘋狂 絕頂大笑片！ 主演：沈殿霞 李香君 今天早場：紅燈綠燈 今公餘場：櫻花戀 下期正：閃電俠大破形影客

海運戲院 每天特別場 今天格連福特．愛華麗演 毀滅潛艇大決鬥 早場十二點半 午夜場十一點九

金陵 最後四天 今天四場 派拉蒙王牌巨片 賽車英雄會 七彩瑰麗 東尼寇蒂斯傑作 今天餘場公 瘋狂沙灘會 路易油尼 明天四場獻映 殺氣嚴霜

國泰 全部七彩 最後今明 空前大膽 肉感新奇巨片 世界浴奇觀 世界各地沐浴大觀 大開眼界 大飽眼福 兒童不宜看

利多域 今天特別選映 大七彩 甄珍 武家麒 鈕方雨 柯俊雄 葛香亭 歐威 客串 主演 今天不回家 白景瑞導演 明天七彩歌唱片 我還是永遠愛着你 湯蘭花主演 後天七彩粵片 名劍天下 俠大片

國賓 今天選映 邵氏感人七彩巨片 烽火萬里情 遍地烽火拆散好鴛鴦 艷骨長埋空餘萬里情 凌波 關山 羅臻 主演 導演

樂都 今明兩天選映 邵氏刺激七彩巨片 諜海嬌娃 有味道．够刺激 浴室內肉體橫陳 鄭佩佩 張沖 金霏 主演 井上梅次 導演 早場十二點半 粉菊花 中午十二點 神槍

仙鳳鳴劇團 雛鳳鳴劇團 八號起在利舞台公演 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 唐滌生先生名劇：再世紅梅記 第一流戲院設備最佳 八年來首次公演粵劇 旺角街坊會 蔡利合會 福利會 義演

金華 今天祇映四場 法合作七彩巨片 金爪女飛賊 丹妮露歌貝主演 今午11點早場 餘場 斷戈爭雄 金華 明天換映 游龍奪命槍

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

汽車

第二二六期

保養修理
雜聲及其他缺點

汽車發出雜聲一方面固是損壞的警報，另一方面又令人討厭，影響心理，必須留意檢查，察其來源，速即修理。

汽車發出雜聲，往往使人討厭不舒服，甚至影響駕駛的情緒。

雜聲有時來自多方面的，有時又似不可捉摸。但只要留心細聽，可能很容易察覺聲音的來源。或者是什麼地方鬆動，同時也許是一種故障的警報。總之，汽車上有了雜聲時，就得注意檢查了。

車身螺絲寬鬆

行駛於凹凸不平的路面上時，車身螺絲之寬鬆，很容易發出一種敲打之聲。在陰雨潮濕季候，「刮辣」之聲或不使人注意，但根本是車身螺絲寬鬆的表示。

補救方法：所有車身與車架連接螺絲要時常收緊，並在可能時塗抹一些潤滑油，使不易銹蝕。

擋泥板發出尖聲

擋泥板（MUDIGUARD）與車身接合的地方通常襯有膠質襯料，但日久發生損蝕時，兩方面的金屬面便直接摩擦，在行車時就不免發出尖銳的磨擦聲，但這是很容易察覺的。

補救方法：更換完好的墊片，收緊接合螺絲。

車門發出響聲

如車門的鉸鏈寬鬆或膠墊損壞，則車門即將鬆動以致發生輾轢之聲，車窗玻璃的升降滑槽損蝕或乾燥，亦時常發生響聲。

補救方法：車門鉸鏈螺絲應保持緊密，如車門膠墊料損壞，或玻璃的升降機件損蝕，都可換新。平時應注意鉸鏈及玻璃升降機的潤滑。

儀板作輾軋聲

儀器錶板（INSTRUMENT PANEL）的螺絲如因日久鬆動脫出，則將發出尖銳的輾軋聲，這種聲音有時很難查察。

補救方法：伸手到儀器錶板後面，檢查所有接合螺絲有無鬆脫情形，發現的螺絲應設法收緊。

推動機件發生聲音

來自車底的聲音，大半是由於推動機件潤滑缺乏或調整失當，以致機件損蝕之故，變速箱及分速箱如缺少潤滑，通常最顯著的是「隆隆」之聲，也比較易於察覺。如聲音來自前部，則電池及引擎座寬鬆亦屬可能。

補救方法：留心檢查聲音來源，加以適當處理。

拍拍鼓聲：乘人汽車通常發生拍拍鼓聲，多半是車內氣壓不勻或過度引起，但消聲器或排氣管（EXHAUST PIPE）損壞，亦發生類似聲音。

補救方法：試開車窗以減少壓力，如屬於後者聲音，亦易分別，檢查排氣管及消聲器有無損壞，必要時換新。

喇叭不響

喇叭不響的原因，主要是電線中斷保險線燒毀連帶影響，又或者是喇叭的接觸有缺點、污濁、銹蝕，以致不通電流。有些汽車的喇叭裝在水箱罩後面，目的是使聲效果較好，但過於外露，易受風雨侵入，引起裏面的線圈及斷電點潮濕，這樣也可使喇叭不發聲響，或響聲沙啞低沉。

補救方法：應先檢查是否受濕，或電路中斷及保險線有無燒毀後所有聯接的有關電器設備都受影響，這一點應加注意。

喇叭按鈕

有時發生銹蝕也有可能，必要時可拆卸檢查一下。

檢驗喇叭之接合，可按下喇叭按鈕，並用起子試驗喇叭裏面，如有火花，如有火花發生，則問題當在通至喇叭之電路上，如無火花出現，則問題當在喇叭按鈕中，有些喇叭裝在引擎上的，則試檢查地線接合情況。

「福士—波治九一四」新車

介紹幾種
一九七〇年新車

這裏選擇介紹若干型號一九七〇年新車，其中以德國車為最多，包括超時代的產品和最普通家庭用車，此等型號月前在西德法蘭克福展出時，極受歡迎。

西德「福士」和「波治」兩大廠合作之後，最新產品是一型名爲「福士—波治九一四」的優秀的跑車。

新車有兩座位，引擎設於中部，車身甚低，作高度流線型。車頂中部用玻璃纖維製成，不用時可以移去，置於行李箱內，所佔位置不多。

新車設計特異，上車落車略見不便。但由於引擎設於中部關係，故車前車後兩行李箱均相當寬敞。引擎有兩種可供選擇。其一為四汽缸一、六七九C．C．的「福士—四一一」型改裝，另一為「波治」原有的二公升六汽缸引擎。前者每分鐘轉動四千九百次時，產生制動馬力八十四，後者每分鐘轉動五千八百次時，產生制動馬力一百一十四。

新車在德國售價約一千三百鎊（標準型號），比較「波治」原來售價低廉得多。

福士—波治

「波治」本身各型號馬力均有加大，由一九九一C．C．增至二、一九五C．C．，至於原有的二公升六汽缸引擎則仍繼續生產，用於「福士—波治九一四」型號。「波治九一一T」制動馬力現由一一〇匹增至一二五匹，「九一一E」型由一四〇匹增至一五五匹，「九一一S」則由一七〇匹增至一八〇匹。「波治」各型號四輪均裝有碟型制動器。

（上）德國廠「福特—雅士」現有四門型號應市（中）。「閃電」新車霧燈及水箱網等方面有改敘。（下）福特華貴新車「M—二六」

至於「福士」原本身型號，新產品包括有一三〇二系列，其一為「一四一一E」型，是一種房車，另一為旅行車，兩者均裝有「波治」廠的燃料噴射器。[illegible]「四一一E」[illegible]

「BMW—二八〇〇CS」四座轎車。極受注目

選用「福士—波治九一四」型的噴射燃料引擎。「四一一E」可選用「福士—波治九一四」型的噴射燃料引擎。「四一一」旅行車則以此型為標準引擎。

「福士—一六〇〇」房車及「TL」斜尾房車車身現在加長五吋，因此車兩行李箱的容積得以增加。

噴射燃料

聯合汽車（AUTO UNION）型號系列現在增加漂亮轎車一種，設計構造以「一〇〇LS」為根據，外表十分漂亮。汽缸口徑由八一·五種增至八四種，因此容積由一、七六〇C．C．增至一、八七〇C．C．。淨生制動馬力一一五匹。縮壓比率甚高，達一〇·二比一，裝有雙式化油器兩具。最高時速可達一一五哩。

「寶馬—二〇〇〇TII」亦採用燃料噴射器，因此馬力增強，引擎每分鐘運行五千八百轉時，產生制動馬力一三〇匹。縮壓比率爲一〇·一，最高時速可達一二五哩。

「二八〇〇CS」是一六汽缸跑車，綫條十分優雅。

平治富豪

「平治—平治」的三·五公升「V」式八汽缸引擎，可裝於轎車、跑車、或房車。「二八〇S」及「二八〇SE」兩型房車仍裝用二·八公升，六汽缸成直綫排列引擎。至於「三〇〇SEL」則可選裝六·三公升「V」式八汽缸引擎，或三·五公升「V」式八汽缸新引擎。三·五公升引擎每分鐘轉動五千八百次時，產生制動馬力二〇〇匹，縮壓比率為九·五比一，採用「波治」電子燃料噴射器。各型號均可選裝「平治—平治」最近自動變速系統。

「C一一一」是一型超時代的產品。

「富豪」新車包括「一八〇〇E」，亦採用電子噴射燃料系統，這是一部漂亮的跑車，引擎每分鐘轉動六千次時，產生制動馬力一二〇匹，縮壓比率一〇·五比一。變速系統採四前速，四輪全部採用碟形車掣。

「富豪—一四四GL」是一型豪華大車，標準設備包括電鐘、木鈑板、露營等等。

福特德廠

「雪鐵龍—CV」是整個型號系列中，未有改變的型號。「雅美—六」旅行車已停止生產，由「雅美—八」型取之而代。

「ID—一九」及「ID—二〇」新車，儀器板設計全新，裝有圓形儀器三組。其中一具是電子轉速錶和計時器，全部制鈕凹入板內，以策安全。「DS—二一」型號便可選裝電子燃料噴射器，縮壓比率由八·七五增至九比一，引擎每分鐘轉動五千五百次時，產生最高馬力一二〇匹，較前增加十六匹。

「福特」德國廠新車「雅時—二六—M」，是一型高性能的「佳利」，及四門的「雅仕」。「二六—M」分兩門硬頂跑車及四門房車兩種，兩者車身均爲「二〇—M」，標準裝備包括天窗、收音機、染色玻璃、動力輔助轉向系統及自動變速系統等等。

RO八零

「二六—M」裝有二、五五一C．C．引擎。

此種二·三公升高性能引擎，以往只裝於「M—二〇RS」型號，現亦可裝於「佳麗」。

「雅仕」四門新車，綫條優美，大致上改進不少，至於兩門型號，前座椅背可隨意調節，較前更覺舒適，在機械方面，只避震系統有所改善。

NSU的迴旋轉動式引擎新車，「RO—八零」現在更有改進，車頭改進後，更爲美觀，車燈設備，亦有改善，其他改革之處，包括暖氣及通風系統，車廂濁氣排除設備，亦性能較佳。

NSU的「一一〇〇C」型號，現有半自動變速系統，可供選擇，採用電力及氣壓推動原理。

「富諾—R一〇」馬力加強，引擎容積爲一、二八六C．C．，縮壓比率雖由八·五比一減至八·〇比一，但最高制動馬力則由四十三匹增至四十八匹。由於散熱性能有所改善，因此引擎性能有提高。

「富諾—一六」系列亦略有改革。

瑞典薩伯

瑞典薩伯新車有「九九—E」裝有電子燃料噴射器及自動變速系統，但選用這兩種設備時，必須兩者同時選用。「薩伯九九—E」馬力由八十四增至八十七匹。另一型號則採用化油器及人力變速。車廂內部裝備設備亦有改善。

「士高達」型號系列外表有相當改變，標準型號現稱爲「S—一〇〇」，豪華型號則稱爲「S—一一〇L」，兩者前輪均裝有碟形車掣，引擎容積爲一、一〇七C．C．，馬力較前增加四匹，至於其他規格，則未有改變，與「一〇〇〇—MB」相同。此外尚有九八八C．C．型號，稱爲「S—一〇〇」。

快意一二八

「快意」型號系列現在更完備，一二八型新車因質美價廉，預料將來大有競爭機會。「快意」另一型新車「一一三〇」設備豪華，預料亦將大受歡迎。「費利拉—三六五GTS—四」，亦於最近面世，分運動車及跑車兩種。引擎容積四·四公升，產生制動馬力三四五匹。

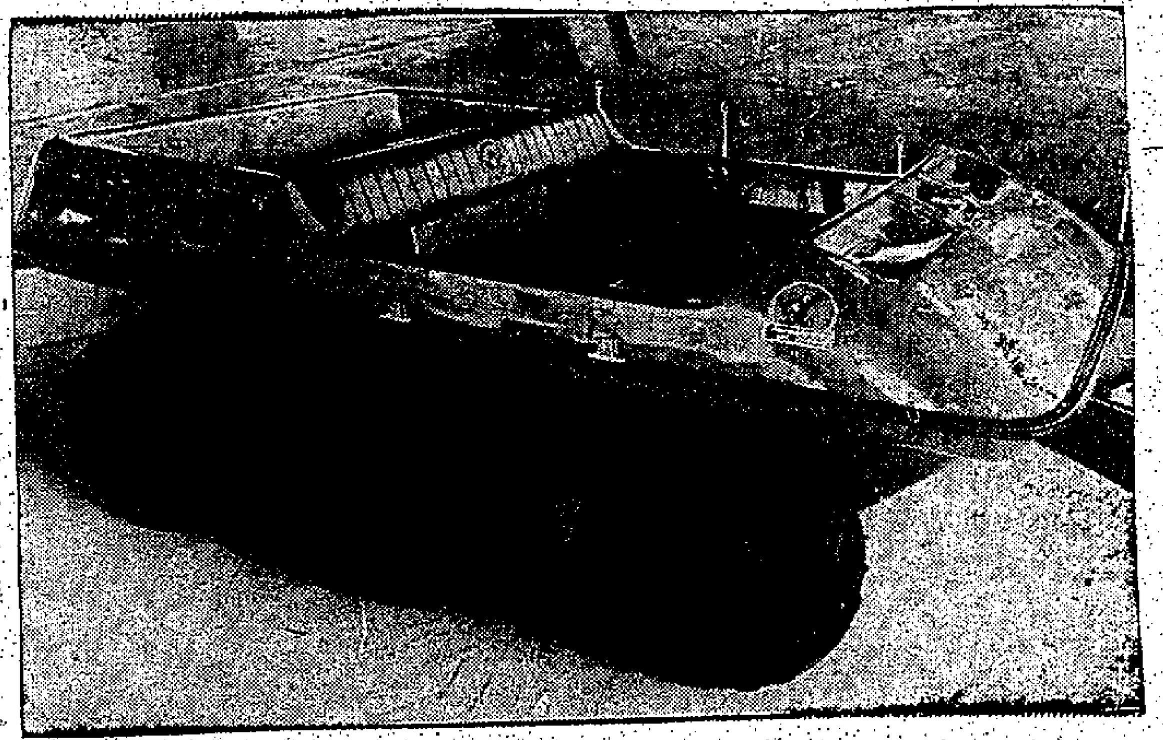
英國新車最超卓者有「積架—XJ六」型引擎，分四·二及二·八公升兩種，可供選擇。

「閃電」新車亦有改革，包括車頭罩、儀器板及水箱框等等。

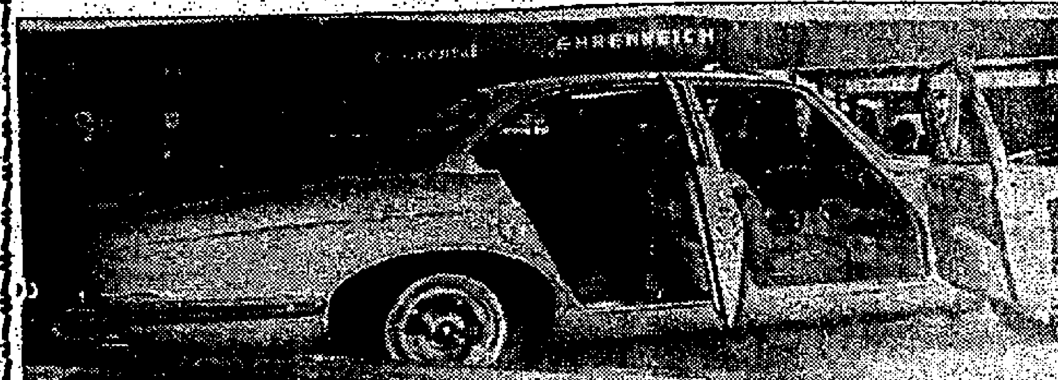
（上）「福士—波治九一四」駕駛座位，（下）「奧狄—一〇〇LS」

加在日本展出全能用途新車

加拿大出產全能用途新車最近在日本展出。新車裝有二九三C．C．兩汽缸引擎。活動力至大，在任何路面行車，無論雨雪亦不受影響，雖四十五度傾斜路面亦能應付裕如。此次日本外國車展各國七〇年產品展出者二百一十一種，均希望在日本打出市場。



一九七〇年「達善—一六〇〇」新車。綫條優美、馬力強大



「積架—XJ六」名貴新車，引擎分四·二及二·八公升兩種。

七〇年新車介紹
三型達善產品

「日產—達善」七〇年新車包括有「一三〇〇」標準型號，「一六〇〇」豪華型號，及「一八〇〇」超級豪華型號。均各有所長，以應不同需求，但另一方面又有很多共同優點。三者均為超卓產品。

「日產—達善」一九七〇年新車最近運港應市，者包括有三種超卓型號：「一三〇〇」標準型號，「一六〇〇」豪華型號，及「一八〇〇」超級豪華系列型號。無論在馬力或售價方面，均有差異，以應不同需求。但共有的特點就是車身優雅，設備舒適，車廂寬敞，同時安全設備水準均高。

事實上這三型號都是具有跑車性能的家庭用車。一九七〇年新車改進後較六九年款更進一步。「一六〇〇」在長途賽車中曾獲勝利，證明性能優越，同時具有高度舒適。

標準型號 一三〇〇

「達善—一三〇〇」新車，線條顯得更加優雅，儀器板設計全新，儀器凹入板內，蓋以不反光玻璃，更覺便利安全。新車座位改良後，更為舒適，避震系統改良後，行車更覺穩定，引擎及排氣系統改良後，性能更佳。

「一三〇〇」車頭亦略有改良，水箱網線條更為漂亮。

「達善—一三〇〇」裝有一、二九六C．C．四汽缸O·H·C·引擎，最高馬力七十七匹，最高時速達九十哩，加速力強，起步快捷，也是特點之一，車箱內部寬敞，可乘五人，座位舒適，慳油耐用。標準型號標價一萬一千八百元。

豪華型號 一六〇〇

「達善—一六〇〇」豪華型號在優美的車身內裝有更強力的一、五九五C．C．引擎，馬力充沛。每分鐘轉動五千六百次時，產生制動馬力九十六匹。

「一六〇〇」新車引擎每分鐘轉動三千六百次時，產生最大扭力九九·八呎磅。縮壓比率為八·五比一。

「一六〇〇」與「一三〇〇」新車同樣線條優雅。無論在技術規格，裝飾設計，座位安排等種種方面均水準極高，在同級車中，堪稱超卓產品。

豪華型號標價一萬三千九百元。

超級豪華 一八〇〇

「達善—一八〇〇」超級豪華型號，在同級跑車型房車中，堪稱性能最高者之一，裝有一、八一五C．C．引擎，凸輪裝在汽缸頂，最高時速達一〇三哩。

「達善—一八〇〇」超級豪華型號，由靜止狀態開動，走畢四分之一哩路程，需時僅一八·一秒，加速力強，其他優點，包括操縱靈活，行車穩定。

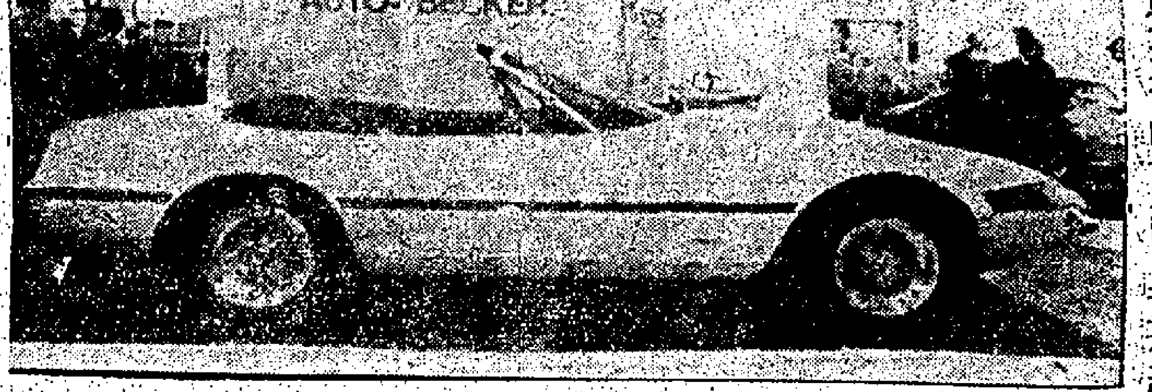
「達善—一八〇〇」裝有複式制動系統，前輪裝有碟型車掣。四輪避震系統全部獨立。外表綫條優雅。內部設備非常舒適。車廂寬敞，前座採獨立座位，通風設備至佳。

儀器板用不反光物料製成，熱有軟性物料，促進安全。此外復裝有獨立保險帶，複式大燈，熱有軟性物料之車門把手，斜撥水掣，安全門鎖等等。車身構造特別，有特別安全保障，超級豪華型號標價一萬七千五百元。

（東方汽車公司總代理）

「達善—一八〇〇」七〇年新車

「達善—一六〇〇」新車儀器板內藏，蓋以不反光透明物料。



「費利拉」四·四公升兩座蓬車，產生馬力三百四十五匹。名貴力強。

明聲
即日放映
部氏出品偵探巨片
七彩闊銀幕
毒玫瑰
葉楓 王俠 主演

環球
即日公映餘場
環球彩色戰爭激烈巨片
死亡飛行
[illegible] 主演

明日公映餘場
雌雄拆白黨
[illegible] 主演

CITY HALL ... DEC 1969

工人世界

本港茶居工人面臨旺季 下欄收入增加 工人缺乏散工不愁出路

本港茶居行業，月來由於嚴寒吹襲，飲食業普遍進入旺季，茶居工人，下欄收入增加，散工不愁工作。

昨據該業工人指出：本港茶居從業工人，歷年以來，工人工作均頗安穩，本年以來，隨着飲食業蓬勃，新店紛紛增設，飲食行業工人極爲吃香，影响所及，茶居行業工人，由於各店羅致是業技工，故其工作極暢。

茶居行業工人，分有長工及散工，一般長工，每月收入除底薪外，另有下欄收入，而一般工人，其每月下欄收入多寡有視行業旺淡而不同。

前後三年茶居由淡變旺

本年以來，由於市民消費能力普遍增强，而一般寶宴，團體宴席，甚或飮局之類，月來普遍活躍，而一般市民，日常光顧茶居，次數不但轉多，即是飲茶，件頭較豐，銀碼增大，尤其在目前天氣嚴寒情况下，隨着市民食慾增强，消費銀碼，例必增加，而一般茶客，其所給貼士之多寡，亦視銀碼而定，影响所及，由於茶客光顧次數及銀碼增加，在業工人，每日下欄收入同增。

該業工人，前年由於市面動蕩影响，市民消費能力減弱，飲食業全面吹淡，一般市民，即有光顧，大致及件頭普遍減縮，影响所及，去年同期，散工工作多未足分配，每日頗多工人失業，而長工下欄，普遍受影响。

市民消費力強恢復好景

去年中旬開始，由於市民消費能力漸見增强，而在去年開始，隨着各業漸復好景，飲食店舖開始增設，是時雖然飲食店舖增加，但各店茶市，生意依然滔滔，故在去年以來，茶居散工，就業機會漸見回暢。迄至本年，由於飲食新店紛紛增設，而規模頗大之茶樓酒館，亦相繼新張開業，影响所及，飲食行業工人，本年開始，亦隨各店羅致工人，而顯得吃香起來，故迄至目前，有關茶居工人，除長工就業極爲穩定外，一般散工，目前不愁工作，其中尤在假期或星期天，有感於顧客過於「爆棚」，爲增加人手，各店普遍增聘替工，故每逢假日，散工多時感到缺乏。據工人指出：在去年初，一般工人自動休假，各店聘請替工極爲容易，目前工人請假，加聘散工替工，經現困難。

茶居工人，各部門工價不同，一般櫃面工人，其下欄收入，亦視各區各店營業狀况而不同，目前工作回旺，工人下欄收入，平均約達數十元至百餘元不等。

茶居工人，計櫃面工人，每日工作十二時，收入約三四百元，廚房工人，收入約四百餘至六七百元。（蕾）

資方關心工人生活 促進福利維繫工人

宿舍食堂及勞工保險對工人有裨助

工人福利，不祗是工友們所需要，也其實是整個社會所需要的，而工人福利的發展程度如何，又常是明顯地反映着工人生活的水準，工人在社會上的地位，以至工業發展的程度的。那末，在目前本港來說，究竟一般工友們所能得到的福利，已發展到怎樣的程度呢？

總括來說：目前本港工友們所能獲得的福利，大致包括：在勞工當局保障工人法例之下獲得的，資方爲而安排的，及工人們自己在互助精神之下組織而成的，而這些工人福利目前所發展到的，計有下列各項：

發給： 勞工保險方面：近年來勞工保險制度推行的成功，是本港工人福利上的一項重要發展。由於勞工當局的切實推行，這一工人必需的福利現已隨着工業的發展而下了一個合理的制度。這使因公受傷的工人，都能得到規定的適當賠償。

醫藥： 醫藥補助方面：也是比較普遍的工人福利之一，幾乎所有以促進工人福利爲理想的勞工團體，都能注意到這方面，而分別辦有免費診療所，設有廉價中西醫席，或發給醫藥補助等。此外，有等具有規模的工廠或企業，並設有免費診療所及留診所，但爲數不多。一般來說，工友們所能得的醫藥照顧目前還不夠。

補助： 子弟教育方面：目前本港的廉費工人子弟教育，可以說已發展到每一行業，但要到達普及每一工人子弟的程度，還有相當距離。尤其能夠照顧工友負担的勞工子弟中等教育，似乎還有待擴展。至於各業勞工團體所辦理的，除了廉費的子弟義務之外，估相當部份的還祇是小學。

設消費合作社： 工人宿舍方面：在宿舍方面：現時而言：本港工人能夠獲得宿舍利益的，仍只限於一些受僱於具有規模的工廠，而其中企業和機關的工友，能夠獲得包括家屬的宿舍的，又只是佔一部份。此外各勞工團體所設的免費宿舍，都只能容納的失業的工友本人。

生育補助方面：雖然許多勞工團體都辦有工友家屬生育補助，但大家都只能做出和等於一份禮物的補助。

生活互助方面：若干勞工團體所辦理的一種生活互助組織，以工友合作的力量共同維持失業工友的生活，辦法相當理想，如果能夠加以發展，將可成爲重要的工人福利。

消費合作方面：目前若干具有規模的工廠及勞工團體，也頗多辦有消費合作社，但這對工友生活消費，當然會產生減輕作用的，但從整個而言：似乎還有待擴展。工人食堂方面：若干勞工團體及具有規模的工廠是有廉費食堂之設的，雖然還不普遍，但對於工友們多少是減輕了的。

機械工友技術純熟，收入頗有可觀。

港九新界各區小販籌備聯合組織總會

本港小販團體，正籌商大聯合，設立一個整體的組織，俾所有代表性質的同業利益及爭取會員福利，是項舉措，已進行得相當積極，很可能正式成爲事實。

據悉：目前由於小販人數大增，分佈於港九及新界各區，故地區性的小販團體，亦紛紛產生，計包括有港九持牌小販聯合會，九龍持牌小販商會，元朗小商販互助社，港島之中，東、西區及大坑區小販聯誼會，石梨區及黃大仙小販會等等，共達十個單位之多，紛紛成立。最近各該小販團體首長，曾作座談會，籌備如何組織聯誼總會或各區小販總會之類。

組織總會之動機，是有鑒於小販人數隨着社會之繁榮而日趨龐大，成爲一種相當廣泛的行業，而一般小販無疑爲當局解決日謀升斗，與便利坊衆就近購物之需，特別是貧苦區域小販之存在，尤不可少，因爲彼等所售貨物，類皆廉宜實惠爲宗旨，俾能適應勞工階層之購買力，故其地位亦相當重要，必須有以維護其生活之安定，俾能樂其所業，始有助於繁榮。雖然，各區小販爲當團結與求謀同業利益，已先後成立多個小販團體，地區性的組織，亦相繼產生，惟彼此既缺乏聯繫，亦缺乏一個具有全港代表性而爲各區小販團體所同意歸納起來的組織，因此，經彼等考慮現時，認爲非有一個聯合組織不可，如果有此新組織產生，則可以眞正的代表全港各區小販意見，而其主要職責，亦以維護全港小販權益及如何與政府密切合作以解決難題爲依歸。

彼等更認爲，方今市政局正籌備修訂小販政策之今日，則小販如有所感陳表達意見時，亦不能以各個小販團體就個別之觀感而各異，果如是，當局亦無所適從，故爲當維護全港小販利益與繼續生存的條件，認爲這一個聯合組織是當務之急。結果如何，稍後當可明朗化。（寐）

工友街頭買物 家人妻子換季 適應經濟負担 衣物祇求實惠

在日常的生活上，不少工友，於購買日用物件時，爲了貪價廉，或取其方便之故，往往會光顧到街邊攤檔的。於理，街邊的攤檔，他們出售物品的所在，由於不用付出昂貴的租值之故，在售價方面，可能廉宜一些，但缺點却是流動性大，買了不合用的東西，或失買了的東西，欲掉換就難，同時，還要識貨，否則，高價買賤物，絕不爲奇。

據有經驗的工友稱：「凡在街邊買物，你一定要生眼，該論斤的，你就論斤。但你却要提防一斤只得十三兩三。碰到這樣的情形，你要言明在先，價錢高低，另一問題，兔至事後因不足秤而起爭執。有時，論件，論個，一言以蔽之，看情形而定可也」。

兒女：如何換季

「我不時在街頭攤檔爲兒女換季的」。一位這樣的說：「你瞧！我五個兒女，級高級低，年年高度不同。別說自己的經濟能力也不且自己的經濟能力也不勝呀」。

力吃不消，就算去公司購入，也力所不勝呀。無已，只有光顧街邊的攤檔了，你瞧呀，我大兒子所穿條褲，正牌×××漿架，如果多了一個扣，在公司的窗櫥，就要三十多元才可買到，而我把牠購入，十元而已，所少欠一個扣，質輕身輕，不俗架，他至多穿兩年，又不合用，太過講究是不必的，抑且自己的經濟能力也不勝呀」。

「哼，你又瞧瞧，我第三個兒子所穿那件毛衫，是細碼的，又輕又暖，富有彈力，花式也不俗，你估多少錢一件？七文咋。何以會咁平呢？一言以蔽之，那是斷碼貨。

西裝褲：十元一條

據一個小販工友稱：「我們這種，有各式各樣這類的製成品出售，是從製衣廠裏「號」出來的。這些東西，當然有瑕疵，例如：失度，斷碼，跳針，不合規格，凡此物品，通通列爲次貨，不能外寄，爲了取回成本，便降價出售，當然，牌子，鈕，是要拆去的。告訴你，不少外來的製品，都是在此間製作的。你知道嗎？有一種名貴的打火機，也是港製出口，經加標誌後，再洗回本港，高價出售。這一間廠起，一切皮費，由外商包，工友欲購一個也不可能呢」。

「我買物時，只要合身，色澤不錯，便認爲買得過。你瞧，我身上所穿的褲，十元一條而已，初買很不雅觀，回家熨貼後，又煥然一新了。我所穿那一對鞋，鞋皮輕滑，膠底的，晴雨兩用在街檔裏，標價四十元。我呢？化十七元的代價買到了，買物，一要合用，二要識貨，在街頭買物，有時亦會買到「順嘢」的。但要注意，白色的東西，很少純羊毛。太重的衣物，可能是棉和快巴的織物，一洗之後，直縮橫濶，致你得物無所用，又氣又惱呢。」（建桂）

工總與國際金屬工會聯合主辦 金屬職工會訓練班 連續兩天在港舉行 明日截止報名由專家主持研討

工總近年來注重文化教育問題，工會訓練班已舉辦三十二期，本年度在本月起又有兩項教育活動，一是金屬工會幹部訓練班，另一是婦女問題研究會。

金屬工會幹部訓練班，是工總與國際金屬工會聯合主辦，日期已定十二月十日至十一日（全日），地址在工總勞工大廈禮堂。學員只限於工總所屬金屬業的工會，現職執委與幹部，但單位可派二名至三名參加，包括其中一名爲候補學員，學員之待遇：由訓練班供給午膳及茶點，每名學員，發回車費津貼等，報名十二月三日截止。

科目計有：甚麼是工會，工會組織與行政，香港勞工法例，國際金屬工人聯合會之組織與工作。

婦女問題研討會是由亞洲工會學院在香港進行工作。

婦女問題研討會於十一月廿七日至十二月八日在港舉行。地點在工總勞工大廈禮堂。

這一研討會的婦女勞工領袖來自東南亞各區國家，全數出席婦女代表共二十名，香港佔最多爲六名，其餘日本三名，大韓民國、中華民國、馬來西亞、星加坡、菲律賓等各二名。

研討會上主要用英語，各地區國家備有翻譯員，香港婦女代表則以國語翻譯粵語。

亞洲勞工學院備有研究科目大綱：（一）婦女勞工在社會上之地位。（二）在亞洲地區婦女僱傭情况之評。（三）婦女勞工問題，亞洲工會學院教育長蕭根拉親自來港主持，工總工作協助。

主持研討講師有：國際勞工教育主任朱保真（中國籍）、聯合國科學文教協會勞工教育專家，國際自由工會聯合會亞洲區組織秘書長馬泰（印度）、香港工運領袖等，負責主持研討。

鷄鴨行公會新員 定明日再度複選

港九鷄鴨行職業公會第廿八屆理監事，經於上月廿九日舉行選舉，惟據悉是日例會人數不足，遂告流會，改期明（三）日複選。

在此次複選中，各理監事均以原任主席梁乾德高望重，呼聲最高，惟梁氏以蟬聯多屆，準備推備選賢，但又乏人允膺重任，仍望梁氏勉爲其難，繼續領導會務，爲會員造福。本屆理監事芳名如下：

梁乾、高林仲、于榮、楊國成、陳培、陳錫、康永雄、黃昌、陳新、佘瑞煜、李林、佘日初、王福朝、陳昌、黃鑑、林玉淵、楊大振、王臨、佘少川、黃燦、伍瑞年、劉根、高仲、黃榮、馮寄、吳鎔。（燦）

好世界 今天四場
歐洲公司特七彩驚險戰爭巨片
龍虎五壯士
加力佐丹 李嘉 王烈 主演
早場今早十一點正 餘九五點半場公
今早明早 殺手粉紅並蒂花開 雷霆斬
今天明天 獨行俠決鬥地獄 瘋狂世界
下期正場七彩巨片 名劍天驕

華樂 今天選映
七彩俠義打鬥片
太極門
樂蒂 張揚 主演
今早十點九 七彩 龍膽 雪妮 金江
公餘場七彩 北國雙雄 愛美甘比絲
明天正場 搵餐食餐 冇餐餐

金星 今天四場放映
七彩愛情奇情巨片
桃李滿門
薛尼 波特 主演
今天五點半公餘場 通天大盜
明天特別選映 模特兒艷屍案 神秘兇殺奇情片

美麗宮 今天選映
九龍大坑東道 A4D2B3 C2O4土
七彩爆切槍戰片
賊中賊
尚保羅 貝蒙多 主演
早場 九子登科 任劍輝·白雪仙
公餘場七彩 牡丹花下鬥風流
明天正場七彩 橫衝直撞過三關

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
最後兩天
片長十二本 大早請入座
放映時間 兩點半 五點三 七點半 九點九

華分三費 重要備目
僑類天廠
日廣十效
報告元大

航訊

麥迪臣總統 由星洲來港將於五日抵埗 翌日開往紐約羅省波地摩

（特訊）美國總統輪船公司之「麥迪臣總統」輪，由星加坡來港，將於五日抵埗，起落貨物後，翌（六）日啟行，開往馬尼拉、神戶、名古屋、横濱、羅省、波地摩、紐約等埠。

桂蓮娜 四日抵港 翌開往威尼斯的港

（特訊）天祥洋行代理之「桂蓮娜」號輪，由日本來港，將於四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啟行，開往星加坡、巴生港、庇能、熱那亞、力康、那不勒斯、比理雅斯、威尼斯的港等埠。

電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局派送部領取：

〇一四五號，英皇道十四樓C座，李敬治。七〇七七號，二二三〇九號上環新街六樓，關妹。二二五號，寶山道三一五號樓，張寶娟。新界古洞村大五號，三號，張木宜。牛角新村安五號座，一九五座二三五號，陸鳳蓮。牛頭角新區總道，十三樓一〇三五。元朗上村自泥八間屋，林洪，四六號上，何秀玲。官塘加士街四樓，一二三〇九號，廖麒。九五號十八街四樓，孔憲金。二號A，馬，坑城尾道十四樓，王鎮全。四號，百德新道八三樓十七，叶秀琼。陳遠。

快堡輪 六日抵港 八日開日

（特訊）東方船務公司代理之「快堡」輪，由歐洲來港，將於六日抵埗，起落貨物後，八日啟行，開往神戶、横濱。

雄春丸 明日抵港 貨商留意

（特訊）東洋船務公司代理之「雄春丸」，由日本來港，將於明（三）日抵埗。該公司通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

邊維華士 明日到港 七日開往倫敦漢堡

（特訊）邊行輪船公司之「邊維華士」輪，由日本來港，將於明（三）日到埗，起落貨物後，七日啟行，開往倫敦、漢堡、格蘭芝茂夫等埠。

日拓旅團抵港遊覽

（特訊）京成旅行株式會社之日拓旅行團一行十六人，由團長森之介領隊，昨乘日航班機抵港，下榻海景大酒店。該團在新界旅程及港九各名勝，均由香港安排旅行社有限公司安排。

波士頓丸 四日抵港 翌開往紐約費城

（特訊）日本郵船株式會社之「波士頓丸」，由日本來港，將於後（四）日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啟行，開往紐約、費城、波士頓等埠。

鐵道會社要員抵港

（特訊）西日本鐵道株式會社次長土屋明聰與所長志波保雄二人，於日前乘日航班機由菲律賓抵港，考察香港旅遊事業，康福旅運社陳總經理偕同高級職員親自迎接，並安排渠等遊覽港九新界秩序。該社設香港中環萬宜大廈六二二室及九龍星光行九〇九室，電話H二二三五六八，K六七七四九一。每月舉辦日本、台灣、星馬泰遊覽團，歡迎各界人仕參加。（圖為土屋與志波氏抵港時與歡迎人員影於機場）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）

直航：羅省、聖地牙哥、三藩市、士托敦

安順輪 M.S. "ONSHUN" 十二月八日抵港 八日啟行

★立洋丸 M.S. "TRITSUYO MARU" 十二月十九日抵港 二十日啟行

★此輪兼收溫哥華貨

西北太平洋綫：

直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、明非施、砵崙

日令丸 M.S. "NICHIREI MARU" 十二月六日抵港 七日啟行

日聖丸 M.S. "NISSEI MARU" 一月十一日抵港 十二日啟行

日洋丸 M.S. "NICHIYO MARU" 二月十日抵港 十一日啟行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：大仁、歸仁

日隆丸 M.S. "NICHIRYU MARU" 十二月十二日抵港 十三日啟行

直航：小呂宋

扇洋丸 M.S. "SENYO MARU" 十二月十三日抵港 十四日啟行

協昭丸 M.S. "KYOSHO MARU" 十二月十五日抵港 十六日落貨

直航：星加坡

協福丸 M.S. "KYOFUKU MARU" 十二月六日抵港 七日啟行

由日本抵港卸貨

順榮輪 M.S. "CRYSTAL PALM" 十二月三日半夜抵港

協隆丸 M.S. "KYORYU MARU" 十二月二十日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費，概歸各收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中聯合行六樓 電話：二二一一九一

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新高速客貨輪 有冷藏貨位 統艙客免上落山）

本期：十二月十五日落貨 十六日開行 下期：十二月卅一日落貨 一月二日開行 直透：新加坡、庇能

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 即日落貨 四日下午開行（泊B13號浮泡） 直往：曼谷

大福山 M.S. TAI FOOK SHAN 十二月七日落貨 八日下午開行 直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月十三日落貨 十四日下午開行 直透：曼谷

華新 M.S. VIRGINIA 十二月九日落貨 十二日下午開行 直往：西貢、金邊

樂興 M.S. MONICA 十二月二十日落貨 廿三日下午開行 直往：西貢、金邊

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線） 接載部：H-445512 客務部：H-441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：貳貳六〇八一至七

貨艙部總經理 永華企業有限公司 香港恒生銀行大厦一一〇一至貳室 電話：貳三貳〇八四至六

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十一月十七日到 十八日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

PHILLIPPINE 菲列濱輪 十一月廿九日到 卅一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月六日到 八日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩經日本、巴拿馬

由羅省、舊金山、直航快輪

PHILLIPPINE 菲律濱輪 十二月9日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十一月24日舊金山開 十二月16日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月7日由羅省開 十二月10日由舊金山開 十二月26日抵港

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

蘭洋丸 "RANYO MARU" 由日本到 十二月八日落貨 九日開行 直往：星架坡

總代理：泰山有限公司啟 德輔道西廿八號十四樓 電話：445523.445316

收貨代理：永通公司 九龍彌敦道 大華大廈 電話：三四七二六六

M/S "JALARASHMI"「查拿士美」快輪（三天半抵達）

直往：新嘉坡 十二月三日落貨 四日開行

貨客付貨請到 貨艙代理：東源公司 香港文咸東街一三六號三樓 電話：H四四五〇九六至九

總代理：華林洋行 上海匯豐銀行大厦三樓 電話：二八一三一至五

「寶林治」快輪 M/S "PRIMORJE" 直往：神戶、名古屋、横濱 定十二月三日落貨 十二月四日開行

「尼加治」快輪 M/S "NEHAJ" 直往：石叻、嗹嗹、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加 定十二月八日落貨 十二月九日開行

貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大厦三樓 電話：二八一三一至五

THE SANKO ASIA LINE LTD.

鷹星丸 M.V. "YOSEI MARU" 十二月七日落貨 十二月八日開往 星加坡、巴生港

貨客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啟 歷山大廈三樓 電話：貳三七〇〇壹

法國沙啫輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 M.S. BOUGAINVILLE 寶根威輪 即日落貨 三日下午開 前往：南非、西非各埠

貴客惠顧請到干諾道西24號本公司接洽是荷 華人代理：順昌航業有限公司謹啟 電話：四四八〇二六（五條線）

M/S "JALARATNA"「渣拿連那」 往：羅省、三藩市、聖地牙哥、溫哥華（加） 十二月十一日到港 十二月十二日開行

貨艙代理：新興行船務有限公司 德成大廈 903/906 室 電話：二三七一五七 四線

總代理：華林洋行 上海匯豐銀行三樓 電話：二八一三一至五

BLUE SEA LINE

大利馬佳 TELEMACHUS 泊A21泡

開往：巴拿馬、京士頓、紐約、及美國東岸港口兼駁往中南美洲等埠

十二月三日開始收貨，貨物必須於十二月三日半夜十二時前到達船邊

太古公司 代理 藍煙囱輪船公司 電話：227542-236326 230010

馬士基 MAERSK LINE

M/V "LEXA MAERSK" 力沙馬士基（不經日本） 船泊九龍倉 十二月一日即日落貨 二日開行 直往：紐約、波地摩、費城、等埠

捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話：H貳四九貳〇壹（五綫）

大寶利 M/S "DAEPORI" 直航：釜山（兼收仁川貨）（由釜山轉運） 十二月三日到港 三日開行（船泊B17號泡）

美華 M/S "MYOMAYWA" 往：横濱 十二月四日到港 六日開行

德成大廈九〇三至六房 電話：二三七一五七—六〇 新興行船務有限公司啟 華人貨艙部永樂街五十號 電話：438627.438791

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

銀洲輪 "NGAN CHAU" 十二月三日落貨 十二月四日開行 第一次抵港：十二月二十日抵港 廿一日開行

圓洲輪 "YUEN CHAU" 第二次抵港：十二月三十日抵港 卅一日開行 直透：星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴達、弓拜、哥林、沙、達文。

接載處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370.H221689.H223231

SEA-LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

貨櫃裝貨站設九龍倉25號倉

邦西輪 S.S. PONCE 十一月卅日下午截貨

美景輪 S.S. FAIRLAND 十二月廿一日下午截貨

美雅輪 S.S. MAYAGUEZ 十二月廿三日下午截貨

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奥良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨艙部（歷山大厦二樓） 電話227011.226392.233870 夜間服務電話H235085.235086 九龍辦事處：（邵氏大厦） 電話：805754.691692.

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司

每月啟航運費特廉

M.V. "LITIJA"「麗德嘉」輪（船泊A1號泡）（設有冷藏貨位）（處女航程）

訂十二月三日抵港 四日開行 （經日本）直往：西雅圖、大科馬、溫哥華、波特蘭（俄勒岡）

有關客、貨艙詳情請詢：總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 皇行大廈十四樓 電話：式式〇七六 接載處：誠泰公司 雅蘭大廈 803室 電話：式四三六六五

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

M.S. "GOLDEN PHOENIX" 時速十五海浬有冷藏貨位 金鳳快輪 十二月四日即日由曼谷抵港 直往曼谷

請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負責。（船泊B19號浮泡）

貴客付貨請惠臨本公司接洽。 總代理：金榮航業有限公司啟 中區德輔道中創興銀行大厦十樓912室 電話：226701.234700 曼谷代理：五福有限公司

PACIFIC INTERNATIONAL LINES LTD SINGAPORE 新加坡太平船務有限公司

M.V. "KOTA PANJANG" 長城客輪（冷藏設備八千噸級時速十五海浬）（泊A6泡）

準期十二月二日抵港 即日裝貨三日落客 直航：新加坡、吡能

接載處：本公司出口部 購票處：客運部 電話：239129.232923 239120.229902

注意：本輪可收冷藏貨兼收印尼各埠轉口貨

太平船務（香港）有限公司啟 地址：德輔道中71號聯邦大廈2407室

太古

芝罘輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 十二月四日下午五時截貨

安慶輪 往：基隆 十二月八日下午二時開

山西輪 往：紐西蘭各埠 十一月二日下午五時截貨

幸榮輪 往：南太平洋各埠 十一月五日下午一時截貨

太古輪船公司 三井大阪商船

電話：總行H二二三四五一 客票H四三九八九六

美國合眾輪船 UNITED STATES LINES

競鋒 PIONEER CONTENDER 往：紐約、費城及巴爾的摩經日本 十二月十四日到 十五號開

聖鋒 PIONEER CRUSADER 往：紐約費城及巴爾的摩經日本 十二月廿七號到廿八號開

帥鋒 PIONEER COMMANDER 元月七號到八號開往：紐約、費城及巴爾的摩經日本

搭客付貨請到於仁大廈九〇〇二室接洽 華總經理陳業初啟 電話：式式七〇七〇 式式〇二〇

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.

松鳳丸 SHOHO MARU（船泊B3號泡） 即日落貨 三日下午四時開行 直放：星加坡、巴生港

貴客付貨惠臨接洽 接載處：東源公司 電話：四四五〇九六 四四五七八八

總代理：大源船務有限公司啟 地址：文咸東街一三六—一三八號三樓 電話：四四五〇九八 四四五〇九九 四四一六三一

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

山利丸 M.S. "YAMATOSHI MARU" 十二月六日落貨 七日開行 羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。

山隆丸 M.S. "YAMATAKA MARU" 十二月十二日落貨 十四日開行 紐約、費城、波的摩、沙灣拿、差理士頓、諾福克。

佐渡春丸 M.S. "SADOHARU MARU" 十二月十九日落貨 二十日開行 羅省、豪斯頓、紐奥良、摩比爾、潭泊、加凡司頓。

山花丸 M.S. "YAMAHANA MARU" 以上各輪兼收日本各大埠貨載 十二月十一日落貨 十二日開行 星加坡、巴生港、庇能、孟買、喀拉蚩

香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 接載處：永成公司 電話245028 233297

菲士高輪船公司 FESCO LINE

沙蘭絲輪 M.V. SARANSK（船泊B18號泡） 十二月二日落貨 十二月四日開行 由港直往：大阪、神戶、横濱，拿可加

蘭絲多娜輪 M.V. RASDOLNOIE（船泊B16號泡） 十二月二日落貨 十二月四日開行 由港直往：曼谷、星加坡、加爾各答、馬德拉斯

香港代理 菲士高船務代理有限公司 於仁大厦八樓 電話式式三一五三（六條綫）

貨艙代理 啟動船務公司 銀行大廈1312室 電話：式式一六七四

小山海運株式會社 OYAMA LINE

光榮富士 M.S. "GLORY FUJI" 船泊B2泡 即日落貨 十二月三日開往：小呂宋

景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 十二月六日由日本抵港 十二月八日開往：小呂宋 接載處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096.444578.

日京丸 M.S. "NIKKYOU MARU" 十二月六日由日本抵港落貨 十二月八日開往星洲巴生港

台蕉輪 M.S. "TAI CHIAO" 船泊B6泡 十二月二日由日本抵港

春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 十二月三日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啟 干諾道西廿六號二樓 電話437055.431237.

"K" LINE 川崎汽船株式會社

長島丸 M.S. "NAGASHIMA MARU"（泊A33號泡） 十二月四日落貨 五日啟行 直航：横濱兼收由横濱轉駁下列各埠：PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERACRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.

牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU"（不經南非） 十二月十一日落貨 十二日啟行 直航：西非。

綺年 M.S. "ELIN HOPE"（不經日本） 十二月十九日落貨 廿日啟行 直航：羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORTEVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEWORLEANS, HOUSTOU & GALVESTON.

博都 M.S. "PORTHOS"（不經日本） 十二月廿一日落貨 廿三日啟行 直航：三藩市、羅省、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAM, P.R.轉駁下列各埠：ST. THOMAS, PONCE & MAYAGUEZ.

貴客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈 豐利行有限公司 電話：式三七三一六 式三四六九

總代理 川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一

九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話六九六六八八 澳門代理：連達行 澳門新馬路四十一號永亨銀行大廈3/21號 電話：五三七九

Japan Line

紐約特快航綫 曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 十二月七日抵港 九日開行 直航：紐約、紐域、費城、波的摩

兼收巴拿馬、中南美洲及西印度羣島等地貨載由基利士多堡轉駁

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383.227666.232875.224977.

海明 HAI MENG

十二月一日落貨 二日開行 往：山打根、亞庇、美厘、古晉、詩巫。

多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一

新洋丸 M.S. "SHINYO MARU" 香港—星洲定期航綫 一九六八年新船時速十四海浬 十二月八日落貨 九日開行 直航：星架坡、巴生港

神島丸 M.S. "KOJIMA MARU" 香港—沙巴定期航綫 一九六八年新船時速十四海浬 十二月十一日落貨 十二日開行 直航：山打根、納閩 SANDAKAN, LABUAN

請各收貨人即來船邊辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等壹切費用統歸各收貨人負責。

貴客付貨惠臨接洽 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：232383.227666.232875.224977

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話二二六一一一

海興 HAI HING 往：大阪、神戶、横濱、名古屋 十二月六日落貨 七日開行

皇后威利 QUEENSVILLE 往：雲高華、西雅圖、砵崙、朗威。 十二月五日落貨 七日開行

夏利睦 HERMOD 往：横濱、神戶、名古屋。 十二月八日落貨 九日開行

玫瑰威利 ROSEVILLE 往：暹羅 十二月十一日即晚落貨 開行

大之家 TUUCA 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。 十二月十三日落貨 十四日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO.,LTD.

往：溫哥華、西雅圖、明菲路及砵蘭

"OREGON" 輪 十二月八日到港收貨 十日開行

"CALIFORNIA" 輪 十二月廿六日到港收貨 廿七日開行

直往：羅省、三藩市

"COLORADO" 輪 十二月六日到港收貨 八日開行 十二月廿一日抵羅省 廿三日抵三藩市

怡和有限公司船務部啟 電話：二二一一一 二三一二二 ...

美國總統輪船公司

麥迪臣總統輪 S.S. PRESIDENT MADISON 十二月六日開 往：羅省、紐約、波的摩

加菲路總統輪 S.S. PRESIDENT GARFIELD 十二月六日開 往：三藩市、羅省、聖地高。

太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY 2 DEC 1969 CITY HALL

橫越太平洋航線班機航空公司 聯合向美國民航局 申請減低飛機票價

包括二至三個星期內觀光來回機票及四十人以上團體機票的新訂價，後者可望於明年一月起實施。

經營橫越太平洋班機之國際航空公司正向美國民航管理局協商減低票價，以發展太平洋區旅遊事業。

各航空公司的建議，包括十四至二十一日內觀光來回機票的新定價，和四十人以上的團體票價，後者將於一九七〇年一月起實施。

目前向美國民航運管理局協商減低票價的國際航空公司，包括汎美、日本、美國海外、國泰、西北、環球及菲律賓航空公司。

依照最新觀光來回票收費的計算方法，由羅省至香港的來回票價將減爲七九一美元，比經濟客位的來回票價八八三元五角爲低。自紐約購十四至二十一日內來回的觀光機票，只須八八三．五美元，而經濟客位票價爲一，一二二．五美元。

四十人以上的團體票價，自羅省飛香港來回票只須五七〇美元，比現行的集體旅行來回票價每人六九〇美元爲低。

馬星航客機中 兩位客串空姐

澳洲ANSETT航空公司的兩位空中小姐，嘉美蓮．梅麗思，最近在馬星航空公司屬下客機「客串」一星期。她們分在馬星航國內綫及國際綫服務旅客，目的是推展ANSETT航在星馬業務。

加酒店巨子抵港 擬在港招請職工

加拿大千萬富翁C．E．獵夫婦日前自加來港，獵氏在加有酒店大王之稱，現除擁有多間酒店外，並經營若干工商業機構，此行除對香港作一般考察外，並準備在本港招聘大批人手赴加，在其屬下之機構服務。

獵氏夫婦昨親到旺角彌敦道創興銀行大廈十六樓二號室訪問美加公司，委託該公司代理招請各種男女職工，前往加國就業。獵氏並擬抽出若干時間在美加公司接見求職之申請人。

據美加公司主持人表示，除獵氏之外，今後將陸續有加拿大工商界鉅子及教育人士來港訪問美加公司，委託該公司全權辦理請人及招生事宜。此乃該公司主持人於本年秋季訪加之收獲，不少當地人士將分別來港報聘。預料香港人士前往外國移民就業及留學，將有一個更佳機會。

有意前往加國發展或留學者，可到美加公司詢問，除獲得免費指導外，並可獲得直接與主親自接見，及索取直接人員等之移民就業指南或留學指南。該項指南亦可去函索取，或電K八八四一八二及K三〇八八七五七。

（圖爲獵氏夫婦訪問美加公司時與該公司主持人合攝）

獅子會旅行團 遊覽港澳名勝

京都獅子會主辦香港澳門旅行團一行十九名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港、澳遊覽秩序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖爲獅子會旅行團。

截郵時間

（今日空郵）

南韓 十時

沙巴、納閩、沖繩 十一時

馬來西亞、星加坡、沙勝越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥、以色列、法國、泰國、印尼 十二時

亞丁、埃及、非洲 一時

秘魯、厄瓜多爾、柬埔寨、加拿大 二時

瑞士、菲律賓 三時

印度、巴基斯坦（西部）、巴運、沙地阿拉伯 四時

、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新畿內亞、南越、巴西、美國 六時

（平郵）

飛之島、紐西蘭、巴布亞及新畿內亞、英屬所羅門島、紐喀烈丹尼亞 十二時

哥斯達黎加、牙買加、南非共和國、剛果共和國、喀麥隆、塞內加爾 五時

關島 六時

澳門 二時半、六時

（明日空郵）

加拿大、南韓、印尼 十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、台灣、日本 十二時

南越、柬埔寨、關島 一時

菲律賓、夏威夷 二時

德國、澳洲、飛之、非洲、希臘 三時

紐西蘭 四時

印度、伊朗、英國、塞浦路斯、約旦、荷蘭、比利時、瑞士、意大利 五時

法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、新畿內亞、埃及、美國、巴西、巴基斯坦（西部）、沙地阿拉伯、納閩、黎巴嫩、寮國、蘇丹 六時

（平郵）

澳洲（西部除外） 十二時

琉球、錫蘭 五時、六時

泰國、寮國 十時半

澳門 二時半、六時

全日航採用七二七 行走國內各地航綫

並且計劃在兩年內增購十七架

日本國內之全日航空公司（ANA），是亞洲航空公司中首創應用七二七噴射客機，飛航日本國內各航綫。

波音七二七噴射客機不但載客貨效率高，且運轉經濟。

此型式噴射機不須長跑道，故可在內陸及較小型機場升降，機艙寬敞，其速度與波音越洋越洲長途客機七〇七及七三七型相同，故此乘客座位甚爲舒適。

現全日航又訂購了七架波音七二七—二〇〇型噴射航機，並且計劃在兩年內訂購十七架，所有國內航綫，將全部改用噴射航機。

畫家亨利作品 昨日運港展覽

馳譽國際畫家亨利摩爾所繪製的作品一批，昨（廿八）日由怡和公司代理的「忌連芬拿士」號輪運抵本港。

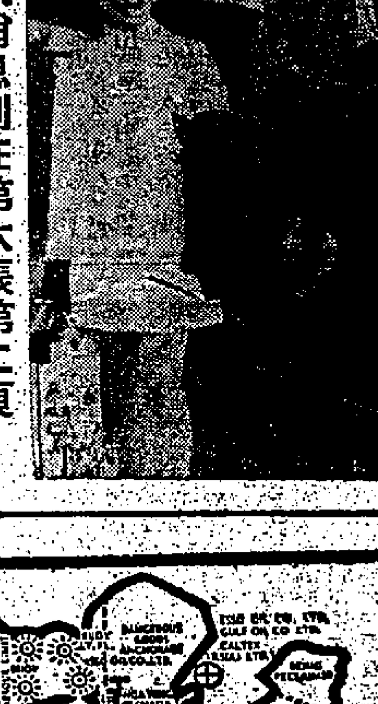
這批作品，包括木刻、石刻及繪畫，係亨利最近繪製，預定明年一月在大會堂展覽。

東京工商界 抵港澳遊覽

日本旅行株式會社主辦香港、澳門旅行團一行九十名，於昨日乘國泰航空公司專機抵港。該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。

附圖爲日本旅行株式會社。

電影明星焦姣飛台灣渡假



邵氏電影明星焦姣，於上週五（廿八日）乘搭國泰班機飛台北渡假。圖爲焦姣離港時攝。

尚有航訊消息刊在第六張第二頁

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九八
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	二二八二九三
法郵	二三五一四一
麥賓	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇二一
鐵行	二三三〇二一
太平	二三七〇二六
顯利	二三三四九三
渣華	二四一一八一
渣華郵輪	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一一
遠行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇一
銀行	三三二〇一一
港郵	二三一七一一
寶臨洋行	二三一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六

航空公司電話

復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八
英海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二三三一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三五一一一
緬甸	二四〇〇〇一

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
上島丸	KAMISHIMA MARU	日本	二日	海聯
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	二日	金榮
芝萬諾	TJIMANUK	東非新加坡	二日	渣華
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	二日	日郵
長城	KOTA PANJANG	西埔	二日	太平
安寶	AMPAL	美國	二日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	二日	日郵
麗德嘉	LETIJA	馬德拉斯	二日	夏利
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	二日	沙喳
大利馬伴	TELEMACHUS	馬尼拉	二日	太古
大華山	THI WAHSHAN	曼谷	二日	順昌
蘭沙多娜	RASDOLNOJE	日本	二日	華士高
合燕	TAI CHI AO	神戶	二日	大信
伊利友萊士	EURYALUS	美國	二日	美迅
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	二日	福來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
務時來	MUSI LLOYD	新加坡	二日	渣華
乾山丸	INUISAN MARU	日本	三日	大三
東方神箭	ORIENTAL ARROW	高雄	三日	港郵
大寶利	DAEPORI	曼谷	三日	新興行
美上美	SUSANNE	曼谷	三日	順昌
芝罘	CHEFOO	比利斯本高雄	三日	太古
律地亞	NUDDEA	新加坡	三日	鐵行
若草丸	WAKAURA MARU	新加坡	三日	日郵
寶林治	PRIMORJE	中東新加坡	三日	華林
雙榮丸	SOEI MARU	新加坡	三日	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	三日	捷成
銀洲	NGAN CHAU	台灣	三日	太來
春光丸	SHUNKO MARU	橫濱	三日	大信
溫拿拉圖	WONORATO(BALIKPAPAN)		三日	渣華
邊維華士	BENWYVIS	高雄	三日	邊行
意大利丸	ITALY MARU	歐洲	三日	經緯
興隆丸	KORYU MARU	日本	三日	東方
新印度怡美利	JOHNEVERETT	日本	三日	福來
甚文天	CLEMENTINE	波斯灣印度	三日	捷成
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅洲	三日	華通
博都	PORTHOS	美國灣	三日	川崎
查拿士美	JALARASHMI	美國	三日	華林
順榮	CRYSTAL PAALM	日本	四日	中央
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	四日	永泰
秀邦丸	SHUHO MARU	日本	四日	東方
雄春丸	YUSHUN MARU	日本	四日	東洋
桂運娜	QUIRINALE	日本	四日	天祥
日尚丸	NISSHO MARU	日本	四日	海聯
順榮	CRYSTAL PALM	日本	四日	中央
士打谷	STRAAT COOK	南非	四日	渣華
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	四日	福來
芝大麟	TJITARUM	新港	四日	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	三藩市	四日	鐵行
伊予丸	IYO MARU	日本	四日	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	四日	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	四日	福來
日昇丸	NISSHO MARU	日本	四日	東海
麥迪臣總統	PRES.MACISON	美國	五日	總統
華星	STAR BELLATRIX	日本	五日	福來
神島丸	KOJIMA MARU	日本	五日	泛洋
娜斯馬士基	LARS MAERSK	波斯灣印度	五日	捷成
加非路總統	PRES.GARFIELD	美國	五日	總統
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	五日	捷成
海興	HAI HING	詩巫	五日	多利順
尼嘉治	NEHAJ	日本	五日	華林
日協丸	NIKKYOU MARU	橫濱	五日	大信
東岳	EASTERN CLIFF	日本	五日	大三
紐列	NURITH	日本	五日	新興行
美華	MYOMAYWA	仰光新加坡	五日	新興行
金剛	KAM KONG	越南	五日	建華
福隆	FOO LUNG	越南	五日	建華
麥迪臣總統	PRES.MADISON	美國	五日	總統
順母	SIMOA	美國	六日	港海
日京丸	NIKKYOU MARU	橫濱	六日	大信
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	六日	怡和
山利丸	YAMATOSHI MARU	日本	六日	山下
海興	HAI HING	詩巫	六日	多利順
祿星	STAR ALTAIR	波斯灣新加坡	六日	福來
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	六日	中央
朝福神丸	ASAFUKUJIN MARU	日本	六日	東方
景光丸	KEIKO MARU	名古屋	六日	大信
麗星丸	YOSEI MARU	日本	六日	天祥
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	六日	捷成
快堡	FREYBURG	歐洲	六日	東方
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡	六日	中央
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	日本	六日	大三
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國基隆	六日	總統
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	六日	大三
追風丸	OIKAZE MARU	日本	六日	東洋
長島丸	NAGASHIMA MARU	曼谷	六日	川崎
彌彥丸	YAHIKO MARU	天津	六日	海聯
哥羅拉多	COLORADO	美國	六日	怡和
安順	ONSHUN	日本	七日	中央
菲安東尼	PHIL. ANTONI OLUNA	美國	七日	大工
雅麗典娜	ARADINA	澳洲馬尼拉	七日	鐵行
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	七日	緯經
利利和路	LELEWEL	日本	七日	天祥
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	日本	七日	泛洋
三笠丸	MIKASA MARU	日本	七日	日郵
柯利近	OREGON	曼谷	七日	怡和
普密迪亞士	PROMETHEUS	日本	七日	太古
~~瀨田丸~~	~~SETA MARU~~	~~日本~~	~~七日~~	~~日郵~~
仙闘士吉	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	七日	渣華
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	七日	順昌
泰馬	TAIMYR	日本	七日	寶隆
奈良山丸	NA ASAN MARU	新加坡	七日	大三
金隆丸	KINYU MARU	日本	七日	永泰
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	日本	七日	怡和
鶯星丸	SHUSEI MARU	日本	七日	天祥
日尚丸	NISSHO MARU	日本	八日	海聯
亞運耶	ANANYA	歐洲	八日	寶隆
夏利睦	HE MOD	詩巫	八日	多利順
彭布祿州	PEMB OSESHIRE	歐洲	八日	怡和
美國郵	AME ICAN MAIL	美國	八日	福來
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	日本	八日	大三
米山丸	YONEYAMA MARU	橫濱	八日	東洋
三大發	STA.FE	島	八日	偉岸
新洋丸	SHINYO MARU	日本	八日	泛洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
榮川丸	YEISEN MARU	日本	八日	東方
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	九日	川崎
安天娜	ANTENOR	英國	九日	太古
邊來路	BENLOYAL	英國	九日	邊行
依加安迪	EDGAR ANDRE	歐洲	九日	東方
杜威	JOINVILLE	歐洲	九日	沙喳
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	九日	大三
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	九日	日郵
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	美國	九日	港郵
菲列賓	PHILIPPINES	三藩市	九日	美邦
華新	VIRGINIA	金邊	九日	順昌
神島丸	KOJIMA MARU	日本	十一	泛洋

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
松鳳丸	SHOHO MARU	新加坡	二日	大源
馮利來	MARNE LLOYD	加州溫哥華	二日	渣華
士打萬廸文	STRAAT VAN DIEMEN	西南非	二日	渣華
大寶利	DAEPORI	釜山日本	二日	新興
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	二日	渣華
海明	HAI MENG	山打根	二日	多利順
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	二日	寶隆
東方麗華	ORIENTAL RIO	加州中南美	二日	港郵
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	二日	海聯
忠友	GRAND LOYALTY	加州溫哥華	二日	海運
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	二日	捷成
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	美國	三日	日郵
三鷹丸	MITAKAK MARU	日本	三日	日郵
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	三日	太平洋
東興	PROSPERITY	新加坡	三日	大洲
湖北	HUPEH	新西蘭	三日	太古
大利馬伴	TELEMACHUS	紐約美東岸	三日	太古
伊利友萊士	EURYALUS	紐約	三日	美迅
海利	HOILER	山打根斗湖	三日	惠南
上島丸	KAMISHIMA MARU	新加坡	三日	海聯
莎蘭絲	SARANSK	日本	三日	華士高
光榮富士	GLORY FUJI	馬尼拉	三日	大信
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	三日	捷成
溫拿拉圖	WONORATO	拉丁美洲加勒比海	三日	渣華
美上美	SUSANNE	曼谷	三日	振盛行
務時來	MUSIRILLOYD	美國灣	三日	渣華
乾山丸	INUISAN MARU	美國灣	三日	大三
雙榮丸	SOEI MARU	日本	四日	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	西貢新加坡	四日	捷成
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	四日	順昌
蘭沙多娜	RASDOLNOJE	加城馬德拉斯	四日	華士高
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	四日	沙喳
興隆丸	KORYU MARU	新加坡庇能	四日	東方
麗德嘉	LETIJA	溫哥華	四日	夏利
若草丸	WAKAURA MARU	日本	四日	日郵
威伯隆	WAIBALONG	印尼	四日	新盛行
律地亞	NUDDEA	日本	四日	鐵行
安寶	AMPAL	紐約	四日	新興
芝罘	CHEFOO	澳洲	四日	太古
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	四日	怡和
長崎丸	NAGASAKI MARU	新畿內亞南太平洋	四日	太古
汶萊一號	BRUNEI 1	婆羅乃	四日	華通
新印度怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	四日	福來
寶林治	PRIMORJE	日本	四日	華林
查拿士美	JALARASHMI	新加坡	四日	華林
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	四日	金榮
波士頓丸	BOSTON MARU	紐約美東岸	五日	日郵
利文怡美利	RAMQNEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加爾各答仰光	五日	福來
復華	UNION FREEDOM	紐約美國灣	五日	道華
伊予丸	IYO MARU	黑海	五日	日郵
士打谷	STRAAT COOK	日本	五日	渣華
東方神箭	ORIENTAL ARROV	長堤	五日	港郵
銀洲	NGAN CHAU	科倫坡波斯灣	五日	太來
瑪利安	MARIANNE	棉蘭	五日	聯星
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	五日	永泰
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	五日	鐵行
之大麟	TJITARUM	東非	五日	渣華
麥迪臣總統	PRES. MADISON	紐約美東岸	六日	總統
尼加治	NEHAJ	中東	六日	華林
桂運娜	QUIRINALE	意大利	六日	天祥
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	六日	福來
東岳	EASTERN CLIFF	中美洲	六日	大三
加非路總統	PRES.GARFIELD	加州	六日	總統
多瑪株	TOMBATU	印尼	六日	通裕
日昇丸	NISSHO MARU	新加坡	六日	海聯
日協丸	NIKKYOU MARU	新加坡巴生港	六日	大信
日尚丸	NISSHO MARU	新加坡	六日	海聯
日京丸	NIKKYOU MARU	新加坡巴生港	六日	大信
紐列	NURITH	新加坡	六日	新興行
麗星丸	YOSEI MARU	星洲	七日	天祥
海興	HAI HING	日本	七日	多利順
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	七日	怡和
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華委內瑞拉	七日	多利順
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	紐約	七日	大三
山利丸	YAMTOSHI MARU	洛杉磯	七日	山下
協福丸	KYOFUKU MARU	新加坡	七日	中央
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	紐約美東岸	七日	泛洋
日令丸	NICHIREI MARU	溫哥華	七日	中央
古力治總統	PRES.COOLIDGE	卡拉奇	七日	總統
邊維華士	BENWYVIS	漢堡倫敦	七日	邊行
路易斯港丸	PORT LOUIS MARU	南非	七日	大三
長島丸	NAGASHIMA MARU	神戶大阪	七日	川崎
追風丸	QIKAZE MARU	古晉詩巫	七日	東洋
哥羅拉多	COLORADO	加州	八日	怡和
彌彥丸	YAHIKO MARU	古晉詩巫	八日	海聯
菲安東尼	PHIL. ANTONIOLUNA	馬尼拉	八日	大工
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡	八日	緯經
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	八日	渣華
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	八日	怡和
安順	ONSHUN	加州	八日	中央
三笠丸	MIKASA MARU	仰光加爾各答	八日	日郵
春星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	八日	天祥
泰光丸	KEIKO MARU	馬尼拉	八日	大信
金隆丸	KINRYU MARU	星洲	八日	永泰
順母	SIMOA	紐約	八日	港郵
聯星一號	UNISTAR ONE	西伊里安	八日	亞非
三大發	STA. FE	關島	九日	偉岸
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	九日	寶隆
普密迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	九日	太古
利利和路	LELEWEL	歐洲	九日	天祥
新洋丸	SHINYO MARU	新加坡	九日	泛洋
仙闘士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹	九日	渣華
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	加爾各答	九日	大三
柯利近	OREGON	溫哥華	九日	怡和
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華	十日	福來
瀨田丸	SETA MARU	北歐	十日	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	十日	大三
美邦丸	MIKUNI MARU	東非	十日	日郵
茨城丸	IBA AKI MARU	紅海	十一	日郵
杜玲之亞	THURINGIA	漢堡歐洲	十一	捷成
山花丸	YAMAHANA MARU	孟買卡拉奇	十二	山下
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十二	捷成
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十二	捷成
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	十二	川崎
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非	十二	渣華
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	東非	十二	大三
神島丸	KOJIMA MARU	納閩山打根	十二	泛洋
立娓馬迪	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	十四	福來
蘇丹	SOUDAN	孟買波斯灣	十四	鐵行
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹	十四	美迅

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
邊城琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十五	邊行
莎厦	SAHAR	西南非	十五	新興
汎濤峽	PANDO STRAIT	倫敦漢堡	十六	鐵行
嗣雅	PINYA	仰光	十六	新興行
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
那拉	NARA	漢堡歐洲	十七	寶隆
加林勿地	KARIMATA	歐洲	十八	渣華
希多	HECTOR	利物浦	十八	太古
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	二十	捷成
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
黎必都	RAPIDO	意大利	廿一	港海

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	湖北	HUPEH	太古	海運橋
英	邊高	BENGLOE	邊行	九龍倉
美	順華	SKARVA	海運	A28
日	長門丸	NAGATO MARU	日郵	A25
荷	士打富士美	STR. FUSHIMI	渣華	A 1
挪	芬洲	FERNSTATE	多利順	九龍倉
法	維也納	VIENNE	港郵	A34
日	長崎丸	NAGASAKI MARU	太古	A23
日	成正丸	SEISHO MARU	東方	B 7
荷	芝萬捷	TJIBANTJET	渣華	A33
挪	海明	HAI MENG	多利順	B12
丹	力沙馬士基	LEXA MAERSK	捷成	九龍倉
法	寶根威	BOUGAINVILLE	沙喳	A泡
日	光榮富士	GLORY FUJI	大信	B 2
中	東方麗華	ORIENTAL RIO	港郵	A 2
日	松鳳丸	SHOHO MARU	大源	B泡
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
英	大華山	TAI WAH SHAN	順昌	B 泡

中央 即日特別映四場 邵氏出品古裝歌唱民間巨片 12時 兩點半 七點半 九點半 **潘金蓮**（七彩國語） 領銜主演 張冲 張仲文 即日早場 雙孝子月宮救母 下期獻映 名劍天驕

寶聲 今映四場 **貓狗走天涯** 和路迪士尼作 [illegible] 今公餘場西片彩色 **奪魄驚魂** 加利格蘭主演

真光 邵氏七彩古裝民間故事歌唱片 **新陳三五娘** 凌波 方盈主演 [illegible]

仙樂 今天四場仍映 國泰七彩大喜劇 **試情記** 張揚 葛蘭 今早場十點半 妙賊 任劍輝 鳳凰女 今天12點半七彩 火車情殺案

新都城 今五時半公餘場 七俠 七彩 緊張刺激 **列車大逃亡** 明天五時半槍戰片 原野獨行俠 東尼法蘭西沙

永樂 紅磡 特選七彩戰爭片 **世界最大戰爭** THE BATTLE OF ALAMEIN [illegible]

英華 今早場十點九映 **南海拳王** 關德興 今五點半公餘場 **壯士山河血** 明天兩院聯映 原班人馬落力 **滿天神佛** 餐搵餐食餐餐有 今天最後四場 七彩 飛男飛女

英京 今早場十一點映 **洪宣嬌** 今五點半公餘場 **少爺兵** 烏龍將軍 占士 七彩片

百樂門 今天最後放映 快來看 CARRY ON CAMPING **春滿夏令營** 七彩 明天正場 [illegible]

麗斯 最後今天四場 **混世殺人王** CHAMBER OF HORRORS 主演 柏德力奧 娜尼 斯沙 獨霸伏 民族英雄 彩色 明天聯映

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

東南亞 雙周刊 第四二一一期

中南半島中之獨立小王國
東埔寨經濟之輪廓

史翰樂

東埔寨人口雖然僅得三百萬，僅由於境內有湄公河MEKONG R.，洞里薩河TONLE SOP R.及大湖——亦名洞里湖的河流網，湖，河兩岸之平原耕地，土壤肥沃，且有天然灌溉之利，以故既富於漁產，而農產，林產均極豐饒，地下之礦物蘊藏亦多，近年交通事業如公路網新闢，海港之建築，均有助於經濟之發展。

東埔寨之國民經濟以農，林為主要支柱，漁，牧則為輔助。工，礦尚在萌芽，發展則仍有待於將來之努力。茲先言：

農業：適合於東埔寨作物種類甚多，其中以稻米為最，米穀為出產大宗，產米區集中於磅湛KOMPONG CHAN，馬德望CATTAMBANG及波羅勉PREY VENG三省之大平原上，上述三省之耕地面積為一百一十萬公畝，每年穀米產額約為一百三十萬噸。除去本國消費一百萬噸，尚有三十萬噸可作為商品輸出。其他農產如玉蜀黍（該地所產色澤黃中帶淡紅，故有人稱為紅粟米）以前年產僅得八萬噸，現該國政府鼓勵種植，同時亦禁止輸出，雙管齊下，現產額在三十五萬至四十萬噸之間。棕櫚糖又名樹糖，每年產額大約三萬噸，其中半數為糖漿，半數為糖塊及幼糖，除少量自用外，其餘用以輸出，樹膠年產三萬五千噸，全部作為輸出；胡椒年產一千五百噸，及小量烟草，黃豆，綠豆等除小部分作本國消費外，餘均作輸出之用。農產而外則為：

林產：東埔寨之森林，分為疏林及密林兩種，疏林全國平原地均有之，且佔地亦廣，但出產木材則不多；密林多叢生於深山中，樹木繁茂，所產木材，以供建築用之木材及烏木為最多，每年所產木材在廿四至卅八萬立方呎之間，作為商品輸出約佔半數或三分之一；柴薪年產五十至六十萬担，木炭年產二萬至三萬噸，兩者絕大部分用於本國消費，僅有小部分大約年產十分之一輸出國外。此外還有幾種林產如竹，藤，樹脂，漆，染綢之柿子樹等，一部用於本國，餘下來的作為商品輸出，農，林產物之次當推：

漁業：分內河漁業及海洋漁業，內河漁業，洞里薩湖（又名大湖）及洞里薩河允為世界產淡水魚最多之天然魚塘，海洋漁業則集中在東埔寨西部國境及領海外之暹羅灣水域，每年出產鮮魚在十萬噸以上，除自用外，以之輸出，魚乾年產約七、八十萬担，半數作為輸出，漁業之副產品如魚水（中國稱為魚露）為東埔寨傳統之調味品，幾全作自用，甚少輸出。次則為：

畜牧：東埔寨雖然是一個崇奉佛教的國家，但畜牧業卻相當發達，每年出產：黃牛一百萬頭左右，水牛四十五至五十萬頭之間；雞鴨等家禽四百至四百五十萬頭，除供本國食用之外，還有大批剩餘，雞鴨，生豬輸往南越南部，黃牛，水牛大部輸往菲律賓，帝汶每年為東埔寨帶來大批外匯。農林漁牧說完，便要輪到：

工礦業：東埔寨做了七十多年法國的殖民地，殖民國家正要將殖民地成為宗主國工業品的消費市場及原料之供給，斷不會在殖民地幫助其工業之長成的，因此，東埔寨並無大工業，祇有些小規模之工場如酒廠，輾米機廠，樹膠工場，油廠，鋸木廠，造磚廠，絲織廠（製造紗籠裙，婦女圍巾等），陶器廠，造船（木船），造牛車，金銀細工彫刻等業。在礦業方面，東埔寨礦產之脈層，分佈甚廣，其中以百賽德山之鐵礦蘊藏最為豐富。磷酸鹽礦脈，則分佈在貢蓋石灰質之嘴咗，馬德望兩省之土壤中；更有珠山之藍玉礦，上丁省之玉石礦，貢吓有內土拉克鄉之黑玉礦等，均為貴重的礦藏，惜均未能大量開採耳。資源都談過了，現在要檢討對經濟起重大作用之：

交通：東埔寨國內鐵路，由首都金邊起至西北邊境巴比POIPET與泰國鐵路接軌長凡三百四十哩，鐵路祇有一綫，故國內交通，倚靠公路和少許河道。東埔寨之公路網，計分六路：（一）舊殖民地第一號公路綫，南方從中南半島由北至南接連西貢而至泰國，中間經過金邊PNOM PNENH及馬德望。在東埔寨境內之一段，其長度為五七五公里。（二）舊殖民地第二號公路綫，此綫接連由金邊至詩士梵SISOPHON，中經磅通KOMPONG CHENANG磅通KONPON THOM及暹粒SIEM REAP長度為三八六公里。（三）舊殖民地第十六號公路綫，接連由金邊經賢KAMPO白馬KEP至河仙HA TIEN（河仙屬越南）在本國內長二百公里。（四）舊殖民地第十三號公路綫，從西貢接連寮國之永珍VIENTIANE中經桔井KRATIE上丁STUNG TRENG至百細POKSE（百細屬寮國）在本國境內長三三〇公里。（五）舊殖民地第廿二號公路綫，直由西貢相連經西寧TAY NINH，磅湛KOMPONG CHAM，磅通KOMPONG THOM而至吳哥窟ANGKOR WAT。（六）新建之金邊至施漢諾港SIHANOUK VILLE長約二百一十公里，路面寬濶。以上六綫每日均有公共車輛行駛，以便行旅而利運輸。內河航行，在東境在交通上佔重要地位，尤其一般重大貨物之運輸。湄公河之交通至桔井段為止，各小輪舶可於四季中直行無阻。在水退時期，汽船不能直上桔井，祇限於湄公河下游及大湖入口處而已。湄公河及洞里薩湖，乃汽船川航路綫，金邊港可容吃水六碼之海輪駛入，因此由金邊可通航星架坡，泰國或香港，以及西貢堤岸，峴港，芽莊及海防。在金邊有定期飛機飛行西貢，馬德望和吳哥；如赴歐美，亦可在金邊購票，在西貢或曼谷轉機前往。

此外，臨暹羅灣之施漢諾港（舊稱磅遜港）為近日完成之海港，設備新式完善，可泊大船，便利貨物外運，將有大助於東埔寨經濟之發展。

近代資本主義之發展，各事均講求高速度HIGH SPEED，而郵，電頗能滿足此項的要求，互通消息，不論有綫無綫電報及長途電話，均甚迅速敏捷而收費不昂，郵局對於英文，漢文信件，亦能妥為寄遞，不致遺失。

多民族國家緬甸中
居第三、四位的撣族及克欽族

宇巴枝

緬甸國中除緬族及克倫族外，其人口居第三位的便是撣族SHAN，他們主要住在緬甸東部的撣邦高原，全緬撣族人口最近估計約一百四十萬人，住在撣邦的撣族有八十多萬，尚不及撣邦人口的半數，住在緬甸其他地區的撣族尚有五十多萬人，其中住在克欽邦的有十多萬人，在克耶邦的約有一萬三千人，在上親敦和格蘭兩縣的約有十幾萬人，其餘則散佈於緬甸本部其他幾個縣。

撣族屬蒙古利亞種，其語言屬暹泰語系。他們和我國西南的傣族（在雲貴是稱擺夷，在兩廣者稱僮族），泰國的泰族，寮國的佬族，同出一源。

緬甸的撣族和緬族在歷史上和文化上都有很密切的關係，撣人的外表和緬人很相似。撣族男人的上衣和緬族男人相同，但他們不穿籠基（即紗籠）而穿中國舊式的長褲，以布巾束腰，白布包頭，包法也不一樣。撣族婦女的服裝也和緬族婦女差不多，穿緊身對襟的短衫，下穿長及腳踝之紗籠，一般少女和少婦多喜挽髻於頭上或用圓色布包頭。男女平時都赤腳，撣族一般風俗飲食起居和緬族相同，但以男人居多。他們深有刺花紋的風俗。撣族和緬族一樣信奉佛教，撣邦境內佛塔寺院也很多，其建築及佛教節日都和緬族相同。撣族的文化和教育沒有緬族那樣發達，他們雖有自己的文字，但撣邦學校一般多教授緬文和英文，用撣文出版的書籍和雜誌幾乎沒有。撣族社會比緬族社會有一個顯然不同之點，就是撣族至今仍保持着封建土司制度。

克欽族CACHIN是緬甸第四個民族，該族又稱「景頗」族，過去在雲南一帶稱為山頭人。「克欽」是族外人對他的稱呼，他們一般自稱「景頗」。相傳他們在一千多年前從西藏東部高原沿着橫斷山脈內的河流南遷至緬甸，居住在我國雲南省中和緬甸未定界的江心坡，胡康河谷及緬北一帶，一部分則遷入印度的阿薩密省。他們和我國西南的景頗族是同一個民族。全緬克欽族估計有三十萬人，其中住在克欽邦的有十多萬人，住在北撣邦的約七、八萬人。

克欽人的服裝和撣族的男人一樣，婦女較喜歡穿稍有美麗花紋的紗籠，穿法和緬族婦女不同，不打結，而是用籐做的籠套在腰間。她們還喜歡佩戴耳珠，銀泡，銀錢和耳環，脚環等裝飾品。

克欽族最喜歡喝酒和食肉，他們一般在祭鬼神時才殺牛，並殺豬和雞作祭，祭後列隊跳舞。他們認為吃祭神的肉是很榮幸的。克欽族多住在離平壩很遠的高山上而且很分散，很少有上百戶的村莊。克欽族的村莊多靠近竹林和樹木，他們的住屋多用竹子或木料和茅草搭起來，不過和緬族，撣族的住屋稍有不同，樓板離地不高，樓下不能用以飼養，撣族的住屋沒有在每家住屋的兩頭各有一個門戶，祇能從正面門戶）前門向大路，是客人出入的地方，門頂上懸掛水牛頭，牛頭的多寡是這一家貧富的標誌。後門叫「鬼門」，祇准主人家出入，如客人誤進「鬼門」，就會被認為對主人的不敬，冒犯了神，須罰客人殺牲致祭以安鬼魂。克欽人的村莊附近都設有廟房，當地土人稱為「鬼房」，所謂「鬼房」是用幾根柱子和茅草竹片搭起來的簡單祭典就在這裡舉行。克欽族人死後多喜歡埋葬在高山上，而且墳墓的周圍須要掘很深的溝，據說深溝的深淺是死者後代窮富的標誌。亦即是「富者深掘，窮者淺掘」。

克欽族有自己的獨立語言，他們原來沒有文字，在二十世紀初期他們才創制了一種拼音文字，據說這是由外來傳教士所代為創制的。他們的文化教育較落後，祇在平壩和城市裡才有一些初級學校，除了土司和山官的親友外，一般人民受教育的機會很少。

克欽人大多數從事農業生產，他們多數耕種山地旱田，種水田的很少。種水田和山地一般也使用耕牛，但種山地的多靠人力，普遍存在着刀耕火種的原始方法。他們的手工業也不發達，沒有手搖紡車和木製織布機，搓線織布多靠手工。克欽人進工廠做工或當鐵匠，木匠的人很少。克欽人一般都兼做畜牧，幾乎每家都養有牛，豬和雞。除了一部分水牛被用來耕田外，多數都是供祭神或肉食之用。平時買豬肉和雞肉吃的人很少。他們的肉食主要靠上山打獵或到江邊捕魚。克欽男人很喜歡打獵，養成了勇敢強悍的性格，他們平時出門身上都攜帶長刀或步槍，在英國統治時期，有許多克欽青年當僱傭兵，養成了愛當兵的風氣，目前緬甸軍中，克欽部隊是戰鬥力較強的部隊。

克欽族婦女樸儉勤勞，她們比男人還辛苦忙碌，除理家外還參加農耕，上山打柴及副業生產，如織布及釀酒等。

克欽族男女戀愛自由，但婚姻還須父母作主，結婚時男方要向女方送聘禮，禮物多為牛、豬、刀、裝飾品之類，貧苦的可以簡單一些，有錢的都很鋪張講究，除聘禮之外，結婚時還要請酒宴客，寡婦可再醮，娶寡婦就簡單得多了。結婚後一般不許離婚，倘仰慕對方的男女，雖然實行自由結婚，但男家仍要給女家聘禮。

克欽族最熱鬧的節日是「麥諾歌會」，會期是每年一月底二月初，到了會期，附近各山區的民族都聚集於密支那的大會場，會場四周張燈結彩，裝飾得鮮艷奪目，場內設有許多攤位，販賣各種土產和手工業品及技術品。此外還舉行各種戲劇及舞蹈遊藝等表演和技術競賽，來自各地之男女聚集在一起戲歌戲舞，其熱鬧歡樂不下於緬族之潑水節。

越南華僑認為有去無同的
煙瘴之區——十洲紀行

施先生

「十洲，十洲！有去無同頭！」如果你去十洲，老東京（河內一帶的華僑之通稱）必會搖頭向你警告的。十洲就是越南東京西北一帶地方，包括山羅，萊州，猛崗，猛核，木州，猛瓊，猛碌，猛羅……等地方，此等地方都是人烟稀少，瘴癘叢生，交通險阻的，以前未闢公路時，山路則步行或騎馬，水道則坐竹筏木舟，所經之處，往往數十里無一村寨，現雖有河萊公路（此路由河內起，經和平山羅至萊洲止，途長四九七公里），但除公路線外，其他各州都需步行或坐船。

我旅居東京多年，足跡幾遍東京全境，計東至芒街及同登，東北至高平及重慶府，北至宣光，河陽及老街，南至清化，順化，獨西部之十洲未能一遊，深以為憾！

我之未能前去，非怕「有去無同頭」，卻另有原因，（一）在那邊我幾乎沒有朋友，人地生疏，旅中最感苦悶，（二）旅費昂貴，我週年都是處於無錢的，旅費不充裕，也是旅客所最不放胆去的，有了這兩個難題，便不敢去十洲了。

然而，去十洲的機會卻來了，五日上午六時，我坐上河內左坡線的長途汽車，這時正是舊曆年關，人們正在忙於過年，我卻走向深山去拜朝「巴伊」，這是難得的機會，而且得到鴻年兄作伴，有這方便，上邊所說的難題都解決了。我就是無顧忌地暢遊我多年欲遊不得的十洲。

坐的是一輛破舊的汽車，坐位極劣，乘客又異常擁擠，動身前很怕起得遲，趕車不及，不能好好地睡，所以車行不久便打瞌睡，但因太過震動，常從瞌睡中驚醒，十二時抵和平，轉車，過渡，過渡後，搭客驟地增加，擠得我雙腳無地擱置，屈曲，伸直都困難，雙脚漸漸痲痺，下午二時抵左坡，寄寓於鴻年兄之東主家，休息一晚，好得等車。

左坡華僑約有百人，商店十幾家，多做山貨買賣及收購金砂，山貨以紫梗，白樵為大宗。

六日晚往購車票，自左坡至山羅全程二三公里，如果在平原地帶，七日早上四時便起床，匆匆照洗完時到車站，以為一早就來，可以佔個好位置，那知前四個好位置早經坐滿了，無法可想，祇好屈身坐後排，與郵政包裹作伴，九時車抵晚助，剛逢圩日，沿街擺攤，土人往來絡繹於途，此地土人乘稱日「巴伊」，巴伊料係「擺夷」之誤讀，因越人稱之為「寮」，而擺夷則為泰族之一支。「巴伊」愛穿藍土布，男的衣短衫褲；女的上身穿短掛，衫長僅及遮蓋乳部，胸前一排銀鈕，花紋奇麗，齊及胸長裙，裙甚濶，有時向前打個摺，以帶束緊，頭戴圓巾，巾之邊沿綉紅黃絲線，有錢人的婦女亦有穿雜色裙衣者，戴銀頸圈，銀鐲，及垂在腰旁成束的銀鍊及銀器等。車過，同車的男子，向巴伊少女招手，她們都報以嫣然一笑，狀甚親善，有如素識者然，不知是喜歡山外的人，抑或未嘗受過邪教的陰熾，對人類相愛的表現？

所行之公路頗崚，路基是用黃泥及碎石砌成的，很不平坦，路身狹窄，上坡轉彎時甚為危險，以故行車甚緩，沿途所經林木茂密，路經崇嶺不堅固，車經其上，浮晃若墮，幸將身短，不致發生危險。車向深山中行駛，兩邊盡是密林，間有平原，但都荒涼，闃無人烟，一股霉爛氣味由太陽蒸發出來，氣息甚難聞，且使人有些壓抑的感覺，約行百里抵一寨名日「木州」，時已正午，在那裡吃兩碗湯粉果腹，約半小時後開車，三時抵「安州」，那兒祇有一所郵局及華人商店寥十數家，荒涼至此，殊出意外，上午五時抵山羅省，宿於友人家。

山羅省之市集於萊州公路之右邊，公署及兵房均在山頂，郵局，醫院，學校及汽車站在山腰，行約半里方抵市區，方形空洞的「街市」位正中，三面圍繞商店與住宅，以前分開華人街，越南街，「巴伊」街，今則雜居，不分界限，瓦房約廿間，餘多為木屋。

「巴伊」人的住宅頗像我們的「棚」，離地約二公尺，用木柱做幕，用木板及竹籬做墻，墻高一公尺餘，頂蓋茅草，色灰黑而薄，遠望如一幅破毡，屋旁為短梯，用以上落，屋上雜堆柴草，飼養家畜，糞溺滿地，臭氣味，中人欲嘔，但巴伊人處之泰然，想是久而不聞其臭了。

市場有雜貨攤十餘，華人經營者佔三分之二，售的多為布疋，火水，食鹽及各種日用品，土人攜貨向街市購物，故該僑商店祇好遷就他們，每天從清早六時起，巴伊人已從附近村落趕來，他們帶來的多是雞鴨，菜蔬等物，而帶回去的多是油鹽火柴等日用品，大約九時便散去。

山羅僑胞李樹蕃君居此地已十載，通「巴伊」語，李君談及「巴伊」人，謂此間兩種巴伊，居山羅一帶者曰「黑巴伊」，文名「黑泰」，居萊州一帶名「白巴伊」，文名「白泰」，黑白巴伊性格相同。他們常年吃糯飯，喜將肉類放至發臭後吃，蔬菜祇有芥菜，白菜，南瓜，黃瓜等，亦有採野菜或野草為菜者。常自蒸米酒，因男女均嗜酒，婚姻禮節極簡，但有俗例，名曰「上門」，此例非男的在婚後入贅女家，卻在婚前先入岳家，如欲娶婦，首先要在女家做幾年白工，故巴伊人富裕多女而不多男，多女可得幾名不給工資的白工女婿，生男則長大之後便要作工，化算不來。婦女對於貞操不甚重視，男子可以隨意向女子摟抱，拋短，否則會遭打駡，她們認為是一種都視的舉動。婦人與少女的分別係在髻的位置，髻向前梳的是婦人，向後梳的是少女。

「白苗」多種鴉片，作此買賣者帶些他們所愛好之貨品以作交換，高山上愛紙幣，除貨物外，祇可帶些銀毫，他們得了銀毫便埋入地下。巴伊人和白苗，性均和善，坦直，我們旅客獨行深山大嶺中，亦無意外發生，亦不搶劫，蠻荒之地，仍存古風，而文明之區，卻爾詐我虞，強搶豪奪，打打殺殺，其秩序與安寧，遠不及荒服之區，亦可慨矣。

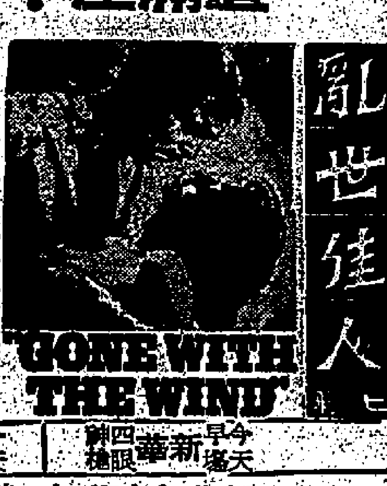
東南亞最大的國家
印尼之動植物及土壤

吳忠勇

印尼之爪哇，蘇門答臘，加里曼丹的動物屬於亞洲系統，以老虎為代表；西伊里安的動物屬於澳洲系統，以袋鼠，天堂鳥為代表；蘇拉威西和摩鹿加群島（亦名香料群島）兼有兩洲的動物。印尼的動物種類繁多，哺乳類有六百五十種以上，鳥類約有二千種，爬虫類有六百二十種，魚類二百五十種。蘇門答臘和加里曼丹產猩猩，但爪哇無猩猩，爪哇與蘇門答臘深山中有老虎出現，但加里曼丹無老虎。蘇門答臘猴類最多。野牛是爪哇常見動物之一，但蘇門答臘則無。爪哇牛單角，蘇門答臘的犀牛雙角，印尼有一種矮小犀牛類，名叫「千吉見」KANGELL，聰明伶俐的，民間故事常提到它。

印尼的植物種類繁多，光是加里曼丹就有一萬一千種。爪哇的顯花植物有六千種。森林蘊藏甚富，典型的是熱帶林，低地和高達一千五百公尺的山坡林，部分是常綠林。各種樹木組成了層層的綠蔭，到處都是濃密的叢林，旅行者如置身於美麗的花園。甚至有人說，印尼是一個大花園。

一般說，印尼的土壤是肥沃的，耕作通常不用施肥。如此肥沃的土壤，是因為火山噴出的熔岩和火山灰，含有很多硅酸、鐵、磷等可溶性的礦物。此外，風化了的火山噴出物，經雨水沖刷後，又具有可溶性的物質，對於農作……

新華·豪華
一直滿座！第十八天
今天兩場：二時半，七時半
座價：二元八，六元正


奇勒基寶 慧雲李 夏李斯 蘭侯活
新華午夜場 十一時半 女煞星續集

樂聲·新聲·金冠
最後兩天獻映
和路狄士尼金字招牌動物主演最出色一部傳奇彩色巨片

王馬 滄 史桑
金冠今天四場獻映 歐洲公司大胆七彩巨片 隔牆搜秘
明晚九時優先試映 無情職業快槍手

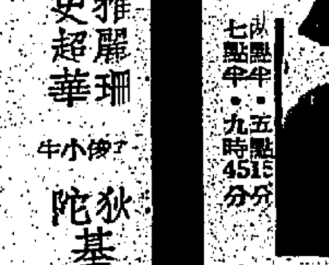
總統·海運·國華
K 642050　K 678091　H 761937
總統海運今天三場 哥倫比亞真善美巨片
優待學界一律二元
新苦海孤雛！
世界文豪狄更司著名小說 七彩灘幕
國華今天獻映 烏龍學店

金門
最後今明映
國泰機構「神經刀」大喜劇
試情記 彩色瀾幕
張揚 周萱 萬儀 孟莉
下期獻映 龍吟虎嘯

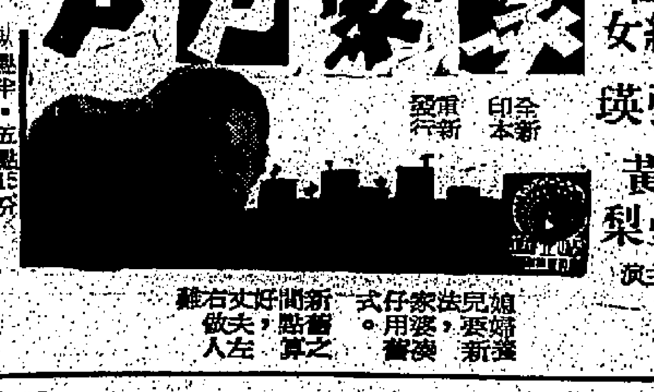
港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國
今四場請早 7.30 9.45 2.30 5.15
生非活人（第三集）
艾加利 華史 畢沙 賓士 泰倫 路希 特藝七彩

快樂今午夜場：珊瑚島殲滅戰

京都·大華
連日滿第二週
匙孔春光 無比神秘 光怪陸離 盡收眼底


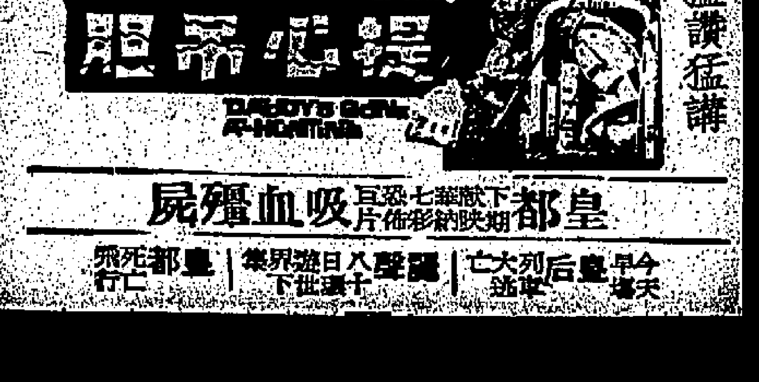
雅麗珊 史超華 狄基拿士

普慶·珠江
今明最後一
新公司聯家庭倫理巨片


紅線女 張瑛 黃曼梨
紅粉金剛

東城·樂宮·東樂
最後今明
恩培羅激烈海戰奇情七彩巨片
安東尼昆主演

換腦人魔

皇后·麗聲·皇都
美藝公司榮譽發行
女人必看
全港猛讚猛講

皇都下期 吸血殭屍

京華·皇宮
最後今天
奇計謀妙劫金磚
一九七〇年元旦起改映
聯首輪西片 美 如林巨片 敬請留意

利舞臺·文華
最後今明兩天

紐約·大世界·麗宮
今天最後五場

明天獻映七彩巨片 甄珍 王戎 連環劍

REFERENCE LIBRARY
2 DEC 1969
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，上期賬費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十個 每天二元

INDUSTRIAL ADVISER

Leading Bank seeks specially trained staff to assist in their Factory Inspection and Business Promotion Sections. Candidates should be over 30 and under 50 years of age, must have a basic knowledge of Accounting, be proficient in written as well as spoken English and Chinese and

A) have completed a recognised course in Electrical or Mechanical Engineering with past practical experience.

or B) have a minimum 6 years working experience in Electrical or Engineering Industrial field and be conversant with all aspects of Industry.

or C) have experience in Import/Export concerns, etc. etc.

Salary according to experience and qualifications.

Apply Wah Kiu Yat Po Box No. 394.

聘請 女助

本港藥廠營業代表

請送貨員

招請後生

式褓姆

電子廠請

聘女售員

招練習生

洋行練習生

英文教師

請女助護

聘請學徒

聘青年手錶學師

加拿大美國升學移民

聘女職員

聘請職員

聘請褓姆

速成商科語言學校 拼音英婦會話 TEL. 883376

恤衫工場

電化員工

鑄字學徒

八月入息三百餘小時

請

商行職員

招請酒店職工

聘練習生

美國加拿大移民 升學就業

歐亞非公司

經驗會計主任

新數教師

速成英文

新數補習

司機什務

U6畢業

待聘

聘校務主任

米舖送貨

送貨雜工

女會計

港東津校

任錫五招

請女文員

急聘女職員 化粧公司

汽車修理

招生

市民秘書

英中教師

汽車兼職

噴雪櫃

股票服務

家庭補習

狗 貓 百病 H617042 H617620

現任教師

會考數理

補小學擂我

每小時五元

初學新數

小學補習

大學預科

數理補習

香港婦女補習學校 香港補習夜校

國國英會打拼珠 文語文話字音算

安琪裁剪

澤羣函授中學

英文 F5

會話

良丹妮魂魄 牛仔 五元 學舞

英國英語發音專科

九龍學

三多日語

鄭天熊 親授

香港法文專科 商業管理學校

校址：九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679356

電腦 航空 商業 速記 打字 音樂 英婦 英文 劍橋 日文 法文 德文 西班牙文

南國裁剪

英文教授人

小姐英人

五元教舞

留學英文進修 小組個別招生

英語會話

聖心英文

國際英文商科夜書院（不牟利學校）

泰國拳

日語

李氏日文

剪裁英金 即日招生·個別教授

打字

文英文法專修學院

初學日文

初學法文

上午縫紉

必文速記

初學德文

五元學舞

街坊日語

油畫水彩

灣仔日文專科 15元

蘭苑裁剪

英婦

學舞五元

國際打字學院

打字

導正日文

新時代

鳴廉專科

時裝設計

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專

彩色電視科

安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班

劍橋大學英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電話：858440

香港商科語言書院招生

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

人人可讀

寫字樓出讓

中環百餘百小型寫字樓地點適中有電燈冷氣機百葉窗齊備搬遷急讓有意請電H241279

唐樓交吉

官塘旺區

飯店出讓

出國廉讓

餐廳出讓

廠房出讓

出讓

跆拳班

柔道班

舞蹈

新式珠算

學

粵西燒 粵菜烤 點餐

廠房廉讓

校舍出讓

塑膠機讓

旺舖頂讓

唐樓出讓

出國廉讓

高尚住宅

凉茶舖讓

入口生意

新士點爐

靚震機

高息旺舖

酒家廉讓

快意1500L

洋樓廉讓

向南平樓

辦學良機

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：

茲處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附（郵票/支票）計港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　　電話：

一九六九年　月　日 啓

（請注意）如寄來支票請附「支票」二字，如保郵票請附「郵票」二字。

每段大字四個 細字四十個 每天二元

徵購買租

徵求廠地

徵婚

徵求

大士多平讓

夜冷建築機械

交吉旺舖

寶光石珠

特價週

珠寶

徵九龍城

徵求舊琴

徵求伴侶

美國婚姻

徵買14座位巴士牌照

徵購機器

徵承讓租

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

旅遊簽證

包辦英文

每尺伍毫

航空貨運

旅運 中華民國台灣出入境護照

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿登（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣；上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處 ㊀中環總社荷李活道 ㊁中區辦事處 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
203 208 210 211 212 213 215 224 226 227 228 229 234 235 236 243 245 246 248 250 252 254
261 267 269 270 271 276 277 278 279 280 282 281 283 284 287 289 290 292 297 298 306 308
310 311 312 317 319 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 356 358 360
361 362 364 366 367 372 373 374 375

中區辦事處信箱號碼
779 782 783 784 786 794 796 797 800 801 808 809 811 812 819 820 823 827 829 830 833 840
841 842 843 844 850 853 854 855 857 860 862 864 865 866 868 870 871 872 873 874 875 876
877 879 880 881 883 884 885 886 887 892 893 894 895 896 897

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
951 955 957 964 968 97[illegible] 977 978 981 983 985 989 991 992 904 907 914 917 919 920 921 922
923 925 926 928 929 931 932 933 934 936

旺角辦事處信箱號碼
1209 1210 1211 1214 1216 1220 1222 1224 1225 1226 1228 1232 1235 1237 1239 1243 1244 1246 1247 1248 1249 1252
1255 1260 1262 1264 1268 1272 1275 1280 1281 1282 1288 1294 1295 1299 1300 1303 1307

訪尋 張子琪：見報請速返港文咸西街十五號（電話H441936）張敦澤啟

尋人 吳彪又名吳俊標，見報請於三天內同廠理安，否則自誤，一切手續良友印刷廠楊振啟

啟事

遺失聲明 茲有東旺角分行所發之保單……號碼5576號，該單作廢，特此聲明

遺失圖章 本舖遺失圖章……

計開 一九八至一九九〇……（股票號碼）……實用製品廠有限公司啟

遺失圖章 本人遺失……

承頂聲明

生意承頂

九龍黃大仙區小販聯誼會通告

中醫衛伯豪

領帛金（多則）

請業主收租 ……友聯公司

友聯公司

蒸餾冰水箱 大型$240 小型$140 國泰公司萬宜大廈114

鋼寫字檯 $125 聰明顧客 都來國泰 鋼具品質 國泰第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

Mindex 高力牌 鉄売 防漏 原子電池 ¢30 永不出水

UNDERWOOD總滙 各國名廠新舊打字機計算機 自辦入口款式最多價錢最平 特工修理按月抹油保養 **遠東打字機** 電話H745992 H745115 灣仔軒尼詩道311號三樓

薄荷腦廉售

3D 廣告

營業

瑞香園 代客貯貨 電話……八七二

貨倉

領帛金（多則）

買賣修理 打字機 計數機 收銀機 H236495友邦 H909873夜後

燙金聖旦咭 發財利是封 批發特價

學習各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機特價優待歡迎參觀比較 **永聯打字機行** 電話：H240303 H234921

萬年案頭日曆 膠片製20吋×14吋掛牆萬年日曆美觀大方送禮自用成宜 膠片案頭日曆光潔無比批發零售一律歡迎適合每個二元 香港灣仔巴路士街七號 國際膠片製品公司 TEL：H727598 九龍旺角新填地街313號百事得膠片公司 TEL：K888107

專售學生移民特價機票 德成大廈409室 國際公司 電話H二三〇〇〇五

毛衫平沽 長袖免尺碼毛衫……

精修電視 五元修理

人造首飾 批發現貨

滲水 建……

NILFISK 力奇牌 工業吸塵機 GA72 中原電器行有限公司 105, Des Voeux Road, C.

四影毫印 工商學件文特種機

青金石 LAPIS LAZULI

修理冷氣噴油

五毫上門 膠地板

通利琴行

鋼琴舊換新

鍾應堂

打字機 H450171 K622423

精修電視

收音機廠

雪櫃噴油

增銷方法

美化你的住宅庭園

畫油售 誠徵畫商代理出口 歡迎各界人仕定購 H. FUNG STUDIO（附設油畫及商標設計）銅鑼灣百德大廈12樓C1

膠袋

高價收購

萬能角鋼 百葉窗簾

按揭 廠房樓宇

美國 CHEMCO 洗潔精原料 本劑不含酸或鹼成份絕對中性體含高度活性劑絕對安全可靠如蒙垂詢請撥電話H448916

影印

影印

安全服務社

冬防措施

專門報稅

（香港）租貨 地窖出租

特效秘方

口爛口臭丹

鼻塞鼻臭丹

醫藥 洪冠洲 耳鼻喉

惠風牌冷氣機 售價無底30% 中國冷氣有限公司

雪櫃噴油

電視修理

大生織造廠

上等線衫

機關槍牌

招租 西環李寶龍台一至拾號（唐樓）萬昌大樓 萬昌置業有限公司

工·商·學樓宇出租

中區寫字樓

高尚樓房

跑馬地

地下招租

唐樓租售

中區寫字樓

旺舖招租

中區二樓

地下平租

寫字樓租

地庫出租

寫字樓租

鏡記舖樓

安祥大樓 牛頭角官塘道5161地段 即將入伙·等於現貨 一廳兩房·獨立水表 環境寧靜·欲購從速 電話：238988接洽

地下出售

堡壘街

現成洋樓

出售

大車平賣

有舖出售

出售

遊客旺舖

單邊旺舖

花園洋房

洋樓招租

旺角寫字樓

洋樓租售

全層招租

（九龍）

商業樓租

官塘光輝大樓 物華街明輝大樓 恒安街 廉價出售 自住收租 均可 香港德付道西十弍號 物華街呂明豐金舖 H四三三五三六 K八九三四七三

唐樓出售

交吉洋樓

唐樓出售

洋樓廉售

洋樓平售

唐樓平賣

市區洋樓

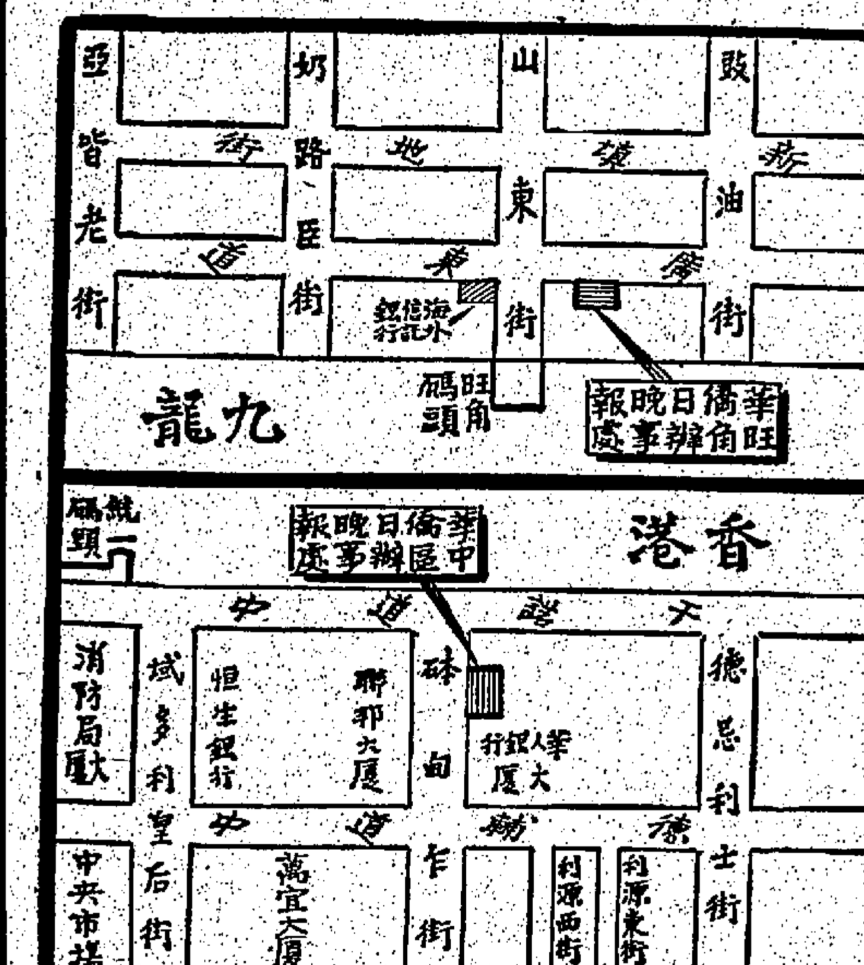
全間新樓

灣仔旺樓

獨立樓售

中環旺舖

土瓜灣區 現貨廠房 木廠街36號新建工廠 面積大小任擇·租售價廉 電話：K637302 H235889洽



深大舖位出售 大道東摩利臣山道口383至385號 淨肉一千五百呎 適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業 洽購電話：H222277 H231840

鏡記舖樓 租務買賣 按揭物業

萬四弍 吉交

鴻星大廈 美華大廈 鴻星有限公司

夜冷毛衫廠

唐樓出售

僑興大廈 香港英皇道·天后廟道 廠地下二樓 售一樓 商業樓宇分層廉售

僑豐大廈 九龍柯士甸路14—18號 地下舖位 廉售

僑康大廈 灣仔軒尼詩道天樂里3—5號 二三樓商業樓宇 廉價出售

僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室 電話二三九五九六·二三〇二五一

西環 联威新樓 分層出售 月供二百·二萬餘元起 联邦代理有限公司 電話H-249311·H-465391

特價出售

堅尼地城·联邦新樓 宇樓 住宅商業 一樓 400餘呎至4500呎·租售均可 接洽電話：H-249311, H-465391

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處中環怡和大廈146室 電話：230589

旺舖出售

吉樓出售

何東產業有限公司 長旺大廈 九龍旺角 長旺道一旺角道交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 K812986 K812831 洽購

優良公寓 物業出售

舊筒子車

屏山地

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

香港年鑑 1969 商行·學校·家庭·工廠·社團·個人 必備 每冊十元

ALTO 安安牌電子自動熱水器 特價$95.00 安全·妥當·效強·保用 遠光電業公司宜捷物華街27號

讓廉倉貨及廠工貨現 新蒲崗 五芳街31 33號永顯大廈 工廠 A座地下實肉五千餘呎 地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口 洽購電話H222277 H231840

新款電視機·自動洗衣機。名廠家庭電器 各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司 英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

華僑日報分類廣告 費用廉 收效大

本報爲便利各界起見，特設分類廣告一欄，分集中刊出，如別有出售、房屋出租、聘請職員、介紹職業、物件出售、訪尋失物、徵求親友、代辦學校、聘請教師……

REFERENCE LIBRARY 2 DEC 1969

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空缺報告」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中華故事」「朝三暮四，夫人城」，五十分，時代曲。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲選唱，龍鳳店（梁瑛、伍木蘭），五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「陳逸齋下」，三十分，戲唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，「兒童節目」，三十分，「兒童歌曲」，朝陽，兒童之歌，小小發明家，飛飛飛，友誼的歌聲（合唱），四十五分，「英聯邦雜誌」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲選唱，程大嫂（芳艷芬），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，郎是春風吹花開，甜蜜的回憶（朱劍蘭），鳳凰曲（周聰、許艷秋），雖得有情郎（呂紅），三十分，故事演講，中國歷史名人「賈敏與呂不韋」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生豬批發價格報導」，「時代歌聲」時代曲，南海情歌（吳江），花樣（洪佩佩），知心人兒有多少（張小英），伊人在何方（葵成），藍色的月亮（黃清元），一年又一年（朱江），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「白雲留」第八回。

一時，粵語新聞，特別報告，十五分，「銀壇歌聲」時代曲，情人你在那裏，老爺車，不要離開我，生日歌（江宏、靜婷），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，多客氣，西貢之夜，我的愛（冉肖玲），越南情歌，杏酒滿杯，問你一句話（趙曉君），三十分，電影小說「劍王之王」。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音節目，我爲你點唱「時代曲及流行歌曲」，三十分，民間故事「風波亭」十一回，五十八分，天氣報告，「祝君晚健」。

四時三十分，轉播碇治公園賽會球場，甲組足球聯賽「南華對九巴」比賽過程。

五時三十分，「兒童節目」，四十五分，重播「空中問答」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，工展會新聞，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，三十分，「人海情潮」之「佢倫短篇」。

七時，粵語新聞簡報，「公開電話有獎問答」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，[illegible]新聞報告，十分，音樂，十五分，流行音樂「夜夜此時聽」，四十五分，[illegible]，五十九分，漁民天氣預告。

九時，工展會本台播音節目，工展遊客點唱，三十分，「[illegible]」，三十五分，「咬文嚼字」，四十分，粵曲選唱，臨江夜吊秋喜（新馬師曾）。

十時，粵語新聞簡報，全港公開工友時事常識問答比賽，三十分，重播「檢過番下」，三十五分，[illegible]，禾稈豆，海島之春，四十五分，重播「商業分類英語」卅三課。

十一時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，錄音轉播英國新聞，四十五分，時代曲，[illegible]，今在電話邊（張萊萊），祇怕你不來，希望在明天（靜婷），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消息疏播，天氣報告，十五分，南右銘，時代曲，迷人的玫瑰（靜婷），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞摘要」，天氣預測，時代曲，好像一雙相思鳥（劉韻、江宏），地久長天（潘秀瓊），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，年年十八歲（蓓蕾），萬語千言（顧媚）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，忘憂草（鮑培莉），紅唇（甄秀儀），不堪回首憶年華（姚莉），三十分，歐西曲，時代曲，錯兒（鄧小萍），茶薇我已愛上你（舒䝲），愛情有問題（張露）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，婦女雜誌之「小露說」，三十分，重播歌唱小說「山河淚」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，孫郎（吳鶯音），你不妨等一等（劉鳳屏），等情人（吳鶯音），阿里郎（劉鳳屏），人面桃花（楊莉），十五分，祝壽說婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「賊捉賊」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，說不出多麼愛（靜婷），滿園春色（葛蘭），花蝴蝶（靜婷），飄零的落花（葉秀媚），乘風破浪（劉淑安），三十分，電影故事「[illegible]」。

二時，倫理小說「杏宮門第」，三十分，時代曲，和你永不離（趙曉君），你爲什麼哭（靜婷），超快去燃香（李小梅），問白雲（青山），小小茉莉（趙曉君），我要尋找（青山），昨天如雲煙（李小梅），好喜近（崔萍），高山青（吳靜嫻）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，自妳去後，悔得有情郎（呂紅），十月芥菜（陳鳳仙、鄭君綿），莎莎再會吧（譚炳文），湖畔四季（許艷秋），玉樓春怨（陳鳳仙），試問郎心（金鈴、周浩），三十分，時代曲，你我雙雙（方逸華），幸福男聲合唱團，夕陽下（方逸華），水長流（甄秀儀），溫柔鄉（幸福男聲合唱團），兩心相許（莫心來），狂戀（余天）。

四時，天氣報告，歷代名曲「陳後主與張麗華」，三十分，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，武俠小說「戰地孤雛」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「龍虎奇俠」。

七時，新聞簡報，三分，雲林頓俱樂部「嘉年華」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「觸目驚心」。

九時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，電話問答有獎遊戲，三十分，重播歐西文藝小說「人在西風裏」。

十時，新聞簡報，重播[illegible]記」，三十分，時代曲，霧裏的愛情（美黛），夢裏情人（林沖），東方明月（梁月玲），向前走（美黛），夜香港（梁月玲），今夜的落寞（鄧白英）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「[illegible]」「金鋼記」，三十分，夜間[illegible]，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，祝壽節目，零五分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，戀劍斷情根（徐柳仙），情僧偷到瀟湘館（何非凡），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，娓娜（張萊萊），知道不知道（凌云），處處吻（劉鳳屏），愛情那裏找（張萊萊），月桃花（凌云），討厭的電話鈴（劉鳳屏），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，空谷傳情（任約翰），總合會（霜華），花兒爲誰開（魏平澳），男大當婚（任約翰），秋華月滿（霜華）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，寒雨曲（溫灼光），我真是一個傻姑娘（李芷玲），一年又一年（溫灼光），香格里拉（李芷玲），十五分，音樂譜子，好馬上程蹄不停，花傘舞曲，三套車，我的花兒，三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報告，粵語流行曲，情如夢（尹芳玲），歐陸飄蕩（周聰、小木偶），鳥兒兩傍情（呂紅），勁草嬌花（莫佩文），天涯知己（周聰、小木偶），月夜想郎（呂紅），痴情淚（翠碧），二十五分，實地轉播花墟警察球場甲組足球聯賽「南華對九巴」下半場比賽過程。

五時，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，爲你點唱。

八時，新聞簡報，天氣報告，工展問答遊戲。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，科學天地，二十五分，名曲點知音。

十時，新聞簡報，重播鷹正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「管子」，三十分，粵劇名曲選「唐宮艷史」。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，衛生常識，三十分，聯察點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「追龍記」，（中文電視下午節目介紹），三十分，粵曲「唐宮艷史」。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「錦國」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，話劇「知秋人士」，三十分，粵劇選播「墜珠崖」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人間世「情字」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，浮生錄「假信假情」，三十五分，轉播港台：甲組足球聯賽「南華對九巴」比賽情形（金價報告）。

五時三十分，紅船外史「新細倫與歐陽儉」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「大戶千金」。

七時，歌唱戲劇化小說「鴛之果」（完），三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯「訪問顧文宗」，四十五分，茶餘飯後「糖糯米糍」。

九時，民間故事「湧泉躍鯉」，三十分，粵曲，（教育合明日節目預告）。

十時，世界名著「金銀島」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「馬妖」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「繅生花」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「桑園會」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「孟麗君」（下）。

十二時，音樂，零五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語通俗故事「賈后亂國」，三十分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，電影歌曲「秦香蓮」（上卷），三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州歌曲「狀元巡更」（下）。

三時，潮語廣播劇「步步驚魂」，三十分，現代潮曲「天涯認母」。

五時，潮語武俠故事「古寺煞星」，（金價報告），三十分，弦詞「清宮怨」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育合明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「流言」，五十分，夜話。

七時，小說選播「梅子姑娘」，三十分，潮語戲劇化小說「芙蓉屏」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「半空彩鳳」。

九時，戲曲介紹「彈詞描金鳳」。

十時，潮州曲「雌雄劍」，三十分，潮語社會小說「未老紅顏」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，合明日節目預告，十五分，潮語市燈夜話「秋月痴魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播播。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，初級日語會話，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「玉簪記琴挑」，四十五分，觀文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，大猩猩卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時，新聞及天氣報告，十五分，粵語長片「[illegible]」（吳楚帆、秦小梨）。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「槍戰奇跡」（安東尼昆）。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，長篇話劇「心鎖」，三十五分，滑歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「七劍震江湖」（下）曹達華、于素秋。

六時三十分，警察與民衆。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，艷探小仙片集。

八時三十分，全家福。

九時，得左。

十時，國語長片「風雨之夜」（周曼華、黃河）。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十五分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片集，十分，幼童節目，三十五分，卡通片集。

六時，新聞簡報及節目預告，零五分，「折箭之盟」片集，三十分，愛蓮羅利嬰歌舞劇集。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，巡迴劇集。

八時，「空中英雄」片集。

九時，世界新聞，二十分，「東尼奇案」片集。

十時十五分，「驚心動魄」片集，四十五分，「反叛者」片集。

十一時零五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喚雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「反黑組」，三十分，粵語片「古老門時髦」余麗珍、鄧碧雲、林鳳、胡楓。

三時，「英語輔導」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「夢斷情天孔明三氣周瑜」新馬師曾、吳君麗、任劍輝。

六時，卡通片，三十分，「世界冠軍摔角大賽」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「快開金口」，三十分，「前鋒突擊隊」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「敵後敢死隊」（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「千里雪沉冤」。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「蝶面奇俠」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「聰明特務」。

八時，「五虎傳」。

九時三十分，「摔角比賽」。

十時三十分，新聞報導，四十五分，「冷暖人間」（完）。

請購實際可靠三妹牌線衫。

香港 娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲

後天全綫獻映

徵募護國劍師 南北劍王雲集 各出秘密絕招 拼個你死我活

霹靂劍 · 法兇狠殘毒

鑄劍師 警劍客 鍛其劍 煬其靈

劍王之王 KING OF KINGS

百萬導演 郭南宏 又一傑作

金馬影帝 楊羣　寶島艷星 張清清　玉女歌后 趙曉君　領銜主演

娛樂 荷李活 倫敦 京華 亞洲 五院五場 黃金映四場

荷李活午夜場龍虎溝

最後兩天 欲看從速

身世至淒苦 淚流天涯路

RIVER OF TEARS 相思河畔

同場加映 最新彩色短片 到達 太陽神登陸月球

秦劍最後遺作

宗華 尤情 區燕青 顧文宗 楊志卿 魏平澳 黃乃禧 主演 合演

邵氏出品 必屬佳片

胡燕妮 金漢 領銜主演

監製 邵逸夫 導演 秦劍

SHAW SB SCOPE

早場：荷李活10半「金槍亡命客」黃金10半「少女心」午夜場「龍虎溝」亞洲1210半「愛他，想他，恨他」午夜場「神秘務〇〇九」京華10半「黃飛鴻血染硫磺谷」「盜寶六天王」

東方 快樂 金國 下期 三院盛大 獻映

派拉蒙出品飛車刺激大胆冶艷大名片

尤物傾城艷色！迷人魅力四射・鐵漢追奪異寶！生死間不容髮

鐵漢尤物

雕像爭奪。超人行動。陸空搏命。兩黨火拼。詭秘莫測。大施殺手

絕頂刺激 全無冷場

STUNTMAN

文物尤星 珍娜羅露寶烈吉妲 羅拔・韋哈路 瑪莎・美莉 三大巨星領銜主演

艷麗七彩

皇都 下期獻映

英國吸血殭屍 基利斯吐化李 彼德古辛 聯合主演 兒童不適宜觀看！

吸血殭屍

環納七彩巨片 全部七彩

HORROR OF DRACULA

男女殭屍，爭吸人血！一遭牙手！即生猕牙，變為殭屍！四出作祟！

總統 皇宮 今早十點九 白兔會　十二點半 諜海羣龍

今天早場 鬼屋疑雲　明早場 獨行俠江湖伏霸

國賓 今早十二點半 白帝城會妻　明天早場 賊美人

國都 只映今天 國泰古裝奇情巨片 秦香蓮 李麗華 楊羣 領銜主演 開闊開幕 廉價收座 明天只映一天 碧血長天

新舞台 只映今天 四方武俠槍戰巨片 虎俠旋風槍 喬甘 穆利活 主演 全部七彩 廉價收座 明天只映一天 秦香蓮

龍城 今天最後 美高梅無敵巨片 賓虛 查爾登希士頓主演 更改時間 十二時 三時九 七時正 九時九 七彩闊幕 廉價收座 明天國泰巨構巨片 鬼絲花

九龍城 國際 今天五場選映

杜小消神仙間諜奇作彩片 黑鷹

杜娟 張冲 胡燕妮 主演

一朝花落 杜鵑啼血 藝海星沉 作弔嬋娟

暫停 院內裝修 十點半早場

金冠戲院 下期獻映

和路狄士尼拿手好戲！動物任主角七彩巨片

山獅奇遇記

南華早報譽贊 明報影評讚譽

同場加映「馬王添桑史」

Charlie the Lonesome Cougar

總統・海運 今天三場 時間：二點・六點・九點

優待學界 一律二元

OLIVER!

榮獲六項金像獎！

本屆金像獎冠軍片！

新苦海孤雛

世界文壇不朽巨著 狄更司名著改編！

享譽世界影壇 震動全國家庭 最合教育意義 深具娛樂價值 更富心曠神怡 令你

片上中文字幕

櫥窗設計

鷄年小唱集

●西門穆●

櫥窗設計員阿陳站內透過櫥窗，向外邊看，他發覺有一個胖婦，站在櫥窗前，欣賞着櫥窗內的一件綠色的大衣。

另一個售貨員阿王，走過來對阿陳道：

「阿陳，你成功了。」

「成功甚麼？」阿陳問。

「我發覺這位胖太太，在櫥窗外欣賞那件綠色大衣多久了。」阿王說：「她看了許久了。」

「我也留意她在欣賞了許久。」阿陳說：「她大約也明白，我設計這個櫥窗擺設，用了不少心血，尤其是這件大衣，你知道昨天晚上，我由八時半一直弄到十二時，才把它擺成現在這個樣子，是不是十分有藝術性？」

「當然。」阿王道：「如果來一個櫥窗比賽，我猜你這個設計，一定能奪得冠軍。」

「是的。」阿陳道：「我也這麼想，我覺得，我擺設櫥窗這麼久，以這一次最為成功。」

「可以再擺一次嗎？」阿王問。

「不可以了。」阿陳說：「這是激一時的靈感，不能再在第二次擺成這個樣子了，不能了。」

阿王向櫥窗外看，只見那個胖太太，仍在欣賞着。

「阿陳！」阿王道：「這個胖太太，真是知音人了。」

「是啊！」阿陳點頭說：「她是一個最懂得欣賞的知音人。」

「噢！」阿王低聲道：「你看，她進來了，她一定被那件擺設得這美妙的綠色大衣所吸引，她要買這獨一無二的大衣了。」

「我看是的。」阿陳點頭說：「這大衣標價一千五百元，也只有識貨的人才會買，這位太太，一定買那大衣了。」

這時，胖太太走進來，她問道：

「那件大衣，是誰設計的呢？」

「我，」阿陳笑笑道：「請指教。」

「你一定花了許久，才能擺成這個樣子的了？」胖太太問。

「是的。」阿陳說：「花了幾小時，而且以後再難擺成這個樣子。」

「可否替我把它取下來？」她問。

「當然可以。」阿陳立即去把那綠色大衣取下來，交給胖太太。

「現在好了。這大衣擺得多麼俗氣，取了下來，這櫥窗便不難看了！」胖太太說畢，走出門外。

血面銀蛇

文：董千里　圖：楚子

五二五：劉小鵬刀法飛快

冷面書生打掉了小銀蛇，救得了劉小鵬一命，那小銀蛇給他的衣袖一揮，打落了毒泉，濺起了幾點水花，看到了冷面書生出手如此之快，蘇艷珠也暗自吃驚，這個人很是厲害，艷珠的傷已是痊癒了，而且功力已在進步中，她雖還是以前那般鹵莽，但有時也會動動腦筋了，她雙刀一搖，便擺出了一個架式，眼看冷面書生，冷面書生也睜圓怪眼，在看着他，冷面書生道：「好一個小妮子，原來他是甚麼銀蛇女俠，這個名字，則也好聽呀。」蘇艷珠厲聲大喝道：「報上名來。」劉小鵬道：「這個女人的一雙刀，是有毒的。」冷面書生道：「甚麼有毒沒毒，我也不管。」只見那邊血面人一招劈空掌，把鐵山的來勢解了，飛身便來到了蘇艷珠之前，道：「這個書生，交給我。」原來剛才血面人看到了書生那一招，已知道這個人的武功比蘇艷珠強得多，艷珠無論如何不是此人的敵手，他恐怕有失，便飛躍而來，替徒兒接戰此人，那冷面書生笑道：「血面人來得正好，我正要找你。」血面人道：「你住在大行山，我住在黑松林，相距數千里，從無往來，今天來此何事，此事既無英雄之會，也未發過甚麼英雄帖。」冷面書生笑道：「特來拜候，卻又如何，久聽到了你的手刀招數，十分新奇，就是想領教一二。」血面人道：「你拿甚麼晉見之禮來。」

原來江湖上互相拜訪，也是常有，要是大家不過為了武功印證而來，並無別的，那末來客必定帶有禮物，以示尊重，從來便沒有空手而來之理，今天那冷面書生既然說到是拜訪，那末便要帶上一些禮物了，那冷面書生給他一問，面上有點尷尬，血面人道：「難道那一把火，把我的黑松林燒為平地乃是拜訪之禮。」

劉小鵬道：「何必與他多言多語，與他拼一拼便是。」冷面書生自恃武功高，而且輩份也老，給血面人一說，便覺得自己也是不對，既然來此，必得光明正大，找他比一比，何必先把人家林子燒了，雖然燒林不是自己的主意

劉小鵬道：「我來接他一招，血面人，你這個人好狠，殺我一家，我今天劉小鵬要報仇了。」他已眼睛爆火，巴不得一下子便把血面人砍為兩半，他的大刀，飛的砍下，那血面人不慌不忙，刀到處，便砍了個空，血面人斜身閃過，橫腰是一招鬼天搧扇，他的手法奇疾，劉小鵬乍覺得掌風已到，火辣辣的，大吃一驚，抽身便起，劉小鵬的身形，剛閃過，血面人的左掌，已落，又是劉小鵬的家數，砍向劉小鵬的頭上來，劉小鵬揮刀上迎，又是落了空，血面人的一招，劉小鵬突突的收了大刀，已不知自何處去了，是異人珍傳，十分飛快，到處，是運一遇對方的衣服也沾不到，每一招都恰恰的避過，但是對方的招數卻無法追得及，便感到自己的武功，劉小鵬不上五招，便感到自己窘迫不對，方恰恰的地方，刀光一閃，血面人的身形在刀光之中，閃來閃去，道：「使人看得眼花撩亂，突然血面人一聲喝道：「滾你的。」便見到劉小鵬身如斷線紙鳶，飛將起來，飄到老遠，冷面書生把衣袖一揚，劉小鵬已安穩墮下，他站起來，手中還是握着大刀，可已是刀已給血面人手上留情，他今天砍去了一下，這也是血面人手下留情，要不然，劉小鵬的性命早不保了。以前，年紀大了，也想到昔年殺他們一家的，實是不對，所以手下留情，要不然，劉

鍍金的人

她照付房租，直到她再來退租為止，到了時候，她才和強宜一起到這公寓中去。對強宜卻說酒店結束了，還有一部份東西寄在酒店，等到回來時再來取。她早把要洗的二兩件子的東西理了出來，那是花式和式樣她不滿意的，因為太鮮艷，不適合她這個年齡的。下午他們在附近散步到近吃晚餐時候，這一帶風景是優美的，足堪流連。這二個女孩子在吃好晚餐上樓去每人得到三套新裝，一雙有皮鞋，那份高興，是無法形容的。柏美娜和強宜，帶了一點方便換身衣服，開始到西班牙各地去旅行，到歐洲有三個月以上了，柏美娜沒有現在那樣開心過，但也小心翼翼的，因為強宜的脾氣不大好惹，有一點不稱心了，她就打，他不是打她別的地方，而是打她的屁股，柏美娜無法可施，他一打她，她便叫驚求饒了，說是以後不敢惹他發脾氣了。

柏美娜一直受人尊敬的，可是在強宜面前，她是一點從未發怒，她是高高在上，她對強宜百依百順，因為她已是瘋狂的愛上了他了。他們旅行了十天，已辦好過西班牙幾個著名的城市和名勝區，重回到馬德里，這次旅行費，是化掉強宜四百元美金，因為當地生活程度都不高，一半是化在交通費用上，他們住的並不是大酒店，而是普通的公寓。

強宜對此似乎很熟悉，二十多元一天大酒店，變成了二元一天的公寓，這方面是節省得多的。柏美娜因有強宜在身邊，什麼享受都不在乎，主要有一張床給他們休息就是了。他感到什麼都快樂。他們準備到葡萄牙的德索蘭薇去，在那邊他們預備居住半個月的，強宜預計一下那邊半個月後，便要到義大利去，因此他就把公寓結束。行李，柏美娜到酒店去取，同時也結束了房間。他居住了五天，空了十天，半個月房租和一切化費，要她六百八十元美金。一天，佔了四百五十元了。她預付一千元，回了三百二十元，給了五十元小賬，把行李運到機場去。他們到了葡萄牙，在里斯本住了二天，這地方不錯，到德索蘭薇去，過離里斯本十幾哩，事先強宜是早定下了居處了，他們去時是直接到那邊所居地方，一

使柏美娜，發怔了，她不知道這地方是這樣的，簡直不可想象。原來強宜對她說過葡萄牙的德索蘭薇，那是往去葡萄牙去，不到德索蘭薇，看來是葡萄牙的精華之處，不但景色優美而現代化的更新建築。（比里斯本更多更新）（卅一）

花邊雜文

●于寸●

香港的進步貨與高級貨

筆者最近所穿的襪中，有一種係香港貨，用尼龍原料，係朋友的兄長所設的廠中出品，朋友送我兩打，論質可與西方中級貨比，售價廉得多，

朋友說：「主要用來外銷，在本港市場上，賣得並不理想，由於西方的級貨也不算太貴，入們的日常用品中，襪中售價較低，T恤不同了，家兄廠中也出一種用纖維質原料的T恤，售價僅及美國貨三份之一，在香港也暢銷。」

目前市上有種毛織的女裝套裝，相當漂亮，質地被西方貨略差，售價廉得多，貨還勝日本貨，所以，小康階級中之節約者，也有許多人買。本港風氣所吹，小康階級即崇西洋貨，今年盛夏到的一種法國纖維料，由本地加工成為男女裝，標準則與在法國出售的一樣，女子套裝，通常是三件，最低價只需要三百三十元左右，若用「刻花」料者更貴，男裝短袖T恤公價九十七元，長袖一百十九元，此刻早已過市，但高級百貨公司中仍未跌價，這是「百貨」中的奇蹟。有錢佬與小康階級爭購之，不及小康者為時髦也買它。為香港之小康階級購香港貨卻很困難，除非此物特別出色。

期，香港工業界要製造高級貨，須要一個時期，目前毛質女裝壓倒日本貨已屬可喜現象的，纖維質衣服等也決不在日本貨之下，香港的人力比日本低，它可與日本爭市場。香港加工的，祇是加工程度有分別而已：目前香港貨中的男裝恤衫，上品俱用歐洲原料，這情形很普遍，美國與澳洲的著名恤衫廠用歐洲原料者亦多，美國本產羊毛，棉羊毛織成的「維也勒」恤衫，要用英國貨，澳洲產羊毛，但毛織技術不及英國，所織「維也勒」，亦遜於英國貨，澳洲最大恤衫廠的「維也勒」恤衫分本國與英國原料兩種，本國原料，款式極多，但若干種要褪色，卻是褪得還勻，並不難看，英國原料絕不褪色，久洗亦不如澳洲貨實在，香港本地名廠出品中的「維也勒」恤衫，用澳「維也勒」，價與英國貨差不多，款式別緻，祇有這一種恤衫，小康與有錢者亦購到了。「維也勒」在本港近年特別流行，在於它非白領而在寫字樓中被通廠作白領論，祇須你打領帶，而此衫較暖，宜於冬令，瑞士「維也勒」中且有一種純白的，本港本地各恤衫廠有售，但習慣上「維也勒」恤衫有色的，所以並不暢銷。

那些恤衫，香港工業出品中似乎還無其他高級貨，但將來一定是也會增加，此點可予樂觀，高級貨的出現會令買西洋貨者對香港貨有信心！

香江竹枝詞

●半個詩人●

寒流

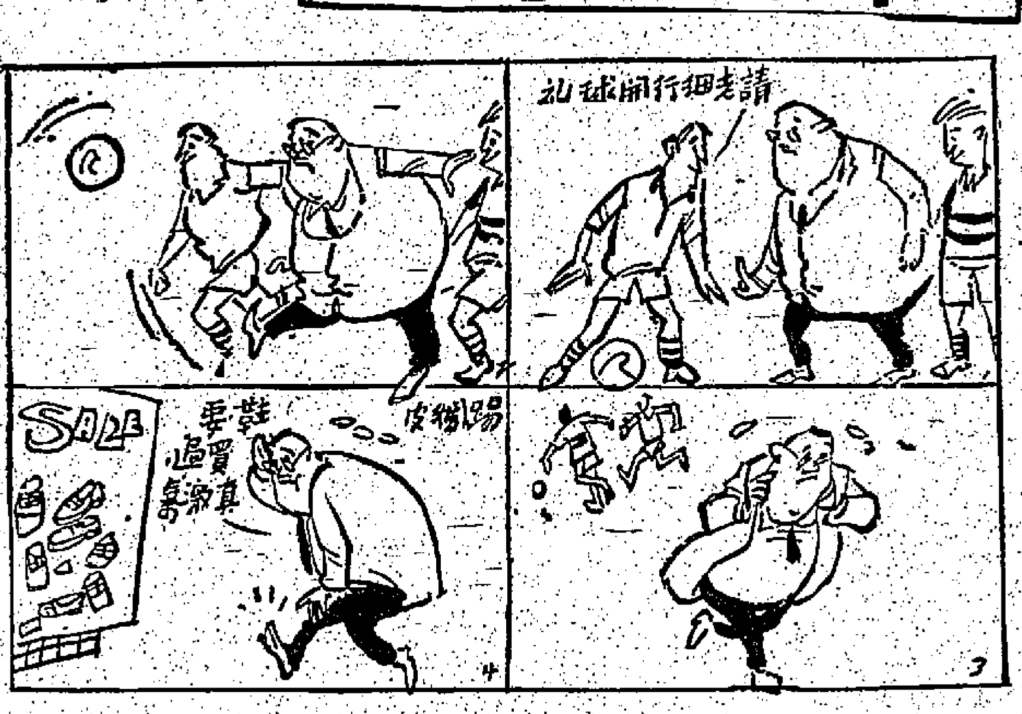
寒流南下，天氣頓有幾天冷，陣陣寒冷，亦應節也。正是：

冬來幾日方言冷
冷氣南來要添衣
莫使傷風多咳嗽
交投藥物尚嫌遲

半公車傳

予蒼

開球



都市風情

賀儀

●南趙●

這幾天來，王先生的交際也挺忙，好像一天時光，總不夠分配，竟然一天忙到了晚，回頭計算一下，竟然覺得這一天，實又忙不出什麼花樣來，要做的事情沒未做。這也難怪。每到了這月份，婚嫁的事情照例多了，王先生晚晚要赴宴，有時一晚走幾處，說到嫁娶之事年尾忙，其實這是古時的習慣，現代人也要如此，這真是莫名其妙。

王先生說古時之人呀，他們一年忙到晚，只有收割之後，才定下來，而且那時候手頭也有點錢，所以想到了照例有嫁娶問題，但今之都市人則不然，沒有收割，也是在出了雙糧之後，假如一定要在冬天結婚，那一回事，如何要在多少關係，但是呀，出了雙糧多在尾禡左右，那時結婚，又似乎是嫌遲一點了，太近年關了。

無論如何，王先生這一段日子是夠忙的了，他每天在家總會接到一些請柬，這等請柬多是先生夫人收到了，返到了寫字間，也接到了請柬，每天單是這等人情便也不少，辦喜事，又是屬於業務上的朋友，這等人情便也不少，因此有時候一連三幾天都閒下來，但有時候一天之內，要連走幾處，真是疲于奔命了，他王先生今天又疲于奔命了。他收到了三張請柬，都是今天的，一是王老太拜壽，二是張家娶媳婦，一是李家公子彌月之喜，三方都是老友，他卻不能不去，他必定要作一個分配，便是先去那兒，後去那兒，在那兒吃，那兒見見便告辭，那兒恭喜一番便告辭，他是個交際能手，自然計較得十分停當。

於是他先去李家，恭喜了之後，放下了禮券，與一班老友交際交際，然後向主人告辭，又到了張家，恭喜一番，放下了禮券，再又與各老友交際交際，再又告辭，到王家，王家是拜壽，排場最大，他放下了禮券，又向王家老太恭喜恭喜一番。

這一回他留下來吃飯，于是吃醉而歸。

本來這是十分平常的事情，可是不平常的事情來了，李家收到的是新婚之喜，王家收到了拜壽的賀儀，這兩人都只是一笑置之，但是張家則不然，他們收到是彌月之喜，這樣一來，文章便來了，則結婚，如何是彌月之喜，難道有人知道新娘肚子裏有了小東西，這事情如何會傳開去的，這個送禮的人如何知道，是不是存心挖苦，王先生真想不到，因此丟失了張家的老友。

僑樂村

青春誤

●甘[illegible]撰●

六五：變了窮鬼

深夜，神情頹喪的唐家裔來海峽酒店見曾素波，他說唐紹之給他的遺產是兩份，可是兩份之中？有一份是給他的兄子的。如果他無兒？那份遺產便由家英的兒子所得的。

「兩份有多少錢？」

「粗略算來有三百萬元，不過如果在各地的產業都買出繳稅？看來只有一百八十萬元左右。」

「換句話說可以安閒的有九十萬。」

「是了。」

「那不少啦！」

「數目是不少——。」唐家裔不敢說，他為追求曾素波，已向銀行借了數十萬元帶去日本，如此一來，亦即是夠還債而已。

「算了，我名下也有一大筆，我們合起來夠一輩子享用啦！」

「素波，你真的願意嫁我。」

「你這人為什麼還不相信？」

「我應有此一問，因為今天的唐大少已不是十多日前的唐大少了。」

「我祇愁抽你鴉片，只要你戒掉它，我安心啦！」

「那好，我決心戒掉。」

「你歡喜有孩子麼？」

「歡喜。有了孩子，我才能佔有另一份財產。」

「那麼我告訴你，我有了。」

唐家裔抱起她來吻了一下。

「我們要不要舉行婚禮？」

「舉行了，對易家那邊不方便。」

「但你的肚皮也不方便回去嘛！」

「我已想過了。在這裏買一幢樓宇，我接了孩子來住。」

「這好。」

曾素波一邊叫唐家裔在此地買樓，一邊趕回新加坡去，接孩子回來。

她說自己在香城做了一些生意，要親自照應，經常往返於日本之間，孩子帶到香城好些。

古樂賢又寫她說項，終於易家兩老讓她來了。

唐家裔身上已沒有多少錢，好不容易才借來三萬元買了一間小花園洋房。

但當曾素波携着一兒一女走進去時，為之怔詢說：「家裔，這房子這樣破爛，如何住得？」

偵探小說

好心腸的兇手

天風

「早晨，沙達，」華洛向我打招呼說道，「今次你有甚麼工作給我呀？」

「先去店尾舖櫃之後看一看，」我說道，向那個方面用手姆指一指。「然後，去查一查那兩架收銀機上，是否有指紋留下，而且，你要特別留意那兩個停售錢餅呀。」

「好的，」艾德說道。

他放下化驗工具，揭着相機到店尾去，當他用不同的角度，替屍體拍照片時，我去查看那間店後房間，它是一間修裏和磨珠寶的小工場。室內還有一度後門，不過，它上了掛梢和鎖，旁卻有一把鎖匙掛着門，於是，我上前開了後門，望到外邊那條在面對佛蘭克道的好幾間商店之後的巷子，巷子內擺滿了垃圾箱。

事實上，我並非特別去找尋某的東西。多年來，我養成了一種好管閒事的習慣，了我把門關上，然後，重新把它鎖好。

返回店中後，我詢問尼達探長，在我抵達那裏之前，他在附近的商店內，可有找到一些商人或者店員作為證人。

「那間理髮店就在西邊，押店則在另外一邊，我相信他們都聽見槍聲，」尼達說道，「像平常一樣，那時間，或許他們認為是打椿機發出的爆裂聲吧了，故此，甚至沒有探頭到門外張看，甚至沒有人到我們的巡邏車抵達這裏為止。然而，此引起了一大羣好事的觀眾，除了我提及的那兩個外，我沒有跟任何人談過，亦沒有逐戶去詢問。我們祇是問過那班在旁觀看的人。」

我說道，「現在，我要去查問那個理髮師和押店老板，你便在這條街上，逐戶去詢問居民，看看他們曾否見過該賊人進入或者離開珠寶店罷。」

尼達把肩一聳，「好的，沙達。」

我大聲對艾德，華洛說，之後，我很快就會回轉，便跟菲列探長走出去。尼達停下來去跟他年青助手談話，於是，我走到隔壁的押店去。

那個押店老板，單獨一人坐在裏面，他是一個臉貌慈祥的七十歲高齡的老人，名叫麥斯稍加，他除了說出聽見那響爆炸聲發生的時間是在九時稍過之外，根本沒有任何可奉告之事。他解釋說他那個幫他工作的二十歲侄子

且，並沒有回來工作，他不斷檢查時間，看他要遲到多久。現在差不多十點鐘了，然而，那個孩子卻影跡杳然，他沒有打電話到來，加之，亦沒有出現，家的電話也沒有人應。

「你姪子叫甚麼名字呀？」我問道。

「荷民。荷民．稍加。他是我弟弟的孩子。」

「隔壁的貝林先生認識他嗎？」

稍加臉露迷惑之色。「當然認識。荷民離開學校後，便一直替我工作。」（四）

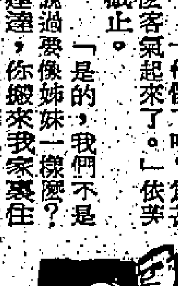
等着瞧吧

西西：「你知道誰能看看表格就能測知未來？」

約翰：「我的媽媽。她一看到我的成績表就知道爸爸回來之後怎樣了。」（一粟）

三個丈夫

●翠[illegible]●



五七：他扳着面孔

「他——差不多了。」依芙微笑，垂下眼皮說。

「其實不消她說，祇看她的神態，便知道她對丈夫一百個的滿意了。」莎菲訕笑。

「蓮達，明晚你有空麼？來我家裏吃飯好嗎？」依芙岔開了莎菲的訕笑。

「明晚，我早約了她，你早點和英傑一起過來吧！」

「好的，那我改天再替她洗塵好了。」

「四點鐘，我約了一個朋友，我可要走了。」蓮達看看腕錶，「你們還要吃東西麼？」

「那一齊走吧！」莎菲吩咐侍者結賬。

「讓我來。」蓮達說。

「你傻了嗎？為甚麼客氣起來了。」依芙截止。

「是的，我們不是說過要像姊妹一樣麼？蓮達，你搬來我家裏住好麼？」莎菲親切的聲音。

「過幾天我便要上班了，他們有地方供給我居住的。」

「那真難得！」依芙陪住她。

「因為老板娘的妹妹是和我一起在國外研究服裝設計的，所以老板娘對我特別週到，她原是一個富孀。」

他們談着，一同離開了大會堂，轉到政府停車場去，坐進了莎菲新置的華貴雷鳥大房車，她把蓮達送走之後，便回頭對依芙說：

「你有空來我處談談麼？」她像有心事。

「改天吧！我很多東西沒有清理。」

其實依芙是惦念着丈夫，就心他掛電話回家找不到自己，不久他跳下了車，便急步走回家去。

「少爺有掛電話回來嗎？」

「你去了不久，少爺便掛電話回來，後來一連來了四次電話，聽說你不在家，他心急得甚麼似的。」

「我知道了。」她說着連衣服也不去換便掛電話。

「英傑，你找我嗎？」依芙還沒說完。

「你到甚麼地方去了？」英傑便截着追問。

「我和莎菲去大會堂飲茶。」

「現在差不多四點鐘了，就祇你們二人？」

「不是的！——還有一個舊同學。」

「為甚不約我一起去？」

「女孩子閒談，你不便參加的。」

「別再出去！我下了班便立刻回來。」

依芙放下聽筒，換好衣服，懶洋洋靠在沙發裏看報紙，不一回英傑便回來了。

「英傑——」她滿面高興迎了上去。

「唔——」他的笑容顯然是牽強的！

「噯——你怎的呢？」她發覺他的面色不高興。

「沒甚麼——」他直向睡房裏去。

「英傑，你不舒服嗎？」她放下報紙跟進去。

「是的，我心裏不舒服。」他扳着面孔。

「英傑你——？」

「你中午和誰飲茶？說呀！」他瞪着她。

人工繁殖法

圓叟

最近盛傳南丫島有人養石斑，立魚等海水魚賺錢，引起一般人興趣，於是有人便想投大筆資金，設養海水魚魚塘。

這是屬於養魚事業，說起這個行業，已經有很悠久的歷史的了，當然，這種養魚事業並不是我們用來玩賞的熱帶魚或開水魚，他們養的是食的魚，中國的養魚事業不提了，我們且談談外國的養魚事業，據說，這種養魚事業首先是始創於瀕臨海洋的內陸國家的，而且養魚的人卻是僧侶多。在十世紀時，捷克的僧侶，已經進行人工養魚，這種方法了，幾乎個個都精通養魚之道，拋養魚視作牧羊人一樣牧羊。

當然，在這個時候，他們還只是用一個大魚池，裏面佈滿水草，到魚快要產卵之時，才把雌雄魚放進去，讓牠們自然繁殖，直到十八世紀的時候，德國有一個僧侶，但是他曾經想過用人工授精的方法，只是這麼想，卻沒有實行，後來到了十九世紀時才由法國的黎馬和吉恩實行了，說來奇怪，這種方法一直流傳到現在，成為最完善的人工授精方法，當時是介紹過的，我曾經在此介紹過的，繁殖金魚的方法，如此，然後用手把腹大便便的雌魚捉上來，小心擠壓牠的大肚皮，魚卵就會一粒粒的從生殖器官走出來，直到把魚卵擠完為止，才把雌魚放回水裏去，用同樣的方法把雄魚的精液擠出來，灑在魚卵上面，讓其受精，一個這樣受過精的魚卵放在水池裏讓牠孵化。這個方法的成活率非常的高，自然繁殖的小魚往往要遭大魚吃掉，剩下來能夠生存長大的恐怕為數不多了。所以這個方法一直流傳至現在，立刻廣泛利用了，而且一實行之後，

花鳥蟲魚集

讀者交換站

廖先生有素心蘭數十盆，花身甚壯，花開時幽香四溢，現徵求同好交換金邊或銀邊素心或金絲馬尾，或墨蘭，榜蘭，賀歲蘭等，如有同好願意交換，請撥電話，新界上水鄉〇九〇——一四七四找廖先生接洽則可。

諜海風雲

●司馬紅●

一八三：華麗的私人飛機

施奴除了對狄麗加以心理上的攻勢之外，對葛倫也施以恫嚇，他警告葛倫如果硬繃個強地不肯合作，他的俄國女朋友也要淪到毒手。

「好的！算你贏了。」葛倫說。

「我甚樂意聽到你這句話，」施奴往沙發背一仰，而汽車也開始駛進機場的進口處，他再一次作出最後的警告：「記住我說的每一句話，絕對不能犯上過失，這是對你們兩人的第一關的考驗。」

汽車通過檢查護照的公處時，那一位官員瞧到狄麗的面色蒼白，很奇怪的問：「小姐，你覺得不舒服嗎？」

葛倫扶着她的臂膀，代她回答說：「她乘坐了半天汽車，可能是太過疲勞，謝謝你的關心。」

那官員開始問話：「你是她的丈夫？」葛倫指一指他自己的護照。「目前他是我的未婚妻！」

那官員向護照上的照片瞧了一眼，沒有發覺疑問的地方，這些偽造的護照由專家精心做製，和其護照完全沒有分別。

「你呢！先生。」那官員轉向施奴問。

「我是她的叔父。」施奴回答說。

「你真的沒有感到不舒服麼？」那官員把護照交回狄麗時，還是不放心的問：「要不要找醫生或者需要我們的幫忙？」

「她只要休息一會就好了！」施奴含糊地說，順利地離開了護照檢查處，葛倫仍然挾持着狄麗的臂膀，一手提着她那隻小皮箱，向飛機跑道緩步走去，施奴的私人飛機是四引擎噴射式，機身髹上銀色，在陽光下閃閃發亮。

葛倫進入機艙，發現裏邊分為兩部份，施奴對他說：「這是我的私人艙房，佈置得還不錯吧！」

葛倫吹了一下口哨，說：「很舒適的地方！」他打量着機艙的後半部，因為關上了門，瞧不見裏邊的情況。

一名彪形大漢把飛機的艙門關上，施奴下命令說：「唐尼，通知機師立即起飛！」

施奴的私人艙房有皮沙發，辦公桌和一張圓枱，地面鋪上地氈，靠角的地方還有一隻酒櫃，飛機的引擎轉動起來，發出震耳的響聲，駕駛室的門沒有關上，葛倫瞧見駕駛員的手部在不停操作。

飛機沿跑道奔馳，葛倫瞧了施奴一眼，她無可奈何地向他作出一個苦笑。

村中人語

明星夢

又有一個女星自殺了。明星夢便是這麼一回事，假如不把自己視作明星，結果可能不同。

寒流

寒流是一步一步的來。人們的感覺是節的一關，年的一關。一步一步近了。

飛仔

飛仔開片時有所聞。年青人應該學一些甚麼，教育問題亦嚴重也。

地價

地價在上漲中。漲得厲害，卻是在地王的附近。

碧血金鷄

●高明山●

二八七：這塊肉究竟可口到甚麼程度

脫萊蒂接過這枝迷針槍，即刻檢拾行裝，和波達分工合作。波達開了房門，閃縮地伸頭向外探望，看見沒有人，回頭揮了揮手，飛快地離開她的房子了。

這個黑人肉彈，在身上洒了些名貴的香水，穿着一件低胸的新裝，一條深深的乳溝十分搶眼。她的手袋裏已經放着這枝迷針槍，另有香烟和打火機，她所需要的東西一切都準備妥當了。於是，她走到鏡子前，用手將雲鬢整理，再將涎沫用舌尖兒潤一潤兩片紅唇，自覺眉一笑，百媚俱生，用這般姿色，那樣身材，自信可以將這兩個壞蛋迷倒了。

當她出房的時候，卻狠狠的用腳踢了彼得一記，然後喃喃自語道：「我不應該妒忌瑪丁，事實上，崔先生並不是愛她，也和我一樣，並不愛我！崔先生的愛是博愛，他做的事是鋤強扶弱，我所能來協助他才對！」

尤金與巴施兩人在室中無聊極，在桌子上玩紙牌。忽然有人推門而入，扭頭一望，見是這個黑妹。尤金手上齊齊一首爛牌，乘機將牌擲下，笑笑口起來道：「脫萊蒂，我們坐得很悶，你來正好不過了，坐下來和我們聊天！」

巴施道：「她穿上了這襲迷人的服裝，好像是外出的樣子，敢情又有大富翁進個交易了，她怎會坐下來和我們聊天？這些富翁倒也胃口不錯，對這塊黑天鵝肉卻情不自禁，饞涎欲滴！」

脫萊蒂看一看自己個手表，沉吟道：「我真要出街，可是還有三十分鐘的時間才赴約，即使和你們聊天，這短促的時間有甚麼味兒？」

尤金大喜道：「莫說三十分鐘，有二十分鐘給我兩人得親香澤，於願已足了，來來來，我們談一談風情話！」他不由分說，一手便將脫萊蒂拖住，要她坐下來談心。

巴施怎敢怠慢，他也坐在脫萊蒂的身旁，乘機親近。脫萊蒂風情萬種，笑笑口道：「你又要我談些甚麼呢？二十分鐘的時間很快便過去了。」

尤金道：「我們如要談的，自然是你的甚麼這些富翁們，揮金如土，也要在你的身上尋求刺激床上功夫，為甚麼，究竟一塊黑天鵝肉，可口到怎樣的程度呢？這是一個很有趣的問題，我們就想你作切實的解答。」

脫萊蒂笑道：「噢！這個問題如要說出，自然成為一大篇文章，要說也不是三二十分鐘可以說得詳盡的。其實要解答這問題也極為容易，你們可以和我進行這個交易，如此便可以獲得實際的經驗，何必望梅止渴呢？」

尤金將舌頭伸了出來，好久才縮了回去，苦笑道：「這個交易是談何容易的事，我們何來十萬八萬的肉價，即使你打個折頭，我們仍然是吃不消的！」

脫萊蒂笑道：「說錢麼？你們確實拿不出來，而且也失感情。你們既然看得我這樣的好味兒，我無條件給你們嘗一嘗吧！」尤金真是急色之極，立刻就要這黑妹這塊黑天鵝到他的咀邊。巴施自然也不落後，嚷着道：「怎行？怎行？我是長輩，這口肉，應該由我先嘗！」

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：實實荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

楊鐵花不但在武功上佔盡上風，在口頭上一樣佔盡上風，難怪妙手摘星氣得心痛，要吐血了。他把手上劍一抖，橫削過去，一眼看到，嚇得驚叫：「哎呀，老弟，快躲！」

「莊主不用耽心，我理會得！」邊說邊閃，也不知她用的甚麼方法，只一幌身子，便過了第一招，等到妙手摘星的劍招用空，走了空招，她又站在原處了。

「小子，再接這招！」抖手一圈，一道劍光幻出一團銀圈，將楊鐵花整個人圈在銀光之內，從常情推測，縱是楊鐵花武藝再高，也無法逃得過此劍的，而事實卻正相反，妙手摘星劍光過處，眼看楊鐵花已無法逃避了，但劍光一斂，她卻又文絲不動的站在原處。衣袂飄飄，神態未改，好像剛才只是跟妙手摘星開玩笑，不是認真，笑容可掬地說：「老賊，我提醒你，還有一招，我就要還手了，小心點啊！」

妙手摘星也是個識貨的人，知己知彼，兩招都走空之後，已料到這一場仗必敗了，因此，為了保命，顧不得面子，更顧不得朋友，得到第三招將發之際，突然一個轉身，直朝樹林中竄去，狼狽與驚慌之情可以想見了。

妙手摘星的輕身工夫很好，又旨在逃命，當然全力飛奔，其快無匹。可惜他所對付的敵人太強了，輕功之後，武林少見，妙手摘星如何逃得過楊鐵花的掌握？身形一落，還沒來得及飛身再起，面前已經擋着楊鐵花，冷笑喝道：「怎麼要跑了？那有這個道理，快發招吧，再不出手，我可不客氣了！」手按劍柄，似乎就要出手，妙手摘星心中一動，再不出聲，一掌一劍，劍掌併發，索性採取偷襲手段了。

楊鐵花十分鎮定。她屹立不動，就如一尊女神像，讓妙手摘星劍掌一齊攻來，直抵衣裳之際，才猝然退步拔劍，隨手一抖，發出一招「拒敵千里」，劍光如飛電疾空，驚鴻作起，只一閃已到了胸前，迎上來招，把妙手摘星的劍掌雙式都迎上。妙手摘星不敢以掌試劍，卻有心用劍去試楊鐵花的內力與劍術。

一個有心，兩個有意，於是，兩柄劍碰在一起了。妙手摘星心內暗想：臭小子，你還不上當？教你知道我妙手摘星的厲害，心念未已，喜形於色，得意極了。原來他對自己這柄劍十分有信心，事實也確是如此，他這一柄劍確曾削斷過不少武器，以為這一次也不會例外，所以他心中充滿了喜悅。

妙手摘星用足內力一劍劈下，劈中了楊鐵花的劍尖，頓覺手腕一震，就知不妙，及至撤劍檢視，才發覺自己的軟劍竟然短了兩寸，留下的是平咀的武器，斷下的鋒銳劍尖不見了，妙手摘星吃這一驚，非同小可，冷汗也流下了。

妙手摘星看着自己的軟劍發怔了好一會，才定定神道：「臭小子，你的鬼把戲可不小呢，可惜遇到我妙手摘星，你就要倒霉了！」

「我正是想倒霉，你動手吧！祇怕你自己倒起霉來，沒藥可治呢！」

「臭小子，看劍！」挺劍直刺，其快如電，其疾如矢，雖是鈍劍，如被刺中，也休想得活。楊鐵花斜閃一步，反手一招「寶公指路」先斬敵人手腕，再向上挑，刺向敵人肩窩，招中有招，式內有式，妙手摘星有過先一次經驗，不敢再硬碰了。他雙足點地，急向上拔身，向後邊倒翻出去，避過來招。（四三八）